

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD
CATÓLICA DEL PERÚ**

FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES DE LA COMUNICACIÓN



El conocimiento que valoramos:

La comunicación y los conocimientos tradicionales de las personas adultas mayores. El caso de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, provincia de Lucanas, Ayacucho (2019)

Tesis para obtener el título profesional de Licenciada en Comunicación para el Desarrollo que presenta:

Alejandra Mandujano Cuevas

Asesor:

Pablo De Jesus Espinoza Espinoza

Lima, 2021

Agradecimientos

A Dios y al Señor Jesucristo por su gracia, fidelidad y provisión.

A mis padres por su paciencia y amor.

A mi hermano por las oportunidades de compartirle lo que Dios me da.

A mis abuelos, por dar a mis padres la instrucción y dirección que me dan ahora.

A la Iglesia Evangélica Bautista Hijos de Apurímac por su fe, amor y oraciones.

A mi asesor Pablo Espinoza por su paciencia y apoyo para concluir esta investigación.

A mis tíos Guadalupe, Meinardo y Ana Cuevas por compartirme sus aprendizajes.

A Carola Mick, Blanca López y Ana Paula López por su orientación.

En Andamarca, a los abuelos y abuelas por recibirme en su casa, en su mesa y en la Casa de los Saberes. Especialmente, a los esposos Cuevas Capcha, Flores Alonso y Oropeza Flores.

A Edit Echaccaya, Pilar Corzo, Rosa Rodríguez, Emma Díaz y Zaida Zamudio del programa Pensión 65 y a Rebeca Quispe de la Municipalidad distrital, por sus reflexiones.

Resumen

Este estudio cualitativo trata el aporte de la comunicación a las percepciones de adultos mayores y funcionarios municipales sobre los conocimientos tradicionales, dentro de la estrategia Saberes Productivos, en la comunidad campesina de Andamarca (distrito de Carmen Salcedo, Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019. Paradójicamente, pese al envejecimiento poblacional, se oculta la vejez frente al ideal de permanecer jóvenes, con fuerza y al día con los nuevos conocimientos. Pero el Estado peruano, a través del programa social “Pensión 65” no solo alivia la pobreza extrema de los adultos mayores en zonas rurales, sino que propone a las municipalidades incluir su participación en una estrategia de recuperación de sus saberes para su reconocimiento social: “Saberes Productivos”. El objetivo principal del presente estudio es analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de los usuarios de Pensión 65 y funcionarios municipales sobre dichos conocimientos, desde los enfoques de la comunicación estratégica y la comunicación intercultural entre generaciones. Para ello, aplicamos entrevistas semiestructuradas a ambos actores y observamos sus prácticas comunicativas en las actividades de Saberes Productivos y el Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAM). Concluimos que la comunicación aporta a la participación de los adultos mayores en la apropiación de los saberes para su socialización y difusión, pero en menor medida para atender sus problemáticas comunes. Por lo que se precisa ampliar el sentido de los saberes “productivos” a múltiples dimensiones de sus vidas. Otros factores que limitan su participación son el uso predominante del castellano por los funcionarios y la escasa información de los adultos mayores sobre la estrategia.

Palabras clave: adulto mayor, programa social, comunicación, pobreza, conocimientos tradicionales, conocimiento.

Abstract

This qualitative research examines the contribution of communication to the perceptions of older adults and municipal officials about traditional knowledge, within the implementation of "Saberes Productivos" (Productive Knowledge) strategy, in the andean community of Andamarca (district of Carmen Salcedo, Ayacucho), between august and october in 2019. Despite of aging population, old age has been overshadowed by the standards of staying young, strong and up-to-date with new knowledge. But the Peruvian State launched the social program "Pension 65" not only to relieve extreme poverty of the elderly in rural areas, but also to propose municipalities to include the participation of older adults in "Saberes Productivos", a strategy to revitalize their traditional knowledge for their social recognition. This study aims to analyze the contribution of communication to the perceptions of Pensión 65 users and municipal officials about traditional knowledge, using the theoretical approaches of strategic, intercultural and intergenerational communication. We applied semi-structured interviews and participant observation in the activities of Saberes Productivos and the local Comprehensive Care Center for the Elderly (CIAM). In conclusion, communication contributes to the participation of older adults in the appropriation of their traditional knowledge for its socialization and diffusion, but is limited for the attention to other problems they have in common. Therefore, it is necessary to expand the meaning of "productive" knowledge to multiple dimensions of life. Other factors that limit their participation are the predominant use of Spanish by municipal officials and the insufficient information by older adults about the strategy.

Keywords: older adults, social program, communication, poverty, traditional knowledge.

Índice

Introducción	i
Capítulo 1: Planteamiento del tema	1
1.1. Objeto de estudio	6
1.2. Pregunta, hipótesis y objetivos	8
1.3. Justificación	9
Capítulo 2: Marco contextual.....	12
2.1. El contexto geográfico	12
2.2. El contexto económico.....	15
2.3. El contexto sociocultural.....	22
2.4. Conclusiones del capítulo	30
Capítulo 3: Marco teórico	31
3.1. Los conocimientos tradicionales en la vida de los adultos mayores.....	31
3.2. La comunicación intercultural entre generaciones diferentes.....	38
3.3. La comunicación estratégica en un programa social	45
3.4. Diagrama conceptual	52
3.5. Conclusiones del capítulo	52
Capítulo 4: Metodología	54
4.1. Replanteamiento de los objetivos	54
4.2. Enfoque comunicacional de análisis.....	55
4.3. Matriz de consistencia metodológica.....	56
4.4. El contexto, los informantes y las reflexiones de quien investiga	58
Capítulo 5: La realidad de los adultos mayores en la comunidad de Andamarca	62
5.1. La participación comunitaria de los adultos mayores.....	62
5.2. El Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”	64
5.3. La Municipalidad distrital de Carmen Salcedo – Andamarca	68
5.4. La estrategia Saberes Productivos con los adultos mayores en Andamarca.....	71
5.5. Conclusiones del capítulo	75
Capítulo 6: “La vida de Pensión 65”	77
6.1. La implementación es poco dialógica: el monologismo institucional	79
6.2. Las asimetrías en el acceso a la información: el escaso conocimiento de Saberes Productivos por los adultos mayores	85
6.3. Cuando el uso del castellano es un obstáculo en la comunicación con los adultos mayores	87

6.4. La limitada apropiación de los saberes por los adultos mayores: el significado de lo “productivo” de los saberes	92
6.5. Conclusiones del capítulo	98
Capítulo 7: “Comunicar con el ejemplo”	101
7.1. Primer relato: La recepción a los usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus autoridades y la Asistente Técnica de Saberes Productivos (viernes 20 de setiembre, 2019).....	103
7.2. Segundo relato: La presentación grupal de los adultos mayores en el “I Festival de Qayra” durante la Fiesta del Agua (lunes 19 de agosto, 2019).....	106
7.3. El limitado uso del espacio de comunicación: Casa Museo de los Saberes	108
7.4. La apropiación de los “saberes” por los adultos mayores se limita a su enseñanza y difusión	112
7.5. Tercer relato: La faena de limpieza de acequia (“yarqa allichay”) con adolescentes en el sector Totorá (sábado, 21 de setiembre de 2019).....	130
7.6. Cuarto relato: El sembrío de maíz (“sara tarpuy”) con Fidencio y Glicería en el sector Antacha (martes 8 de octubre, 2019).....	133
7.7. La apropiación de los “saberes” y valores en la organización de los adultos mayores	135
7.8. Conclusiones del capítulo	146
Conclusiones	148
Recomendaciones	152
Glosario de términos	157
Referencias bibliográficas.....	158
Anexos	169
Apéndices.....	234

Introducción

En 2019, Fidencio tenía 77 años. En la mañana cocinaba y atendía a su esposa Glicería, cuyo brazo izquierdo estaba inmóvil por un accidente. Luego iba a la chacra hasta el atardecer, siguiéndole su perro Torocha. En julio, vistió su uniforme militar en la escolta de Pensión 65 en el desfile patrio; y nuevamente en agosto, en la escolta de los “mistis” en la Fiesta del Agua¹, en la comunidad de Andamarca, capital del distrito de Carmen Salcedo, en la provincia de Lucanas, región Ayacucho. En setiembre, cuando los usuarios de Pensión 65 recibieron a sus pares, visitantes del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán, región Ayacucho), los señores Cornelio, Gelacio y Gregorio contaron adivinanzas o watuchis² en quechua en la Casa de los Saberes³, como las que Fidencio conoce. Ellos son usuarios del programa Pensión 65 del Estado y participan en “Saberes Productivos”, una intervención para su reconocimiento positivo como portadores de saberes. Reunidos así, recordaron juntos las costumbres del pueblo: Andamarca, que también han compartido con los niños en la escuela, donde años atrás quizá un profesor escribió en el cuaderno de un niño: “Recuerdo de la infancia de Fidencio Cuevas Quillas en el año 1957 en su apogeo de Inteligencia en donde dio grito de la cultura”⁴.

Este relato nos introduce en las necesidades cotidianas de los adultos mayores, como trabajar en la chacra, alimentarse y cuidar su salud, que requieren la práctica de conocimientos tradicionales que heredaron y adaptaron a lo largo de sus vidas hasta la vejez. Un medio

1 Los “mistis”, notables o vecinos, eran un grupo social minoritario en Andamarca en comparación a la mayoría de indígenas, pero con mayor riqueza y poder. Se dedicaban principalmente a la ganadería, tenían mayor grado de instrucción y ocupaban cargos de autoridad. Pero se les veía como foráneos o ilegítimos dentro de la comunidad (Ossio, 1992). Con la violencia terrorista entre 1983 y 1984, huyeron, así como el pueblo. Pero se ha mantenido la costumbre de representar a los mistis y los licenciados del ejército en la Fiesta del Agua cada año.

2 Adivinanzas en quechua que entretienen, representan el imaginario cultural y desarrollan la creatividad al resolverlos a modo de competencia, sea sentados en círculos o frente a frente (par) (Raymundo, 2006)

3 La Casa de los Saberes o “local de Pensión” es el espacio físico de reunión entre adultos mayores y funcionarios de la Municipalidad distrital. En 2015, fue implementada como Casa Museo de los Saberes “Los Antaymarkas” dentro del circuito turístico local (Pensión 65, 2016c).

4 Anotación transcrita de uno de los cuadernos de Fidencio Cuevas durante sus estudios en la escuela primaria. Fue recogida durante el trabajo de campo entre el 26 de julio y 10 de octubre de 2019. Ver en Anexos.

fundamental para la transmisión de este legado de generación en generación es la comunicación, al conversar y escuchar, en castellano o quechua. Además, el relato nos indica el valor de los conocimientos tradicionales y los conocimientos formales en el desarrollo de un adulto mayor o un niño, antes y ahora. Algunas barreras que impiden esa posibilidad son la marginación de los adultos mayores, la incomunicación, la minusvaloración o la ignorancia de sus conocimientos y sabiduría frente a otros conocimientos formales o académicos.

Desde su creación en 2011, Pensión 65 es un programa de pensiones no contributivas ejecutado por el Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social (MIDIS) y su objetivo general es dar una protección integral y bienestar a los adultos mayores⁵. La intervención Saberes Productivos es un servicio complementario del programa y su objetivo es revalorarlos por su rol como portadores de saberes entre las nuevas generaciones. Para ese fin, el programa y las municipalidades distritales implementan en articulación una estrategia de recuperación de saberes, a través de su identificación, registro, transmisión intergeneracional, difusión e inclusión en iniciativas locales de desarrollo (Pensión 65, 2018, IV-6).

En Andamarca, los adultos mayores fueron convocados por funcionarios de Pensión 65 y la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo a las actividades de Saberes Productivos y/o del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAM) desde 2014 hasta 2019⁶; donde la comunicación ha permitido que se escuchen y hablen, se conozcan y tomen decisiones en actividades de socialización, trabajo colectivo, sensibilización sobre su salud física y mental, la enseñanza de sus saberes a los niños, su participación en eventos públicos⁷, etc.

El objetivo principal de esta investigación en Comunicación para el Desarrollo es

5 Véase: <https://www.pension65.gob.pe/>

6 Las actividades de Saberes Productivos se adscriben al Plan de Trabajo Anual del CIAM en el distrito.

7 Durante la emergencia sanitaria por la Covid-19, desde marzo de 2020 las reuniones quincenales en la Casa de los Saberes fueron suspendidas, excepto las jornadas de entrega de la subvención económica de Pensión 65.

analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de las personas adultas mayores y los funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019. Entendemos que las prácticas comunicativas de diálogo y toma de decisiones de los participantes posibilitan la articulación de esfuerzos que los acercan al objetivo de cambio propuesto: la revaloración social de los adultos mayores como portadores de saberes en su comunidad. La comunicación también permite poner en común las valoraciones o percepciones sobre los conocimientos tradicionales, con que interpretan el aporte de esta política pública a sus condiciones de vida.

Entonces, la pregunta principal a responder es: ¿cómo la comunicación aporta a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019? Nuestra motivación para elegirla comenzó en 2016, cuando iniciamos el diseño de este estudio en los cursos de Seminario I y II de investigación en la Especialidad de Comunicación para el Desarrollo, y seleccionamos la comunidad de Andamarca por ser el lugar de origen de nuestra familia materna Cuevas Quillas. Ese año también conocimos que la intervención Saberes Productivos ganó el 1º puesto en la categoría nacional del Concurso Buenas Prácticas Interculturales en Gestión Pública (BPI) del Ministerio de Cultura en 2015.

Al inicio, queríamos analizar el rescate de saberes entre adultos mayores, niños y adolescentes desde el enfoque de comunicación intercultural, en la implementación de Saberes Productivos en Andamarca. Pero en la primera visita en 2016 era común oír a los adultos mayores que los menores no practicaban los saberes y mayor era la expectativa de su pérdida. Ellos les enseñaban un saber en el contexto de la intervención... pero era un estilo de vida donde practicaron esos saberes desde su infancia, diferente a la de los menores hoy. Después,

revisamos de nuevo el fin de Saberes Productivos que era mejorar la calidad de vida de los adultos mayores, a través del rescate de saberes como medio. Por lo que giramos nuestra mirada de los saberes en sí, a las experiencias de las personas que los practicaban con un sentido estratégico en sus vidas, o de acuerdo a sus necesidades, intereses u objetivos.

Además, ellos tenían características en común con los hogares PePI, unidad de intervención del MIDIS⁸. Viven en una comunidad rural (con menos de 2 000 habitantes), en pareja o solos. Las mujeres esposas o viudas son en su mayoría quechuahablantes (lengua materna) y analfabetas (grado de instrucción), y la mayoría de varones alcanzó educación primaria (INEI, 2018). Pero este grupo en situación de vulnerabilidad por esos factores, trabajó con sus conocimientos y valores junto a autoridades, funcionarios y docentes comprometidos; de modo que pusieron las bases entre 2014 y 2016 para la sensibilización de los estudiantes y la comunidad para su reconocimiento como portadores de saberes.

Es resaltante que el Estado abra nuevos espacios de encuentro en el ámbito local donde los adultos mayores pueden mantener sus relaciones (socialización y organización); identificar sus potencialidades para la valoración del patrimonio cultural con sus memorias, voces y rostros; representar y/o adaptar sus conocimientos tradicionales de acuerdo a sus necesidades a través del CIAM y Saberes Productivos. En ese sentido, en Andamarca entre agosto y octubre de 2019, nos causó inquietud que no incluían sus saberes en la toma de decisiones para resolver problemáticas en común; tenían escasa información sobre la estrategia de Saberes Productivos y demandaban el uso del quechua por los funcionarios.

Según los estudios precedentes, los conocimientos tradicionales de los adultos mayores pertenecen a su estilo de vida; los transmiten en sus relaciones familiares y comunitarias; y

⁸ La Población en Proceso de Inclusión (PePI) fue delimitada por cuatro condiciones en común: hogar rural, con jefa o cónyuge mujer con primaria incompleta o menor nivel educativo, con jefe o cónyuge con lengua originaria y hogar en el primer quintil de la distribución nacional del gasto per cápita. (MIDIS, 2015, p. 15-17).

pueden o no estar enraizados en su compromiso personal y/o como pueblo (MIDIS, 2018, Vásquez, 2013, Klein y Chávez- Hernández, 2015; Orтели, 2012). Además, las reflexiones e intervenciones en Comunicación para el Desarrollo afirman el compromiso y la participación de las personas en la satisfacción de sus necesidades, el respeto y la valoración de los conocimientos comunitarios junto a los conocimientos técnicos (Servaes, 2008; Gumucio-Dragon, 2011). Pero, analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de los adultos mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, requirió complementar dos dimensiones de la comunicación: (1) su dimensión estratégica, que posibilita la articulación entre los participantes para lograr objetivos de cambio, según la Comunicación para el Desarrollo; y (2) su dimensión relacional, que les permite resignificar sus ideas o valoraciones, según la comunicación intercultural entre generaciones.

La estructura del presente documento tiene siete capítulos. En el capítulo uno, delimitamos el objeto de estudio, la pregunta y objetivos a seguir. En el capítulo dos, nos situamos en el contexto geográfico, económico y sociocultural de Andamarca, desde las percepciones y vivencias de los adultos mayores. En el capítulo tres, definimos el estilo de vida rural donde los adultos mayores adoptan y adaptan sus conocimientos tradicionales, y los enfoques de la comunicación intercultural entre generaciones y la comunicación estratégica en un programa social. En el capítulo cuatro, explicamos los procedimientos de recolección y análisis de datos. En el capítulo cinco, describimos la participación comunitaria de los adultos mayores y el contexto organizacional de Pensión 65 y la Municipalidad distrital que implementan Saberes Productivos. En los capítulos seis y siete, discutimos los resultados sobre las prácticas comunicativas en dicha implementación a través del CIAM y en la presentación de los conocimientos tradicionales, cuya comparación con el contexto comunitario nos permitirá especificar percepciones sobre tales conocimientos. Luego, damos las conclusiones y recomendaciones. Por último, indicamos las referencias bibliográficas, anexos y apéndices.

Capítulo 1: Planteamiento del tema

En vista del objetivo principal del presente estudio, en este capítulo identificamos las problemáticas de exclusión y discriminación a los adultos mayores, la propuesta de las políticas públicas para su inclusión y el aporte del programa social Pensión 65 y Saberes Productivos en Perú y en Andamarca. A partir de los antecedentes teóricos, delimitaremos nuestro objeto de estudio, enfoque comunicacional de análisis y objetivos específicos de investigación.

El desafío del envejecimiento poblacional a las políticas públicas

En el mundo, las personas de 65 años a más aumentan en número y proporción frente a otros grupos de edad⁹. En 2019, 1 de cada 11 personas era mayor de 65 años; y según la proyección de estadísticas internacionales al 2050, lo será 1 de cada 6 personas (ONU, s.f.). Sin embargo, predomina el ocultamiento de la vejez, percepciones negativas (estereotipos y prejuicios) y prácticas de discriminación hacia los adultos mayores (Kogan, 2007). Históricamente, retrocedió su rol de influencia y ya no son vistos por los atributos de autoridad y sabiduría, sino por los de enfermedad, minusvalidez y fealdad; en comparación a la imagen de belleza, fuerza y modelo de vida de los jóvenes hoy (Trejo, 2001; Dulcey-Ruiz, 2015).

Sin embargo, una propuesta de las políticas públicas de los gobiernos es incluir la contribución de los adultos mayores a su desarrollo personal y de sus comunidades (ONU, s.f.). Según el Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el envejecimiento (2002), tres líneas prioritarias para lograr políticas que los incluyan son: (1) su participación en el desarrollo y acceso a derechos; (2) el cuidado de su salud, alimentación y nutrición; y su acceso a servicios de salud de calidad; (3) entornos físicos y sociales libres de estereotipos, abandono, abuso y

⁹ En esta tendencia influyen los cambios en tres fenómenos demográficos: el aumento de la esperanza de vida (desde 1950); la disminución de la tasa de fertilidad, natalidad, mortalidad, y por ende la mayor longevidad; así como la migración internacional de población joven (ONU, s.f.; Dulcey-Ruiz, 2015).

violencia, sino que estén al cuidado de otros (Dulcey-Ruiz, 2015).

En el Perú, 38 de cada 100 personas mayores de 70 años viven solos (hogares unipersonales), en pareja o con otro adulto mayor (hogares bipersonales), y en su mayoría son mujeres en zonas rurales (INEI, 2018). Quienes viven en situación de pobreza (monetaria) en contextos rurales y tienen una red pequeña (usualmente conformada por familiares inmediatos como cónyuges e hijos/as), poco diversificada o nula, están en situación de mayor vulnerabilidad (Olivera y Clausen, 2014). Ante la situación de los adultos mayores que viven solos o en pareja en zonas rurales, en pobreza y con necesidad de cuidado, el Estado peruano buscó aliviar la pobreza extrema y crear espacios de reintegración a sus comunidades.

El aporte del programa Pensión 65 y la estrategia Saberes Productivos

En 2011, el Ministerio de Desarrollo e Inclusión social (MIDIS) identificó la vulnerabilidad física, económica y emocional de las personas mayores de 65 años sin acceso a pensión y en situación de pobreza extrema, exclusión e invisibilización para el Estado. A ellos focalizó como usuarios del Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”, un programa de pensiones no contributivas cuyo objetivo es darles protección integral y bienestar¹⁰.

Su principal componente es la entrega de una subvención económica de S/ 250 cada dos meses y su componente complementario es la coordinación con otros actores para: (1) la revaloración de los adultos mayores en su entorno y cultura local, a través de la intervención Saberes Productivos y el Concurso de Dibujo y Narración “Los abuelos ahora”, dirigido a estudiantes; y (2) su acceso a servicios públicos como salud, por la afiliación al Seguro Integral de Salud (SIS) y campañas médicas (Pensión 65, 2019). Así, contribuye a su ingreso

¹⁰ Véase: <https://www.pension65.gob.pe/>

económico, su salud y el fortalecimiento de sus redes de apoyo (por su revaloración social).

En esta última área, la estrategia Saberes Productivos tiene el objetivo de revalorar a los adultos mayores en su rol como portadores de saberes en sus comunidades. Para ello, implementa cuatro procesos cíclicos, simultáneos y complementarios: (1) la institucionalización de la intervención para crear espacios de participación para ellos, con el liderazgo de la Municipalidad distrital; (2) la identificación, recuperación y registro de sus conocimientos tradicionales; (3) su apropiación por la comunidad; (4) el seguimiento y monitoreo de las actividades de la intervención (Pensión 65, 2018, p.IV-6).

Además, el rescate de saberes es un proceso de salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial (PCI) de las comunidades campesinas o nativas, ante amenazas y riesgos para su continua práctica (Pensión 65, 2014). Según los enfoques intercultural e intergeneracional del Plan Nacional para las Personas Adultas Mayores (PLANPAM) 2013-2017, estas eran identificadas y visibilizadas como portadores, conservadores y transmisores de los saberes ancestrales (Pensión 65, 2014, p.2). Así, el diseño de Saberes Productivos prevé su rol protagónico en los procesos 2 y 3; a diferencia del proceso 1 (articulación) y 4 (seguimiento y evaluación).

Entre los efectos de Pensión 65 en Perú, el gasto en alimentación de sus usuarios aumentó, así como su sentido de contribución en el hogar; aunque tenían poco conocimiento del programa (MEF, 2016; MIDIS, 2014). Respecto a los efectos de Saberes Productivos, contribuyó a la sensibilización de sus familias y comunidades para su reconocimiento como portadores de saberes ancestrales, el fortalecimiento de las redes entre pares y el intercambio de sus múltiples aprendizajes, experiencias e información (Ministerio de Cultura, 2016;

MIDIS, 2018; Ponce, 2019). Por lo que mejoró la calidad de sus relaciones¹¹.

En segundo lugar, un factor clave es el compromiso personal de autoridades y funcionarios con los adultos mayores, las políticas sociales y la gestión organizacional de la Municipalidad (MIDIS, 2018). Los adultos mayores valoran una relación afectiva y el compromiso con sus necesidades y demandas, no solo con darles visibilidad en eventos públicos; que es como las autoridades entienden principalmente su revaloración (MIDIS, 2018). En el distrito de Los Morochucos (Ayacucho), la expresión de sus demandas (por ejemplo, el uso productivo económico de los saberes) se limitó a sus espacios (entre pares) y no a otros con mayor incidencia política (Rodríguez, 2018).

En tercer lugar, la práctica de los saberes por los estudiantes (menores de 12 años) influyó en su autovaloración; y por sus relatos se revaloró al adulto mayor más allá del programa, en sus hogares y comunidad (MIDIS, 2018). La intervención aportó también a revalorar el quechua entre adolescentes de 4° y 5° de secundaria en el distrito de Paucarcolla, en Puno (Aguilar y Quispe, 2019). Y una minoría de usuarios de Pensión 65 participaba en la enseñanza de sus saberes en el distrito de Otuzco, en Cuzco (Ponce, 2019).

Sin embargo, la implementación de las principales actividades, “Diálogos de Saberes” (proceso 2) y “transmisiones intergeneracionales” (proceso 3) fue deficiente y poco frecuente en general. Y el mensaje de que su afiliación al programa estaba condicionada por su asistencia a las actividades fue otro factor limitante del ejercicio de derechos de los adultos mayores (MIDIS, 2018).

Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca: Avances y desafíos

¹¹ Estas son relaciones entre pares, con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, con los funcionarios municipales que implementan la intervención, y con los estudiantes a quienes enseñan sus saberes recuperados.

En los dos primeros años de su implementación (2014 - 2016) en la comunidad, se lograron avances en la articulación entre actores comprometidos: autoridades y funcionarios de la Municipalidad distrital, la Asistente Técnica de Saberes Productivos (Pensión 65) y los docentes de la Institución Educativa Primaria N° 24071 “Luis Alfaro Calle”. Además, adultos mayores especialistas enseñaban diversos saberes a los niños una vez al mes en su escuela (2014-2015) y en la Casa de los Saberes (2016). En conjunto, sentaron las bases para la sensibilización y reconocimiento social de los estudiantes y la comunidad hacia los adultos mayores como portadores de saberes.

Cinco años después, las observaciones de campo (2019) indicaban algunos problemas de comunicación, coordinación y compromiso entre los participantes. Por ejemplo, los funcionarios se comunicaban predominantemente en castellano y no en quechua (o de forma bilingüe), los adultos mayores tenían poca participación voluntaria o disposición a expresar sus necesidades y/o demandas (silencios), los adultos mayores ya no conversaban sobre sus saberes y la historia del pueblo. Inicialmente, había talleres de “Diálogo de Saberes”, donde conversaban y registraban sus saberes y prácticas en grupos. Además, las transmisiones intergeneracionales fueron poco frecuentes y algunos usuarios estimaban que sus esfuerzos de enseñanza eran en vano porque los estudiantes no ponían en práctica los saberes. Otros adultos mayores que fueron desafiliados de Pensión 65 ya no asistían a las reuniones y algunos retiraron objetos que donaron para exhibir en la Casa de los Saberes.

En particular, nos inquietó que cuando funcionarios y adultos mayores tomaban decisiones en las actividades del CIAM y Saberes Productivos, se limitaban a información y no necesariamente complementaban los conocimientos tradicionales para resolver problemáticas en común, a diferencia de su “apropiación” al representar los saberes en eventos públicos o enseñarlos en las transmisiones en la escuela. Por ello, ¿cómo entendían los

conocimientos tradicionales?

Según los estudios consultados, los conocimientos tradicionales de los adultos mayores¹² son de naturaleza colectiva, pertenecen a su estilo de vida y los transmiten en sus relaciones familiares y comunitarias, que varía conforme a su propósito de vida, aspiraciones o cosmovisión, sea como persona y como pueblo (MIDIS, 2018, Vásquez, 2013, Klein y Chávez- Hernández, 2015; Orтели, 2012). Respecto a los conocimientos tradicionales que son incluidos, intercambiados y adaptados junto a los conocimientos técnicos o científicos en el marco de programas y/o proyectos de desarrollo, otros estudios resaltan los criterios de interaprendizaje, participación en la toma de decisiones y abordaron las áreas de desafíos socioambientales, gestión cultural, etc. (Kleiche-Dray y Waast, 2016; Ministerio de Cultura, 2018; Martínez, 2015).

En estos contextos institucionalizados, las percepciones de los conocimientos tradicionales de las comunidades son un factor relevante para su apropiación en estrategias y proyectos de desarrollo y/o bienestar. En el caso de Saberes Productivos en Andamarca, indagar el proceso de comunicación entre los actores del Estado y adultos mayores (funcionarios y ciudadanos) implica conocer lo que no sabemos aún: qué percepciones intercambian sobre los conocimientos tradicionales y su conexión con los acuerdos o desacuerdos que deciden frente a problemáticas que obstaculizan el ejercicio de sus derechos.

1.1. Objeto de estudio

Por tanto, nuestro objeto de estudio es el aporte de la comunicación a las percepciones

12 Desde las ciencias sociales, los estudios sobre el envejecimiento y la vejez son pocos en Perú (Ramos, 2014; Kogan, 2007), si bien aumenta la tendencia a investigar desde las historias de vida y contexto histórico de los adultos mayores (Ramos, 2014, p.16). La vejez tampoco ha sido un objeto de estudio tan frecuente como la infancia, sobre su perfil socioeconómico y políticas sociales para ese grupo de edad (Olivera y Clausen, 2014). Aún menos estudios precisan sobre los adultos mayores en situación de pobreza extrema (Trivelli, 2016, p.36)

de los adultos mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales en el caso de Saberes Productivos en Andamarca. Para su análisis, nuestro enfoque complementa dos dimensiones de la comunicación: una dimensión estratégica, por su aporte a que los actores articulen esfuerzos a través de las prácticas comunicativas del diálogo y la toma de decisiones, para lograr el objetivo de cambio: la revaloración social de los adultos mayores. Y una dimensión relacional sobre el aporte de la comunicación a la creación y recreación de sus percepciones sobre los conocimientos tradicionales, por medio de las relaciones interculturales e intergeneracionales entre adultos mayores y funcionarios.

Asimismo, cabe considerar cómo los adaptan a sus necesidades de bienestar en el marco institucional del CIAM, que propone un envejecimiento participativo, saludable y productivo. Como ciudadanos en relación con el Estado, la atención de sus necesidades corresponde al cumplimiento de sus derechos. Según el enfoque de derechos humanos, incluido en el diseño de Saberes Productivos, los adultos mayores en situación de pobreza y exclusión son vistos como sujetos de derechos que son obligaciones exigibles para el Estado (Pensión 65, 2014; Abramovich, 2006). De acuerdo a la Ley N°30490 de la Persona Adulta Mayor, ellos tienen derecho a una vida autónoma, saludable, al cuidado y protección familiar y social, a una participación social activa, a la igualdad de oportunidades, etc. Estos derechos pueden reforzar conceptualmente el propósito de la política pública y sus procesos de implementación; y así contribuir al fortalecimiento institucional de la gestión local, de modo no solo correctivo (por fallas en su cumplimiento) sino preventivo (Abramovich, 2006).

Respecto a las consecuencias de una limitada valoración de los conocimientos tradicionales, algunas son su limitada apropiación colectiva de acuerdo a los derechos y necesidades de los adultos mayores, la pérdida de esos conocimientos y valores heredados que manifiestan modos de ver y comprender la vida orientados al bienestar, la pérdida de espacios

de aprendizaje intergeneracional de conocimientos formales y tradicionales, etc.

Empíricamente, el proceso de comunicación fue observable en el encuentro entre adultos mayores y funcionarios participantes en las actividades del CIAM y Saberes Productivos, entre agosto y octubre de 2019, en la Casa de los Saberes en la comunidad de Andamarca. Los principales actores fueron los adultos mayores, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, la subgerenta de Desarrollo Social y coordinadora del CIAM.

1.2. Pregunta, hipótesis y objetivos

- Pregunta principal

¿Cómo la comunicación aporta a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019?

- Hipótesis principal

La comunicación entre la subgerenta de Desarrollo Social de la Municipalidad distrital, los adultos mayores y la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 en el marco de la estrategia Saberes Productivos entre agosto y octubre de 2019, aportó a cuestionar estereotipos y revalorar los conocimientos tradicionales de los adultos mayores, a través de prácticas comunicativas como el reconocimiento mutuo, el diálogo y toma de decisiones.

- Objetivo principal

Analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes

Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019.

Objetivo específico 1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.

Objetivo específico 2: Especificar el proceso de comunicación de los conocimientos tradicionales por adultos mayores en los encuentros entre pares y con funcionarios en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.

1.3. Justificación

Las manos envejecidas que sostuve, un día las mías serán así¹³

El mandamiento: “Delante de las canas te levantarás, y honrarás el rostro del anciano, y de tu Dios tendrás temor. Yo Jehová” (Reina Valera, 1969, Levítico 19:32) enraiza el objetivo de esta tesis, debido a una profesión de fe y una necesidad social. Ante los adultos mayores en Andamarca, nos referimos a sus necesidades de honra e influencia en su relación con las generaciones más jóvenes, ya que ambas generaciones pertenecen a familias que pueden crecer con ayuda de sus conocimientos y sabiduría (lecciones aprendidas). Además, su honra e influencia están directamente ancladas en sus necesidades (y nuestra responsabilidad) de cuidado y amor, las cuales en el largo plazo también serán nuestras.

[Los viejos] Al adoptar actitudes de debilidad respecto a su relación con la juventud, hacen que la fuerza de los jóvenes no les permita analizar a ellos que su futuro será similar. Estos jóvenes serán viejos el día de mañana, y quedarán por consiguiente

13 Epígrafe de autoría personal.

atrapados en una especie de profecía autocumplida: si ellos no querían saber nada con la vejez ni con los viejos y los dejaban de lado, en el futuro ellos serán los nuevos marginados. Esta situación ha sido una constante en la historia de la humanidad, y debe llegar el momento en donde uno se pregunte por dónde se puede empezar para desatar ese nudo (Vadillo, 2010).

Ante las autoridades y funcionarios del ámbito nacional y distrital (Pensión 65 y Municipalidad distrital de Carmen Salcedo) que implementan Saberes Productivos a favor del reconocimiento social, participación comunitaria y organización de los adultos mayores en zonas rurales, uno de los grupos en situación de pobreza y exclusión en el Perú; esta investigación analiza el aporte de la comunicación para el desarrollo en la participación sin diferencia de sexo, lengua y edad, en la articulación de redes de colaboración, en el acceso a información pública para el ejercicio de sus derechos; y por ende, al fortalecimiento institucional y democrático del gobierno local en su relación con tales ciudadanos.

Ante la comunidad de profesionales en Comunicación para el Desarrollo, esta tesis describe las posibilidades y límites de nuestro enfoque de análisis sumado al de la comunicación intercultural e intergeneracional en la implementación de una política pública para adultos mayores. Esto nos permitió reflexionar la participación de funcionarios y ciudadanos con similitudes y diferencias de edad, lengua y saberes, que dialogan y toman decisiones que los acercan o alejan de resolver sus necesidades de bienestar. Por lo que, esta tesis se adhiere a la línea de investigación sobre comunicación y política del Departamento de Comunicaciones de la PUCP. Finalmente, esta tesis nos motiva a ejercitar nuestra capacidad de empatía al investigar con personas aparentemente tan diferentes a nosotros, según se admire hoy la fuerza, la belleza física o el conocimiento formal. Fue valioso reconocer similitudes y diferencias con ellos, enfrentando temor o vergüenza a la vejez. Esto nos prepara para honrarles

y estar dispuestos a seguir lo mejor de su influencia, sea en nuestras familias en casa o en contextos como una comunidad campesina a 3437 m.s.n.m.



Capítulo 2: Marco contextual

Hemos planteado la pregunta de investigación: ¿Cómo la comunicación aporta a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019? En este capítulo, nos ubicamos primero en la experiencia cotidiana de los adultos mayores en el contexto geográfico, económico y sociocultural de la comunidad, con atención a tres áreas priorizadas de su vida cotidiana: familia, salud y trabajo.

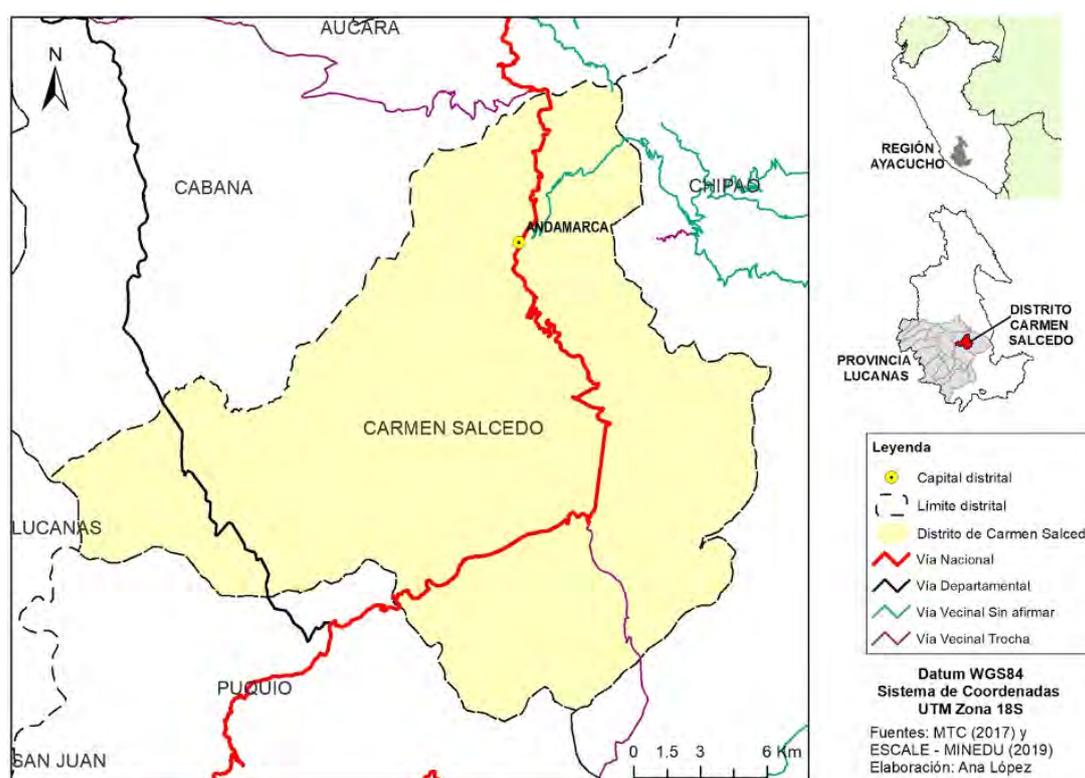
2.1. El contexto geográfico

Para comenzar, Andamarca es una comunidad campesina ubicada en la ciudad capital del distrito de Carmen Salcedo, en la provincia de Lucanas, en la zona sur centro de la región Ayacucho. Según el Censo nacional 2017, 1 681 personas viven en el distrito y quienes tienen más de 65 años son 271 personas (16%): 156 mujeres y 115 varones (INEI, 2018).

El territorio del distrito tiene una extensión de 473.66 km². Su altitud es de 3 437 m.s.n.m. Y su clima es templado y en promedio 15°C (Pensión 65, 2016c). Al norte, colinda con el distrito de Cabana; al sur limita con Puquio; al este con Chipao; y al sureste con Lucanas (Ver Mapa 1). Desde el sur, las rutas de acceso desde Lima son la vía Panamericana sur- Nazca- Puquio y desde allí a Andamarca (en promedio, 14 horas vía terrestre). Desde Huamanga, capital de la región, la ruta es Cangallo- Morcolla- Huacaña- Santa Ana de Huaycahuacho- Aucará- Cabana- Andamarca (MINAM, 2015, p. 15-16) (en promedio, 12 horas vía terrestre).

El “pueblo”, donde vive la mayoría de adultos mayores, se divide en cuatro barrios: Ccarmencca, Pata, Tuna y Antara. El recorrido a pie desde el ingreso a la salida del pueblo por el Jr. Lima dura de 20 a 30 minutos. También hay tres anexos: Huayllawarmi, Huacracca y

Chiricre; caseríos y zonas agropecuarias (Pensión 65, 2016c)¹⁴, con muy pocos residentes¹⁵. Luego, se desplazan en rutas cortas hacia las diferentes zonas del valle, rumbo a las chacras, a recoger leña, ordeñar las vacas, llevar a pastear el ganado, dar de comer al burro, al chanco, etc. principalmente a pie, a veces con mototaxis y pocos en motocar.



Mapa 1: Ubicación, límites y vías de acceso del distrito de Carmen Salcedo

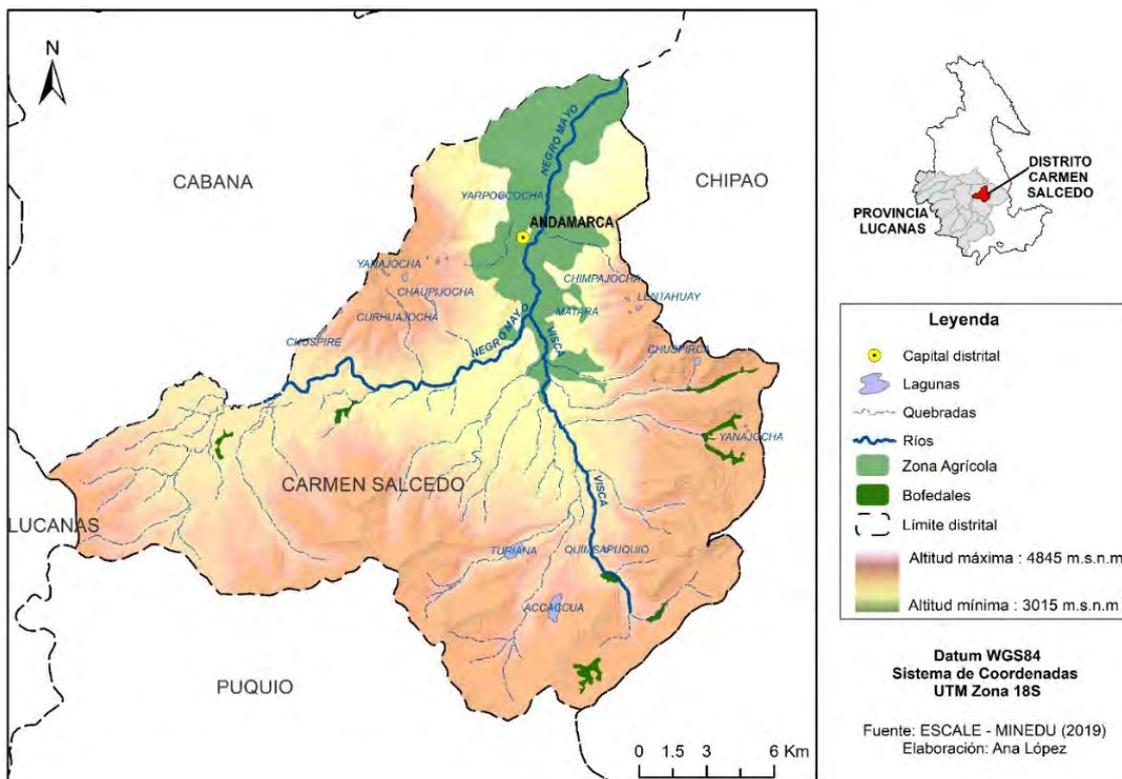
Acerca de las tierras, en el valle del Sondondo donde pertenece el distrito de Carmen Salcedo, hay un sistema de andenes con 5 600 ha. de áreas cultivables y en uso, en la parte baja y media del valle según altitud (MINAM, 2015). Este piso ecológico se denomina Quechua (2 300 a 3 500 m.s.n.m.), donde los andenes de mayor uso y menor altitud fueron mejorados por los incas y expandidos por los pueblos Wari, Rukana y Chanka (Ministerio de Cultura, 2017,

14 Según la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios (BDPI) del Viceministerio de Interculturalidad, hay 4 Centros Poblados en el distrito: Andamarca, Huayllahuarmi, Huaccracca y Yarpo. Aunque cerca de la laguna Yarpo no hay viviendas (BDPI, s.f.). Además, se identifica el pueblo indígena Quechuas, aunque no se autodenominan indígenas o quechuas, sino que prevalece su lugar de origen como andamarquinos.

15 Además, conocimos a dos parejas que viven en Andamarca, pero ambos o uno de ellos cultivan o crían ganado en Huaccracca, donde tienen una casa. Se desplazan en colectivo muy temprano en la mañana y regresan en la tarde. Hace 50 años, Ossio registró la posesión de una casa en el pueblo y en los anexos (Ossio, 1992, p.51).

p.26-27). Además, el agua proviene de lagunas y puquios de la parte alta del valle hacia las chacras, por un sistema de regadío con canales y acequias (Ver Mapa 2).

A mayor altura, hay un sistema de corrales en el piso ecológico Puna (4 000 a 4 8000 m.s.n.m), abastecido por deshielos y puquios, por qochas (lagunas) y canales, ampliando bofedales para el ganado de los crianderos (MINAM, 2015; Ministerio de Cultura, 2017).



Mapa 2. Zona agrícola y red hidrográfica en el distrito de Carmen Salcedo

En este contexto geográfico los adultos mayores realizan sus rutinas cotidianas, quienes cultivan van desde la casa hacia las chacras (Ver Mapa 3); y otros más ancianos permanecen en casa.



Mapa 3. Vista panorámica del pueblo y las zonas de cultivo aledañas. Fuente: Visor del SICAR (Sistema Catastral para Predios Rurales) (MINAGRI, s.f.)

2.2. El contexto económico

En relación a la tierra, el agua, el uso del tiempo y la fuerza física, principalmente se ocupan en la agricultura. La mayoría de cultivos son maíz, papa, cebada, trigo, habas, alfalfa, (Pensión 65, 2016c, p. 17)¹⁶, olluco, quinua, oca y mashua; pocos son frejol de grano seco, kiwicha y calabaza (MINAM, 2015, p.17).

Los alimentos son para el consumo familiar (50%) o autoconsumo; semilla almacenada (10%) para la próxima siembra; preparación de otros alimentos, la papa en papa seca; el maíz, cebada, trigo en panes y chicha; así como venta (del 35% al 75%) (Pensión 65, 2016c). En conjunto, sus ingresos son pocos y varios por “la venta de productos, ganados, comercio, empleo, acceso a los programas sociales (Pensión 65 y Juntos), venta de animales menores,

¹⁶ En la región de Ayacucho, la agricultura emplea amplia cantidad de tierras de secano y pastos naturales, aunque también tienen parcelas de riego. De modo similar a la región, los cultivos primordiales son la papa, maíz, cebada, trigo y habas (Comisión de la Verdad y Reconciliación, 2003, p.15)

producción y venta de tejidos, pastoreo, alquiler, etc.” (Pensión 65, 2016c, p.18)¹⁷.

El ciclo de producción depende de un ciclo agrofestivo¹⁸, con cuatro temporadas: de julio a agosto es Wayra pacha (tiempo de viento), de setiembre a noviembre es Chaki pacha (tiempo de sembrío), de diciembre a marzo es Paray pacha (tiempo de lluvia) y de abril a junio es Qosay pacha (tiempo de cosecha) (Pensión 65a, 2016). También hay tres fiestas principales: Carnavales en febrero, Yaku Raymi (Fiesta del Agua) en agosto y Navidad en honor al Niño Víctor en diciembre y otras actividades cívicas (por ejemplo, desfile escolar en julio) (Pensión 65, 2016c). A inicios de 1970, Juan Ossio identificó el sembrío de cultivos específicos en setiembre (habas, oca y mashua), octubre (maíz y quinua) y noviembre (papa y cebada) (Ossio, 1992). En comparación, los adultos mayores siguen practicando esta “norma” hoy.



Foto 1. Fidencio Cuevas (77) cuida la chacra de su hermana en el sector Pumaqawari.
Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 24.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Respecto a sus recursos, predomina el uso de tecnologías tradicionales frente a las industriales, “como el arado con ll[y]untas, e intensiva en la utilización de mano de obra, presenta una ausencia de maquinarias agrícolas, hay poca utilización de fertilizantes e insumos

17 Conocimos a dos adultos mayores que vendían en tiendas de abarrotes en sus casas. Irene Oropeza vendía comida tradicional (charqui con mote, picante de papa, chaufa de trigo, chicha de jora, mazamorra de maíz, etc.) a las personas del pueblo y pasajeros en el Jr. Lima. Ellos eran exusuarios de Pensión 65. Luego, dos a tres mujeres mayores usuarias del programa vendían canchita con queso en bolsitas y gelatina junto a otras mujeres.

18 Ver “Figura 2. Calendario agrofestivo del distrito”, en la sección Figuras, en Anexos.

industriales, limitada infraestructura de riego y falta de asistencia técnica para el manejo de plagas y enfermedades” (Pensión 65, 2016c, p.17).

En cuanto a la mano de obra, el jornal diario de los trabajadores o peones cuesta S/ 50. En octubre, observamos una siembra de maíz y habas en el sector Umajunto¹⁹ en tres andenes de Juan, un anciano. Su yerno Raúl apoyaba al arador Rogelio, quien arreaba los toros sujetos a una tacla²⁰ para remover la tierra, mientras Juan iba detrás echando semillas de maíz y habas en hilera en el surco abierto. Su hija y su nieta Ester les apoyaban en darles de beber y servir la comida. En el sector Panqapata²¹, Edilberto el hijo adulto de una anciana que le heredó unas tierras, sembró con apoyo de Justina su hermana y su esposo (arador), y dos peones que también eran un matrimonio, Flora echaba las semillas y su esposo ayudaba al arador.



Foto 2. Juan y su familia en Umajunto. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 05.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Sobre los cultivos, Fidencio Cuevas indicaba que el de maíz estaba en retroceso porque se trabajaba más de lo que se producía: "el costo de trabajo supera al costo de producción, es por eso la gente ya no está tomando importancia, mucho menos a la ceremonia de la fiesta de

19 En promedio, a 20 o 30 minutos de camino a pie desde la salida sur del pueblo.

20 Este instrumento de madera tiene la forma de un pico con el brazo más largo enganchado al yugo de los toros adelante. El arador entierra el pico y cava el surco, mientras arrea a los toros con una soga y su voz.

21 En promedio, a 1 hora de camino a pie desde el pueblo cruzando el río Negromayo.

la siembra" (Pensión 65, 2016e). También un yaku alcalde en el sector Aqu estimó el alto costo y la poca ganancia de ese cultivo frente al de alfalfa para el ganado vacuno:

las personas tenemos 3, 4 andencitos y no es rentable. El peón te cobra 50 soles [al sembrar]. Después de sembrar maíz, tienes que regar, aporcar [remover la tierra], abonar... por conveniencia siembran alfalfa, como mínimo te bota 4 y como máximo 6 cortes [al año]. Estito [señala un andén] valoriza en 200 soles, eso ve la gente (Mandujano, 2019i).

En segundo lugar, Delfín Huamaní (72), presidente de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, afirmó que la mayoría de ellos se dedica al cultivo en la chacra y algunos a la crianza de ganado en el valle y/o en la puna. En el valle, la crianza de vacas permite obtener leche y con ella elaborar quesos carrete, grandes y pequeños.



Fotos 3 y 4. Por la mañana, Segundina Arcos (74) ordeña sus dos vacas en el sector Totorá, a quince minutos de distancia de pueblo. Fuente: Fotos tomadas por Alejandra Mandujano, 02.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Acerca de la cantidad de vacas en propiedad, en el trabajo de campo emergió como un “indicador” de la condición socioeconómica (no pobre) y por ende un motivo de desafiliación del programa social. Cirilo Flores, expresidente de la Junta Directiva (2014-2017), afirmó sobre

quienes no asistían regularmente a las reuniones quincenales por ocuparse en la crianza de sus vacas, que su situación no era de pobreza: “Prácticamente toda la vida con vaca. [Dicen] “Dame permiso”. No hay pobre acá. Tienen 30, 40, 50, hasta 100 vacas y están recibiendo [la subvención]” (Mandujano, 2016c). Actualmente, los casos son verificados por la promotora de Pensión 65. Pero tratamos esta percepción en el quinto capítulo²².

Por último, para los adultos mayores, el contexto de aprendizaje de los conocimientos tradicionales estuvo relacionado a su trabajo o actividades productivas. De las fichas de registro de sabios y saberes revisadas comprendimos que, en su infancia, un patrón regular era que sus familias se organizaban para trabajar y proveerse de alimentos y productos para venta o trueque (por ejemplo, sogas y lanas). Sus labores de preparar la tierra, sembrar, mantener y cosechar en chacras y andenes; se conectaban con la preparación de comida (gastronomía). En la puna, la crianza de ganado incluía el aprendizaje de tejido de sogas (huaraca simpay, waska simpay) en los descansos, cuando también oían de sus mayores watuchis (o cuentos orales) y adivinanzas en quechua (lengua) que replicaban entre primos y amigos para divertirse. Como diría Luciano Tito (67), la puna era la escuela de los abuelos para los niños (Pensión 65, 2016c).

Además, la cualidad de ser trabajador sigue siendo valorada entre los andamarquinos²³.

22 Antes, entre 1970 y 1973, muchos ya se dedicaban a la agricultura y ganadería “aunque sea muy pobre” (Ossio, 1992). Sin embargo, los mistis sí se dedicaban a la ganadería como principal actividad productiva. Un grupo social que concentraba mayor riqueza y poder, siendo una minoría (16 familias de 2862 personas). Los indígenas varones y mujeres trabajaban contratados como mano de obra para pastorear y ordeñar vacas, en un contexto más orientado al autoconsumo y no a la excesiva acumulación de riqueza (Ossio, 1992, p.376-378). Luego, con la violencia política a mediados de los 80, la mayoría salió del pueblo y decayó la agricultura y ganadería. Hoy se puede distinguir, por ejemplo, a una persona que cría 50 vacas con capacidad de producción de una veintena de quesos al día y a otra persona con 2 o 4 vacas con capacidad de producción de dos quesos al día. También, en esta zona sur de la región, por las condiciones ecológicas de amplias punas a más de 4 000 m.s.n.m. las personas trabajan en producción ganadera que venden en el mercado regional (ganado en pie, lana de ovino, queso) y extra regional (fibra de alpaca y vicuña, ganado en pie, queso). Además cuentan con acceso a los circuitos comerciales de la costa, a diferencia de las provincias del norte de la región (Comisión de la Verdad y Reconciliación, 2003, p.16).

23 Ossio (1992) halló que el amor al trabajo era una virtud en la comunidad, pero el ocioso era menospreciado. Esta virtud debía aprenderse desde la infancia. Por ejemplo, observamos una faena de limpieza de acequia en el sector Totora (21.09.19) donde los adultos, adultos mayores comuneros o peones, enseñaron con el ejemplo o desde la experiencia como limpiar bien la acequia a un grupo de adolescentes que trabajaron en la faena también.

Fidencio (77), Gregorio (73) y Gelacio (81), usuarios de Pensión 65, recuerdan así a sus padres. Gregorio dijo que ellos enviaban a los hijos a la chacra y lo más importante para ellos era: “Trabajo... después cargo [cargontes en el auspicio de fiestas]” (Mandujano, 2019c).

Respecto al trabajo colectivo (faenas), dos modalidades cotidianas eran: el ayni (ayuda mutua entre pares) y minka (para faenas comunales); además del trabajo con salario, no solo por dinero sino también por generosidad y ayudas mutuas (Ossio, 1992). Hoy, es común contratar peones y ya no se practica el ayni, según relató Braulio Inca (79), vicepresidente de la Directiva de Usuarios de Pensión 65.

Después, los comuneros (sean propietarios o arrendadores), se organizan como usuarios de agua o regantes por sectores, comités de riego por sector y la Comisión de usuarios de riego²⁴. Participan con otros adultos en las reuniones e incluyendo adolescentes en las faenas. Además, los adultos mayores han tenido influencia en la organización de la actividad productiva y ritual (en las festividades) con su rol de orientación y el valor de la puntualidad:

en los años anteriores el papel que desempeñaban los adultos mayores era sumamente importante no solo como consejeros y guías de ceremonias y rituales, sino que en ocasiones encabezaban la siembra de las cosechas, conocen el momento preciso en que se debe actuar. (Pensión 65, 2016c, p.23)

Por ejemplo, en la Fiesta del Agua en 2019, Braulio Inca y Marcelo Pérez ofrecieron las pagapas o pagos a la tierra por agua en los sectores Vizca y Negromayo. Gregorio Berrocal (73), Cliserio Inca (76) y sus esposas fueron cargontes de “Misti” en el sector Negromayo y

24 Al oeste del río Negromayo, está el sector Negromayo (con mayor cantidad de usuarios de agua), conformado por tres sectores, según altitud: Toma, Estanque y Punta. Al este del río Negromayo, está el sector Chimpa, con tres sectores: Ñawin Puquio, Vizca y Orcco Quinualla. Los yaku alcaldes o alcaldes de agua por sector, controlan los turnos de riego solicitados, así como la cantidad de agua, orientan la forma de distribuir el agua al regar, dirigen las faenas y asambleas, hacen cumplir los acuerdos y sanciones (multas) por inasistencia a faenas, perifonean comunicados para asambleas, faenas, etc.

contrataron a Fidencio (75) como su escolta militar. Otra mujer (69) servía chicha en apoyo a su hijo yaku alcalde en el sector Negromayo y otro varón (67) fue yaku alcalde en el sector Vizca. Por otra parte, la siembra de maíz y su ceremonia (pitucuy) se va perdiendo; aunque Fidencio sabe cantar los qarawis o cantos tradicionales en esas ceremonias (Pensión 65, 2016e).

Respecto a la “salida” de los “comuneros jubilados”, a partir de los 70 o 75 años son exonerados de la asistencia a faenas comunales y reuniones en la comunidad; pero no de las faenas de limpieza de acequia y otras actividades dirigidas por la Comisión de Usuarios de Riego, ya que son usuarios de agua para cultivar, por lo que deben asistir o enviar un representante: peón²⁵ o familiar (Pensión 65, 2016c, p.23).

Acerca de sus principales medios de comunicación, son radios y/o teléfonos móviles; y fuera de casa, el altoparlante de la Municipalidad distrital, la Comisión de Riego y del hotel Misky Puñuy, con anuncios de asambleas, actividades, reporte de robos o hallazgos de personas y/o animales. No hay venta local de periódicos²⁶, aunque en tiendas y restaurantes se pueden ver noticias, películas, programas de música en los canales de televisión nacional y/o por cable.

Luego, ellos no suelen tener espacios de comunicación en común con adolescentes y niños, cuyos espacios de entretenimiento fuera de casa son la biblioteca municipal (reabierto en octubre de 2019), las lozas deportivas en las IIEE y Ayrucha pata²⁷, la plaza, una cabina pública de internet con 3 a 4 computadoras en el hotel Misky Puñuy y una sala de billar a puertas cerradas. Sin embargo, es interesante que algunos niños nos contaran que compartieron actividades con sus abuelos en casa o en la chacra (cocinar, sembrar, contar un cuento), ya que

25 El costo del jornal de un peón (varón o mujer) por día es S/ 50. Representa el 20% de la subvención de Pensión 65 en el caso hipotético de ser la principal fuente de ingreso económico para un usuario(a).

26 A veces, Fidencio Cuevas leía el periódico que Honorio Flores compraba en Puquio y le prestaba en su bodega.

27 Una tarde, observamos a Leopoldo Flores (80) sentado junto a un grupo de adolescentes en las escaleras mientras miraban un partido de fútbol en Ayrucha Pata. Él ha sido futbolista profesional y perteneció al Club Juventud Flores. El fútbol y vóley son dos deportes comunes entre los adolescentes en Andamarca.

los adultos mayores de nuestro estudio no viven con sus hijos y nietos.

2.3. El contexto sociocultural

La mayoría de adultos mayores son casados; entre las personas viudas, separadas o divorciadas hay más mujeres; y hay pocas mujeres solteras o solas (Pensión 65, 2016c, p.12).



Foto 5. Alejandrina Alonso (74) y Cirilo Flores (87) conversan mientras se calienta la comida para la cena. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 01.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Respecto a la relación de los padres con los hijos después de su salida del hogar, observamos reencuentros temporales durante las fiestas principales del pueblo como Fiesta del Agua (agosto) y Fiesta de Navidad (diciembre), aparte de las visitas ocasionales. Los hijos y/o nietos llegaban a casa de sus padres y/o abuelos; y en las calles, caminaban juntos, asistían al desfile donde se representaban las costumbres del pueblo, los bailes en ronda, por ejemplo.

Es común que el medio de comunicación con ellos sean los teléfonos básicos (no *smartphones* o teléfonos inteligentes) para recibir llamadas o mensajes de texto. Sin embargo, es perenne la expectativa de la comunicación cara a cara con sus hijos en casa para expresarles su amor porque los extrañaban con tristeza, expresarles sus problemas, recibir su apoyo en

tareas de limpieza y orden, en asuntos de alquileres, etc.²⁸



Foto 6. “Tibu” (74) ayuda a su esposa “Celi” (75) a cortar la carne un día antes de la llegada de su hijo con los visitantes del distrito de Independencia. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 19.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

En algunos casos, regresaron los hijos a vivir permanentemente con sus padres. Por ejemplo, Serafina Quillas (87) está al cuidado de su hija Gliseria Ramos (69), ambas usuarias de Pensión 65. Actualmente, ella no puede ver ni oír y usa una tauna (bastón)²⁹. Por el entierro de su esposo, muerto por terroristas en la puna, su hija vino de Lima y decidió quedarse, motivada por ayudar a su mamá a mejorar la forma de vida de ambas.

Por ejemplo, viendo que todos los días buscaban y cargaban leña, le sugirió contratar peones para cortar madera de eucalipto y abastecerse con mayor cantidad. Al inicio, su madre objetó: “¿acaso estamos de cargonte para hacer tanta leña?”³⁰, pero luego aceptó. El costo fue caro y pagaron con los ahorros de su madre (“sencillos”). Además, se privaron por un tiempo de vestimenta nueva y comían los alimentos disponibles: cebada, maíz, habas, papas, charqui,

28 “Extraño a mis hijos”, decía Tiburcio Oropeza y expresó su deseo de darles consejo, cariño, “ver cómo están”, no por el deseo de obtener dinero. Pero, sobre la posibilidad de vivir fuera de Andamarca con ellos, reparó: “No me acostumbro”. Es sugerente que no sean los únicos que experimentan la distancia física con sus familiares (hijos), los profesores suelen viajar a ver a los suyos los fines de semana.

29 Una tarde, sentados a su lado en una banca de la plaza, “mana uyarinichu” (no escucho), nos dijo y nos preguntó: ¿Eres de este pueblo?, luego compartimos un dulce y regresó a casa sola.

30 Los cargontes acostumbraban en las fiestas traer bastante leña para cocinar la comida para los convidados.

etc. Posteriormente, sus hermanos también les apoyaron a renovar la casa.



Foto 7. Una tarde, Gliseria (69) regresó de dar de comer a sus vacas en Millupampa y descansa al lado de Serafina (87), su mamá. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 03.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Con respecto a quienes son viudos y solteros, un 20% estaban en abandono (Pensión 65, 2016c, p.23). “Pobrecitos, estarán llorando, están solos, sin ayuda para cocinar, llevar el agua...”, consideró Tiburcio Oropeza (74) sobre las ancianas(os) en el pueblo. Además, expresó su temor a la muerte y a la dependencia física: “quizá un día [yo] fallezca”, “si un día le pasa algo a mi señora”³¹.

La subprefecta de la comunidad mencionó que los ancianos que no pueden valerse por sí mismos necesitan la atención de sus necesidades en alimentación e higiene. Según el alcalde, la creación de un albergue o asilo para ellos era una obra en proyecto. Pero la creación de un Club del Adulto Mayor y de Albergues de Ancianos, Discapacitados y Niños figura ya en el Plan de Desarrollo Concertado Local (2010-2014). Tras la muerte de uno de los cónyuges, otros ancianos son llevados fuera de Andamarca al cuidado de los hijos.

31 También identificamos a dos ancianas que vivían solas en casa, pero al cuidado de sus hijas que viven en otro barrio del pueblo. En nuestro encuentro con una de ellas, averiguaba la fecha de pago de Pensión 65 para informar a su mamá y también nos expresó su desacuerdo con la posibilidad de su retiro del programa considerando bienes (vacas) que eran suyos y no de su mamá, quien le apoyaba en el cuidado de estos.

Por lo expuesto, en sus relaciones familiares, hay necesidad de cuidado y acuerdos en la comunicación entre los hijos que salieron del hogar y los padres. Ocurre en algunos casos, pero no en la mayoría, incluyendo a los ancianos en abandono. También es uno de sus vínculos más significativos que influye en su salud emocional³².

Con respecto a su salud física, según el Censo Nacional 2017, la mayoría de adultos mayores varones reporta dificultades para ver y oír; mientras que la mayoría de mujeres tiene problemas para ver y moverse o caminar para usar brazos y/o piernas³³. Pocos señalan impedimentos para entender o aprender (concentrarse y recordar) y para relacionarse con los demás por sus pensamientos, emociones o conductas (INEI, 2018). Luego, estar enfermo era uno de los motivos de permiso para la falta justificada a las reuniones. En la lista de participantes, la subgerenta de Desarrollo Social anotó “delicado de salud” en algunos casos.

Respecto a su alimentación, su dieta combina alimentos locales (maíz, habas, papas, trucha, chancho, carne de res, panes, etc.) y los que traen de fuera a las tiendas de abarrotes y restaurantes (pollo, azúcar, arroz, galletas, fideos, etc.)³⁴. Ellos preparan las comidas en tullpas³⁵, cocinas mejoradas o cocinas a gas, en el ambiente de la cocina. Usan leña, bosta (excremento seco de ganado) que recogen o compran, fósforo y papel. Sentados en bancas con

32 Sin pretender establecer una generalización, nuestras observaciones nos llevan a resaltar la relevancia de la familia nuclear antes que la familia extensa (más allá de los esposos e hijos) que Ossio (1992) identificó a principios de los 70. Él halló que la familia nuclear (“wasi familia”) era identificable como unidad doméstica, económica y social; pero sus límites no eran restrictivos porque había casos donde no se cumplían necesariamente los criterios de localidad (permanencia), herencia, educación, economía (por parte de los padres hacia los hijos) (1992, p.211-212). En contraste, la familia extensa se definía por la afinidad y alianzas entre las parentelas. Pertenecían parientes ceremoniales y afines (compadres, familiares del esposo (a) y otros añadidos). Además, resaltaba por su rol como sistema de intercambio de apoyos y servicios entre los miembros.

33 Aún sin tener ceguera, por la pérdida gradual de la vista, a veces necesitan ayuda para extraer una astilla muy pequeña que se incrustó en su mano mientras trabajaban, en pasar el hilo por una aguja, etc. Además, la pérdida del sentido del oído puede ser una barrera física para la comunicación.

34 Ellos incluyen alimentos de origen industrial (no natural) aunque comúnmente desaprobaban su consumo. También en el contexto de Saberes Productivos, para compartir comidas tradicionales de Andamarca con usuarios de Pensión 65 y regidores visitantes del distrito de Independencia, se descartó traer arroz y fideos.

35 Cocina a leña: Su estructura básica son dos hileras de adobes con una rejilla de metal, bajo la cual usan leña y encienden fuego para cocinar. El humo que se expande en la habitación antes de salir por el techo es dañino.

qaras (cueros de ovejas), reciben calor del fuego.



Foto 8. Fidencio (77) y Gliceria (79) almuerzan en el restaurante “Chaska”. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 30.08.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Por ejemplo, Fidencio Cuevas (77) cocinaba temprano sopa con pollo y verduras, compraba bollos, sancochaba mote y papas y preparaba té para su esposa Gliceria (79), cuyo brazo quedó inmóvil por una parálisis parcial. En el almuerzo, a veces iban al restaurante Chaska, donde el menú les costaba S/ 5.00³⁶³⁷. En la cena, calentaban la sopa o almuerzo del día. En otra casa, temprano en la mañana, Segundina (74) cocinó lentejitas con arroz para su esposo y ella, antes de salir a ordeñar sus vacas.

Otra tarde, Donatila Flores (74), quien vive sola, llegó a casa después de recoger leña en el campo y nos compartió su almuerzo: mote con queso, al que añadimos papa sancochada. Con los esposos Tiburcio Oropeza (74) y Cirila Flores (75) cenamos una noche, una porción de mazamorra morada y arroz con leche, antes de dormir (en promedio, 8 p.m. para estas familias). Además, otra costumbre es compartir lo mucho o lo poco que tienen. Como Gliseria (69) nos decía con humor: “Cuando hay, hay; cuando no hay, no hay” .

³⁶La Sra. Ángela, dueña del restaurante, descuenta a los adultos mayores del costo regular (S/ 7.00).

³⁷ Otra ocasión en que es común ver a adultos mayores comer afuera era en el “día de pago” de Pensión 65 o entrega de la subvención económica. Afuera de la Casa de los Saberes, dos vendedoras ofrecían menú, y después de las reuniones quincenales, mazamorra caliente.

Para el tratamiento de sus enfermedades, a veces los adultos mayores buscan diagnóstico y tratamiento en la posta local y/o hospitales en Lima, pero también usan plantas medicinales. Además, en la relación entre esposos, cuando uno de ellos enferma queda al cuidado del otro, con mayor responsabilidad. Así, cuando Cirilo Flores enfermó de “mal aire” (wayramanta)³⁸ mientras caminaba en la calle, decidió no ir a la posta sino permanecer en casa. Recordaba a un exmiembro de la Directiva de Usuarios de Pensión 65 que fue primero al hospital y luego había fallecido. Cabe mencionar también que meses atrás, él acompañó a su esposa a una cita en un hospital en Lima y que ambos ayudaron a una anciana a ir a sus consultas en la posta.

Otra práctica es la automedicación. Fidencio compró una pastilla para aliviar el dolor de una herida en la pierna en la farmacia. Otro día, una anciana (82) pidió en quechua a la vendedora de la farmacia un frasco con gotas (tónico), quien verificó que el medicamento fuera para golpes y corrigió: “Mana tomanachu, sobanapaq”³⁹.

Luego, ante la enfermedad, algunos adultos mayores pueden manifestar autopercepciones de minusvaloración. Una vez, un adulto mayor escupió al suelo y nos pareció ver flema, pero él dijo que era saliva y nos dio a entender que como ya estaba viejo, no valía la pena curarse. Otra anciana (83) enferma, nos dijo: “No sirvo para nada”, cuando la encontramos en casa, donde vive sola con su perro Papicha. Pero esa tarde fue visitada por su amiga, una señora por años ciega que camina sin apoyarse en un bastón y que le trajo galletas.

Finalmente, algunos adultos mayores tienen el hábito de beber trago. Una postura y exhortación de la subgerenta de Desarrollo Social y la subprefecta en las reuniones con los usuarios del programa Pensión 65 fue el uso prioritario del dinero (subvención económica) para

38 Cambio brusco de temperatura provocado por una corriente de aire (ventarrón), al salir de un espacio interior o afuera. Algunos efectos son vómito, diarrea, dificultad para respirar.

39 “No es para tomar, sino para sobar”

su alimentación y no para los vicios. Además, nos llamó la atención que en las tiendas es común que haya pilas de cajas de cerveza para venta. O que, ante la caída de un adulto mayor ebrio al suelo, la mujer que le vendió el licor a unos metros de distancia no nos ayudara a levantarlo.

Por lo que se refiere a la muerte, el velorio y entierro de una anciana Zenobia (95) en la Navidad de 2018 (24 de diciembre) nos mostró que hay mujeres que enfrentan (solas) la soledad y necesitan cuidado y apoyo en las áreas de salud (alimentación, aseo, tratamiento de una enfermedad, etc.) y trabajo (labores agrícolas, limpieza de la casa, arrear vacas, etc.). Además, adultos mayores y ancianos participan en el dolor de la separación, la gratitud de los familiares a los acompañantes, y la honra a sus propios familiares fallecidos en el cementerio.

Un adulto, su hermano menor, recordó con tristeza que Zenobia le pedía que venga desde Lima para ayudarle a cosechar maíz (mayo-junio). Ese año, su última visita fue en junio. Dos meses después, ella enfermó gravemente y le diagnosticaron cáncer al estómago en Lima. Añadió que ella vivía sola y no comía bien. Luego volvió a Andamarca y continuó trabajando en la chacra. Durante el velorio, una niña pequeña en la casa nos contó que “botó espuma por la boca, tomaba gaseosa...”. Los familiares supieron la noticia porque “un joven [les] dio aviso, su chica venía a ayudarle...”. La joven era ahijada de la anciana.

Después de la misa, en las paradas rumbo al cementerio, tocaban violín y arpa que invitaba a llorar, a contemplar, a conmoverse. En la penúltima parada, los varones chacchaban (masticaban) hojas de coca, algunos fumaban cigarro y bebían cerveza; en frente las mujeres, también recibieron hojas de coca. Allí, un varón pidió al arpista: “¡Waqachiy!” (“Toca para hacer llorar”) y cantó “Coca Quintucha”.

Al final, en el cementerio, los familiares dieron discursos breves. “Gracias por acompañarnos” y las cualidades de Zenobia eran frases comunes. Entre quienes hablaron,

Cirilo Flores mencionó su apoyo a un problema que ella tuvo como usuaria de Pensión 65, lloró y más tarde colaboró como albañil en cerrar el nicho con ladrillo y cemento. Para entonces, algunos se habían dispersado por el pasaje central del cementerio para visitar los nichos de sus familiares⁴⁰, dejar flores, limpiar (o pagar a una persona para la tarea), rezar, etc.



Foto 9. Fidencio y Glicería quedan atrás del grupo en el cementerio. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 26.12.18, Carmen Salcedo, Lucanas.

Con respecto a la religión, por un lado, la mayoría de la población es católica, participa en los ritos, sacramentos (Pensión 65, 2016c, p.8), misas y fiestas patronales. En la capilla, las ceremonias son ocasionales, con la visita del joven sacerdote. En la iglesia evangélica, los “hermanos” tenían reuniones interdiarias a las 7 p.m. Eran entre 20 a 30 personas, en su mayoría mujeres adultas y ancianas, con pocos varones. Oraban, cantaban alabanzas, la lectura bíblica solía darla Benito Cuevas (79) en castellano, y el joven pastor daba las enseñanzas en quechua con algunas palabras en castellano. Observamos que las ancianas no podían leer (son analfabetas) pero llevaban sus biblias y algunas pedían ayuda para marcar los versículos con sus resaltadores. Luego, hay algunos testigos de Jehová y miembros de una congregación israelita. Todos estos grupos tienen en común que participan mayoritariamente adultos y

40 Cirilo Flores expresó su desacuerdo con la cremación del cuerpo de su cuñado fallecido. Su hermana y su cuñado habían comprado dos nichos contiguos en el cementerio. Por lo que, esto nos sugirió que a veces los hijos no respetan la decisión de los padres tras su fallecimiento.

adultos mayores, a diferencia de los niños y jóvenes.

2.4. Conclusiones del capítulo

Para concluir, en las condiciones geográficas, económicas y socioculturales que influyen en la vida cotidiana de los adultos mayores (65 y 80 años) en la comunidad de Andamarca, la mayoría ha adaptado sus conocimientos tradicionales (“costumbres”) principalmente en las áreas de salud y trabajo en sus relaciones familiares y comunitarias. Se alimentan con productos naturales de la zona e industriales; usan plantas medicinales y servicios de la posta para tratar enfermedades leves. Las parejas y/o viudos continúan ocupándose en actividades agropecuarias (siembra de cultivos y crianza de ganado), se organizan para decidir tareas, salidas, etc. Por la migración de los hijos, a quienes extrañan, sus relaciones familiares como medio de transmisión de los saberes y el quechua se han debilitado. Con ellos, la comunicación es principalmente telefónica y ocasionalmente cara a cara. Para los adultos mayores, predomina la oralidad y otros medios de comunicación frecuentes son la radio y altoparlantes.

Capítulo 3: Marco teórico

Esta investigación tiene el objetivo de analizar el aporte de la comunicación a la valoración de los adultos mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019. Primero, desde la perspectiva de los adultos mayores, comprenderemos el estilo de vida donde se integran sus conocimientos tradicionales en un contexto rural. Luego, por la comunicación interpersonal con los funcionarios de la Municipalidad distrital en las actividades de Saberes Productivos, definiremos dos enfoques: la comunicación intercultural entre generaciones diferentes que ponen en común sus ideas y la comunicación estratégica que les permite articular esfuerzos para lograr objetivos de cambio.

3.1. Los conocimientos tradicionales en la vida de los adultos mayores

Según la perspectiva del ciclo vital, la vejez es “la cualidad de ser viejo [...] haber envejecido o haber vivido más que otras personas, comparativamente hablando” (Dulcey-Ruiz y Uribe, 2002, p. 23). Sobre el origen del término “adulto mayor”, la Organización Mundial de la Salud (OMS) lo estableció en 1984 para evitar muchas definiciones (“viejo”, “anciano”, “longevo”, etc.) y sus usos peyorativos o denigrantes (Encinas y Alcántara, 2015, p.19), con lo cual el término se aleja de percepciones sociales negativas o estereotipos.

Además, la edad consensuada en América Latina y Perú para referirse al adulto mayor es 60 años, una convención necesaria y útil para la academia y las políticas públicas (Encinas y Alcántara, 2015). Por ejemplo, es usada en la Ley N° 30490 de la Persona Adulta Mayor. Pero la edad umbral es 65 años en los sistemas de pensiones: Sistema Nacional de Pensiones (SNP), Sistema Privado de Pensiones (SPP) y programa social Pensión 65. Por tanto, para fines

analíticos, definimos la vejez como la última etapa de la vida que inicia a los 65 años y culmina en la muerte⁴¹. Así, nos referiremos formalmente a “adultos mayores” y/o “personas adultas mayores”, según la ley citada y el diseño de Saberes Productivos, propuesto por Pensión 65.

El estilo de vida de los adultos mayores en contextos rurales

El concepto “estilo de vida” significa un complejo de formas de pensar, actuar (y añadimos, sentir) que los viejos productores adoptaron y adaptaron a lo largo de sus vidas en un contexto socioeconómico, cultural, religioso y político que les era común; a través de sus experiencias en el presente, sus expectativas hacia el futuro (y añadimos, sus memorias del pasado) (Vásquez, 2013, p. 26)⁴².

Vásquez (2013) aplicó este concepto cuando indagó cómo las actividades productivas que un grupo de ancianos realizaron por más de 20 años influyeron en sus experiencias de vejez en tres localidades del estado de Veracruz (México) entre 2008 y 2009. Por un lado, halló que los cultivadores de maíz y café tenían un estilo rural de vida tradicional. Ellos se involucraban en la producción (siembra y cosecha) por explotación tradicional. Por su situación de pobreza, dependían de sus redes familiares y locales al participar en cargos, faenas y fiestas religiosas. Además, los elementos de otros estilos de vida modernos les causaban confusión y dificultad, por lo que lidiaban con adaptarse y sobrevivir. Por ejemplo, la baja participación en fiestas y faenas, la menor solidaridad y ayuda mutua, el menor respeto a los ancianos, etc.

Por otro lado, los cultivadores de caña y naranja vivían un estilo de vida identificado

41 Nuestra muestra reúne a adultos mayores entre 65 y 80 años como rango referencial, ya que a partir de esta edad se les puede considerar ancianos(as) dentro de la comunidad de Andamarca.

42 Aunque el concepto se aplica al análisis de un caso de estudio en México como veremos, nos es útil porque la mayoría de adultos mayores en Andamarca se ocupa principalmente en la agricultura y algunos en la crianza de ganado. Desde la agencia de los adultos mayores, también nos permite contextualizar los conocimientos tradicionales en el complejo mayor de sus conocimientos, actitudes y prácticas cotidianas. Esto nos aleja de una concepción de los conocimientos tradicionales como unidades fuera del carácter integral de las personas.

como de la nueva ruralidad. Ellos se dedicaban parcialmente a la producción en agroindustria (como observadores, contratistas de peones y acaparadores); podían dedicarse a actividades no agrícolas (empleo o actividad política) y así ampliar sus relaciones más allá de la localidad. También tenían apoyo institucional del programa social Oportunidades y atención médica.

Pero en ambos tipos de estilos de vida, la migración tenía alto impacto en su estructura familiar. Quienes se quedaban en su lugar de origen, no tenían el apoyo de los hijos que se fueron y solo eventualmente recibían apoyo institucional. En conjunto, varios factores influían en la experiencia en común de vivir la vejez en una zona rural: la organización de la actividad productiva, el apoyo de las redes familiares y locales, el acceso a los servicios del Estado (salud y pensión), las enfermedades y el cuidado a los ancianos, la reciprocidad, la religión, la afiliación a organizaciones, la demanda de beneficios sociales y la migración (Vásquez, 2013).

En Perú, según el IV Censo Nacional Agropecuario 2012, cerca del 29% de los productores agropecuarios peruanos tiene 60 años o más (641 900 personas). La mitad de ellos tiene entre 60 y 70 años, y a partir los 75 años tienden a ser más mujeres que varones productores. Además, era insuficiente su acceso a servicios de saneamiento y programas sociales (Bono Gratiud o Pensión 65, Vaso de leche o comedor popular); y una proporción menor era beneficiada por otros programas (Juntos, Desayuno o almuerzo escolar, y Cuna Más/Wawa Wasi) (INEI, 2014).

Años antes, en 2007 y 2008, el Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social (MIMDES) identificó el continuo trabajo de los adultos mayores en la producción agrícola familiar en zonas rurales, sea como propietarios de tierra o como fuerza de trabajo, pero sin contar con jubilación. Además, el sentido de actividad (“mantenerse activo”) era central en su vida (en su “supervivencia diaria” o en su “ser”) (MIMDES, 2007, párr.14). Pero predominaba la percepción social de su inactividad: “Las limitaciones físicas o de salud, junto con la discriminación

generacional, y la ausencia de espacios de participación, hace que se les considere como miembros inactivos dentro de su comunidad” (MIMDES, 2008 párr. 16), aunque algunos participaban en organizaciones comunales (rondas campesinas, comités de regantes, etc.).

Así que, es permanente la necesidad de adaptar nuestras percepciones sociales⁴³ sobre los adultos mayores a la realidad de su estilo de vida. Es ilustrativo que, pese a la discriminación por estereotipos en la comunidad Santa Cruz de Andamarca (sierra de Lima), la “actividad” fuera una estrategia de adaptación de los ancianos (mayores de 65 años) (Nué, 2000). Para ellos, su experiencia de vejez se basaba en la fuerza física y el trabajo en el campo, no solo en términos de productividad económica sino de actividad. Además, para ellos era importante dar la educación (formal y moral) y bienes materiales como herencia para sus hijos o sucesores; pero estos asociaban la vejez con ideas de sufrimiento, abandono y dependencia, en oposición a la tranquilidad, compañía e independencia deseadas.

Los conocimientos tradicionales de los adultos mayores

Para empezar, los conocimientos tradicionales son de las comunidades y no solo de los adultos mayores que pertenecen a ellas. Son conocimientos y prácticas que surgen de la interacción con el entorno, están contextualizados y enraizados en una concepción de la vida o cosmovisión sobre la relación entre los hombres y con la naturaleza (Ministerio de Cultura, 2018; TVPerú, s.f.).

Luego, su transmisión por los adultos mayores depende de si se identifican con esos

43 Son ideas atribuidas a un grupo social, dada “la influencia de factores sociales y culturales sobre nuestra forma de percibir, conocer y relacionarnos con nuestro entorno y con las demás personas” (Dulcey-Ruiz, 2015, p. 420). Específicamente, los estereotipos y prejuicios son generalizaciones sobre grupos y pueden expresarse en prácticas discriminatorias para atribuir un menor valor, estatus o posición a una persona debido a su edad (Dulcey-Ruiz, 2015). Por ejemplo, hay estereotipos que asocian vejez con “enfermedad, minusvalidez, pobreza económica, psicológica y social”, y pueden manifestarse en conductas de “evitación, minusvaloración, rechazo y segregación, ya sea directa o indirectamente” o humor (2015, p.426).

conocimientos, conforme a sus aspiraciones y propósito(s) de vida. En el ámbito individual, Klein y Chávez (2015) reflexionan sobre los adultos mayores en América Latina que no se identifican como guardianes del saber ancestral y la memoria, sino que aspiran a nuevos imaginarios: “Se comienza a armar una subjetividad desde la renovación de una promesa con nuevas oportunidades, donde la figura del ancestro legitimador de la transmisión es sustituida por la de agente portador de *empowerment* (empoderamiento) y resiliencia (Atchley, 1977; Zukerfeld, 2003)” (2015, p. 219). Esta nueva subjetividad, ligada al “presente” antes que al “pasado”, es un factor que deslegitima la vía de integración social por su acceso a y transmisión de la “herencia generacional” y “memoria colectiva”; y eligen otros referentes (2015, p. 221).

En el ámbito comunitario, la cosmovisión de una comunidad tiene un sentido ético y/o político que subyace a la práctica de conocimientos tradicionales. Orтели (2012) halla diferentes percepciones sobre el (buen) vivir para los mayores y jóvenes de un pueblo indígena tsotsil en México. Para los primeros se basaba en aspiraciones colectivas: vivir como pueblo, “unido, en armonía, hacia un mismo fin”, mediante el respeto al sistema de cargos tradicionales y su cumplimiento. Para los jóvenes, quienes dejaban de practicar esa tradición, el “vivir” se definía por aspiraciones individuales (equidad de género, libertad de pensamiento y de credo) (2012, p. 45). Pero ambos identificaron la necesidad de un horizonte en común y de negociación como pueblo, considerando ambas dimensiones (individual y colectiva) del bienestar.

Además de su identificación individual y comunitaria, los adultos mayores adoptaron y adaptaron los conocimientos tradicionales en su estilo de vida, conforme a sus prioridades y roles en la familia, el trabajo o actividad productiva, el ocio, la salud, la participación política, etc. Por ejemplo, en Perú han usado algunos conocimientos tradicionales en las áreas de trabajo (agrícola, ganadero, venta de productos) y salud (medicina tradicional junto al servicio público de salud), mientras continúan en un proceso permanente de aprendizaje (MIDIS, 2018). Ellos

migraron fuera de su pueblo desde su niñez o juventud por razones de estudio y trabajo, afrontaron carencias (pobreza, falta de oportunidades educativas y violencia en las mujeres), trabajaron bajo un sistema político y económico de hacienda regido por un “señor”, en labores agrícolas, ganaderas o servidumbre doméstica, por obligación y poco pago. Migraron de nuevo con sus familias, acumularon bienes y ahorros (insuficientes) para su vejez. Además, cuidaron a sus hijos con una expectativa (no cumplida) de retribución⁴⁴ (MIDIS, 2018).

Finalmente, la influencia de los padres y abuelos en la construcción de las memorias familiares a través de testimonios o relatos orales (Attias-Donfut y Wolff, 2005), abre posibilidades de comunicación y revaloración de los abuelos en el encuentro con niños y jóvenes. Según Attias-Donfut y Wolff, las memorias familiares se construyen en base a las interpretaciones de generaciones distintas sobre experiencias compartidas, y sus relatos interconectan memorias que a su vez alimentan la memoria colectiva (2005, p. 13). Es resaltante el aporte de esas memorias a la memoria viva, la historia oral y su transmisión desde una esfera primaria de socialización como es la familia⁴⁵.

A partir de lo expuesto, entendemos que los conocimientos tradicionales han sido adoptados y adaptados por los adultos mayores según las necesidades, intereses y/o propósitos de vida que se han propuesto. En el caso de los varones y mujeres en Andamarca, es pertinente contextualizar sus conocimientos tradicionales principalmente en relación a sus actividades

44 Respecto a su salud, según el libro “Saberes que curan” (Pensión 65, 2016b), a la práctica de la medicina tradicional por adultos mayores expertos, subyacen sus concepciones de la salud, el cuerpo y la vida. Además, sus contextos de aprendizaje en el pasado están marcados por la necesidad: “como una enfermedad incurable, la falta de servicios de salud, la falta de dinero o de redes de apoyo social, entre otras” (Pensión 65, 2016b, p. 9). Además, Óscar Bravo halló adultos mayores que preferían la medicina tradicional sobre los servicios médicos del Estado y no consideraban su salud como prioridad en su vida (Maestría en Gerencia Social PUCP, 2017).

45 “The knowledge of history transmitted through the family has a special tone, as distinct from history learned through the media, books or at school. It is a vivid history, embodied in family members and ancestors. The family circle is a ‘memory milieu’, which plays a central role in the continuity of History” [El conocimiento de la historia transmitida a través de la familia tiene un tono especial, a diferencia de la historia que se aprende a través de los medios, libros o en la escuela. Es una historia vívida, encarnada en miembros de la familia y antepasados. El círculo familiar es un ‘memory milieu’, que juega un papel central en la continuidad de la Historia] (Attias-Donfut y Wolff, 2005, p.13)

productivas en la siembra y cosecha de cultivos y/o crianza de ganado, según el calendario agrofestivo⁴⁶. Por ejemplo, sus conocimientos en andenería se remiten a sus labores de preparar la tierra, sembrar, mantener y cosechar; así como la preparación de comida (gastronomía). En contraste, un cambio notorio ha sido el retroceso de la ayuda mutua (“ayni”) ante el trabajo por pago en la contratación de peones.

En el área de la salud, su alimentación combina productos locales y traídos desde la costa. Por ejemplo, una mujer mayor nos compartió como desayuno: mote, habas y papas sancochadas con queso y una taza de cocoa con azúcar; y en otra casa, comimos sopa de pollo y panes dulces (bollos). Además, tienen acceso a servicios de diagnóstico y tratamiento primario en la posta, a la vez que conocen, usan o recomiendan plantas medicinales.

Por tanto, como apela Vásquez (2013), es necesario conocer los estilos de vida de los adultos mayores en el contexto de sus cambiantes condiciones económicas, tecnológicas, socioculturales y políticas en zonas rurales, a fin de adaptar las políticas públicas cuyo acceso y uso les proponen las autoridades y funcionarios del Estado. En Andamarca, su acceso al programa Pensión 65 y a su servicio complementario Saberes Productivos, ha influido en crear condiciones de participación para que recuerden, registren y transmitan sus conocimientos tradicionales, a través de oportunidades de socialización, enseñanza y reconocimiento social que ellos valoran. Pero estas y otras necesidades e intereses requieren atención, a través del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor de la Municipalidad distrital, con el aporte de los conocimientos de sus participantes.

Debido a que interactuaban con funcionarios en reuniones quincenales, en el siguiente punto definiremos la comunicación interpersonal como un proceso de creación y recreación de

46 Ver “Figura 2. Calendario agrofestivo del distrito”, en la sección Figuras, en Anexos.

significados o percepciones (en este caso, sobre los conocimientos tradicionales) en el encuentro entre personas con diferentes características culturales y edades.

3.2. La comunicación intercultural entre generaciones diferentes

Para comenzar, la palabra “comunicar” en su origen etimológico (“comunicare”) significa “poner en común” (Pech, Rizo y Romeu, 2008, p.8); y la comunicación es un proceso de intercambio de información que se pone en común (Serrano, 2006). Luego, la cultura influye sobre los procesos de comunicación y estos a su vez permiten la construcción constante de la cultura (Pech, Rizo y Romeu, 2008).

En este sentido, Reygadas (2014), quien propone un paradigma de la equidad intercultural⁴⁷, define la cultura como procesos dinámicos de creación y recreación de significados entre personas con diferencias culturales y relaciones de desigualdad entre sí:

[este paradigma] ve la cultura como procesos intersubjetivos de creación de significados que se transforman constantemente y están atravesados por relaciones de poder, mediante los cuales se pueden construir fronteras y puentes, alteridades e identidades, desacuerdos y consensos, desigualdades e igualdades. De esta manera no se condena a las culturas subalternas a desaparecer en aras de la modernidad ni se les trata de preservar como entidades cerradas y estáticas. (2014, p.25)

Por tanto, esta perspectiva comunicacional de la cultura nos permite saber que la comunicación entre los adultos mayores y funcionarios participantes en Saberes Productivos es un proceso donde crean y recrean sus ideas o percepciones sobre los conocimientos

⁴⁷ Luis Reygadas plantea el paradigma de la equidad intercultural como alternativa entre el paradigma igualitarista (enfocado en los derechos universales) y el multiculturalista (enfocado en las particularidades culturales).

tradicionales, que es objeto de revaloración según el objetivo de dicha estrategia.

Asimismo, la lengua es un factor cultural principal en la relación entre la subgerenta de Desarrollo Social (castellanohablante) y los adultos mayores, varones (en su mayoría bilingües) y mujeres (en su mayoría quechuahablantes). Por lo que, es pertinente identificar los elementos del proceso de comunicación interpersonal según el modelo “SPEAKING”, elaborado por Dell Hymes (1967). Su aporte se ubica en el campo de la etnografía de la comunicación, que estudia las bases sociolingüísticas del uso de la lengua en la interacción social.

La sigla en inglés “SPEAKING” designa ocho elementos de análisis⁴⁸ para la situación comunicativa (*speech events*)⁴⁹: el escenario espacio-temporal; los participantes; los objetivos y resultados; la forma y contenido del mensaje (¿cómo y qué se dice?); el tono, manera y/o actitud; los códigos y canales; las normas de interacción y normas de interpretación (según sus sistemas de creencias); y los tipos de actos de habla (por ejemplo, una conversación, un discurso, un reclamo, etc.). Es valioso que este modelo enriquezca los elementos del proceso de comunicación en situaciones donde la lengua (código verbal) adquiere mayor relevancia.

Con respecto a los códigos comunicativos, son las estructuras de significación mediante las cuales damos un sentido u otro a los elementos de la realidad (Grimson, 2003, p.56-57). Primero, el código verbal es la palabra, a través del idioma o lengua (sistema con reglas y códigos) y habla (uso de la lengua) (Dulcey-Ruiz, 2015), que varía según regiones, edades, clases, etc. de los hablantes (Grimson, 2003). Segundo, los códigos no verbales nos indican la comunicación a través del cuerpo (kinésica), el sonido de la voz (paraverbalidad), el uso del espacio (proxémica), el uso del tiempo, etc. Además, los hablantes pueden elaborar discursos,

48 Son: “Setting”, “Participants”, “Ends”, “Art characteristics”, “Keys”, “Instrumentalities”, “Norms” y “Genre”.

49 Hymes diferencia entre “Speech situation” o contexto, “Speech event” o actividades controladas por reglas del uso de la lengua, “Speech act” o actos comunicativos. Por ejemplo, en una asamblea (*speech situation*), hay una ronda de preguntas (*speech event*) y allí, una pregunta (*speech act*).

prácticas y normas socioculturales (de aprobación y/o desaprobación) sobre estos códigos, por lo que estos son elementos de análisis también (Grimson, 2003; Dulcey-Ruiz, 2015).

Tabla 1

Tipos de códigos comunicativos

Código no verbal	Elementos
Silencios	– Duración o alternancia con la escucha
Kinésica	– Apariencia del cuerpo (vestimenta, adornos, apariencia física)
	– Movimientos del cuerpo (posturas, gestos, expresiones faciales, cruce de miradas, movimiento de la cabeza)
	– Tacto (movimiento de las manos, contacto corporal)
	– Olfato (olores)
	– Oído (sonidos), etc.
	– Formas de trato y cortesía
Prosodia, paraverbalidad o cómo se expresa la voz	– Acento
	– Tono
	– Ritmo
Espacio de encuentro	– Descripción territorial (zonas, elementos)
	– Distancias (Orientación a la cercanía, orientación a la lejanía)
	– Dinámica (circulación y concentración, flujos de entrada y salida, zonas circundantes, etc.)
	– Usos (actividades, normas, decisores)
	– Normas socioculturales
	– Recursos de comunicación (Personajes, visuales, sonoros, objetos, infraestructura y otros)
Tiempo de encuentro	– Etapas de la interacción (inicio-nudo-desenlace)
	– Usos (actividades, normas)
	– Normal socioculturales
	– Concepción del pasado, presente y futuro

Fuente: Adaptado de Ampuero (2016), Grimson (2003) y Espinoza (comunicación personal, semestre 2014-1).

Por tanto, la comunicación interpersonal entre adultos mayores y funcionarios municipales es un proceso de creación y recreación de sus percepciones sobre los

conocimientos tradicionales, que expresan a través de códigos y canales, en un espacio y tiempo delimitado, y con objetivos específicos. Aplicaremos este concepto al especificar el proceso de comunicación de los conocimientos tradicionales por los adultos mayores en los encuentros de Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019 (objetivo específico 2 de la investigación).

La comunicación intercultural para el conocimiento mutuo

Primeramente, la comunicación intercultural se distingue de la comunicación interpersonal, en que interactúan individuos y/o grupos cuyas diferencias culturales influyen la producción e interpretación del mensaje, y su relación entre sí: “No es la diferencia de edad o de género en sí misma la que convierte la comunicación en intercultural, sino la diferencia en cuanto a la percepción y especificación de los significados” (Citado en Servaes, 2003, p.69).

Como referencia básica, no concluyente, las características culturales comunes son: origen étnico, lengua, lugar de origen, nivel socioeconómico y religión (Kogan, 2014). Además, en las investigaciones en comunicación intercultural interpersonal (cara a cara) y/o mediada (por medios de comunicación), comúnmente las diferencias culturales se comprenden como diferencias lingüísticas, étnicas y de nacionalidad. Por ejemplo, según el criterio de etnia, Miguel Alsina (1997) afirma que los malentendidos en la comunicación entre grupos étnicos, pueden ser causados por diferentes criterios de interpretación (según la lengua), no necesariamente por un uso inapropiado del mensaje expresado (1997, p. 2)⁵⁰.

Tomando en cuenta las diferencias de lengua y lugar de origen entre los funcionarios y

50 Desde una concepción amplia de cultura, Daniel Mato define las diferencias culturales según racionalidades o visiones de mundo de los actores, cuya comprensión y manejo es crucial en experiencias de participación social (Mato, Maldonado y Rey, 2011, p.167). Del estudio de caso en la comunidad venezolana de Casitas en Caracas sobre la comunicación intercultural en la gestión participativa del servicio público de agua, Mato, Maldonado y Rey (2011) identificaron estas diferencias culturales: según referentes institucionales y profesionales; y de modo secundario, referentes de localidad, orientación ideológica y/o axiológica o de valores.

adultos mayores participantes en Saberes Productivos en Andamarca, debemos reflexionar en las habilidades que los preparan para la escucha en el diálogo y la toma de decisiones. Miguel Alsina (1997) reconoce que la interculturalidad, siendo un proyecto deseado, amerita una competencia intercultural, que es una habilidad para la comunicación eficaz o con una comprensión aceptable entre los interlocutores. Por un lado, su dimensión cognitiva plantea reconocernos de nuevo (nuestras características culturales y procesos de comunicación) y aprender otros criterios para interpretar la realidad. Por otro lado, su dimensión emotiva indica la tolerancia a la ambigüedad, la empatía y la motivación al cambio (deseo de conocer, de aprender, de romper barreras culturales y re-conocerse a uno mismo) (Alsina, 1997).

Además, esta competencia intercultural plantea desafíos para la propia identidad cuando nos acercamos a conocer al “otro”, porque necesitamos reconocer lo que nos diferencia y lo que nos asemeja en nuestros saberes y prácticas (Alsina, 1997; Servaes, 2003). Aunque no podemos comprender al otro completamente, ni sin obstáculos (por las relaciones de poder, conflicto, incertidumbre y contradicción en toda situación comunicativa, no solo intercultural), sí podemos identificar qué tenemos en común (Rizo, 2014, p.26). Para esto necesitamos capacidad de empatía para ponernos en “los zapatos del otro” con una actitud de disposición al (re)conocimiento mutuo.

Así que, la competencia intercultural permite a los participantes reconocer sus similitudes y ejercitar su capacidad de empatía, con fines de conocimiento mutuo en la relación de colaboración entre la subgerenta de Desarrollo Social y funcionarios del E.T.M. con los adultos mayores; así como en la relación de enseñanza y aprendizaje entre los adultos mayores y los niños de la escuela primaria.

La comunicación intergeneracional para el acercamiento mutuo

Ante la problemática de la brecha o distanciamiento intergeneracional, las teorías de comunicación intergeneracional entre adultos mayores - jóvenes y abuelos - nietos, han estudiado la conexión entre autopercepciones, percepciones y conductas de discriminación hacia los adultos mayores (Dulcey-Ruiz, 2015). Además, Crosnoe y Elder, Jr. (2005), en su teoría sobre las diferencias o similitudes en los intereses generacionales (*Generational stake theory*), hallan que experiencias educativas similares entre abuelos y nietos pueden reducir su distanciamiento (Dulcey-Ruiz, 2015, p.292). Así, los cambios en condiciones sociales como, por ejemplo, las percepciones, el nivel de instrucción, las aspiraciones⁵¹ y la migración, son factores que influyen en el distanciamiento o acercamiento entre generaciones.

Asimismo, Crosnoe y Elder, Jr. (2005), señalan que la comprensión de las relaciones entre abuelos y nietos aporta a comprender a las familias como un sistema integrado; y a entender el desarrollo humano a través del transcurso de la vida, que es estructurado en parte por relaciones intergeneracionales (Dulcey-Ruiz, 2015, p.293). En la comunidad de Andamarca, si bien la mayoría de adultos mayores son matrimonios y viudas, que no viven con sus hijos ni sus nietos, sino que los ven ocasionalmente; un aporte novedoso de Saberes Productivos ha sido la creación de espacios de acercamiento intergeneracional con funcionarios y niños, en espacios institucionalizados (Casa de los Saberes y escuela).

Luego, si bien unos y otros no tienen un vínculo familiar entre sí (no son abuelos y nietos), pueden identificarse en común en su rol de abuelos o padres, hijos o nietos dentro del hogar de cada uno. Una vez más, la actitud de empatía puede permitirles acercarse, conocerse y aprender sus conocimientos (tradicionales, técnicos, empíricos, académicos) según sus

51 La antropóloga estadounidense Margaret Mead (1970/1971) clasificó tres tipos de cultura: en la cultura post-figurativa, los abuelos eran el modelo de conducta y de saber, los niños lo reproducían; en la cultura co-figurativa, los padres eran cómplices que “permiten a los hijos los cambios que ellos no pudieron vivir”, entonces los jóvenes migran y aprenden entre pares; y en la cultura pre-figurativa, los hijos se inclinan a la búsqueda permanente de nuevas experiencias, desarrollan su “capacidad de experimentar, de ver, de oír, de aprender” pero no retoman el saber acumulado (Dulcey-Ruiz, 2015).

necesidades y/o aspiraciones en el marco de Saberes Productivos. Es resaltante que la ENDIS plantee un enfoque del hogar como unidad de análisis y del bienestar acumulativo desde las primeras etapas del ciclo de vida a las posteriores (MIDIS, 2015, p. 26).

El enfoque intergeneracional nos muestra que las personas pueden contribuir al desarrollo con sus potencialidades, de acuerdo a la etapa de vida en que se encuentren: “la edad no es un factor limitante para el disfrute de los derechos, proponiendo aprovechar las potencialidades y capacidades de cada una de las edades” (Citado en Blouin, 2018, p.13). Además, como señalan el Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el envejecimiento y la Agenda sobre Envejecimiento Colombia siglo XXI, para construir una sociedad para todas las edades se requieren servicios de educación, salud, trabajo, vivienda y espacios públicos compartidos para todas las edades, y “Establecer una perspectiva amplia e incluyente de la cultura, que tenga en cuenta intereses, gustos y preferencias distintas, así como posibilidades de compartir entre generaciones, en diferentes entornos culturales.” (Dulcey-Ruiz, 2015, pp.286-287). Así, cabe reflexionar que una concepción de la cultura centrada en la diversidad no admite discriminación a los intereses y preferencias de las generaciones menores y mayores. Por ende, en este estudio, el enfoque intergeneracional nos plantea si los funcionarios escuchan a los adultos mayores de manera activa, para aprender de sus potencialidades e incorporarlas en la toma de decisiones en Saberes Productivos.

En conclusión, la comunicación intercultural entre generaciones es un proceso de creación y recreación de significados sobre los conocimientos tradicionales entre adultos mayores, funcionarios y/o niños, cuyas características culturales y edad son diferentes. A través de la competencia intercultural, ellos pueden acercarse en el (re)conocimiento mutuo de sus similitudes. En el siguiente punto, en el marco de implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM por los funcionarios de la Municipalidad distrital, explicamos

el proceso de comunicación entre actores que articulan esfuerzos con objetivos de cambio que los acerca o aleja de resolver sus necesidades de bienestar.

3.3. La comunicación estratégica en un programa social

En el campo del desarrollo social, los estudios en Comunicación para el Desarrollo y Cambio Social (CDCS) evidencian objetos y enfoques diversos y dispersos según contextos locales y con dificultad para el diálogo entre sí, pero puede afirmarse que su propósito general es que los actores formen relaciones con una finalidad de cambio social: “en sentido amplio, se orienta a la creación de redes de solidaridad y alianzas entre diferentes actores para la reforma comunicacional y en torno a valores como los derechos humanos o la justicia social y ambiental” (Ángel y Barranquero, 2016, p.94)⁵².

Para ello, desde la Comunicación para el Desarrollo, una premisa fundamental es el compromiso de las personas directamente afectadas por una problemática o necesidad física y/o social, para la sostenibilidad de los procesos de desarrollo en el corto y largo plazo:

There has been no sustainable, effective social development in which the principles of leadership from within the peoples most affected; a strong and independent voice in public debate, private dialogue and decision making for [for and] by people most affected; and the people most immediately involved defining and agreeing the development agenda, have not been core, central components of the action - Warren

52 La comunicación orientada al cambio aporta a un área central del bienestar: las relaciones entre los actores (personas, instituciones y organizaciones). Javier Iguñiz (2014) parte del enfoque de capacidades de Amartya Sen: “Se vive, esto es, se es y actúa, en gran medida, en relación” (2014, p.23), y reflexiona las causas relacionales de la exclusión social. “El hambre, por ejemplo, sería por lo menos parcialmente comprensible viéndola como resultado de la carencia de relaciones adecuadas, sean familiares (orfandad), económicas (falta de empleo), políticas (ciudadanía disminuida y pérdida de acceso a la tierra), sociales (no acceso a programas sociales), religiosas (en comunidades o parroquias), culturales (discriminación) o alguna combinación de ellas” (2014, p. 32). Además, el autor señala que las relaciones son un fin en sí mismo, como necesidad humana y un medio para el acceso a recursos, instituciones y derechos. Por lo que la política social puede intervenir en crearlas, fortalecerlas y debilitarlas según sus efectos en las privaciones y/o abundancias de los individuos.

Feek, Communication Initiative, 2006 [No ha habido un desarrollo social sostenible y efectivo en el que los principios de liderazgo de las personas más afectadas; una voz fuerte e independiente en el debate público, el diálogo privado y la toma de decisiones para [y] por las personas más afectadas; y con las personas más inmediatamente involucradas definiendo y acordando una agenda de desarrollo, no hayan sido componentes centrales de la intervención- Warren Feek, Communication Initiative, 2006] (Citado en Servaes, 2008, p. 14) [énfasis añadido]

En el ámbito interpersonal, en el encuentro cara a cara entre funcionarios y adultos mayores participantes en las reuniones del CIAM y Saberes Productivos en Andamarca, consideraremos dos prácticas comunicativas elementales: el diálogo y la toma de decisiones.

Acerca del diálogo, es una práctica de escucha y habla entre las personas. Servaes y Malikhao (2005) sostienen que los comunicadores (y podemos decir, toda persona que se comunica) necesitan enfatizar la dimensión de escucha mutua en su forma de pensar, a fin de generar confianza y participación en relaciones más equitativas entre gobernantes y ciudadanos, profesores y estudiantes, pobres y ricos, comunicadores y públicos; de modo que se orienten hacia el aprendizaje dialógico, en lugar de monólogos:

...there is possibly a valid reason why we have two ears, but only one mouth. Communication between people thrives not on the ability to talk fast, but the ability to listen well. People are 'voiceless' not because they have nothing to say, but because nobody cares to listen to them. Authentic listening fosters trust much more than incessant talking [...posiblemente hay una razón válida del por qué tenemos dos oídos y solo una boca. La comunicación entre las personas prospera no en la habilidad de hablar rápido, sino en la habilidad de escuchar bien. Las personas "no tienen voz", no porque no tengan nada que decir, sino porque a nadie le importa escucharles. Una escucha auténtica

fomenta la confianza mucho más que hablar incesantemente] (Servaes y Malikhao, 2005, p.91)

Respecto a la toma de decisiones, se halla en el centro de la calidad democrática de los programas sociales y otras intervenciones de desarrollo: “[...] La cuestión crucial es quién decide, cómo y sobre la base de qué, qué derechos son sancionados e implementados y con qué intensidad y alcance, mientras otros derechos no están inscritos en el sistema legal o permanecen como letra muerta” (PNUD, 2004, p.68)” (Citado en Repetto, 2007, p.293). En este proceso, las decisiones que resulten pueden ser acuerdos, desacuerdos o pendientes; pero no perdamos de vista que la comunicación provee un marco de convivencia para tratarlos⁵³.

Luego, es útil reconocer que no solo se necesita la comunicación, sino también la información y la educación en los procesos de toma de decisiones con los actores del desarrollo:

informar, comunicar y educar son tres componentes básicos para que la gente efectivamente conozca y defienda sus derechos, desde varias líneas de investigación diferenciadas que deben llevarla al debate en el que comunicadores y profesionales pertinentes ayuden a sustentar decisiones. (Alfaro, 2006, p.100)⁵⁴

También es ilustrativo notar en una intervención de desarrollo, que no necesariamente tenga un documento de plan de comunicación, pero sí un componente comunicativo transversal a sus principales actividades implementadas. Es el caso del diseño de Saberes Productivos y su aplicación en Andamarca, sobre todo en la etapa inicial (2014-2016). Primero, se formó una

53 Reygadas (2014) afirma que la comunicación intercultural posibilita un marco democrático o marco de convivencia equitativo y pacífico, para “resolver diferencias y tomar decisiones”, tomando en cuenta las asimetrías de recursos y poder entre los participantes (con diferencias culturales) y que no necesariamente llegarán a un consenso racional (2014, p.27-28). En cambio, según la Teoría de la Acción Comunicativa de Jürgen Habermas, la comunicación es un proceso de conversación que sí deviene en el entendimiento mutuo con miras a objetivos consensuados (Bohman, J. y Rehg, 2017). Tanto el proceso como los consensos son factibles e importantes.

54 En la práctica, de acuerdo al objetivo de desarrollo al que aportan, las estrategias de comunicación incorporan estrategias de sensibilización, educativas, de incidencia pública (visibilización de temas y actores en la agenda pública y mediática), de incidencia política (influencia en decisores de la agenda política), etc. (Merino, 2015).

relación de articulación entre dos actores del Estado (Pensión 65 y la Municipalidad distrital). Segundo, la identificación y registro de conocimientos tradicionales en talleres participativos con adultos mayores a través del “diálogo, conversación, observación y colaboración entre pares” (Pensión 65, 2016g).

Tercero, para la apropiación de los saberes recuperados, las transmisiones partieron de otra relación de articulación con la escuela primaria y las enseñanzas de los adultos mayores a los niños fueron entre pares, en grupos pequeños o grandes (en el patio de la escuela). Entonces, las prácticas comunicativas de diálogo (escucha y habla) y toma de decisiones (acuerdos y desacuerdos), permitieron a funcionarios y adultos mayores articular esfuerzos, adaptar el registro, la enseñanza y la difusión de sus saberes a su realidad.

Respecto a los cambios deseados, la comunicación también tiene un valor estratégico en la discusión sobre el desarrollo y/o bienestar, en su dimensión ética y política (Alfaro, 2006)⁵⁵. Recordemos que el proceso de comunicación interpersonal permite crear y recrear significados entre los participantes. En nuestro caso de estudio, los significados o percepciones que ellos expresan sobre los conocimientos tradicionales nos permiten comprender en parte su apropiación de esos conocimientos para fines específicos. De acuerdo a la agenda de Pensión 65, se propone atender las necesidades de los adultos mayores de revaloración social, y de fondo su participación, socialización y fortalecimiento de redes entre pares, con miras a su inclusión social⁵⁶.

Luego, si bien es esperable que a una mayor participación de los ciudadanos, mayor sostenibilidad adquiera una política pública, en la práctica los adultos mayores son percibidos

55 La autora reflexiona: “Nos preocupa que esta tecnificación del desarrollo pueda ser sumamente peligrosa, pues cumplir con los resultados de tal y cual proyecto o institución suele ser más importantes que transformar una sociedad generando más justicia y libertad [...] y el compromiso político de la democracia” (2006, p.43).

56 Ver el apartado 4.2. El Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”

como usuarios de servicios por funcionarios del Estado y no como agentes en el desarrollo y gestión de las políticas públicas diseñadas para ellos (Blouin, 2018). Estos autores hallaron algunas dudas sobre su grado de participación por el grado de instrucción de los adultos mayores (diferente al de un especialista para el Estado) y la representatividad de las asociaciones de PAM (si no estaban inscritas en registros públicos). Concluyeron que:

la participación de las PAM no es reconocida plenamente en el desarrollo de la política pública. Los funcionarios no recogen apropiadamente sus propuestas y opiniones, por lo que las PAM perciben que las intervenciones estatales no reflejan sus verdaderas necesidades. Por otro lado, los espacios de encuentro de PAM creados por el Estado no incentivan una participación plenamente auténtica y autónoma para las PAM y limitan su participación a ser usuarios de servicios. (2018, p.106)

Por ello, desde el enfoque de derechos humanos y el enfoque de la comunicación estratégica, cabe preguntarnos cuál es el rol de los adultos mayores cuando participan en el diálogo y luego en la toma de decisiones en las actividades de Saberes Productivos y CIAM; cuál es la actitud de los funcionarios hacia la participación de ellos y/o la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 en cuanto a opinión y gestión de los recursos humanos, financieros y logísticos necesarios para implementar Saberes Productivos en Andamarca.

El aporte de programas sociales al desarrollo de las personas

Por los objetivos de bienestar que propone Pensión 65 a los adultos mayores, es necesario preguntarnos: ¿cómo les beneficia? Primeramente, Fabián Repetto (2007) retoma el concepto de Cortázar (2004) sobre el programa social: “un conjunto estructurado de actividades mediante las cuales las organizaciones estatales diseñan y generan bienes y servicios destinados a mejorar las condiciones de vida de la población” (2007, p. 280). Por ejemplo, los bienes son

obras de infraestructura, alimentos, o recursos como transferencias monetarias; y los servicios son los de salud, educación, asistencia legal, etc. (2007, p. 280).

Luego, su implementación técnica, política y ética por autoridades y funcionarios⁵⁷ aportará al contexto socioeconómico y político institucional donde viven los adultos mayores, el cual a su vez influirá sobre las condiciones de implementación. Respecto al contexto socioeconómico, Repetto (2007) afirma que la implementación aporta al desarrollo social, un término no consensuado que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) define como:

inversiones en capital humano y social para lograr avances en el bienestar de la población. Incluye acciones en salud y nutrición, educación, vivienda y mercados de trabajo que amplían las capacidades y oportunidades de los individuos, así como acciones para promover la inclusión social y combatir los males sociales, que enriquecen el tejido social necesario para el desarrollo humano. (2007, p.283)

Específicamente, el MIDIS definió la “inclusión social” como “la situación en la que todas las personas puedan ejercer sus derechos, aprovechar sus habilidades y tomar ventaja de las oportunidades que se encuentran en su medio” (MIDIS, 2015, p.11). Así, el programa social Pensión 65 interviene en las condiciones sociales de pobreza extrema, vulnerabilidad y/o abandono de un grupo focalizado o delimitado de personas en la etapa de vejez, con fines de inclusión social. Estas condiciones son económicas (transferencia monetaria), y de acceso a servicios de salud (afiliación al Seguro Integral de Salud y campañas médicas) y participación

57 La dimensión técnica es el aspecto de las decisiones técnicas o prácticas basadas en evidencias, en el ámbito de la gestión estratégica del programa (Repetto, 2007). La dimensión política es el aspecto de las decisiones políticas o tácticas basadas en la articulación, en el ámbito de los intereses en conflicto entre los participantes (Repetto, 2007). Finalmente, la dimensión ética es el aspecto del carácter del funcionario(a) que se manifiesta en una actitud de no discriminación hacia los ciudadanos, desde una perspectiva intercultural, por su origen étnico, lenguaje, costumbres, lugar de procedencia, nivel socioeconómico y/o religión. Según la norma, los principios éticos del funcionario son: respeto (toma decisiones conforme a los derechos ciudadanos), honestidad (da información clara, sin buscar beneficio personal), idoneidad (da la misma calidad de servicio a los usuarios), justicia (lo hace con imparcialidad) e influencia (lo hace sin coacción o represalia) (Kogan, 2014, p.31-33).

comunitaria (con sus conocimientos tradicionales, en Saberes Productivos).

Luego, el éxito de la implementación de los programas focalizados integrales depende de la articulación integral de las intervenciones de la política social (Repetto, 2007)⁵⁸. Así, estimamos que la intervención Saberes Productivos no resuelve la problemática de la minusvaloración de los adultos mayores en Andamarca, sino que aporta al contexto de los avances de políticas sociales integrales (que no se limitan al programa Pensión 65) en el territorio, que es el distrito de Carmen Salcedo.

Respecto al contexto político institucional, la implementación de programas sociales contribuye a mejorar la calidad democrática mediante el trato a los usuarios como ciudadanos activos en la satisfacción de su propio desarrollo. Por ejemplo, al involucrarlos modestamente en semillas de organización social para su incidencia política (Repetto, 2007). Sobre todo, una mayor democracia se define en la toma de decisiones: quiénes deciden, cómo y qué derechos se cumplen y otros no. Además, la implementación contribuye a fortalecer las capacidades administrativas y políticas de los funcionarios del Estado; específicamente, en sus aprendizajes para la mejora de sus instrumentos de gestión (Repetto, 2007).

Por tanto, entendemos que la estrategia Saberes Productivos a través del programa social Pensión 65 aporta a preparar condiciones para la inclusión social y económica de los adultos mayores; para involucrar su rol activo en la toma de decisiones que los acerque a las oportunidades de inclusión; y para resignificar el concepto de “saberes productivos” de esta

58 Para Repetto (2007), esta premisa es fundamental como respuesta ante los desafíos que el panorama complejo de problemáticas sociales en América Latina le plantea a la política social: pobreza vinculada al trabajo y a desigualdades distributivas, exclusión, desigualdad, el envejecimiento poblacional, la discriminación laboral hacia la mujer, el impacto de la masificación de las comunicaciones sobre las aspiraciones de la población y la brecha digital, entre otros. En comparación a la década de los 80 y la primera mitad de los 90, la agenda social ya no solo prioriza la lucha contra la pobreza (monetaria), mediante intervenciones desarticuladas. Por ejemplo, la Estrategia Nacional de Desarrollo e Inclusión social es un instrumento que plantea la articulación intersectorial e intergubernamental de políticas y programas en el territorio. Además, aplica los enfoques de hogar y de ciclo de vida, de modo que el hogar es visto como unidad de análisis y el bienestar se concibe como acumulativo desde las primeras etapas de vida a las posteriores (MIDIS, 2015, p.26).

política pública para que se adapte a sus necesidades de bienestar.

3.4. Diagrama conceptual

Este diagrama muestra la aplicación del enfoque comunicacional para analizar el aporte de la comunicación a la valoración de los conocimientos tradicionales de los adultos mayores, en el contexto de Saberes Productivos en Andamarca; en comparación con su estilo de vida cotidiano.

Figura 1

Enfoque comunicacional de análisis del objeto de estudio



3.5. Conclusiones del capítulo

En su estilo de vida cotidiano, los adultos mayores en zonas rurales adoptaron y adaptaron conocimientos tradicionales según sus necesidades, intereses y/o propósitos de vida; es decir, con un sentido estratégico. Para analizar el aporte de la comunicación a la valoración sobre esos conocimientos en el contexto institucionalizado de la estrategia de Saberes Productivos, primero la comunicación interpersonal (cara a cara) es un proceso de creación y recreación de ideas y percepciones de los adultos mayores y funcionarios participantes.

Además, la comunicación intercultural aporta a su conocimiento mutuo, porque a través de la competencia intercultural les permite reconocer similitudes entre sí con capacidad de empatía. Por ende, posibilita el acercamiento y aprendizaje mutuo en las relaciones interculturales e intergeneracionales que adultos mayores y funcionarios forman.

Después, entendimos que la comunicación estratégica es un proceso donde los actores articulan esfuerzos, a través del diálogo y la toma de decisiones, para resolver sus necesidades de bienestar en el marco de una agenda de cambio, cuyas etapas son planificación, diseño, ejecución, seguimiento y/o evaluación en el caso de un programa social. Asimismo, la implementación de la estrategia Saberes Productivos aporta al objetivo mayor de generar condiciones sociales para que los adultos mayores ejerzan sus derechos, desarrollen sus capacidades y accedan a oportunidades de desarrollo, que es su inclusión social, a partir de sus carencias (pobreza monetaria) y potencialidades (conocimientos tradicionales). Luego, la implementación puede contribuir a darles un rol activo en la toma de decisiones ante las oportunidades de inclusión; y a retroalimentar el concepto de “saberes productivos” que propone el diseño de la estrategia y que es objeto de reflexión en la práctica.

Capítulo 4: Metodología

En este capítulo revisamos los procedimientos de recolección y análisis de los datos necesarios para lograr el objetivo principal: Analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de los adultos mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019. En seguida, presentamos el replanteamiento de los objetivos iniciales, el enfoque comunicacional de análisis según el marco teórico y una reflexión sobre el proceso de relacionamiento con los participantes de este estudio en las dos visitas exploratorias (2016 y 2018) y el trabajo de campo (2019).

4.1. Replanteamiento de los objetivos

Desde el planteamiento inicial, tuvimos interés en conocer el proceso de comunicación de los saberes de los adultos mayores en el contexto de Saberes Productivos, pero nos limitamos a su relación con los funcionarios (reuniones quincenales) y ya no con los niños, ya que en la etapa exploratoria⁵⁹ y en el trabajo de campo⁶⁰ no se programaron transmisiones intergeneracionales.

También queríamos saber los efectos de ese proceso de comunicación en la valoración y la calidad de las relaciones de los adultos mayores. Sin embargo, no teníamos experiencia en medir efectos de la comunicación y, en el tiempo de residencia en Andamarca, comprobamos como Ramos (2014) que era necesario observar a los adultos mayores en las actividades en el programa y en sus actividades cotidianas. Así, limitamos nuestras preguntas a cómo los adultos mayores comunicaron sus saberes entre pares y con funcionarios en el marco de Saberes Productivos, y a qué valoraciones o percepciones sobre los conocimientos tradicionales se

59 Abarca la 1° visita exploratoria del 8 al 14 de agosto de 2016 y la 2° visita del 23 al 27 de diciembre de 2018.
60 Duró del 26 de julio al 10 de octubre de 2019; además incluimos una 3° visita del 8 al 14 de abril de 2019.

asociaban. Además, de acuerdo al concepto de estilo de vida y la propuesta de la intervención, nuestra mirada del rescate de saberes se reenfocó en las personas que practicaban o no esos saberes en su experiencia cotidiana, según un sentido estratégico en sus vidas: los adultos mayores mujeres y varones andamarquinos y usuarios de Pensión 65.

4.2. Enfoque comunicacional de análisis

Primero, el enfoque general de investigación es cualitativo porque contamos el proceso de comunicación principalmente desde la perspectiva de los adultos mayores. Es decir, desde sus percepciones y experiencias de participación en la recuperación de sus conocimientos tradicionales con que se identifican, enseñan y difunden en la comunidad. Además, el diseño de estudio es etnográfico por ser un estudio de caso; y fenomenológico, porque indagamos los significados sobre los conocimientos tradicionales en el discurso y en las prácticas comunicativas de funcionarios y adultos mayores cuando interactúan en las actividades de Saberes Productivos y CIAM en la Casa de los Saberes y/o espacios públicos.

Luego, nuestro enfoque de análisis combina dos dimensiones: la comunicación estratégica en un programa social y la comunicación intercultural entre generaciones, que son teóricamente distintas pero complementarias en la práctica. En relación al objetivo de investigación, la dimensión estratégica destaca el aporte de la comunicación a que los funcionarios y adultos mayores articulen esfuerzos para lograr el objetivo de cambio de la estrategia: la revaloración social de estos en la comunidad, a través del diálogo y la toma de decisiones. Mientras que la dimensión relacional resalta el aporte de la comunicación a la creación y recreación de sus percepciones sobre los conocimientos tradicionales, en relaciones interculturales e intergeneracionales por su lengua, lugar de origen y edad diferentes. Aquí usaremos el modelo SPEAKING (Hymes, 1967) para describir los elementos del proceso de comunicación.

4.3. Matriz de consistencia metodológica

En esta matriz, podemos observar la coherencia entre las preguntas, los objetivos y las variables o conceptos clave en cada objetivo.

También indicamos las técnicas y los instrumentos aplicados en el proceso de recolección de datos.

Preguntas de investigación	Objetivos	Variables	Técnicas	Instrumentos
¿Cómo la comunicación aporta a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019?	Analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019.	 <p>“comunicación estratégica en programa social”</p> <p>“comunicación intercultural entre</p>	<p>Entrevistas semiestructuradas</p> <p>Observación participante</p> <p>Diario de campo</p> <p>Grupo focal</p> <p>Revisión bibliográfica</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Guía de entrevista a alcalde • Guía de entrevista a funcionarios del Equipo Técnico Municipal • Guía de entrevista a promotora de Pensión 65 • Guía de entrevista a especialista de Saberes Productivos (Lima) • Guía de entrevista a comunicadora de Pensión 65 (Lima) • Guía de entrevista a subprefecta de la comunidad • Guía de entrevista a adultos mayores • Guía de observación participante (actividades de Saberes Productivos) • Guía de grupo focal con
1. ¿Cómo los funcionarios de la Municipalidad distrital implementaron la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, en la comunidad de Andamarca, entre	O1. Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre			

<p>agosto y octubre de 2019?</p> <p>2. ¿Cómo los adultos mayores comunicaron sus conocimientos tradicionales en los encuentros entre pares y con funcionarios en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019?</p>	<p>agosto y octubre de 2019.</p> <p>O2. Especificar el proceso de comunicación de los conocimientos tradicionales por adultos mayores en los encuentros entre pares y con funcionarios en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.</p>	<p>generaciones”</p> <p>“estilo de vida”</p> <p>“escenario espacio-temporal”</p> <p>“participantes”</p> <p>“objetivos y resultados”</p> <p>“forma y contenido del mensaje”</p> <p>“tono, manera y/o actitud”</p> <p>“códigos y canales”</p> <p>“normas de interacción e interpretación”</p> <p>“tipo de acto de habla”</p> <p>“competencia intercultural”</p> <p>“conocimientos tradicionales”</p>		<p>profesores de la escuela primaria</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guía de grupo focal con niños y niñas de 5° y 6° grado de primaria • Diario de campo
--	---	--	--	--

4.4. El contexto, los informantes y las reflexiones de quien investiga⁶¹

Desde el inicio, la modalidad de acceso a los adultos mayores en Andamarca fue informal-cotidiana y por relación familiar. Del 8 al 14 de agosto de 2016⁶², hicimos el primer viaje con nuestra abuela Apolinaria Inca (81 años)⁶³. El objetivo era explorar *in situ* la comunicación intercultural de los saberes entre adultos mayores, niños y jóvenes en Saberes Productivos, por la distancia geográfica con Lima Metropolitana. Nos hospedamos en casa de su prima Nicolasa Flores, hermana de Cirilo Flores, quien era presidente de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 (2014-2017). Él nos dio una breve visita guiada en la Casa de los Saberes, principal espacio de comunicación en el marco de Saberes Productivos.

Dos años después, luego de reformular e inscribir el Plan de Tesis, nos hospedamos del 23 al 27 de diciembre de 2018 en casa de Cirilo Flores y Alejandrina Alonso. Observamos la Fiesta de Navidad y el entierro de una vecina suya Zenobia Astovilca (95). Además, conocimos a Braulio Inca, vicepresidente de la Junta Directiva de Usuarios (2018-2019), mientras veíamos la danza de los pastores y huaylías en la plaza (26.12.18)⁶⁴.

El periodo definitivo de trabajo de campo en Andamarca duró aproximadamente 2 meses: del 26 de julio al 10 de octubre de 2019. Comenzó con una semana de convivencia con Fidencio Cuevas y Glicería Astovilca (tíos abuelos), que nos compartieron sus recursos y carencias en casa. Por razones de logística (mayor consumo de energía eléctrica), nos mudamos a un hospedaje. Luego, continuamos con visitas regulares a tres matrimonios: Cuevas

61 Ver en Anexos un conjunto de fotografías con que sintetizamos las principales observaciones.

62 Eran las vacaciones de medio año en la universidad y con los primeros datos en la zona, nos propusimos adaptar el planteamiento del tema y marco teórico en el curso Seminario de Investigación II (agosto-diciembre de 2016).

63 Los fines de su viaje como en anteriores fechas para visitar a sus parientes, ver el estado de su casa y chacras. En el pasado, había huido del pueblo junto a su pequeña hija por los ataques de los terroristas (1983).

64 Ver en Anexos, algunas fotografías con que sintetizamos las principales observaciones en la etapa exploratoria, que comprende la primera y segunda visita.

Astovilca, Flores Alonso y Oropeza Flores, quienes eran parientes con nuestros abuelos maternos.

Tomando en cuenta mi rol familiar como nieta (indirecta) en la relación con ellos, mantuve mi enfoque el objetivo de investigación a lo largo del trabajo de campo, que conduje de forma individual e independiente. A la vez, gracias a los encuentros y conversaciones familiares, reconocí áreas de prioridad en el estilo de vida de los adultos mayores (familia, salud y trabajo) para el diseño inductivo de la guía de entrevista para PAM. Después, Fidencio Cuevas e Irene Oropeza me apoyaron en la traducción al quechua de ese instrumento.

Además, en mi presentación personal a adultos mayores de forma individual y/o en las reuniones en la Casa de los Saberes, expresé mi ascendencia familiar mediante los nombres y apellidos de mis abuelos maternos, aunque también daba a conocer que mi lugar de origen era Lima y era la primera vez que viajaba a Andamarca por un periodo mayor a 1 semana. En cuanto a mi manejo de la lengua quechua, me dispuse a aprender vocabulario y frases cortas con el trato afectivo y tono de voz que oía o me enseñaron a veces algunos adultos mayores y mujeres en la comunidad. En mi apariencia física, también usé el sombrero común en la zona.

En la práctica, diversifiqué las características de la muestra de adultos mayores⁶⁵ (65 - 80 años)⁶⁶, con quienes indagué sobre su familia, salud, trabajo participación en el programa Pensión 65 y Saberes Productivos, con una guía de entrevista (en quechua y castellano)⁶⁷ y/o registro fotográfico. Conversar en el camino a la chacra, en los tiempos de comida y descanso

65 Ver en Anexos: “Tabla 2. Informantes según tipo de actor”, que la muestra incorpora miembros de la Directiva de Usuarios de Pensión 65, adultos mayores participantes y no participantes en Saberes Productivos, y exusuarios del programa.

66 Las edades que aparecen en este informe corresponden al periodo agosto - octubre de 2019. Luego, con los más ancianos tuvimos dificultades de comunicación (oído) y no participaban en comunicar sus saberes en Saberes Productivos (caso de estudio).

67 Debido a nuestro dominio básico del quechua, con las mujeres (en su mayoría quechuahablantes), intentamos comunicamos en quechua y con algunas en castellano porque lo usaban (Victoriana Flores y Glicería Ramos).

favoreció una actitud más espontánea y empática mientras hacíamos lo que ellos hacían⁶⁸. A veces hicimos conversaciones cortas antes o después de las reuniones quincenales y jornadas de pago de Pensión 65⁶⁹. Luego, en entrevistas usamos el consentimiento informado oral; pero algunas conversaciones grabamos sin permiso debido a prejuicios (miedo a provocar rechazo, interrupción o distracción), por lo que después analizamos solo las notas en el diario de campo.

En esta etapa de la investigación, me fue necesario elaborar mi perfil como comunicadora para el desarrollo no según una definición teórica sino desde la apropiación personal de mi quehacer al entrevistar y observar actividades de la intervención y comunitarias. Por ello, fue fundamental practicar mi capacidad de empatía para relacionarme desde lo que tenía en común con los adultos mayores, funcionarios y actores de la comunidad que conocí. Luego, en la etapa de análisis de los datos, con orientación de mi asesor reflexioné en dos dimensiones conceptuales de la comunicación a partir de lo observado. En el trabajo de campo, presentarme también como estudiante y en representación de mi universidad facilitó su comprensión de mi labor y evitó que me identificaran como miembro del programa Pensión 65.

Además, noté que la forma de aprendizaje de los saberes para los adultos mayores fue aprender haciendo, mientras que yo solía reflexionar conceptos abstractos y luego aplicarlos. Por eso, acompañarles en su rutina diaria me permitió darle relevancia al aporte práctico de los resultados de mi investigación y comprendí que la práctica y transmisión de saberes por los adultos mayores implica la trasmisión de valores (como laboriosidad y responsabilidad), que no necesariamente se explicitan en los registros formales. Es sugerente que esos valores sean también socialmente valorados en la comunidad de Andamarca.

68 Cabe decir que acordábamos antes la fecha y horario. Además, para retribuir o compartir como ellos nos compartían alimentos, no íbamos con las manos vacías sino con frutas o bollos que comprábamos.

69 Ver en Anexos: “Tabla 3. Actividades observadas del CIAM y Saberes Productivos” y en comparación “Tabla 4. Actividades observadas en la comunidad”, que incluyen la recuperación o práctica de saberes ancestrales.

Asimismo, procuré una actitud de revaloración hacia los adultos mayores con anticipación al trabajo de campo, al pensar en su valor y dignidad intrínsecos a su vejez, sus lazos familiares y sus conocimientos, cual sea su status o posición social, o su grado de instrucción. Esta postura me ofreció una vía alternativa de reflexión sobre la propuesta de cambio de Saberes Productivos: la revaloración de los adultos mayores como portadores de saberes, que estaba en juego en los procesos de comunicación entre funcionarios y adultos mayores. Esta mirada sugería posibilidades de estrategias de comunicación para revalorar la imagen social de los adultos mayores, a través de la alta valoración del conocimiento y la educación en la sociedad hoy, por medio de encuentros intergeneracionales e interculturales.

Para con los funcionarios de Pensión 65 (Lima) y la Municipalidad distrital, la modalidad de acceso fue escrita-formal y por referencia laboral al inicio, por el contacto con la Asistente Técnica de Saberes Productivos en la zona y, a través de ella, con el coordinador y subcoordinador del CIAM en 2016 tras la transferencia de la intervención al Municipio. En diciembre de 2018, culminó dicha gestión y en el primer año de la siguiente (2019-2022), entrevistamos al alcalde, los subgerentes de Desarrollo Social y Desarrollo Económico, para conocer sus prioridades, prácticas comunicativas y percepciones sobre los adultos mayores.

Finalmente, realizamos dos grupos focales con profesores y niños (5° y 6° de primaria) de la escuela sobre su participación en las transmisiones intergeneracionales en 2019. Usamos el anonimato de sus nombres, pero a los adultos mayores retratamos con datos y fotografías en marco contextual. Si bien no pedimos un permiso específico para tomar fotografías, lo ceñimos solo a fines académicos.

Capítulo 5: La realidad de los adultos mayores en la comunidad de Andamarca

A continuación, nos situamos en la relación de los adultos mayores con los funcionarios del Estado para caracterizar su participación comunitaria y su acceso al programa Pensión 65y la intervención Saberes Productivos. En el contexto organizacional del programa social y de la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo, identificamos la apuesta por un enfoque de envejecimiento saludable, participativo y productivo a través del CIAM. En el eje participativo, exponemos el diseño de Saberes Productivos, sus avances y desafíos previos al trabajo de campo (agosto - octubre de 2019) respecto a su objetivo de revaloración de los adultos mayores en Andamarca como portadores de saberes.

5.1. La participación comunitaria de los adultos mayores

En la comunidad de Andamarca ha disminuido la influencia colectiva de los adultos mayores en la organización y orientación de las actividades productivas y rituales⁷⁰. Además, existen prejuicios sobre ellos como menos activos, productivos, útiles, fuertes, saludables y aptos para participar en el desarrollo de la comunidad (Pensión 65, 2016c, p.23). Pero esto no limita su participación individual y voluntaria en faenas y reuniones como usuarios de agua o regantes, asambleas comunitarias, conversación con autoridades, etc. con su voz y voto, en las que predomina el uso del castellano. Por su parte, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 era la única organización conformada por adultos mayores y sus funciones eran de convocatoria y apoyo a las actividades previstas por el CIAM, pero no de incidencia con sus necesidades y demandas en otros espacios públicos y políticos para fines de vigilancia ciudadana respecto a

⁷⁰ “en los años anteriores el papel que desempeñaban los adultos mayores era sumamente importante no solo como consejeros y guías de ceremonias y rituales, sino que en ocasiones encabezaban la siembra de las cosechas, conocen el momento preciso en que se debe actuar.” (Pensión 65, 2016c, p.23)

sus derechos.

Durante la coyuntura social del trabajo de campo, la anemia en los niños de 0 a 3 años fue una problemática de salud que suscitó la convocatoria de autoridades para la articulación de compromisos y sugiere una oportunidad de participación comunitaria de los adultos mayores⁷¹. La problemática fue tratada en la primera reunión multisectorial de sensibilización y acuerdo de compromisos entre el director de la Red Salud Puquio y autoridades locales⁷². Según las estadísticas expuestas, el 62% de niños de 0 a 3 años y el 85% de los bebés de 0 a 1 año tenía anemia en el distrito. En consecuencia, afectaría gravemente la capacidad mental, aprendizaje y aspiraciones (“el futuro alcalde, los futuros profesionales”) del niño y por ende, la sociedad.

Para la articulación intergubernamental, el ponente recomendó alinearse a la lucha contra la anemia infantil promovida por el gobierno central. Después, propuso realizar un plan de acción en lugar de actividades aisladas, remarcó el rol de liderazgo del alcalde y señaló la responsabilidad de sus aliados (los directores de las IIEE y el centro de salud). Sobre la participación de los adultos mayores, la subgerenta de Desarrollo Social indicó, a inicios de octubre de 2019, que las visitas domiciliarias de la gestora del programa Juntos se ampliaron a niños con anemia y a sus abuelos que los cuidaban en casa. Además, la subprefecta consideró que su participación era muy importante en la orientación de una alimentación más saludable, a contracorriente del “facilismo” o preferencia por preparar comidas que requieren menos tiempo y esfuerzo en comparación con las menestras, por ejemplo.

71 Otros conflictos no relacionados directamente al tema de investigación eran la delimitación de linderos con Mayobamba en Tantuñe pampa (abril), la denuncia contra mineros informales en Quilcata pampa, el rechazo a pertenecer al comité interdistrital formado por la ANA para la gestión del agua para la agricultura (setiembre).

72 La reunión fue en el auditorio municipal el miércoles 31 de julio de 2019, desde las 5:30 p.m. Asistieron la gobernadora (subprefecta), los directores de las IIEE, Centro de Salud, y presidentes de programas sociales: Juntos, Pensión 65 y Vaso de leche; no asistieron el presidente de la Directiva comunal y el juez de paz.

5.2. El Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”

Desde 2011, “Pensión 65” es ejecutado por el Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. Su visión es la protección del Estado a los adultos mayores de 65 años en situación de vulnerabilidad que usan servicios públicos pertinentes y alcanzan su inclusión social⁷³ (Pensión 65, s/f). Su misión es darles protección social mediante la entrega de una subvención económica y la mejora de sus mecanismos de acceso a servicios públicos, a través de la articulación intersectorial e intergubernamental (Pensión 65, s/f).

En el marco de la Estrategia Nacional “Incluir para Crecer” (ENDIS)⁷⁴, la apuesta del Eje 5 de “Protección del Adulto Mayor” era que los adultos mayores más pobres y excluidos transiten de las angustias económicas hacia la certeza de su propio ingreso económico sin desgaste físico, protegidos y acompañados. Para ello, se proponían los resultados de su seguridad económica, acceso a servicios de salud de calidad y el fortalecimiento de las redes locales de apoyo social. En este último aspecto, programas y políticas contribuían a aumentar la información y educación sobre el envejecimiento, su participación e integración social.

En 2018, a través de una reforma institucional, el programa social diseñó el Plan de Envejecimiento con Dignidad 2019-2021 como instrumento de política frente a la pérdida de autonomía en adultos mayores en extrema pobreza (Pensión 65, 2019). Esta ocasiona un ciclo de consecuencias como su baja productividad económica, el debilitamiento de sus redes de

⁷³Para el MIDIS, el concepto de inclusión social articula el ejercicio de derechos, el acceso a servicios públicos de calidad y las capacidades para aprovechar las oportunidades del crecimiento económico (Pensión 65, 2014, p.5). El público prioritario, si bien no exclusivo, del MIDIS se definió como población en proceso de desarrollo e inclusión social (PePI), por sus condiciones de ruralidad, pobreza, etnicidad y educación (MIDIS, 2015, p.16-17).

⁷⁴Es el marco general de la Política Nacional de Desarrollo e Inclusión Social. Es un instrumento vinculante para gestionar políticas y programas, a través de la articulación intersectorial e intergubernamental, para el logro de resultados prioritarios en inclusión social, para “cerrar las brechas de acceso a servicios públicos universales de calidad y a las oportunidades que abre el crecimiento económico” (MIDIS, 2015, p.10). También, sus marcos conceptuales son el enfoque de hogar y de ciclo de vida. Es decir, el hogar es visto como unidad de análisis y el bienestar se concibe como acumulativo desde las primeras etapas de vida a las posteriores (MIDIS, 2015, p.26).

apoyo sociales y familiares, su aislamiento, soledad y abandono, un bajo nivel escolarizado, discriminación y vulneración de sus derechos, limitada oferta y acceso a servicios públicos especializados para ellos y el deterioro de sus capacidades físicas, cognitivas y emocionales (Pensión 65, 2019, p.33).

Por tanto, Pensión 65 se propuso intervenir en tres condiciones de vida de los usuarios del programa: sus ingresos, su participación y su salud. Por lo que las tres líneas de acción del Plan son: envejecimiento saludable, participativo y productivo. Su población objetivo principal son los adultos mayores en extrema pobreza usuarios del programa⁷⁵; y su población secundaria son sus familiares (niños de 0 a 3 años, madres gestantes o lactantes) y organizaciones comunitarias.

El primer eje de envejecimiento saludable sostiene la capacidad de los adultos mayores para determinar parcialmente su forma de envejecer, y posponer la enfermedad y discapacidad. Comprende las políticas públicas de promoción de estilos de vida y entornos saludables; y aquellas de prevención, detección y atención de enfermedades (Pensión 65, 2019, p. 36- 39). El segundo eje de envejecimiento participativo propone que ellos aporten en la toma de decisiones en espacios sociales y políticos, por su experiencia y necesidad de representación. Una premisa es su disponibilidad de tiempo para planificar y realizar proyectos y actividades de formación (Pensión 65, 2019, p.39-40). El tercer eje de envejecimiento productivo indica su capacidad para producir bienes y servicios para la satisfacción de necesidades sociales (en un sentido amplio de “productividad”) (Pensión 65, 2019, p.40-41). Según esta apuesta, los adultos mayores posponen la enfermedad en lo posible, participan en la toma de decisiones públicas y políticas, y contribuyen socialmente con los bienes y servicios que producen.

75 A agosto de 2021, hay 556,817 usuarios del programa en Perú (REDinforma, s.f.).

En la práctica, el programa Pensión 65 provee una subvención económica de S/ 250 cada dos meses como una contribución parcial (componente 1)⁷⁶ y ofrece servicios complementarios de revaloración social y salud (componente 2). En el área de su participación, fortalece sus redes de apoyo y visibiliza al adulto mayor en la agenda de la comunidad, mediante la intervención Saberes Productivos, el Concurso Nacional de Dibujo y Narración “Los Abuelos Ahora” con las IIEE, la participación y vigilancia ciudadana de sus derechos en los servicios de salud que usan. En esta última área, articula con el Ministerio de Salud para darles acceso a servicios de salud preventiva y tratamiento (Pensión 65, 2019, p.33-34)⁷⁷.

Según Rosa Rodríguez, especialista de la Unidad de Proyectos y Diseño de Intervenciones (UPDI) de Pensión 65, el eje de envejecimiento participativo propone que el fortalecimiento de sus redes de apoyo es un proceso que va del ámbito individual al colectivo. Por ejemplo, Saberes Productivos aporta desde fortalecer su autoestima, socialización y reconocimiento mutuo, hasta su organización para demandar derechos, y emprendimientos:

...porque muchos de ellos se conocen, pero dejaron de verse porque envejecieron y ya no había espacios para reunirse. De jóvenes sí seguro han estado en las juntas, como dirigentes, pero ahora no. Entonces se reencuentran, al reconocerse y al revalorar que son portadores de saberes y de conocimientos, van fortaleciendo su autoestima y este fortalecimiento hace posible que luego puedan ser fuertes colectivamente, ya sea para animarse a ir a un centro educativo o hablar con el alcalde u otras autoridades para demandas sobre sus derechos, o participar en presupuesto participativo. Esa fuerza colectiva, si sigue así, se convierte en una fuerza mayor para pequeños emprendimientos, que puedan apoyar no solo en su subsistencia sino en su ingreso diario. (Mandujano,

76 En este componente, el programa identifica potenciales usuarios y usuarias, afilia, verifica los requisitos de afiliación, les transfiere y entrega la subvención económica (Pensión 65, 2018, p.II-1).

77 Según la política de calidad de Pensión 65, hay mecanismos de participación y vigilancia ciudadana a través del Comité de Transparencia y Vigilancia Ciudadana, Defensoría del Pueblo, Gobernadores y sociedad civil.

2019g)

Respecto a sus avances en el ámbito nacional, el programa aportó a los adultos mayores en extrema pobreza con un ingreso económico complementario, un sentido de contribución al hogar, y un aumento en sus gastos en alimentación. Pero se desconoce su calidad de nutrición⁷⁸, y tienen insatisfacción con los servicios de salud de las postas locales (MIDIS, 2014b). Sobre su participación, se producen dinámicas de apoyo en el día de pago de la subvención (acompañamiento, traslados conjuntos) (MIDIS, 2014b). Pero tienen insuficiente información: “no comprenden las razones de la existencia del Programa, ni sus mecanismos de afiliación, ni lo que pueden esperar de él en el mediano plazo” (MIDIS, 2014b, p.4).

Además, se identificó la incertidumbre de ser desafiliados y la actitud de envidia por adultos mayores no afiliados que cuestionan si es legítima la afiliación de sus pares (MIDIS, 2014b). Esa incertidumbre se asocia a la percepción del programa como una ‘ayuda’ (contingente) y no un derecho permanente (MIDIS, 2014b, p.4), lo cual está relacionado a la necesidad de claridad de la información sobre el propósito y procesos del programa.

Acerca de los efectos de Saberes Productivos, por una parte se avanzó en el fortalecimiento de las redes entre pares y el intercambio de múltiples aprendizajes, experiencias e información; la adaptación de los saberes al contexto sociocultural que favorece su transmisión intergeneracional, etc. Por otra parte, es necesario el compromiso de autoridades y funcionarios del Equipo Técnico Municipal con un trato afectivo, paciencia e interés hacia ellos. En suma, Pensión 65 plantea un enfoque de envejecimiento productivo, saludable y participativo coherente con el eje 5 de la ENDIS para mejorar la calidad de vida de los adultos mayores en pobreza extrema en tres áreas interrelacionadas: ingresos, salud y participación

⁷⁸ Olivera y Tournier (2016) recomendaron que las políticas públicas intervengan en los factores de autoestima, seguridad alimentaria y calidad de la nutrición para una mejor calidad del envejecimiento.

comunitaria.

5.3. La Municipalidad distrital de Carmen Salcedo – Andamarca

Para empezar, de acuerdo al Plan de Desarrollo Local Concertado 2017- 2021 (formulado, pero aún no validado), la visión de la Municipalidad resalta la gestión ambiental y turística para el distrito en el contexto del paisaje cultural Valle del Sondondo⁷⁹⁸⁰. En el anterior Plan 2006-2015, la visión proponía la gestión de su autodesarrollo con la participación de actores públicos, privados y comunitarios (Pensión 65, 2016a, p.4). En relación con la población adulta mayor del distrito, el Centro Integral del Adulto Mayor (CIAM)⁸¹ es el principal espacio institucionalizado de participación dentro de la Municipalidad distrital, más allá de su afiliación al programa Pensión 65.

Además, el fortalecimiento institucional de la Municipalidad influye directamente sobre el CIAM y, por ende, sobre la implementación de Saberes Productivos. Por ejemplo, la asistente técnica de Saberes Productivos mencionó dos medidas del anterior alcalde entre 2015 y 2016, que fueron actualizar los instrumentos de gestión: MOF, ROF; PDLC y PEI (por emitir), y distribuir funcionarios a áreas específicas (economía y turismo, ambiental, tesorería). La prioridad era la gestión del recurso humano antes que las obras de infraestructura, favorable al desarrollo de sus capacidades (“mejor trato a la ciudadanía, manejo de sus instrumentos de

79 Fue elaborado por la gestión 2014-2018 pero aún fue aprobado por cabildo o audiencia pública para entrar en vigencia. En diciembre de 2018, vimos la visión, misión y objetivos anotados en el auditorio municipal y en la oficina de la Subgerencia de Desarrollo Social en el segundo piso. “Al 2021, el Distrito de Carmen [S]alcedo, como parte del Valle del Sondondo, un paisaje cultural reconocido, se ha desarrollado como modelo de ecoturismo gracias a la riqueza de su patrimonio natural y cultural, que son valorados tanto a nivel regional, nacional e internacional que promueve la educación de calidad, la inclusión social y el desarrollo sostenible”.

80 Este paisaje cultural se caracteriza por ser un espacio productivo y cultural modelado por la interacción entre el hombre y la naturaleza, a través de estrategias sostenibles de adaptación del territorio y sus recursos (sistema de andenerías y corrales) (Ministerio de Cultura, 2017)

81 De acuerdo a la normativa nacional, es promovida por el MIMP bajo gestión municipal y es una institución responsable de dirigir servicios orientados principalmente a la protección y formación de la población adulta mayor, y en menor medida a su participación ciudadana en el distrito.

gestión”).

En un sentido de doble vía, la implementación de Saberes Productivos por Pensión 65 en alianza con la Municipalidad distrital aportó a visibilizar a la población adulta mayor en la agenda política, tomando en cuenta que en 2014 no existían políticas integrales para ellos desde un enfoque de envejecimiento activo y saludable (Pensión 65, 2016c). Esta articulación intersectorial e intergubernamental de programas en el territorio que propuso la ENDIS para el logro de resultados, es necesaria para el éxito de los programas focalizados integrales.

En el contexto del primer año de la gestión 2019-2022, la subgerenta de Desarrollo Social⁸² ejecutaba los programas sociales: Sistema de Focalización de Hogares (SISFOH), Juntos, Pensión 65, Padrón nominal, Centro de Vigilancia y Programa de Vaso de Leche-PVL. Además, gestionaba el CIAM en el rol de coordinadora. En su diseño, el “Plan de Trabajo 2019 del Centro Integral del Adulto Mayor y Saberes Productivos” tenía tres ejes de acción: envejecimiento saludable, envejecimiento participativo (Saberes Productivos) y envejecimiento productivo, según propone Pensión 65⁸³. En la práctica, la subgerenta coordinaba con los siguientes actores: el personal médico de Micro Red Salud (capacitaciones o sesiones expositivas), la subprefecta de la comunidad (charlas para prevenir conflictos) y los docentes de la escuela primaria (transmisiones intergeneracionales de saberes). A octubre de 2019, no se realizaron actividades en el eje productivo propuestas (talleres de inclusión financiera y emprendimientos).

En relación a la situación de pobreza y afiliación al programa Pensión 65 (desde 2013), las percepciones no necesariamente concuerdan con las mediciones del Estado. El 48.62% de las personas en el distrito está en situación de pobreza monetaria y el 9% en pobreza monetaria

82 Ver “Figura 3. Organigrama de la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo”, en Anexos.

83 Ver “Figura 4. Plan de Trabajo 2019 del CIAM y Saberes Productivos en el distrito”, en Anexos.

extrema (REDinforma, s. f.), la cual es la clasificación socioeconómica de los usuarios del programa. En la vida cotidiana, los ingresos de la población adulta mayor son varios, pero escasos. Además, en la zona es común percibir la subvención (S/ 250 cada dos meses) como necesaria pero insuficiente.

Ante la desafiliación, algunos cuestionaron si era legítima la afiliación de otros, similar al hallazgo de MIDIS (2014), por la cantidad y calidad de sus bienes (vivienda, animales, chacras). La subprefecta América Coaquira reparó en que algunos casos de desafiliación fueron por ausencia del usuario(a) en las visitas domiciliarias de la promotora y/o por mejoras en la condición de la vivienda que financiaron no el adulto mayor sino sus hijos. Por lo que, como alternativa de solución, su postura fue que la promotora evalúe la decisión de desafiliación junto las autoridades locales que conocen la vida cotidiana de los adultos mayores en el pueblo.

Pero la mayoría de los adultos mayores desafiliados dejaron de asistir a las reuniones, ya no participaban como portadores de saberes, retiraron objetos que donaron para exhibir en la Casa de los Saberes, etc. Una problemática es que se responsabilizó a los funcionarios (de la gestión anterior)⁸⁴, por lo que se necesita comunicar con claridad los procesos de afiliación y desafiliación a la población adulta mayor del distrito.

En este estudio tratamos la comunicación entre los funcionarios municipales y los adultos mayores usuarios de Pensión 65 que participan en la estrategia Saberes Productivos del CIAM. En la práctica, los adultos mayores percibían un solo programa como indica también MIDIS (2018) porque denominaban “reuniones de Pensión 65” a las reuniones quincenales en la Casa de los Saberes. Por lo que, nos interesa contextualizar la estrategia dentro de la apuesta por un enfoque integral de envejecimiento saludable, participativo y productivo. Entonces,

84 Juan Mendoza (colaborador de la Directiva Comunal en 2019) nos mostró una solicitud de reincorporación de cuatro exusuarios ante Pensión 65 (03.05.17) que indicaron haber firmado a petición de la promotora del programa una constancia de visita domiciliaria que en realidad era de renuncia voluntaria al programa por no estar en pobreza extrema. Él atribuyó la causa a que ellos habían firmado a favor de la revocatoria del alcalde anterior.

presentaremos el enfoque del rescate de saberes, avances y desafíos.

5.4. La estrategia Saberes Productivos con los adultos mayores en Andamarca

El objetivo de la intervención es revalorizar la imagen social del adulto mayor por su conocimiento y experiencia de saberes y prácticas ancestrales. Para ello, la implementación tiene cuatro procesos cíclicos, simultáneos y complementarios que van desde la formación de redes articuladas, la apropiación de los saberes hacia el monitoreo de la Intervención.

El proceso 1 busca identificar espacios para la participación de las personas adultas mayores, mediante la articulación entre Pensión 65 (Unidad Territorial de Ayacucho y Asistente Técnica de Saberes Productivos) y la Municipalidad distrital, cuyo rol de liderazgo en la implementación se propone a través del Equipo Técnico Municipal⁸⁵ e institucionalmente, a través del CIAM. En el período 2015-2016, en Andamarca resaltó el compromiso del alcalde, el E.T.M. y la Asistente Técnica. En contraste, ella relató que en el contexto político de elecciones regionales y municipales (octubre de 2014), el alcalde saliente y postulante priorizó sus fines de reelección e hizo prácticas asistencialistas, por lo que la “inestabilidad política” dificultó la ejecución integral y eficaz de la intervención (Mandujano, 2016b).

En el ámbito interpersonal, la Srta. Edit logró un alto nivel de influencia en su rol de apoyo a la organización de los adultos mayores para que recuerden lo que sus padres y abuelos hacían y después los enseñen a los niños en la escuela. Varios adultos mayores recordaron sus cualidades (alto compromiso y dominio del quechua), aunque tengan poca información personal sobre ella. Además, le expresaron su gratitud y reconocimiento a su trabajo individual

85 La Municipalidad distrital asigna los recursos humanos, financieros y logísticos (ordenanzas, resoluciones, reglamentos, planes y asignación presupuestal), a través de las autoridades y funcionarios del Equipo Técnico Municipal (E.T.M.). Este equipo debe contar con capacidades individuales e institucionales que les permitan influir en la toma de decisiones (sobre la asignación de recursos), realizar reuniones y recojo de información (Pensión 65, 2014).

y al programa Pensión 65 al visitarles en una pasantía de adultos mayores del distrito de Independencia⁸⁶.

Con la transferencia técnica de Saberes Productivos a la Municipalidad en 2016, cambió el rol de esta (a través del Equipo Técnico) cambió de coejecución a ejecución de la Intervención; y el rol de la Asistente Técnica pasó de ejecución a seguimiento (proceso 4). Ese año identificamos una débil coordinación en la relación entre el Subgerente de Desarrollo Social, el E.T.M. y la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65. Su presidente señaló demandas de seguimiento a la baja asistencia en comparación al número de usuarios y participantes entre 2014-2016, el bajo presupuesto asignado por la Municipalidad distrital para Saberes Productivos (recursos financieros), la falta de mantenimiento del jardín de la Casa de los Saberes (recursos logísticos), etc.

De acuerdo a la asistente Técnica, otro desafío era identificar oportunidades de articulación con actores locales en base a intereses mutuos. Esto requería capacidades de adaptación y de negociación del E.T.M., el conocimiento de los objetivos, líneas de trabajo y recursos propios (por ejemplo, la Casa de los Saberes) y los de los actores mapeados (conocimientos especializados). Por ejemplo, para intercambiar saberes y capacitaciones en el uso de tecnologías ancestrales orgánicas (AGRORURAL) en el cultivo de papas nativas (adultos mayores).

Entre agosto y octubre de 2019, las autoridades y funcionarios del E.T.M. eran: la subgerenta de Desarrollo Social y coordinadora del CIAM (Rebeca Quispe), el Subgerente de Desarrollo Económico Local, Ambiental y Turismo (Heber Cupe), el gerente municipal (Noé Hilarión Gallegos), y las regidoras de Desarrollo Social (Feliciana Huamaní), de Educación y

⁸⁶ Ver: “Primer relato: La recepción a los usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus autoridades y la Asistente Técnica de Saberes Productivos” en el capítulo 7.

Cultura (Janet Astovilca). Además, el presupuesto del Plan de Trabajo del CIAM era S/ 4 500⁸⁷.

El proceso 2 consiste en identificar a los portadores de los saberes que serán priorizados, identificados y registrados con la Asistente Técnica y el Equipo Técnico Municipal en las reuniones quincenales o “Diálogos de Saberes”⁸⁸. Al 2016, las “reuniones de Pensión 65” en la Casa de los Saberes en Andamarca era el nuevo espacio de encuentro intergeneracional, cuyos usos eran de socialización, enseñanza y aprendizaje, exhibición a visitantes no locales como Casa Museo. Asistían en promedio 80 varones y mujeres adultos mayores. Además, los participantes fueron sensibilizados y/o visibilizados como ‘portadores de saberes’ tradicionales, especialistas de esos saberes e informantes. Se elaboró un calendario agrofestivo con ellos, se identificó a 54 portadores(as) de saberes y 28 saberes agrupados en 8 tipologías⁸⁹. Por parte de los funcionarios, hubo sensibilización sobre el rol de los adultos mayores en recuperar y transmitir sus saberes.

Actualmente, las reuniones regulares (conocidas como “reuniones de Pensión 65”)⁹⁰ son asambleas en el auditorio principal de la Casa de los Saberes (conocido como “local”) en el primer piso y con frecuencia quincenal (lunes entre las 2 p.m. y 5 p.m.); es decir dos veces al mes, a excepción del mes de agosto, por la Fiesta del Agua; del mes de enero por receso, y del mes de febrero por Carnavales en la comunidad.

87 El presupuesto anual asignado a la intervención fue S/10 000 en 2014 y 2016 (por presupuesto ordinario), y S/ 17 000 en 2015 (por Plan de Incentivos) (Pensión 65, 2016c). En 2018, la anterior subgerenta de Desarrollo Social solo refirió que los adultos mayores autofinanciaban sus gastos.

88 El propósito de los Diálogos era el registro detallado de los saberes, sus mecanismos de transmisión y su contextualización, a través de fichas individuales y material audiovisual (fotografía o video). Para elaborar los documentos de contextualización, las fuentes primarias consultadas eran los adultos mayores, y las fuentes secundarias eran publicaciones, otros documentos e informantes clave (Pensión 65, 2014, p.31).

89 Por ejemplo, Lenguas y tradiciones orales (adivinanzas y watuchis), Fiestas y celebraciones rituales (Fiesta del Agua), Técnicas artesanales tradicionales (instrumentos de hilado, confección de arpa, composición de jabón natural), artesanía textil (sogas, warakas), gastronomía (picanti de quinua, picanti de olluco, sopa de cebada), música y danza (baile de Vasallo, Qayra, Qarawi), medicina tradicional (parteras, hierbas y curación de rotura de hueso), prácticas y tecnologías productivas (andenería, predicción del tiempo y respuesta a fenómenos adversos, manejo de bofedales) y juegos ancestrales. Ver Tabla 5, en Anexos.

90 El público objetivo del CIAM incluye, pero no se limita a los usuarios(as) del programa Pensión 65, aunque son quienes en su mayoría asisten, a diferencia de los exusuarios.

En el proceso 3, los portadores de saberes enseñan sus saberes a los niños y jóvenes (“transmisiones intergeneracionales”), los difunden en eventos públicos e incluyen en iniciativas de desarrollo local, sea en las IIEE, Casa de los Saberes y/o comunidad. Desde 2014, el acta de acuerdo interinstitucional entre Pensión 65, la Municipalidad distrital y la IIEE primaria N°24071 “Luis Alfaro Calle” se renovó anualmente⁹¹. En 2016, en el marco de la propuesta de Educación Intercultural Bilingüe (EBI), la directora Margarita Huamán concebía la cultura de sus ancestros de forma integral, no limitada a las acciones, sino en conexión con valores morales⁹². La Asistente Técnica, el subcoordinador del CIAM y docentes consultados ese año coincidían en que los adultos mayores representaban la identidad cultural y/o sabiduría de Andamarca, en lo cultural (costumbres) y moral (valores), a diferencia de los jóvenes.

También, se diseñaron los Encuentros de Saberes como eventos para sensibilizar, socializar, visibilizar a los adultos mayores en sus comunidades mediante la representación de sus saberes de forma gráfica y vivencial. En 2015 fue la única edición (21.05.2015) antes del inicio de la investigación. Pero los adultos mayores recuerdan y valoran su participación destacada en concursos y eventos artístico culturales en Andamarca y Alcamenca⁹³.

Respecto a la apropiación de los saberes por los niños y adolescentes, había una sensibilización inicial hacia los portadores de saberes. Además, aunque la mayoría de usuarios

91 A diferencia del Colegio Secundario Glorioso Amauta (2015-2016).

92 Afirmó: “No es suficiente aprender un poema o cantar una canción, lo más importante es lograr que nuestros niños recuperen la cultura que se está perdiendo, esa cultura de nuestros ancestros...” (Pensión 65, 2016c, p 36-37). Por ejemplo, la práctica del saber a la que subyace un valor: se incentivaba a los niños a compartir la lonchera con otros compañeros como práctica del “machichinacuy” (vocablo quechua para “compartir”). Además, una expectativa era la actitud de responsabilidad de los niños en la transmisión de saberes a largo plazo: “Ellos tienen que aprender a ser líderes también de sus conocimientos. Niños que van a tener que enseñar a otras generaciones” (Mandujano, 2016d).

93 Por ejemplo, cincuenta participaron en el Concurso Pukllay Carnaval (2015 y 2016) con Carnaval andamarquino y Baile del Vasallo. Además, dieciocho participaron en el I Encuentro Nacional de Saberes Productivos y Festival de costumbres andinas (2015) en el distrito de Alcamenca (provincia de Víctor Fajardo, región de Ayacucho) con el baile de Caramusa y conservación de andenerías (“pata allinchay”). En estos eventos ganaron montos económicos (S/. 1 000 y S/. 3 000), además de reconocimiento social (Pensión 65, 2016c, pp. 48-49). En 2015, también realizaron el I Encuentro de Saberes de Carmen Salcedo y se presentaron en la Fiesta del Agua (VXX Qatun Yaku Raymi) (40 participantes) y el XXXVIII Aniversario del colegio secundario “Glorioso Amauta” (45 participantes) (Pensión 65, 2016c).

sabía las costumbres de Andamarca, solo algunos estaban dispuestos a enseñar a los menores. Así, se identificaba a usuarios activos y voluntarios que colaboraban más. Pero entre ellos, algunos estimaban que sus esfuerzos eran en vano por las actitudes (desinterés) de los niños en las sesiones y su falta de práctica del saber.

Asimismo, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 es una organización cuyas principales funciones son de representación, apoyo a la organización de actividades propuestas y rendición de cuentas. Además, es la única organización formal entre adultos mayores dentro de la comunidad. En el período 2018-2019, los miembros eran: presidente (Delfín Huamaní Flores), vicepresidente (Braulio Inca Flores), secretario (Honorio Flores Tito, a su retiro del programa, otro adulto mayor asumió el puesto), 1° Vocal (Sebastián Quispe Astovilca), 2° Vocal (Marcelo Cupe Pérez), Tesorero (Adrián Huamaní Quillas).

En suma, la implementación de Saberes Productivos en Andamarca desde 2014 aportó a crear un espacio de encuentro, socialización y participación colectiva que no existía entre adultos mayores, en la identificación de portadores de saberes, en el registro y documentación de sus saberes, en la sensibilización inicial a los estudiantes, y a su visibilidad pública. En el contexto institucional, se creó el CIAM y la Casa Museo de los Saberes, que fue insertada al circuito turístico local. Sin embargo, la inclusión de estos saberes en proyectos de desarrollo no ha continuado luego de las primeras iniciativas. Tras la transferencia técnica en 2016 y en 2018, las actividades principales han sido las reuniones, más orientadas a la modalidad de asambleas que a los primeros talleres participativos. Luego, las transmisiones intergeneracionales se hacían con frecuencia irregular, y los adultos mayores dejaron de concursar en eventos públicos.

5.5. Conclusiones del capítulo

En un contexto donde ha retrocedido la influencia colectiva de los adultos mayores en la organización y orientación de las actividades productivas y rituales, y en general enfrentan situación de pobreza y exclusión; Pensión 65 les ha provisto un apoyo económico y a través de Saberes Productivos en el CIAM, un espacio de participación comunitaria. Desde una mirada integral, la estrategia abre vías de participación comunitaria que posibilitan su conexión con las otras dos líneas de acción del CIAM y Pensión 65 (su salud e ingresos) en la práctica, tal como se propone en el discurso.



Capítulo 6: “La vida de Pensión 65”

En este capítulo abordamos la primera pregunta de investigación: ¿cómo los funcionarios de la Municipalidad distrital implementaron la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM? En respuesta, evidenciamos problemáticas relacionadas a las prácticas comunicativas de los funcionarios en la implementación de la estrategia Saberes Productivos, las cuales fueron factores limitantes para la participación de los adultos mayores. Estas atañen a sus posibilidades de diálogo, su manejo de información sobre la estrategia en mención, interacción en su lengua materna con los funcionarios y a las posibilidades de apropiación de los saberes recuperados según sus necesidades de bienestar integral mediante el CIAM.

Para comenzar, entre agosto y octubre de 2019, Saberes Productivos se implementó a través del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAM), por la subgerenta de Desarrollo Social en el distrito. De los miembros del Equipo Técnico Municipal (E.T.M.), solo ella participó regularmente en las reuniones con los adultos mayores en la Casa de los Saberes. En ese período, las actividades del CIAM fueron cuatro reuniones y dos eventos públicos: un festival de baile de Qayra y la recepción a un grupo de usuarios de Pensión 65 visitantes del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán, Ayacucho).

Por sus objetivos (comunicativos), estas actividades pueden clasificarse en dos tipos (Ver Tabla 6). En primer lugar, las actividades de sensibilización y orientación sobre problemáticas que afectan a los adultos mayores (violencia física, económica y sexual, y ejercicio de derechos) y a la comunidad de Andamarca (contaminación ambiental y anemia en niños de 0 a 3 años), así como algunas alternativas de solución. En segundo lugar, las actividades específicas de Saberes Productivos, que se desarrollaron junto a las primeras, trataron la planificación de trabajo colectivo con adultos mayores, para la presentación de sus saberes en los dos eventos mencionados.

Luego, la estructura común de las asambleas iniciaba con el saludo, el anuncio de la agenda de la reunión y la toma de asistencia por la subgerenta. Después, se desarrollaba una charla o capacitación con algunas preguntas al auditorio, mientras ella registraba la reunión en el cuaderno de actas del programa Pensión 65 a su cargo. Finalmente, sintetizaba los acuerdos, registraba la asistencia a quienes llegaron tarde y eventualmente los usuarios firmaban y/o colocaban su huella digital al final del acta de reunión.

Acerca de los funcionarios, participaron la subgerenta de Desarrollo Social, la subgerenta de Medio ambiente y el responsable de Servicios comunitarios de la Municipalidad distrital, y un funcionario del Centro de Emergencia Mujer-Puquio. Para fines de sensibilización a los adultos mayores, realizaron las siguientes prácticas comunicativas: la exposición de problemáticas, la explicación de causas y efectos, con ejemplos, bromas, amonestaciones y/o preguntas. Luego, para fines de resolución de las problemáticas, sus prácticas comunicativas fueron: la exhortación a compromisos individuales y la petición de apoyo a la institución (Municipalidad) respecto a las soluciones propuestas.

Tabla 6*Actividades implementadas a través del CIAM*

Mes	Actividades del CIAM	Actividades de Saberes Productivos
Agosto ⁹⁴		19.08.19 Presentación grupal de los usuarios de Pensión 65 en el I Festival de Qayra, en el Colegio Secundario Glorioso Amauta y encuentro previo en la Casa de los Saberes, en el contexto de la Fiesta del Agua.
Setiembre	<p>02.09.19 Planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia; y sensibilización sobre manejo de residuos sólidos (bolsas de plástico) y anemia en niños.</p> <p>12.09.19 Sensibilización para la recolección de residuos orgánicos; y charla sobre los derechos del adulto mayor según la Ley N° 30490 de la Persona Adulta Mayor.</p> <p>17.09.19 Planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia; exhortación de la Subprefecta a prevenir conflictos entre adultos mayores; petición del expresidente de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65; rendición de cuentas por el tesorero de la actual Junta Directiva; faena colectiva de limpieza de la Casa Museo de los Saberes.</p>	20.09.19 Recepción del grupo visitante de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), y Asistente Técnica de Saberes Productivos.
Octubre	07.10.19 Planificación de una faena en la Casa de los Saberes y de la confección de bolsas de tela para uso personal.	

6.1. La implementación es poco dialógica: el monologismo institucional

La implementación de las actividades del CIAM en la Casa de los Saberes en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019, fue poco dialógica. Desde una perspectiva

⁹⁴ Comúnmente en el mes de agosto se suspenden las reuniones porque la comunidad y los adultos mayores suelen celebrar la Fiesta del Agua (del 14 al 26 de agosto), festividad principal del calendario agrofestivo.

equilibrada, la capacidad de escuchar y la capacidad de hablar de los funcionarios son ambas fundamentales para atender las necesidades de expresión y de información de los adultos mayores, que son necesidades de comunicación que tienen en común con ellos.

Según observamos, los funcionarios participantes condujeron las asambleas con mayor énfasis en su capacidad de hablar que en la de escuchar. Dedujimos esto por las pocas preguntas planteadas a los adultos mayores durante las charlas de sensibilización en comparación a la duración de las exposiciones, y porque las preguntas son un medio para ejercer la capacidad de escucha. Como definimos en el marco teórico, el diálogo es una práctica de escucha mutua y habla entre las personas. Además, la escucha auténtica tiene mayor ventaja sobre el habla para favorecer la confianza y la participación de los que aparentemente “no tienen voz”, y para formar relaciones más equitativas (Servaes y Malikhao, 2005, p.91). Por lo que, la tendencia al monologismo en la forma de comunicación de los funcionarios es un factor limitante para formar una relación más equitativa con los adultos mayores porque implica una baja práctica de la escucha.

Respecto a las actividades de Saberes Productivos dedicadas a la planificación del trabajo colectivo con los adultos mayores para la presentación de sus saberes ante los visitantes del distrito de Independencia (20.09.19), la toma de decisiones (acuerdos) generó condiciones de participación para que asuman responsabilidades individuales, para fines de difusión de los saberes representativos de Andamarca (sus “costumbres”) en aquel evento.

Acerca de los roles en la toma de decisiones, la subgerenta de Desarrollo Social cumplió un rol de coordinación con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, los adultos mayores y la Asistente Técnica de Saberes Productivos (vía telefónica). También, el responsable de Servicios comunitarios tuvo un rol de asesoría por su experiencia previa como coordinador del CIAM (2014-2015) y miembro del E.T.M. hacia 2016.

Por otra parte, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 desempeñó un rol de apoyo a los funcionarios, mediante la convocatoria a los adultos mayores participantes (el presidente); la recaudación de fondos para financiar recursos logísticos (pago de arpista y violinista), la administración y rendición de cuentas de ese presupuesto (el tesorero). Mientras que los adultos mayores, varones y mujeres, participaron en su mayoría con su aprobación (incluyendo silencios) y algunos con la expresión de ideas y contribución con sus insumos y/o saberes a representar.

Asimismo, las prácticas comunicativas de los funcionarios fueron: describir la actividad (“pasantía”); dar información introductoria sobre los visitantes (lugar de origen y atractivos turísticos); proponer tareas, fechas y responsables (¿qué trabajos hacer?, ¿quién(es)?, ¿cuándo?, ¿qué traer?) y hacer más preguntas de aprobación⁹⁵ que de opinión (preguntas abiertas). Luego, los pocos adultos mayores voluntarios alzaron la mano, decían lo que iban a traer (comida, bebida y/o plantas medicinales) y su nombre.

Como resultado, obtuvieron acuerdos para una faena colectiva de limpieza de la Casa de los Saberes (17.09.19), la renovación de plantas en el área de medicina tradicional (a diferencia de las demás áreas), la vestimenta formal y/o tradicional, y los saberes a presentar. La subgerenta de Desarrollo Social registró estos acuerdos en una lista de participantes y en el cuaderno de actas del programa Pensión 65, y los recapituló en un anuncio oral⁹⁶.

Acerca de la selección de los saberes representativos de Andamarca, los funcionarios la dirigieron a partir de los temas de interés de los visitantes: medicina tradicional y la

⁹⁵ Por ejemplo, “¿allin chu kay idea señores?” o “¿está bien esta idea señores?”.

⁹⁶ En la primera reunión de planificación (lunes 2 de setiembre de 2019), se anunciaron tres actividades consecutivas (jueves 12 de setiembre, charla sobre sus derechos; martes 17 de setiembre, faena de limpieza en local; y viernes 20 de setiembre, recepción a usuarios de Pensión 65 visitantes de Independencia). Esto fue difícil de comprender y recordar para una usuaria que habla en quechua y castellano, con dificultades para oír, y pese a que a pedido de su esposo, dibujamos un calendario con imágenes alusivas. Entre otras razones, los días eran diferentes al usual (lunes), la cantidad (tres actividades) y su distribución en dos semanas.

implementación de la Casa Museo de los Saberes. En conjunto, fueron seis tipos de saberes: canto, cuentos y adivinanzas, plantas medicinales, artesanía textil, artesanía de barro y baile de Qayra. Además, a partir de la lista previa de 54 portadores de saberes⁹⁷, algunos fueron consultados y asumieron el rol de presentar los saberes. También podían elegir los contenidos a compartir. Solo en el caso de medicina tradicional, artesanía textil, artesanía de barro, se les indicó breves pautas de exposición: decir los nombres de los objetos y su uso(s).

Con relación a la participación voluntaria, existe una delgada frontera entre la propuesta de los funcionarios y la autonomía de los adultos mayores para decidir. Identificamos que la primera es más enfatizada que la segunda⁹⁸. Ante la pregunta abierta de convocatoria de los funcionarios, el silencio en la respuesta suele ser interpretado por ellos como falta de disposición, que es desaprobada tanto en relación a los portadores de saberes registrados como en general hacia los adultos mayores asistentes. Y es que una idea común era que todos saben bailar, contar cuentos, etc. Entonces, surgió la alternativa de asignar responsables según la lista de registro: “¿Voluntarios o los nombramos de frente?”, dijo la subgerenta⁹⁹. Además, es esperable la participación activa y regular de los integrantes de la Directiva (cinco varones) con una actitud de compromiso hacia sus responsabilidades.

Cabe decir que la participación de los adultos mayores está sujeta a su confirmación, porque no es una norma obligatoria ni se comunica una sanción¹⁰⁰. Algunos sí participan voluntariamente, pero otros se sienten obligados. Por ejemplo, un adulto mayor mencionó que

97 De modo referencial, ver “Tabla 5. Registro de portadores de saber según tipo de saber al 2016”, en Anexos.

98 Por ejemplo, en la reunión del 8 de abril de 2019, la subgerenta comunicó la decisión (previa) de la enseñanza de dos saberes en la primera transmisión intergeneracional del año en la escuela. Pidió a las mujeres venir con puchka (hilar) y luego a Román Inca dijo con amabilidad: “Vas a traer tu warakita” (waraka). Además, anunció que antes de la transmisión coordinaría con la directora de la escuela.

99 Nota de campo recogida en la segunda reunión de planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (17.09.19)

100 Existen distritos donde los funcionarios comunican que la participación de los adultos mayores en la intervención condiciona su afiliación al programa Pensión 65 (MIDIS, 2018).

los (pocos) voluntarios eran obligados por los funcionarios del E.T.M. desde antes de 2019¹⁰¹. Acerca de las transmisiones intergeneracionales a los niños en la escuela, otro adulto mayor indicó que los funcionarios no consideraban la realidad de que ellos ya no tienen la misma fuerza física ni paciencia para participar en las faenas y las enseñanzas a niños¹⁰².

Finalmente, del conjunto de usuarios del programa Pensión 65, quienes suelen participar en representar y/o enseñar en Saberes Productivos pueden ser considerados en el grupo como miembros activos¹⁰³. Benito Cuevas (79) distinguió a los miembros “activos” y otros que solo vienen a las reuniones. Braulio Inca, vicepresidente de la Junta Directiva, comentó: "Cuando vienen, nosotros siempre esperamos con una preparación, folklore u otra cosa, actuando, estamos presentes, activos, los abuelos"¹⁰⁴.

Cabe apuntar que el atributo “activos”, no se restringe a su participación en el marco de Saberes Productivos y/o CIAM. Como vimos en Marco contextual, los adultos mayores se dedican a trabajar en el cultivo o mantenimiento de sus chacras y en la crianza de ganado, excepto quienes tienen edad muy avanzada o permanecen en casa por enfermedad. Así como Nué (2000) halló que la “actividad” era una estrategia de adaptación de los ancianos (mayores de 65 años) en la comunidad Santa Cruz de Andamarca (sierra de Lima), quienes ejercían fuerza física y trabajo en el campo; también MIMDES (2007) señaló que el sentido de actividad (“mantenerse activo”) era central en la vida de los adultos mayores productores en zonas rurales en Perú. Por lo que, en un sentido amplio, la “actividad” se contextualiza en el estilo de vida

101 Nota de campo recogida en entrevista en casa el 11 de abril de 2019.

102 Nota de campo recogida en entrevista en casa el 8 de abril de 2019.

103 Esta distinción fue otro criterio de selección de los adultos mayores participantes en esta investigación, porque nuestro caso de estudio es la intervención Saberes Productivos.

104 En referencia al día 5 de diciembre de 2018, en la Casa Museo de los Saberes, el jefe de la Unidad Territorial de Pensión 65 y la Asistente técnica de Saberes Productivos entregaron un premio de reconocimiento de Saberes Productivos a los adultos mayores. Ese día, un grupo de usuarios (4 varones y 4 mujeres) presentaron la danza de huaylías y pastores, junto con un arpista y un violinista, que es propia de la festividad de Navidad.

de los adultos mayores participantes en esta investigación.¹⁰⁵

Respecto a la participación de algunos adultos mayores activos en Saberes Productivos en Andamarca¹⁰⁶, reflexionamos que subyace la expectativa de acceder a oportunidades de reconocimiento social, sobre todo en eventos públicos. Por ejemplo, ante la visita de una autoridad y/o funcionario del gobierno nacional y/o Pensión 65. En cambio, algunas expectativas comunes hacia los niños en las transmisiones intergeneracionales eran su desinterés, falta de práctica de los saberes enseñados y su eventual pérdida.

Además, como la baja asistencia a las reuniones quincenales de los usuarios(as) de Pensión 65 contrastó con una alta asistencia a los eventos públicos¹⁰⁷ y jornadas de cobro de la subvención, es llamativo que la baja participación no se planteara como problemática a tratar por la subgerenta, la Junta Directiva de Usuarios y los adultos mayores participantes pese a los beneficios propuestos para la socialización, salud y recreación de los adultos mayores. Tampoco asistían los exusuarios de Pensión 65 a las reuniones quincenales, que son actividades del CIAM y SP pero son conocidas como “reuniones de Pensión 65”. Podemos deducir que esa denominación no ha contribuido en parte a ampliar el alcance de la convocatoria de los servicios del CIAM en una población adulta mayor de 156 mujeres y 115 varones (INEI, 2018).

De regreso a la propuesta de los funcionarios de asumir responsabilidad en la presentación de saberes entre pares y/o con niños, los adultos mayores participan por iniciativa personal o por iniciativa de los funcionarios. Según sean mujeres o varones, portadores de saberes o no, convendría indagar más: ¿qué los motiva a participar?, ¿qué diferencias observan entre implementación antes y después de la transferencia técnica a la Municipalidad (2016)?

105 También es sugerente que Sabino Tipte (70) nos dijera que le gustaría ser recordado como alguien “no ha faltado”, que “era cumplido” en la comunidad, lo cual incluye su participación en Saberes Productivos.

106 De un total de 159 usuarios(as) de Pensión 65, los asistentes oscilaron entre 20 y 80 aproximadamente..

107 El evento de recepción de los visitantes de Independencia (20.09.19) y el desfile cívico en Fiestas Patrias (29.07.19)

¿con qué mecanismos cuentan para la expresión de sus ideas?, ¿cómo influye la participación en Saberes Productivos en su estilo de vida, según sus prioridades?¹⁰⁸, ¿cómo beneficia dicha participación a quienes son “activos”?

6.2. Las asimetrías en el acceso a la información: el escaso conocimiento de Saberes Productivos por los adultos mayores

Otro hallazgo es la necesidad de los adultos mayores de acceso a información sobre la intervención, cuya explicación requirió Cirilo Flores, expresidente de la Junta Directiva (2014-2017) ante la subgerenta de Desarrollo Social en una de las asambleas de planificación del evento de recepción (17.09.19). Él se acercó a la mesa central donde la subgerenta y la subprefecta de la comunidad se hallaban y de forma imprevista les mostró un documento informativo sobre Saberes Productivos que había solicitado por iniciativa personal en la oficina del programa Pensión 65 en Lima. Luego, pidió a la subgerenta que aclarara la intervención a los usuarios del programa presentes. Entonces, ella leyó brevemente sobre el marco normativo, la ENDIS y, en la sección sobre Saberes Productivos, dijo sobre el objetivo:

Nos reunimos porque queremos vincular nuestro trabajo. Vamos a las escuelas con la finalidad de transmitir lo que sabemos y que no se pierdan esas costumbres. Esta vez hemos ido con puchka y kaupo y ya hay 3 o 4 niñas que saben puchkar. Se le ha expuesto del maíz, ha ido el Sr. Román [Inca] con su waraka, Benito [Cuevas] a tocar tinya con flauta. Esos son los beneficios”¹⁰⁹.

108 Es probable que el grupo más beneficiado con Saberes Productivos sean los adultos mayores en condición de pobreza extrema, y los que participan por iniciativa personal. La promotora de Pensión 65 señaló: “Mi trabajo principal es fortalecer la participación para que de alguna forma se sientan motivados a seguir yendo. En realidad, la participación es libre, pero vemos su realidad, el que realmente es pobre extremo tiene tiempo suficiente para participar en todas las actividades. ¿Quiénes son los que se incomodan? Son los que cuentan todavía con bienes, con sus animales, pueden decir no tengo tiempo porque tengo que trabajar.”

109 De acuerdo al cuaderno de actas del programa Pensión 65 en 2019, se refiere a la transmisión intergeneracional el día jueves 11 de julio. Cabe tomar en cuenta que es necesario saber leer y saber castellano para comprender el documento de forma individual, o sin apoyo de una persona castellanohablante. Además, es

Según el marco teórico, cuando en la implementación de programas sociales se reconoce a los ciudadanos por su rol activo en la satisfacción de su propio desarrollo y se les involucra, entonces la implementación aporta a mejorar la calidad democrática. Esta es una condición político-institucional que puede generar puentes entre gobernantes y ciudadanos para que deliberen o reflexionen sus consensos y desacuerdos. En la práctica, esa calidad democrática se define en la toma de decisiones que sucede al diálogo:

La cuestión crucial es quién decide, cómo y sobre la base de qué, qué derechos son sancionados e implementados y con qué intensidad y alcance, mientras otros derechos no están inscritos en el sistema legal o permanecen como letra muerta (PNUD 2004: 68). (Citado en Repetto, 2007, p. 293)

Ante este desafío, el aporte de la comunicación a la implementación de una política pública es generar un marco democrático o marco de convivencia equitativo y pacífico, para “resolver diferencias y tomar decisiones”, considerando las asimetrías de recursos y poder entre los participantes (con diferencias culturales) y eventualmente la posibilidad de no alcanzar un consenso racional (Reygadas, 2014, p.27-28).

En la situación presentada, se evidenciaron asimetrías en el acceso a la información y en la comprensión del objetivo y los procesos de Saberes Productivos en la comunicación entre la subgerenta de Desarrollo Social y los adultos mayores. Por lo que, este factor limita la participación interna de los adultos mayores en la toma de decisiones. Paradójicamente, ocurre dentro de la misma intervención que les abrió oportunidades de participación comunitaria. Pero es fundamental que los usuarios conozcan el objetivo estratégico de Saberes Productivos para las líneas de acción del CIAM. Recordemos que la apuesta del rescate de saberes actúa como

interesante recordar que en 2016 el entonces presidente de la Junta Directiva nos preguntó la dirección de la oficina de Pensión 65 para visitarla cuando fuera a Lima.

medio para lograr el fin de la revaloración social de sus portadores (los adultos mayores) y en general, contribuir a mejorar su calidad de vida para que sea saludable y productiva, frente a la pobreza y exclusión que viven en la comunidad.

6.3. Cuando el uso del castellano es un obstáculo en la comunicación con los adultos mayores

Como veremos a continuación, el uso de la lengua quechua por los funcionarios no es un factor opcional sino fundamental ante la necesidad de comprensión mutua en el diálogo con los adultos mayores, varones y mujeres. Además, aporta a la necesidad de conocimiento y aprendizaje mutuo, dadas sus relaciones interculturales e intergeneracionales, para construir un vínculo de confianza y colaboración entre sí en el marco de Saberes Productivos.

Como las actividades implementadas del CIAM en Andamarca tienen un componente principal de información (capacitaciones y charlas), examinamos el uso de la lengua por los funcionarios en dos actividades que no pertenecen a la intervención Saberes Productivos, pero evidenciaron la relación intercultural entre funcionarios (bilingües y castellanohablantes) y adultos mayores (bilingües y quechuahablantes). Estas fueron: la charla de sensibilización para la recolección de residuos orgánicos por la subgerenta de Medio Ambiente; y la charla sucesiva sobre los derechos del adulto mayor según la Ley N.º 30490, Ley de la Persona Adulta Mayor (PAM), por un funcionario del Centro de Emergencia Mujer (CEM) de Puquio (12.09.19).

Para comenzar, fue prioritaria la dimensión oral de la comunicación sobre la dimensión escrita y otros recursos (por ejemplo, documentos y diapositivas). Por ejemplo, el funcionario del CEM les explicó en quechua la ley referida usando una proyección del documento sobre el estrado. Pese a que las características de este recurso comunicacional eran: formato escrito, en castellano y letra pequeña, el funcionario lo usó de forma personal y no para los adultos

mayores. Al final dejó una copia escrita de la ley a la subgerenta de Desarrollo Social para eventuales consultas posteriores por los adultos mayores.

Luego, algunos elementos de la capacidad de comunicación oral de los funcionarios necesarios fueron el código verbal (lengua quechua), el código no verbal (kinésica), el tono de voz y la actitud al hablar. Primero, el uso de la lengua quechua ocurrió en respuesta a la demanda de un adulto mayor que pidió la palabra y de pie dijo (en castellano): “Háblenos en quechua” a la subgerenta de Medio Ambiente al inicio de su capacitación. Ella accedió y comenzó así, pero tendió a hablar en castellano hacia el final de su exposición. Luego, el funcionario del Centro de Emergencia Mujer de Puquio era bilingüe y la Asistente Técnica de Saberes Productivos afirmó también en 2016: “...como dominaba quechua, fácilmente fui familiarizándome con los abuelitos, el conocimiento del tema que tenía también me ayudó bastante a hacer el trabajo”. Así, deducimos que un mayor nivel de dominio de la lengua quechua facilitó la comunicación entre dichos servidores públicos y los adultos mayores.

Sobre las actitudes al hablar en quechua con los adultos mayores en las reuniones, notamos que unas veces conlleva un trato afectivo a través del sentido del humor, bromas o palabras de cariño. Otras veces implica una actitud de empatía, por ejemplo, al identificarse con el (posible) desconocimiento inicial de conceptos técnicos y usar un vocabulario sencillo para explicar una definición y su aplicación a su realidad. Por ejemplo, al inicio de la segunda charla, sobre la definición de derecho, el funcionario les dijo en quechua: “¿Imataq chay?” (“¿Qué es eso?”) y algunas mujeres rieron. Luego, comentó ejemplos: “Huk derechota...” (“Un derecho...”) a partir de casos de violencia física, económica y sexual hacia el adulto mayor, y aclaró que eran casos hipotéticos o posibles (no reales) en el grupo, diciendo: “No digo que sufran” o “No digo que haya, puede haber”. Podemos interpretar esa acotación como tacto del funcionario porque son situaciones que les provocan sufrimiento. Por ejemplo, al mencionar el

caso de una violación y la orientación de avisar a las autoridades, algunas mujeres mostraron actitud de rechazo y dijeron: “¡Jesús, María y José!”.

También, sobre el concepto de “anemia”, el responsable de Servicios comunitarios y excoordinador del CIAM les preguntó “¿ima nis?” (“¿Qué dice?”), antes explicarla; así como el concepto de “pasantía” después de la participación de la subgerenta de Desarrollo Social: “Buenas tardes, llapallankichik. Ñuqapas yuyarinkichik...runasimimanta ¿ya? Nichkanmiki hamunqa “pasantía” huk visitantekuna hamuchkan...”¹¹⁰ Además, la ubicación de ambos funcionarios varones en el espacio no fue detrás de la mesa central sino adelante, evitando una barrera física con los adultos mayores. Por lo que se percibió una orientación a la cercanía con el grupo.

Asimismo, el uso de la lengua quechua como código verbal es un factor clave para la comprensión mutua entre los funcionarios y adultos mayores participantes. Como hemos mencionado en el Marco contextual, el quechua es la lengua materna de la mayoría de adultos mayores; y es más común que los varones comprendan y hablen en castellano por su acceso a la escuela¹¹¹, a diferencia de las mujeres. En su mayoría, ellas son quechuahablantes, su uso del quechua es más frecuente que el castellano en su vida cotidiana en Andamarca. Además, Cirilo Flores (expresidente de la Junta Directiva de Usuarios) notó que algunas no pueden oír por la pérdida de su capacidad del oído (pese a que se sientan cerca de la mesa central), o en caso contrario porque se ubican lejos. Este comentario da pie a señalar la necesidad de los funcionarios de mantener un tono alto y una dicción o forma de pronunciación clara.

Cabe decir que el habla del quechua al que nos referimos admite o adapta algunas

110 “Buenas tardes, con todos ustedes. Yo también voy a hacerles recordar...en quechua ¿ya? [Ella] está diciendo que va a venir “pasantía”, visitantes vienen...” Ocurrió en la actividad “02.09.19 Planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (Saberes Productivos)”.

111 Otro factor de aprendizaje del idioma fue su migración a la costa en su juventud y/o adultez, desde donde han retornado.

palabras del castellano, tal como en la vida cotidiana de los adultos mayores. Por ejemplo, en la orientación para enfrentar violencia, el funcionario usó los términos: “decidir y kichik” (ustedes decidan), “willakinanchikmi” (avisen), “respetachi” (háganse respetar). Fidencio (76) denominó “quechua mote” al quechua hablado por él y sus contemporáneos, que es “no neto” o con préstamos del castellano, no en un sentido de discriminación o minusvaloración.

Para la subgerenta de Desarrollo Social, es recomendable: “Hablar quechua (reímos), aunque entienden castellano; pero hay todavía algunos que no. Cuando les hablamos nos entiende y nos responde en quechua”. Sin embargo, como comprobamos al entrevistar y/o conversar con las mujeres, era posible que hablándoles en castellano ellas sí nos comprendieran, pero nosotros no podíamos comprenderles a ellas cuando nos hablaban, perdiendo así su mensaje parcial o completamente.

Además, algunas mujeres que no han comprendido los anuncios en las reuniones, buscan apoyo entre pares. Cirilo Flores nos refirió que a veces le visitan para preguntarle qué dijo la subgerenta. Una razón probable es su condición previa de presidente de la Directiva. También vimos la conversación en quechua entre su esposa y una anciana en una calle aledaña a la Casa de los Saberes. Ella se le acercó y le preguntó sobre la propuesta de la subgerenta de la confección de bolsas de tela para llevar documentos personales¹¹². Por otra parte, él manifestó que estas iniciativas individuales se asocian al silencio de las mujeres, que no expresan su petición a la subgerenta pese a su dificultad de comprensión. Además, esta forma de participación individual fuera del programa por algunos usuarios muestra que no solicitar la intermediación de la actual Junta Directiva, cuyo rol es representarlos. Del mismo modo, nos preguntamos si los miembros de la Junta Directiva escuchan, averiguan y tratan las peticiones

112 Nota de campo hecha el día lunes 7 de octubre de 2019, después de la reunión en la Casa de los Saberes.

de los adultos mayores.

Asimismo, el uso de la lengua quechua es un factor que contribuye a la necesidad de conocimiento mutuo en la relación entre funcionarios y adultos mayores, a través de la competencia comunicativa intercultural. Ambos actores se diferencian por el sexo (mujeres y varones) y la lengua (bilingüe y castellanohablante), que son dos factores que se intersectan e influyen en la participación de los adultos mayores en la toma de decisiones en la planificación del trabajo colectivo en Saberes Productivos.

Por ejemplo, una mujer ubicada en las últimas filas alzó la mano, pero intervino en quechua por medio un varón que a su vez avisó en castellano al presidente de la Junta Directiva y este a la subgerenta de Desarrollo Social, quienes se ubicaban en la zona frontal de la sala¹¹³. En contraste, otra mujer sentada en la primera fila cuya participación ha sido activa, propuso sus ideas en castellano. En esta situación comunicativa, identificamos que las participantes mujeres y quechuahablantes, en su mayoría analfabetas, afrontan mayor dificultad para interactuar con funcionarios no bilingües.

Como aprendimos en el marco teórico, la competencia intercultural plantea desafíos para la propia identidad cuando nos acercamos a conocer al “otro”: necesitamos reconocer lo que nos diferencia y lo que nos asemeja en nuestros saberes y prácticas, mediante nuestra capacidad de empatía (Alsina, 1997; Servaes, 2003). Así, la capacidad de escucha en el diálogo, el uso de la lengua quechua y la capacidad de empatía son habilidades individuales que los funcionarios necesitan para construir un vínculo de confianza con los adultos mayores, conocer sus necesidades y adaptar la intervención Saberes Productivos y los servicios del

113 Observación hecha en la actividad “02.09.19 Planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (Saberes Productivos)”.

CIAM de modo que resulte en su sostenibilidad social.

6.4. La limitada apropiación de los saberes por los adultos mayores: el significado de lo “productivo” de los saberes

Si, por un lado, la comunicación entre la subgerenta, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 y los adultos mayores aportó a que planifiquen el trabajo colectivo y adapten los saberes para su representación y difusión pública; por otro lado, no aportó a que los adapten para responder colectivamente ante sus necesidades en común. Pero existe una demanda de coherencia entre la implementación de “Saberes Productivos” y las necesidades de bienestar de los adultos mayores, de acuerdo a una concepción multidimensional de lo “productivo”.

Hay oportunidades de ingreso económico, alimentación saludable, reconocimiento social, nuevos aprendizajes, etc. por explorar con la participación activa de los adultos mayores, a través del diálogo y las memorias de la experiencia de Saberes Productivos en Andamarca desde 2014. Sin embargo, no necesariamente ellos reflexionaron, incluyeron o adaptaron saberes que les sean útiles en el proceso de identificación, toma de decisiones y resolución de problemáticas que les afectan individualmente pero les son comunes (enfermedades, ingreso económico, soledad, abandono, etc.). Esto es necesario para mejorar la ejecución integral de las líneas de envejecimiento saludable, productivo y participativo del Plan de Trabajo del CIAM (2019) y el programa Pensión 65.

Para Cirilo Flores, si el nombre de la intervención es “Saberes Productivos”, entonces “los saberes deben producir”¹¹⁴. Él se refirió a que su participación como usuarios en el programa Pensión 65 debía abrirles oportunidades de generar un ingreso económico

114 Nota de campo recogida en conversación con Cirilo Flores y Alejandrina Alonso en la tarde del lunes 7 de octubre de 2019 en su casa.

complementario a la subvención del programa, que es necesaria pero insuficiente como mencionamos en el marco contextual. Por ejemplo, a través de las visitas a la Casa de los Saberes como Museo (desde 2015, pertenece al circuito turístico local) y la venta de comidas (gastronomía) por las mujeres.

También, debía abrirles oportunidades de reconocimiento social, como cuando recibieron la visita de funcionarios nacionales del programa Pensión 65 y MIDIS (Encuentro de Saberes 2015) y la visita de estudiantes universitarios “gringos” de Francia (Donación de mesas grandes de madera a la Casa Museo de los Saberes en 2016). Después, la intervención debía producir oportunidades de nuevos aprendizajes para los adultos mayores. Por ejemplo, él dijo que las mujeres que saben cantar o bailar podrían enseñar a las mujeres que no saben. Su propuesta sugiere oportunidades para formar nuevas amistades o fortalecer amistades entre pares, y aprender en relación con otros.

La subprefecta de la comunidad¹¹⁵ coincidió en el aporte de la intervención con oportunidades para mejorar la economía (por venta o empleo), la educación y la salud de los adultos mayores, niños, jóvenes y adultos en Andamarca:

Como su mismo nombre dice “Saberes Productivos”, son cosas que ellos pueden producir para *generar ingresos económicos* como la enseñanza del tejido de mantas, ponchos, chumpis, tejidos; incluso juegos sanos, adivinanzas... sobre la naturaleza. Hoy en día ya no es, digamos, algo saludable las propias adivinanzas, van dirigidas a veces en doble sentido. Antes, *las adivinanzas y cuentos eran como educativos, son educativos*. Eso se quiere rescatar y que la juventud, los niños de ahora sigan practicando esas buenas costumbres [...] *la preparación de alimentos saludables*. Las

115 Ha conocido la Intervención en Andamarca en los dos últimos años (2018-2019) y participó en algunas reuniones de Pensión 65 para prevenir conflictos entre adultos mayores.

personas que están recibiendo estos consejos, charlas, lo pongan en práctica, para] generar autoempleo y mejorar la calidad de vida. (Mandujano, 2019f) [énfasis añadido]

Así, los saberes son “productivos” por su contribución a las necesidades de bienestar de las personas en múltiples áreas de sus vidas (familia, salud, trabajo, economía, relaciones interpersonales, etc.). Más aún, podemos reflexionar el significado de lo “productivo” de las personas como lo “fructífero” de las personas, desde una perspectiva multidimensional del bienestar. Es decir, los adultos mayores pueden “fructificar” con sus saberes en más de un área de bienestar (además de lo económico), según sus prioridades. Una manera de ilustrar este concepto es con la metáfora del árbol(es) que da frutos, como observamos en los árboles en Andamarca y también en el logo de Saberes Productivos.

Como presentamos en el marco contextual, en 2016 la Coordinadora Nacional de Saberes Productivos enfatizó que el fin de Saberes Productivos era la mejora de la calidad de vida de los adultos mayores y el medio era el rescate de saberes. Esta apuesta se reflejó en la asignación del nombre “Saberes Productivos” a la intervención. Según refirió Zaida Zamudio, comunicadora del programa, la concepción de “saberes productivos” trascendía el comportamiento, asociado a términos como costumbres y/o hábitos, para subrayar la contribución social de los adultos mayores y su integración económica en sus comunidades.

En la práctica, entre agosto y octubre de 2019, la participación de los adultos mayores en las actividades de Saberes Productivos en Andamarca estuvo más orientada a la enseñanza y difusión de sus costumbres que a la inclusión de los saberes recuperados en áreas complementarias (economía y salud), mediante el apoyo entre pares¹¹⁶.

116 Al 2016, los avances de la inclusión de los saberes en iniciativas de desarrollo local eran: (1) la Casa Museo de los Saberes “Los Antaymarkas” (incluida en el circuito turístico local), (2) un proyecto de cultivo de plantas medicinas y aromáticas en la escuela primaria por la construcción de andenerías, y (3) un proyecto de cultivo de papas nativas para la difusión de sus variedades y mayor consumo por los adultos mayores y las familias en

Para la subgerenta de Desarrollo Social, el programa social Pensión 65 en conjunto (incluyendo la intervención) aporta a la participación comunitaria de los adultos mayores frente a la exclusión y a su salud emocional frente al estrés. Dijo: “El objetivo principal de Pensión 65 es que estén activos porque ya forman parte de la sociedad. Se ve como son viejitos, los ignoran. En las fiestas les hemos hecho participar, en los desfiles les hemos organizado para que desfilen”. Además, en una reunión en abril (08.04.19) en que Tiburcio Oropeza y Prudencio cantaron, Cornelio Berrocal, Gelacio Puza y Produlna Quispe contaron adivinanzas (watuchis) y cuentos, ella había anunciado al inicio a los presentes que el objetivo de dicha reunión era: “para que dejen el estrés, se relajen, se distraigan de las preocupaciones que tienen en sus casas”.

Más adelante, en una reunión en setiembre (17.09.19), al explicar la intervención Saberes Productivos específicamente, dijo brevemente:

Vamos a las escuelas con la finalidad de transmitir lo que sabemos y que no se pierdan esas costumbres. Esta vez hemos ido con puchka y kaupo y ya hay 3 o 4 niñas que ya saben puchar. Se le ha expuesto del maíz, ha ido el Sr. Román con su huaraca, ha ido Benito a tocar tinya con flauta. Esos son los beneficios.

En efecto, la implementación de Saberes Productivos desde 2014 ya comenzó a demostrar que ellos son personas activas dentro de la comunidad y que enseñan lo que saben a los niños. En comparación, en el ámbito interno del grupo, en las relaciones entre pares, ¿cómo entendemos la apropiación de los saberes por los adultos mayores? Como explica Rosa Rodríguez, según el eje de envejecimiento participativo del programa Pensión 65, a través de la Intervención Saberes Productivos, se crean espacios de encuentro que favorecen la

Andamarca (Pensión 65, 2016c). Específicamente, hubo un plan de negocio para la Casa Museo de los Saberes con el objetivo de generar ingresos económicos para los adultos mayores, pero no se ejecutó.

formación de una red de apoyo a los adultos mayores, en un proceso que va del fortalecimiento individual (su autoestima) al fortalecimiento colectivo (su asociación). Afirmó que las reuniones entre pares son oportunidades de socialización (frente a la soledad) y (re)conocimiento mutuo o volver a conocerse (Mandujano, 2019g).

Sin embargo, en la práctica la intervención en Andamarca en el período observado, aportó poco a fortalecer el apoyo mutuo entre pares para resolver necesidades en común. Por ejemplo, es paradójico que practicaron el valor de la reciprocidad en la planificación del trabajo colectivo para recibir a los visitantes de otro distrito, pero ante la situación de abandono de los ancianos no actuaron del mismo modo como grupo, tomando en cuenta que las parejas y viudos(as) tienen en común con aquellos que extrañan a sus hijos que no viven en Andamarca. Sin embargo, cuentan con potencialidades en común como sus saberes y valores. Por ejemplo, la unión (frente a la soledad que enfrentan) fue un medio para facilitar el reconocimiento y colaboración entre pares. Además, a través del programa “Pensión 65” (tal como lo perciben) se ha ido formando una identidad de grupo cuando representan las costumbres de Andamarca. Esta es una condición favorable para el trabajo colectivo con miras a lograr objetivos en común.

En el ámbito externo del grupo, sus oportunidades de participación comunitaria (en eventos públicos y transmisiones intergeneracionales) pueden ampliarse a partir de la capacidad de influencia de los adultos mayores, no solo en los individuos sino también en los hogares (según el enfoque de hogar de la ENDIS). Un desafío que emerge es demostrar la potencialidad de su consejo allí donde se ignore, no se conozca o no sea popular en la comunidad. Esta apuesta va más allá de temas “tradicionales” o “antiguos” y es de interés para las prioridades en la vida de toda persona en la comunidad hoy, sea en su familia, trabajo, salud, etc. Esta idea proviene del siguiente comentario de la Subprefecta:

Hoy en día, es tal vez el facilismo que nos lleva a muchas enfermedades. No cocinar

trigo, quinua, que requiere un poquito más de tiempo. Su participación y opinión [de los adultos mayores] es bastante importante. Ellos te recomiendan hagan de esta manera, aliméntalo de esta manera, trabajen de esta manera, con las experiencias que tuvieron. Va a depender de la persona si toma o no los consejos que le dan estas personas mayores. Como autoridades, como padres, como pareja, como familiar, como abuelo, como lo que son que te expliquen. (Mandujano, 2019f)

Entonces, desde la perspectiva de la comunicación estratégica, es importante complementar la (necesaria) información sobre sus derechos con la participación en la toma de decisiones para ampliar sus oportunidades de desarrollo, con inclusión de sus saberes tradicionales en iniciativas de apoyo entre pares y comunitarias. En esa línea, la charla sobre la Ley N° 30490, ley de la Persona Adulta Mayor, fue representativa porque les proveyó información sobre sus derechos, orientada a situaciones de violencia económica, familiar y/o sexual. Y es necesario continuar explicándoles el contenido de esta ley, con sus derechos en diversas áreas de su bienestar: una vida autónoma, saludable, con el cuidado y protección de su familia y comunidad, su acceso a programas de educación y capacitación, etc.

Además, necesitan orientación para expresar sus demandas colectivas, que es una oportunidad de participación en incidencia política para los adultos mayores a través de la Junta Directiva, en colaboración con la subgerenta de Desarrollo Social. Por ejemplo, la demanda de cumplimiento de la exoneración en las faenas comunales (como usuarios de agua)¹¹⁷ que dos adultos mayores expresaron; o la construcción de un asilo para residencia temporal o permanente, que el funcionario del Centro de Emergencia Mujer les sugirió.

Así, dos vías por dinamizar para la apropiación de los saberes dentro del grupo son el

¹¹⁷ La subprefecta de la comunidad, indicó sobre la participación comunitaria: “El adulto mayor siempre participa en todas las actividades del pueblo, excepto que en faenas o trabajos pesados, se les exonera”.

fortalecimiento de relaciones entre pares y la atención de sus necesidades. Este desafío implica ampliar el rol de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 en la implementación de Saberes Productivos (y el CIAM), no solo como portadores de saberes en su registro y apropiación (procesos 2 y 3); sino también como protagonistas en la articulación con actores estratégicos (proceso 1) y en el seguimiento al cumplimiento de responsabilidades y plan de trabajo (proceso 4). Según el Plan de Envejecimiento con Dignidad 2019-2021 del programa Pensión 65, el envejecimiento participativo significa que ellos participen en la toma de decisiones en espacios sociales y políticos (Pensión 65, 2019). Y el CIAM es el espacio más inmediato para indagar las condiciones de participación de los adultos mayores y la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65.

Finalmente, el enfoque de desarrollo que subyace a la política pública en la práctica local es otro punto a examinar en la comunicación entre los funcionarios y los adultos mayores participantes. Consideremos que un enfoque centrado en el medio en sí (“hacer”, “saber hacer” o “hacer bien”) implica perder de vista: ¿qué es lo que se está rescatando de fondo? Según el enfoque intergeneracional, estimamos que el propósito de reunir a los adultos mayores entre sí (reuniones quincenales) y con niños (transmisiones intergeneracionales), es que recuperan los saberes, sus procedimientos y también las oportunidades de encuentro y aprendizaje, de expresar empatía, creatividad, conocer a otros en la alegría o su sufrimiento. En el siguiente capítulo, ampliaremos algunos ejemplos.

6.5. Conclusiones del capítulo

Para concluir, entendemos que los adultos mayores tuvieron pocas posibilidades para transformar o adaptar la propuesta del rescate de saberes para lograr acceder a oportunidades de desarrollo complementarias a su reconocimiento social. Inferimos esto porque tienen escasa información sobre la estrategia de Saberes Productivos, no hay espacios o actividades

específicas de escucha de sus necesidades, demandas y/o inquietudes sobre su experiencia de participación en Saberes Productivos. Además, la concepción de los saberes se ciñe a saberes transmitidos y/o enseñados en el contexto de la escuela, difundidos en el contexto de eventos públicos, mas no como saberes incluidos en iniciativas que les permitan reflexionar estrategias de solución a sus problemáticas en común en las áreas de ingreso económico, salud, fortalecimiento de vínculos entre pares, etc.

Además, la planificación de la agenda de temas y actividades del CIAM y Saberes Productivos no fue validada participativamente¹¹⁸, aunque esto mejoraría la adaptación local de la implementación. Cabe mencionar que la subgerenta de Desarrollo Social, declaró una actitud de disposición a las propuestas de los adultos mayores en la planificación de actividades para noviembre de 2019. Sin embargo, se requiere previamente ampliar las condiciones de participación de los adultos mayores en la toma de decisiones según los factores expuestos. Por ello, cabe la participación de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 en la articulación de esfuerzos con actores estratégicos (Micro Red Salud, escuela primaria y subprefectura) y en el seguimiento de resultados respecto a sus necesidades.

Además, se precisa un buen manejo del diálogo por los funcionarios, entendido como práctica de escucha y habla mutua para conocer sus necesidades. Siendo ambas interdependientes, los funcionarios necesitan una capacidad de comunicación oral efectiva. Esta depende del uso principal de la lengua quechua (código verbal), ya que el uso predominante del castellano limita la comprensión y conocimiento mutuo, sobre todo con la

118 Si bien se observó flexibilidad por parte de la subgerenta de Desarrollo Social, como muestra la participación antes mencionada del expresidente de la Junta Directiva o la rendición de cuentas hecha por el tesorero de la actual Junta Directiva, en la reunión del martes 17 de setiembre de 2019. Cabe decir también que se mostró accesible con ellos en la comunicación interpersonal. Además, les exhortó a acercarse a su oficina para reportar eventuales casos de maltrato en la charla sobre los derechos del adulto mayor según la Ley N° 30490 de la Persona Adulta Mayor (12.09.19).

mayoría de mujeres quechuahablantes. Así también, respecto a su capacidad de escucha activa, cabe preguntarse: “¿estamos preparados para escuchar a los adultos mayores?”.

También hace falta explicar más el concepto de los “saberes productivos” que propone el programa Pensión 65 y su aplicación en la implementación de la estrategia de recuperación de conocimientos tradicionales, a través del CIAM en el distrito de Carmen Salcedo. Además, cabe reflexionar la dimensión de lo “productivo” en la experiencia de vejez de los adultos mayores por las potencialidades de su contribución en múltiples áreas de su vida (padres, ciudadanos o usuarios de servicios públicos, sus ingresos, etc.) que incluye, pero no se limita, a su dimensión económica.

En suma, esta investigación reafirma algunas necesidades ya señaladas por autores previos sobre el aporte de la comunicación estratégica a la implementación de un programa social: la capacidad de escucha en el diálogo, el acceso a la información, el uso de la lengua quechua y el ejercicio de la capacidad de empatía. Estas condiciones facilitan una relación más equitativa de colaboración entre los miembros del E.T.M. (principalmente, la subgerenta) y los adultos mayores, quienes cuentan con alta capacidad de organización y trabajo en equipo, pero también problemáticas en común frente a las que convendría adaptar sus conocimientos recuperados y en proceso de revaloración como “saberes productivos”.

Capítulo 7: “Comunicar con el ejemplo”

Luego de describir la comunicación en la implementación de Saberes Productivos en el contexto del CIAM, en este capítulo nos ocupamos de la segunda pregunta de investigación: ¿cómo los adultos mayores comunicaron sus conocimientos tradicionales entre pares y con funcionarios en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019? Especificaremos las prácticas comunicativas con que los adultos mayores presentaron sus conocimientos tradicionales en las dos actividades de Saberes Productivos. Estas fueron la recepción a los usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán, Ayacucho) con los saberes de medicina tradicional, artesanía de barro, andenería, artesanía textil, canto, cuentos y watuchis, baile de Caramusa y Qayra, en la Casa de los Saberes (20 de setiembre); y el baile grupal de Qayra en el I Festival de Qayra en el Colegio Secundario durante la Fiesta del Agua (19 de agosto).

En comparación, de acuerdo al calendario agrofestivo¹¹⁹, observamos dos actividades productivas basadas en conocimientos tradicionales en el contexto de la comunidad o fuera de Saberes Productivos. Esas fueron la faena de limpieza de acequia o canal de riego (“yarqa allichay”) por usuarios de agua del sector Totorá (21 de setiembre), entre ellos adultos mayores, adultos y adolescentes; y el sembrío de maíz (“sara tarpuy”) en el sector Antacha (8 de octubre), por una pareja de adultos mayores de Andamarca y la familia migrante del arador¹²⁰ (Ver tabla 7).

119 En 2014, fue elaborado por funcionarios del Equipo Técnico Municipal, la Asistente Técnica de Saberes Productivos, los adultos mayores y niños de la escuela primaria. Fue una herramienta para la identificación y registro posterior de saberes y portadores de saberes. Ver en Anexos, en la sección Figuras, “Figura 2. Calendario agrofestivo del distrito”.

120 Aunque durante el trabajo de campo no hubo transmisiones intergeneracionales de Saberes Productivos (proceso 3), seleccionamos estas actividades por tres criterios: (1) los adultos mayores compartieron sus saberes en relaciones interculturales e intergeneracionales; (2) el fin explícito no era enseñar, pero tenían un fin educativo porque fueron experiencias de aprendizaje para los menores; (3) podemos comparar el contexto institucionalizado de la intervención y el contexto de participación comunitaria donde practican sus saberes y/o costumbres.

Tabla 7*Comparación de actividades de presentación de saberes*

Actividades de Saberes Productivos	Actividades comunitarias
20.09.19 Recepción de un grupo visitante de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), y Asistente Técnica de Saberes Productivos, anterior colaboradora. - Vestimenta - Gastronomía - Baile: Qayra - Canto: Coca Quintucha - Adivinanzas y watuchis (cuentos) - Plantas medicinales	21.09.19 Faena de limpieza de acequia con usuarios de agua del sector Totora - “Yarqa allichay” (faenas de arreglo de acequia)
19.08.19 Presentación grupal de los usuarios de Pensión 65 en el I Festival de Qayra, en el Colegio Secundario Glorioso Amauta, en el contexto de la Fiesta del Agua. - Baile: Qayra	08.10.19 Arado y sembrío de maíz con Fidencio y Glicería en el sector Antacha - “Chakmay” (voltar tierra eriaza o sin cultivar) - “Allpa huanuchay” (abonar con guano) - “Sara tarpuy” (sembrar maíz) - “Moqo tinkapay” (bendecir semilla) - Beber “pitu” (chicha de jora y machka), sin comadre ni compadre - Comer picante de espinaca - Cantar “qarawi” (interpretado por un varón, no una mujer)

Para empezar, introducimos los relatos de las actividades de Saberes Productivos y actividades comunitarias donde presentamos el contexto espacio-temporal, los actores participantes y los conocimientos tradicionales en el proceso de comunicación. Luego, especificamos tres elementos de ese proceso: el espacio de la Casa Museo de los Saberes, los saberes representados y su dimensión ética (los valores). Estos fueron factores principales para la apropiación de los saberes por los adultos mayores en Saberes Productivos y responden a concepciones específicas sobre los “saberes”, como veremos a continuación.

7.1. Primer relato: La recepción a los usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus autoridades y la Asistente Técnica de Saberes Productivos (viernes 20 de setiembre, 2019)



Foto 10. Adultos mayores de Andamarca reciben a sus pares del distrito de Independencia en la entrada norte del pueblo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

“Mamaykuna (“Mamitas”)... ¿Qué tal mami?”, saludó la Srta. Edit a una de las mujeres. Con ella empezaron este trabajo de recuperar sus saberes ancestrales a través de Pensión 65. “Sácame (una foto) señorita” le pidió una de ellas. Poco después, con su orientación, se tomaron todos juntos la foto inicial. A la izquierda, se ubicaron dos regidores de la Municipalidad de Independencia (uno de ellos, hijo de un adulto mayor andamarquino), nueve varones visitantes con un banner titulado “Pensión 65”, cuatro mujeres detrás suyo y dos músicos con sus guitarras al centro, junto al violinista y arpista invitados de Andamarca. A su derecha, los varones de Andamarca vestían formalmente, algunos con ropas de bayeta¹²¹ y las mujeres tenían blusas blancas y faldas rosadas o rojas. Ellos tenían un chaleco celeste de “Pensión 65” y todos los adultos mayores usaban sombrero.

121 Tela de lana de oveja.

Camino al “local de Pensión”, bailaron juntos el baile de Qayra¹²². Unos con más fuerza que otros, sus pies seguían el ritmo. En la primera esquina, las cantantes entonaron una canción junto a los músicos y las demás pronunciaban con sus labios: “Manzanachay, duraznochay, maytam kaytam hamullaranki, runaq llaqtanpi waqanaykipaq”¹²³. “¡Ama waqaspalla!”¹²⁴, bromeó el Sr. Delfín (presidente de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65).

Dentro del local o Casa de los Saberes, las autoridades (los regidores de Independencia; el alcalde encargado de Carmen Salcedo y la subprefecta) presidieron la mesa guinda, donde estaba el premio de Saberes Productivos recibido a fines de 2018. A su derecha, se sentaron los visitantes y junto a ellos Edit se mantuvo en pie; a su izquierda, los músicos de Andamarca y cerca la Srta. Rebeca¹²⁵, quien coordinada y registraba las presentaciones con la cámara de su celular al igual que Edit. Sobre el estrado detrás de la mesa, el profesor Nilton dirigió el programa con un micrófono y equipo de sonido. Y a lo largo de la sala, las mujeres andamarquinas se sentaron en filas al lado izquierdo; y los varones en otra fila al lado izquierdo¹²⁶.

Como palabras de bienvenida, las autoridades saludaron, elogiaron el trabajo de los adultos mayores y la Srta. Edit en Saberes Productivos en Andamarca y les alentaron a seguir compartiendo sus saberes. Luego fue servida la comida del pueblo en un desayuno: papa, mote, habas, japchi... que trajeron los adultos mayores desde casa. Habían acordado que todos

122 El baile de Qayra es un baile autóctono de Andamarca entre hombres y mujeres en el contexto de la Fiesta del Agua en agosto, cuando en grupos recorren las calles bailando al ritmo del arpa y violín rumbo a las casas de los cargantes de la fiesta. En el canto y baile de Qayra, se representan “ocurrencias del día a día como la siembra, el amorío, las dificultades de la vida, de los viajes, del pedido de mano de la pareja, de las flores y platas, de nuestros cereales, de nuestros ríos, de nuestras sequías [acequias] y sin fin de las tradiciones de nuestro pueblo de Andamarca” Fuente: Publicación “Qayra de Andamarca” en la página en Facebook de la Municipalidad Distrital de Carmen Salcedo- Andamarca, 08.08.2019).

123 “Mi manzanita, mi duraznito, ¿a dónde? ¿a qué has venido a este pueblo para llorar?”

124 “Sin llorar”

125 Ella es la subgerenta de Desarrollo Social de la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo.

126 Ver “Figura 5. Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2019 con dinámicas de uso del espacio en el evento de recepción (20.09.19)”, en la sección Figuras, en Anexos.

trajeran para que todos comieran. Servían la Srta. Rebeca, la Sra. Victoriana y los varones de la Junta Directiva, en platos que el Consejo municipal donó esa mañana. Los demás recibieron cancha y queso. A su turno, Edit repartió las naranjas que ellos trajeron desde Independencia.

En el tiempo de música, baile y canto, Tiburcio Oropeza (74) y Leoncio Huamaní (67) cantaron, el grupo de Andamarca bailó Qayra y después el grupo de Independencia cantó y bailó Todos los santos. Luego, los dos grupos bailaron Qayra en una ronda conjunta con alegría alrededor de los músicos y las cantantes en el centro de la sala. Además, el Sr. Cornelio Berrocal expresó en un discurso lo que sus padres, madres y abuelos hacían, ellos estaban olvidando, pero luego con ayuda de la Srta. Edit se organizaron, recordaron y enseñaban a los niños. También, los señores Gelacio Puza, Gregorio Berrocal, Cornelio y uno de los señores de Independencia contaron adivinanzas y cuentos. Este último les había invitado a un intercambio: “Qamkunañata tapuykuwayku”¹²⁷.

En la última parte del programa, los visitantes fueron al área donde Braulio Inca expuso algunas plantas medicinales de Andamarca para curar enfermedades, como toronjil y molle para el aire (wayramanta); o maría mata, muña y toronjil para la barriga hinchada (wiksapuncu). “¿Puedo llevarme?” dijo una de las señoras con un manojito en mano y Braulio asintió. Después, en su recorrido por el Museo, vieron puyñus (cántaros), ollas, granos de maíz (piqpi, uchucuyo pilla, cinto...) y otros cereales sobre platos de barro (mati) sobre dos mesas contiguas, el andén demostrativo y una maqueta del valle y pueblo. En el lado, Craciana Paúcar nombraba lo que veían y tocaban: llicllas, ponchos, piscas, chumpis...cerca Benito Cuevas, Marcelo Pérez y ella vestían así también; al lado, Román Inca mostró sus huaracas. Al final, antes de continuar su viaje con prisa, se tomaron otra fotografía grupal. Al despedirse, el regidor de Independencia exhortó al presidente de la Directiva: “No se queden atrás”, considerando que

127“Ustedes también pregúntennos”.

habían elegido Andamarca para su visita y Edit dijo también con cariño a algunos: “Mejoren su museo”.

7.2. Segundo relato: La presentación grupal de los adultos mayores en el “I Festival de Qayra” durante la Fiesta del Agua (lunes 19 de agosto, 2019)



Foto 11. El grupo de “Pensión 65” baila Qayra. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 19.08.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

“Serafina Huamaní, Nolberta Berrocal, Anatolia Flores...” se oyó por altavoz el llamado a un grupo de mujeres y varones adultos mayores de Pensión 65 para su presentación del baile Qayra en el “I Festival de Qayra de Andamarca”, a realizarse esa tarde desde las 6:30 p.m. en la loza deportiva del Colegio Secundario Glorioso Amauta. Este evento era organizado por la Municipalidad en el XXI Qatun Yaku Raymi (Gran Fiesta del Agua). Poco antes, la Srta. Rebeca había confirmado al Sr. Delfín que sí se presentarían. Aunque se habían organizado en una reunión previa, él no había recibido aún el oficio de invitación por la secretaria de la Municipalidad, tal como en anteriores eventos públicos donde ellos participaron dentro y fuera del pueblo. Entonces, el Sr. Delfín se responsabilizó de la coordinación y con prontitud buscó un arpista y violinista a contratar, mientras las mujeres y varones iban a la Casa de los Saberes a reunirse.

Durante la espera, algunas mujeres conversaban y recordaban letras de canciones de Qayra, pero ensayaban poco en grupo... a poco tiempo de presentarse. Los animamos a ensayar, aunque no estuvieran completas y reproducimos una grabación en audio del canto de nuestra abuela de la canción “Habaschallay” por celular. Ellas lo oyeron, pero todavía no decidían ensayar juntas. Comprendimos que los ensayos debían hacerse con arpa y violín poco después, cuando los vimos bailar en una esquina de la plaza del pueblo. Aproximadamente 12 varones y 17 mujeres se movían al compás de la música en dos rondas diferentes y, en medio, 7 de ellas cantaban. Luego formaron dos columnas, una de mujeres y otra de varones, y fueron bailando hacia el colegio seguidos por el arpista y el violinista.

Marcelo Cupe y Victoriana Flores se adelantaron junto a la Srta. Rebeca para el sorteo de los turnos de presentación. El suyo fue el tercero, después del grupo de profesores de la escuela primaria y del grupo de profesores del colegio secundario. Conforme a lo acordado con ellos, las mujeres vestían falda rosada, blusa blanca y una lliclla en la espalda, pero no estaban uniformadas. Algunas mujeres tenían faldas de colores y otras llevaban las casacas azules obsequiadas por el alcalde. Algunas usaban ojotas y otras zapatillas. Entre los varones, unos vestían pantalón de vestir y otros *jeans*. Así, vestían de forma tradicional y cotidiana.

En cambio, los profesores varones de la escuela vestían sombreros, chaleco de cuadros verde, negro y blanco, chaleco de bayeta, y en su espalda una soguilla con un saco de tela marrón de lana de alpaca doblado. Las mujeres vestían blusas blancas de tela raso y manga larga, faldas rosadas con franja celeste al borde, trenzas y llicllas. Todos calzaban ojotas. Además, mientras ellos bailaban en coreografía en la loza, el violinista y el arpista asesoraban a los adultos mayores para su desplazamiento. A su turno, “Pensión 65” bailó con la música en vivo del arpista y violinista (como en la fiesta comunal) a diferencia de las pistas musicales, y con el apoyo de la voz de una mujer joven entre las cantantes mayores del grupo.

Cada grupo fue despedido con aplausos y al final, les dieron un certificado de participación y una bolsa con paquetes de fideos que el Sr. Delfín repartió entre ellos. “¿Cómo salió?”, nos preguntaron animados algunos varones. Tal como llegaron, salieron del colegio en pasacalle rumbo a la esquina de la plaza, donde siguieron bailando entre ellos con alegría. Un turista, esposo peruano de una mujer estadounidense se unió al baile. ¡Baila gringo!, le bromeó una mujer mayor, aunque él era de Cajamarca. Y él también les retó bromeando: “¡Andamarca vs. Cajamarca!”. Mientras ellos bailaban, su esposa nos compartió que vivían en Nueva Jersey (Estados Unidos), donde observaron una representación diferente de las costumbres por migrantes peruanos, por lo que querían proponer una actividad de encuentro entre ellos, jóvenes y mayores, no para representar las costumbres de modo folklórico, sino para conocer sus raíces, su historia... “a través de las memorias familiares”, le sugerimos. El baile siguió hasta que uno a uno, se fueron a sus casas, tarde en la noche.

7.3. El limitado uso del espacio de comunicación: Casa Museo de los Saberes

En el marco de la implementación de Saberes Productivos en la Casa de los Saberes en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019, este espacio físico tuvo limitado uso integral en cuanto a la socialización entre adultos mayores, su representación visual y su participación en él como emprendimiento económico y turístico.

En coherencia con su objetivo inicial¹²⁸, al inicio se usó como espacio de socialización de los conocimientos tradicionales entre adultos mayores en los “Diálogos de saberes”, con

128 En la Resolución de Alcaldía N°38-2015-MDCS/A que la incluye en el circuito turístico, se define que “...la Casa de los Saberes, o YACHAYWASI, es el espacio privilegiado de educación campesina e intercambio intergeneracional fuera del ámbito de la educación formal. Tiene la función de resaltar el aporte de los adultos mayores y su rol como conservadores y transmisores de conocimientos que constituyen un activo para el desarrollo de la comunidad. Tiene como objetivo contribuir en la identificación, registro y revalorización de las prácticas y conocimientos ancestrales de la localidad, mediante una adecuada transferencia e intercambio de adultos mayores hacia las nuevas generaciones (niños, adolescentes, jóvenes)”. Esta medida del gobierno local se dio a través de Saberes Productivos y su contenido refleja el discurso del diseño de Saberes Productivos.

frecuencia quincenal en promedio, entre 2014 y 2016. Allí, el E.T.M. y la Asistente Técnica de Saberes Productivos condujeron talleres participativos para identificar y registrar a los sabios y sus saberes, a través de prácticas comunicativas como el “diálogo, conversación, observación y colaboración entre pares” (Pensión 65, 2016g). Para los adultos mayores, eran una oportunidad para socializar sus saberes entre pares y contextualizarlos en la historia local del pueblo (poco registrada en libros), a través de la comunicación. Por ejemplo, Tiburcio Oropeza, uno de los portadores de saberes en canto, comentó: “Antes conversábamos, puchkando... hemos vuelto a cruzar los brazos” y “Ya no hacen historia... Yo necesito [eso]”. Por lo que se mostró disconforme con la actual dinámica de las asambleas: “¿Vamos a mirarnos las caras?”.

Luego, la Casa de los Saberes ha sido un espacio de enseñanza y aprendizaje de los saberes recuperados como sede de las transmisiones intergeneracionales a los estudiantes, con frecuencia mensual en 2016. Este mensaje era reforzado por dos recursos de comunicación: banners (en las paredes y ventanas superiores)¹²⁹ y paneles¹³⁰¹³¹. Las fotografías eran de las transmisiones intergeneracionales protagonizadas por adultos mayores y principalmente niños (con pocos adolescentes), en diferentes espacios: Casa de los Saberes, plaza del pueblo, pampa en el valle, taller de Justo Inca (fabricante de arpas) y con materiales según tipo de saber.

En particular, desde el programa Pensión 65 se propuso la fotografía como recurso comunicacional para la revaloración de los adultos mayores como portadores de saberes. Zaida Zamudio, comunicadora del programa Pensión 65, afirmó:

129 Las fotografías en formato banner se clasificaban según la tipología de saberes del proyecto: artesanía textil, elaboración de huso para hilado, artesanía en barro, conservación de andenes, cocina tradicional, conservación de semillas, manejo de bofedales e indicadores climáticos, juegos ancestrales, decoración en cera. Cada área tenía al menos un banner junto con objetos, excepto en los dos últimos saberes mencionados. Y los banners tenían y los logos oficiales del Municipio, Pensión 65, Saberes Productivos, MIDIS y Gobierno del Perú.

130 Alrededor de las columnas de la sala, había varios paneles dobles a modo de infografías. Su fondo era una fotografía, sobre ella se leía un título, una breve descripción del saber y los datos personales de 17 adultos mayores (nombre, edad, distrito y su condición de usuario de Pensión 65). Además, tenían breves citas testimoniales sobre cómo aprendieron ese saber en el pasado y cómo lo enseñaban a través de Pensión 65.

131 Ver “Figura 6. Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2016”, en la sección Figuras, en Anexos.

Nuestra idea fue que ellos mismos se sientan valorados. Están en un material publicitario. Ellos se sentían más empoderados, incentivados a seguir rescatando sus saberes. Se continuó haciendo [desde la Oficina de Pensión 65 en Lima] hasta el 2016, cuando les dijeron [a los Municipios] que ya no podían financiarlo con presupuesto del programa. (Mandujano, 2019h) [énfasis añadido]

En ese sentido, el uso de la fotografía implicó una oportunidad de memoria y revaloración a los adultos mayores participantes fallecidos. Por ejemplo, al final de la faena de limpieza en la Casa de los Saberes (17.09.19) antes del evento de recepción, la subgerenta de Desarrollo Social pidió apoyo a los miembros de la Junta Directiva para reubicar algunos paneles más cerca de la zona de ingreso. Frente a uno con múltiples fotografías, ellos le mencionaron el nombre de uno de los adultos mayores que ya había fallecido.

También identificamos un giro en la representación visual de la recuperación de saberes que sugiere un enfoque centrado en los saberes más que en sus portadores (personas adultas mayores). Al 2019, los paneles y la ruleta de indicadores climáticos (producto de una experiencia de interaprendizaje con estudiantes) fueron reubicados en los extremos de la sala principal y los banners fueron reemplazados por amplias infografías en las paredes¹³². En comparación, predominaban los textos e imágenes de plantas, animales y mapas a los rostros y frases de los usuarios(as) en los paneles anteriores.

Por último, el uso menos frecuente del Museo (zonas laterales del primer piso) fue como espacio de exhibición turística, (aparentemente) incompatible con la oportunidad de

132 La descripción general se delimita espacialmente al valle del Sondondo (distritos de Cabana, Aucará, Chipao y Carmen Salcedo). Los temas son mito de origen (“Leyenda de los hermanos Mayo”. Los orígenes de los Antaymarcas), plantas medicinales (“Plantas que curan y alimentan”. La flora silvestre), granos andinos, tubérculos y productos agrícolas (“De los Andes para el mundo”), origen, distribución y tipos andenes (“La transformación del valle en una escalera hasta el cielo”), la fibra de alpaca y distribución de corrales (“Tejió el desarrollo del valle”). También, algunas denominaciones de las personas (sin especificar adultos mayores), son “lugareños” y “pobladores de la zona”.

emprendimiento productivo para los adultos mayores. Acorde al diseño de Saberes Productivos, esta fue propuesta en el Informe de transferencia técnica de la Intervención Saberes Productivos a la Municipalidad distrital en 2016 (Pensión 65, 2016c). Aunque los saberes son un activo cultural cuya valorización económica completa su ciclo de producción y dinamiza mercados de trabajo¹³³.

Durante el período de estudio, la Casa Museo de los Saberes era presentada ante visitantes no locales, sean de otro pueblo (por ejemplo, del distrito de Independencia), turistas o “gringos”, los agentes de seguridad en los días de entrega de la subvención económica de Pensión 65 (cada dos meses), los investigadores (como nosotros), etc. El acceso era a través de comunicación personal con la subgerenta de Desarrollo y/o el presidente de la Junta Directiva, quien tiene la llave del local. Pero no estuvo abierta durante la Fiesta del Agua (14-26 de agosto), principal festividad anual donde se promociona el circuito turístico por la Municipalidad distrital y empresas privadas de turismo en la localidad.

Al comparar la visita guiada a la Casa de los Saberes con Delfín Huamaní y Marcelo Pérez, y al Museo Rukanas con Fátima Tito¹³⁴, se refirieron al patrimonio material como objetos del pasado¹³⁵. Respectivamente, estos fueron donados con apoyo de los adultos

133 Una de las líneas de acción del Ministerio de Cultura es la revalorización económica de los conocimientos tradicionales. Según Alonso Santa Cruz, especialista del Ministerio a cargo del premio Buenas Prácticas Interculturales en 2016, comentó sobre el caso de Saberes Productivos (experiencia ganadora en 2015) que, en el discurso del Estado, los saberes eran un activo cultural cuya valorización económica completa su ciclo de producción y dinamiza mercados de trabajo desde el ámbito local al nacional. Y añadió “se convierten en mayor número de respuestas para determinado problema en un entorno específico”. (Mandujano, 2016a). Esta comprensión de los saberes conforma la base para la articulación de líneas de acción entre sectores (inclusión social y cultura) en el ámbito nacional y distrital.

134 Miembro de la Asociación para el Desarrollo Turístico y Cultural de Andamarca (ADETUR), en cuya casa se reubicó temporalmente el Museo, tras el derrumbe por lluvias de la sede en la plaza del pueblo.

135 En el primer caso, son instrumentos de cocina y prendas de vestir (los instrumentos del arado siguen en uso); mientras que, en el segundo caso, utensilios (cántaros y ollas de barro, morteros de piedra) y piezas arqueológicas (piedras sobre el suelo, armas, momias y telar en armarios con vitrina). Luego, en la Casa de los Saberes, las fuentes referidas eran los abuelos, su origen era elaborado manualmente o traído de casa y el contexto de uso eran actividades diarias. En el Museo Rukanas, las fuentes referidas eran los habitantes preincas de las ruinas de Caniche, su contexto histórico de origen eran las zonas de la ruta turística del distrito hoy.

mayores¹³⁶ y la comunidad. No están en venta y ambas visitas guiadas fueron gratuitas. También, en el Museo Rukanas hay un taller de elaboración de artesanías en barro (réplicas de danzantes de tijeras, cóndores y cántaros), pero está cerrado temporalmente. Según relató Fátima, aunque era una fuente de ingreso económico para los profesores contratados y estudiantes, había poca demanda por el bajo interés de estos últimos por aprender, ya que la venta lenta de estos artículos y por su falta de disponibilidad de tiempo.

De modo que, en la práctica, ha sido poco posible adaptar una implementación integral de la Casa Museo de los Saberes en sus usos de socialización, representación visual, enseñanza y emprendimiento productivo, con la participación de los adultos mayores. Sin embargo, estas son oportunidades de inclusión social y económica, ya que la subvención del programa suele ser complementaria, pero por sí sola insuficiente para solventar sus gastos en dos meses. En la Casa de los Saberes, algunos objetos con potencial de venta son mantas, sogas, instrumentos de hilado y plantas curativas¹³⁷. Además, tomando en cuenta el antecedente de la implementación de Saberes Productivos y de la Casa Museo de modo participativo en su etapa inicial (2014-2016), es llamativa la discontinua participación de los adultos mayores para mejorar ese espacio por iniciativa propia ¿Cómo esto refleja algunas percepciones sobre los saberes que subyacen a la implementación de Saberes Productivos?

7.4. La apropiación de los “saberes” por los adultos mayores se limita a su enseñanza y difusión

136 “No teníamos nada”, recordó Delfín, así como las donaciones de objetos de los adultos mayores de sus casas y de mesas por estudiantes de Francia. “Apamuy, nispa” (“Trae, nos dijo”) recordó una mujer (74) que dijeron a los primeros usuarios de Pensión 65 convocados. En 2016, la Directiva que presidió Cirilo Flores también adquirió los dos maniqués para el área de “Artesanía textil”. Por otra parte, en la faena de limpieza de la Casa de los Saberes (17.09.19), Román Inca nos comentó la pérdida de huaracas que donó para su exhibición.

137 Durante la exposición de Braulio Inca sobre estas plantas a los visitantes de Independencia, acercándose la Asistente Técnica de Saberes Productivos a un lado de la mesa tomó uno de los empaques y expresó para sí su disposición a comprarlo por S/ 1.

Como hallamos en el capítulo anterior, los adultos mayores participantes como portadores de saberes fueron usuarios activos. Luego, dos motivaciones que manifestaron en torno a la recepción a los visitantes del distrito de Independencia fueron el reconocimiento social y la permanencia de los saberes mediante las transmisiones intergeneracionales.

La expectativa de reconocimiento positivo como usuarios de Pensión 65 y representantes del pueblo de Andamarca, fue una motivación que recurre a sus memorias de los premios obtenidos en eventos públicos entre 2015 y 2016. El responsable de Servicios comunitarios y excoordinador del CIAM les exhortó: “Sumaqta ruwaykusun, sumaq atiendeyku, chayta kay runakuna apakunqa... Ilaqtanman”¹³⁸. Otra motivación era el reencuentro con su anterior colaboradora, la Asistente Técnica de Saberes Productivos, a quien estiman.

Asimismo, en el marco teórico, vimos que la transmisión intergeneracional de los conocimientos tradicionales varía según los adultos mayores se identifiquen con estos conforme a su propósito de vida, aspiraciones o cosmovisión, sea como persona y como pueblo. De modo similar, los adultos mayores participantes se identificaron con los saberes de sus padres y abuelos, a través de sus memorias familiares. Además, se identificaron con un rol social de transmisión conforme al enfoque intergeneracional de Saberes Productivos, en beneficio de la identidad del pueblo Andamarca y su reconocimiento ante otros pueblos.

En su discurso en quechua en el evento de recepción, Cornelio Berrocal (80)¹³⁹ expresó algunas ideas en común con los adultos mayores que le antecedieron, sobre su participación colectiva en la intervención desde su inicio en 2014. Por ejemplo, el recuerdo del aprendizaje de las costumbres en la relación familiar con sus padres y abuelos; y el modo de enseñanza de

138 “Bonito vamos a hacer, bonito vamos a atenderles, eso estas personas van a llevar a su pueblo...”

139 Ha sido registrado como portador de saber en cuentos y adivinanzas (Pensión 65, 2016c). Además ha tenido un cargo de autoridad como presidente de la Directiva Comunal de Andamarca.

los saberes recuperados a los estudiantes basado en la experiencia (aprender haciendo).

Primero, identificó a los adultos mayores en relación con sus padres, madres y abuelos, quienes practicaban y les enseñaban sus conocimientos tradicionales en su vida cotidiana: “maylaw llaqtanpas yuyarisun, taytanchikpa mamanchikpa machunchikpa ruwasqanta, chaymi chay”¹⁴⁰. Por lo que, los saberes que enseñan hoy son los saberes de los “abuelos de antes”¹⁴¹. Además, expresó actitudes de reconocimiento y estima hacia sus propios abuelos. A la vez, él admitió cambios hoy en día en comparación con la vestimenta de aquellos.

Otro punto que reconoció fue el olvido de su generación de algunas costumbres, pese a su edad o cantidad de años: “Viejoñam kani, pero mana yuyaranchik imapas ruwakuyta... ñawpaq machunchikkunaqa puchkacuspan, awakuspan...”¹⁴². Por lo que señaló el aporte del programa Pensión 65 (a través de la “Srta. Edit”) a la organización de los adultos mayores para un cambio del olvido al recuerdo: “yuyarikuniku kay Qayra tusuytapas, yuyarikuniku puchkayta, yuyarikuniku awakuyta, lliwllam qunqaruwaniku...”¹⁴³

Del recuerdo, pasaron a la enseñanza a los niños en la escuela a través de las transmisiones intergeneracionales: “Kay Andamarca vidanta, imayna llaqta kasqanta. Chaykunatam yuyaripayku yachachiniku warmakunatapas”¹⁴⁴. Y Tiburcio Oropeza (74) los identificó en relación intergeneracional con sus propios hijos y nietos¹⁴⁵: “Cada llaqtapi kay costumbrechiqa taytanchik mamanchikpa ruwasqanman. Chaytaqa mantininsuyá, Wawanchikkuna huillcanchikpas, ichaya atinman kay taytanchik mamanchikpa ñawpaq

140 “Recordemos cómo era su pueblo, lo que hacían nuestros padres, nuestras madres, nuestros abuelos, eso es”

141 Fue recurrente su identificación con un rol de testimonio respecto a los saberes. Tras la visita guiada a la Casa de los Saberes con Delfín Huamaní y Marcelo Pérez, les expusimos el objetivo y público de nuestro estudio. Entonces, Marcelo Pérez preguntó: “¿[sobre] los abuelos de antes?”. Y replicamos: “los abuelos de ahora” (o ustedes), según nuestra expectativa de conocer su práctica actual de los conocimientos tradicionales.

142 “Ya soy viejo, pero no nos acordábamos qué hacían, los abuelos antes hilaban, tejían...”

143 “Empezamos a recordar bailar este Qayra, hilar, tejer, todo ya nos habíamos olvidado...”

144 “Esta vida de Andamarca, cómo era el pueblo. Esas cosas recordando, enseñamos a los niños”

145 Los adultos mayores que entrevistamos viven en hogares bipersonales, no conviven con sus nietos.

ruwasqanta”¹⁴⁶. Así, desde un enfoque intergeneracional, notamos que la transmisión familiar de los saberes fue dinámica porque mientras mantuvieron unas costumbres, olvidaron otras. Esto ofrece una expectativa realista hacia las transmisiones de saberes en la intervención.

En seguida, especificaremos los saberes representados en los dos eventos públicos de Saberes Productivos, con énfasis en su objetivo comunicativo. Por un lado, las siguientes prácticas comunicativas más relacionadas a su voz en quechua fueron realizadas por adultos mayores varones en forma individual: cantar (Coca Quintucha), contar (adivinanzas y watuchis), exponer (plantas medicinales). Por otro lado, las prácticas comunicativas de bailar (Qayra) y vestir (vestimenta formal y tradicional), más relacionadas a la apariencia y movimiento del cuerpo, fueron presentadas por varones y mujeres de forma grupal.

A modo de contexto, el evento de recepción fue coordinado vía telefónica entre el regidor de Educación y Cultura de la Municipalidad distrital de Independencia, la Asistente Técnica de Saberes Productivos y la subgerenta de Desarrollo Social del distrito de Carmen Salcedo, a raíz de una propuesta municipal sobre un proyecto con plantas medicinales en Independencia. El grupo visitante viajaba en una pasantía o experiencia de intercambio para conocer tres casos de implementación de Saberes Productivos (Andamarca, Chipao y Víctor Fajardo). Su objetivo era ver la implementación del Museo y las plantas medicinales en Andamarca.

Luego, el festival de Qayra fue organizado por la Municipalidad distrital y se presentaron tres grupos de baile: los profesores de la escuela primaria, del colegio secundario y los adultos mayores de Pensión 65. Además, este baile es uno de los más representativos de la comunidad de Andamarca en la Fiesta del Agua, en cuyos días centrales (24 y 25 de agosto)

146 “En cada pueblo hay esta costumbre, lo que es nuestros padres y madres hacían. Ya pues eso mantenemos. Quizás nuestros hijos y nietos, puedan hacer lo que nuestros padres y madres hacían antes”.

se practica en filas por las calles en dirección a las casas de los cargantes y en la plaza.

Cantar (Coca Quintucha)

Tiburcio Oropeza (74) interpretó la canción Coca Quintucha. Él es bilingüe, fue registrado como portador del saber Canto al 2016 y antes del evento, conversó sentado frente a la Srta. Rebeca sobre las alternativas de músicas a presentar¹⁴⁷. En la recepción fue el único participante que cambió toda su ropa a vestimenta tradicional porque quiso vestirse como sus abuelos. Vistió una camisa manga larga, un chaleco de bayeta de color marrón con bolsillos delanteros y espaldar color crema, con tiras amarillas y rosadas. Además, una chalina blanca y un sombrero de carne de oveja con cinta rosada, un pantalón negro y ojotas.

Luego, por la letra de la canción y el tono de la música con violín y arpa¹⁴⁸, comprendemos que el objetivo era expresar tristeza o sufrimiento por la muerte de un padre o madre. La canción tuvo tres mensajes principales: la proximidad de la muerte, la memoria de los padres fallecidos, y la petición a una esposa e hijos por su visita, antes de morir.

Para contextualizar este saber en la vida cotidiana de los adultos mayores y ancianos en Andamarca, recordemos la situación de soledad y abandono por sus hijos que sufren algunos. Esta es una dolorosa experiencia en común y una condición favorable para su salud emocional al expresar sus emociones y relacionarse con empatía entre pares. Por ejemplo, en charla de capacitación sobre los derechos del adulto mayor y prevención de violencia (12.09.19), el funcionario preguntó: “¿Imayna viejokuna llakisqa?”¹⁴⁹ y algunos expresaron suspiros, se oyó rumores en el grupo y vimos lágrimas en los ojos de una mujer. Como vimos, las relaciones en

147 Ver en Anexos, en Fotografías, la sección “3.4.3. La recepción a los usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus autoridades y la Asistente Técnica de Saberes Productivos”.

148 Ver en Anexos: Tabla 8. Canción “Coca Quintucha”

149 “¿Cómo o por qué los viejos están tristes?” En este contexto, el término viejo no tuvo un uso peyorativo sino realista.

su familia nuclear son prioritarias. Además, aunque el abandono de los padres ancianos es desaprobado en Andamarca, es tolerado socialmente. Es decir, aunque se percibe injusto, es una práctica que no recibe sanción¹⁵⁰.

En el contexto de Saberes Productivos, esa relación intergeneracional (padres-hijos) con que los funcionarios pueden identificarse contribuye a la revaloración y al vínculo de confianza con los adultos mayores. Por ejemplo, la experiencia de participación de la Asistente Técnica de Saberes Productivos en Andamarca por dos años, influyó en una mayor valoración y cariño a sus padres ante su pronta vejez¹⁵¹.

Contar (adivinanzas y watuchis)

Los participantes fueron Gregorio Berrocal (73), Cornelio Berrocal (80) y Gelacio Puza (81), quienes también se hallan en la lista de portadores de saberes de adivinanzas y cuentos¹⁵². Además, han tenido una participación activa o regular en la comunicación de este saber; por ejemplo, los dos últimos en abril (08.04.19) y Cornelio Berrocal dio un discurso sobre la experiencia de participación de los adultos mayores de Andamarca en Saberes Productivos.

Ante la variedad temática de las adivinanzas y cuentos, nos interesa resaltar primero su forma de contarlos por alternancia. Esta fue una pauta a los adultos mayores que participaron

150 En similitud con la canción San Gregorio, ambas visibilizan la soledad del anciano, pero esta es cantada por familiares y acompañantes del difunto en el velorio mientras que Coca Quintucha suele cantarse en la puerta del cementerio. Además, San Gregorio es interpretada en “primera persona”, como por la voz del difunto y es más conmovedora y triste. Una frase dice: “Hermanos queridos, conciudadanos, mírenme que ya me estoy yendo” (traducción en castellano). Esto nos lleva a reflexionar que la canción puede visibilizar a un anciano(a) ante la comunidad que comúnmente no lo veía, o escogía no ver, aunque él o ella vivía entre ellos.

151 Ella expresó: “Trabajar con adultos mayores no solo es compartir esos saberes, no solo es recoger esos saberes. Es sentir a veces como ellos sienten, vivir como ellos viven. Entonces todas esas condiciones que percibes en el adulto mayor hacen que tú también desplaces esa situación. Tal vez en algún momento tus padres van a estar así, así se van a sentir, abandonados, solos y no quisiera ¿no? Hace que tal vez tenga mayor sentimiento de valoración a mis padres” (Mandujano, 2016b).

152 En la lista, los adultos mayores varones con mayor cantidad de saberes (4 saberes) registrados fueron Benito Cuevas (Waska simpay, sulta simpay, adivinanzas), Cornelio Berrocal (cuentos, adivinanzas, waska simpay), Gregorio Berrocal (cuentos, adivinanzas, waska simpay y waraka simpay) (Pensión 65, 2016c).

como portadores de saberes en las transmisiones intergeneracionales con estudiantes, que nos refirió el coordinador del CIAM en 2016. Este cambio en la metodología de la actividad tenía el objetivo de evitar el aburrimiento de los niños y promover el entretenimiento. O para que fuera: “[...] más anímica, para que (los niños) no se aburran. A veces una abuelita empieza a hacer sin decir nada [...] dicen 2 o 3 cuentos y se quedan sin decir nada más”.

Otra característica fue el uso de la lengua quechua por los adultos mayores, con una actitud de sentido del humor, agradable en el trato y tono dulce, que fue percibida por la Asistente Técnica de Saberes Productivos en 2016. En un contexto donde la oferta turística se centraba en el patrimonio material de Andamarca (ruinas de Caniche, aguas termales, mirador del cóndor, etc.) según la apuesta de los promotores locales como la Asociación para el Desarrollo Turístico y Cultural de Andamarca (ADETUR), Saberes Productivos aportó a la valoración del patrimonio cultural inmaterial con las voces de los adultos mayores como distintivo. En tal sentido, ella afirmó:

En las noches contaban cuentos, pero ¿quiénes cuentan los cuentos? El profesor Pascual, el joven Jorge, pero qué mejor escuchar de los propios abuelos, es otra dinámica, otro tono... Nosotros con Saberes Productivos hemos tratado de que ellos se involucren en esta cadena de turismo y esperamos que los impulsores del turismo sigan incluyendo también a los abuelitos en el turismo. (Mandujano, 2016b)

Cuando asistimos a una noche de cuentacuentos organizada por ADETUR frente a la puerta del panteón o cementerio en el Día internacional del turismo (viernes 27 de setiembre de 2019)¹⁵³, no percibimos una actitud en el hablar notoriamente diferente a la de los adultos

¹⁵³ Los miembros participantes eran dueños de hospedajes y/o tiendas, profesores. Esta actividad fue difundida por altavoz el mismo día. Por la falta de iluminación en la zona, el acceso era con movilidad o a pie en grupo. Alrededor de 35 personas nos sentamos alrededor de una fogata, entre mujeres, adultos, niños, algunos adolescentes y jóvenes, el profesor Pascual y el señor Pedro Flores, quienes vestían poncho y un sombrero en esta ocasión. El primero chacchaba coca y acomodaba las leñas de la fogata. Los adultos contaron cuentos y/o

mayores en el evento de recepción, ya que el objetivo común era compartir las historias con sentido del humor. Pero, a diferencia de los cuentos de terror en castellano que contaron allí, las adivinanzas y/o cuentos fueron narrados por los adultos mayores en quechua. Según Sebastián Astovilca, portador de este saber, esta lengua implica una actitud más agradable:

Antes nuestros padres y abuelos nos enseñaban en las actividades diarias de nosotros, pero ahora ya no se enseña, nuestros hijos y nietos todo se van a lima y ya no hablan quechua RUNA SIMI el watuchi es bien divertido en quechua, nuestros nietos y niños ya no hablan quechua, tanto cambio a pasado en poco tiempo. (Pensión 65, 2016d)

En otra situación en la comunidad, participamos en una espontánea narración oral de un libro de cuentos en quechua¹⁵⁴ con una abuela (menor de 65 años) y su nieta. Una tarde en la tienda de la señora Crispina, junto a ella y su nieta leímos los libros de literatura infantil en quechua que nos prestó. Durante las pausas que hacíamos, la abuela recordaba y completaba, ampliaba y contextualizaba en quechua las historias en Andamarca. La niña pidió más cuentos e intentó leer uno, aunque no sabía hablar en quechua. También, luego de las dos transmisiones intergeneracionales que hubo en 2019 hasta el mes de octubre, dos niñas afirmaron que les gustó que los “abuelos” de Pensión 65 les contaran cuentos: “Porque aprendimos a hablar...quechua” y “Porque puede aprender para que luego le cuentes a otros” (Mandujano, 2019k)¹⁵⁵. Así, notamos que contar cuentos en quechua puede ser divertido y útil para aprender la lectura, escucha y pronunciación del quechua en relaciones interculturales (castellanohablantes, quechuahablantes y bilingües) e intergeneracionales (abuelos-nietos o

anécdotas de terror sobre “espíritus”, “almitas” y “condenados”. Durante la actividad, un joven reprodujo música de terror por un reproductor conectado a su *smartphone* y un par de niños expresaron aún más su miedo.

154 Libro “Pacha” publicado por el Ministerio de Educación y distribuido en la escuela primaria “Luis Alfaro Calle”. Algunos temas de los cuentos eran el cuidado del maíz, el conflicto, la crianza de un gallo con los abuelos, una niña que cuida sus ovejas.

155 Una de ellas, narró “El zorro y el sapo” en castellano, que es otra versión del cuento “El sapito y la zorra” (I.E.S. Glorioso Amauta, 2015), cuyos contenidos se asemejan en la competencia entre ambos personajes y la victoria final del sapito, pero se diferencian en que la estrategia del sapito es revelada al final en el relato de ella.

adultos mayores-niños).

Actualmente, ha disminuido el aprendizaje y uso de la lengua quechua por los niños en Andamarca. Además, como sostuvo un profesor de la escuela primaria, no comprender ese idioma influye en que los niños no presten atención y algunos padres rechazan la enseñanza en quechua para sus hijos al considerarla como “retraso” frente a la enseñanza en castellano como progreso (Mandujano, 2019j). Sin embargo, vemos que algunos niños muestran interés por la lengua quechua, por la lectura y/o por las historias. Así, el contexto comunicativo de las adivinanzas y cuentos que hemos descrito sugiere una oportunidad para los niños de aprender quechua, con un trato afectivo en su relación con los adultos mayores. Para estos, implica la oportunidad de generar ingresos económicos mediante su participación organizada a través de la Casa Museo de los Saberes y en alianza con ADETUR y/o empresas de turismo dentro del circuito turístico local¹⁵⁶.

Exponer (plantas medicinales)

Dentro de la Casa Museo de los Saberes, el área de “medicina tradicional” fue el espacio específico designado para la exposición de este saber por Braulio Inca (79). A diferencia de la transmisión de los saberes anteriores donde los adultos mayores se dirigieron a toda la audiencia desde la zona delantera de la sala, aquí la comunicación fue grupal y entre pares: Braulio Inca y los visitantes (nueve varones y cuatro mujeres). Ellos se reunieron delante de una mesa grande y rectangular sobre la cual había manojos de hierbas frescas colocadas en dos filas. Por donación voluntaria, algunos adultos mayores las trajeron de las huertas de sus

156 Un adulto mayor nos dijo que llevó a “gringos” a visitar las ruinas de Caniche y obtuvo S/ 10 como ingreso independiente (“me dan propina”). Este beneficio ocasional puede potenciarse con reactivar la suspendida implementación de la Casa Museo como emprendimiento productivo (proceso 3 de Saberes Productivos).

casas con el fin de renovar las hierbas¹⁵⁷.

Previamente, ante la pregunta abierta para designar a los expositores, Braulio fue propuesto por Delfín Huamaní (presidente de la Junta Directiva). A diferencia de los otros portadores de saberes mencionados en este capítulo, no figura entre aquellos¹⁵⁸ identificados en el marco de Saberes Productivos al 2016. Pero supimos que él es curandero en la comunidad, aunque no nos lo mencionó en su presentación personal¹⁵⁹.

Luego, el objetivo de la exposición era informar el nombre de las hierbas (“qorakuna”) e instruir su uso para el tratamiento de enfermedades (“hampinapaq”): cómo prepararlas y aplicarlas. Algunas hierbas mencionadas para curar enfermedades fueron: toronjil y molle en infusión para el aire (wayramanta)¹⁶⁰, maría mata en emplasto para los granos; ajeno, hierbabuena y toronjil en infusión para el estómago; maría mata, muña y toronjil para la barriga hinchada (wiksapuncu)¹⁶¹. A diferencia de las hierbas que con sus manos agarraba, no utilizó una amplia infografía titulada “Plantas que curan y alimentan. La flora silvestre”¹⁶² y colocada sobre la pared enfrente. Al final, algunos visitantes preguntaron los nombres de las plantas, solo una de ellas pidió llevarse un manojito y dos varones, acercándose le preguntaron en privado, probablemente sobre el tratamiento para una enfermedad.

157 En exhibición, ya había empaques de plantas con breves descripciones en castellano: Hinojo, Huamanripa, Muña Manzanilla, Menta, Toronjil, Ruda, Intipasapran, Culantro, Ajenjo, Molle, Marco, Eucalipto.

158 De los varones: Cirilo Flores (fractura de hueso), Ceveriano Quispe (sordera, hemorragia, dolor de cabeza, diarrea, susto), Julián Tito (susto), Celso Espinoza (Pensión 65, 2016c).

159 También fue uno de los dos sabios que realizó el pago a la tierra por agua, en Ñawin pampay (13.08.19) en el sector Vizca, mientras que Marcelo Pérez (76) los hizo en el sector Negromayo en la Fiesta del Agua en 2019. Además, era vicepresidente en la Junta Directiva y participó en el grupo de danza de pastores y huayllas (06.12.18) en la entrega del premio de Saberes Productivos a los adultos mayores de Andamarca en 2018.

160 Cambio brusco de temperatura provocado por una corriente de aire (ventarrón), al salir de un espacio interior o en un espacio abierto. Algunos efectos en el cuerpo son: vómito, diarrea, dificultad para respirar.

161 También relató la curación de una fractura de hueso en el brazo. Al respecto, la experiencia de Cirilo Flores (portador de ese saber) en una escenificación en aula junto a su esposa y un niño voluntario, sugiere otras posibilidades de la comunicación de los saberes a través del cuerpo y la voz, con entretenimiento.

162 Pertenece a la serie elaborada en el marco del Programa de Desarrollo Económico Sostenible y Gestión Estratégica de los Recursos Naturales (PRODERN). En líneas generales, el ámbito geográfico al que se refiere es más amplio: el valle del Sondondo (distritos de Cabana, Aucará, Chipao y Carmen Salcedo).

Acerca de los portadores de este saber, hallamos que el conocimiento de plantas medicinales expuesto aquí no es un conocimiento reservado a los curanderos sino aprendido por mujeres y varones en la comunidad para curar. Por ejemplo, con el objetivo de aliviar la urgencia del dolor de un estómago de un familiar, buscamos la ayuda de una tía abuela a falta de hierbabuena en venta en las tiendas. En la huerta de su casa, ella nos oyó en castellano, nos preguntó en quechua quién estaba enferma, arrancó ramas de tres plantas que nos dio e indicó hervirlas. Cuando comparamos la exposición de Braulio Inca en la Casa de los Saberes y la conversación en la visita familiar, distinguimos que los portadores de saberes no solo son los usuarios registrados como tales sino los que los saben y practican en su vida cotidiana. Como hallan estudios previos, su uso es complementario con la medicina convencional.

A propósito del término “yachaq” (“el que sabe”), sí cabe tener en cuenta que designa solo a los curanderos en la comunidad de Andamarca¹⁶³. En su diseño inicial, la intervención propuso este término para revalorar a los adultos mayores como especialistas en sus saberes; pero actualmente, solo se refiere a “portadores de saberes” (Pensión 65, 2018). En Andamarca, la Asistente Técnica de Saberes Productivos entre 2014 y 2016 indicó que les decía “papito”, “mamita”, “papaykuna” (papitos), “mamaykuna” (mamitas) en el trato personal; “portadores de saberes” en las reuniones; “sabios” y “yachaq” en las transmisiones intergeneracionales. Desde el enfoque intergeneracional, es valioso para los fines de la estrategia Saberes Productivos que junto al atributo de portadores de saberes, se reconozca otro que apela a su identificación familiar como “papitos” e inclusive “abuelos”.

Luego, el objetivo comunicativo de la exposición era atender una necesidad de curar hipotética y no urgente, pero nos permite reflexionar en la importancia de las relaciones de

¹⁶³ En contraste, la frase en la fachada de la Casa de los Saberes dice "Yachaqkuna Rimariykusun" (Los que sabemos comenzamos a hablar), que puede alejar al observador externo del significado contextualizado.

apoyo de los adultos mayores cuando están enfermos, acompañados o solos. Como vimos en el marco contextual, “para qué (curarse)” o “no sirvo para nada” son expresiones asociadas a una baja autoestima en situaciones de enfermedad. Sin embargo, la pregunta por su estado de salud o la visita de una amiga a otra, nos muestran oportunidades de cuidado y revaloración. Ciertamente, sus redes sociales son fuente de apoyo emocional y material importante en situaciones críticas, con su compañía y ayuda con alimentos o comida preparada y visitas; así como los grupos religiosos ante la enfermedad y soledad (MIDIS, 2018). Así, identificamos que la comunicación de los saberes de medicina tradicional en el marco de la intervención se limitó a fines de enseñanza y exposición, pero no se amplió a fines de ayuda mutua.

Para terminar, en el caso del parto tradicional es innovador que la Intervención contribuyó a que quienes aprenden a conocer los saberes tradicionales al interactuar con sus portadores, aprendan también a relacionarse con ellos. Por ejemplo, Glicería Capcha (79) fue una partera que sabía arreglar la posición del bebé antes del parto, atender el parto, bañar, vestir al recién nacido y asistir a la mamá. En 2016, dijo “Para partera en la fecha no hay trabajo, porque los doctores del centro de salud, lo obligan para que se controle desde el inicio hasta el día de parto de la señora gestante”- Glicería Capcha (75 años, en 2014) (Pensión 65, 2016f). Además, existe una prohibición institucional del parto tradicional en Andamarca. En 2019, uno de los médicos del centro de salud nos refirió el caso de una familia que lo realizó por segunda vez y rehusó la visita domiciliaria del personal del centro y la Dirección Regional de Salud (DIRESA), así como la sanción (no legal) a Micro Red Salud en los indicadores de su desempeño en partos atendidos: "Están afectando a nuestro pueblo...estábamos punteros".

En contraste, Nicolás Llamuja, docente en Educación Intercultural Bilingüe en el 2° grado de primaria de la escuela en 2016, expresó su admiración por las habilidades de ella ("esta doctora", "esta madre"), con quien interactuó como entrevistador y traductor en una

transmisión intergeneracional. Además, percibía su relación con los sabios como: "una relación activa, personal, dinámica, aprendo más conocimientos" (Mandujano, 2016e). A raíz de su interés en la sabiduría inca, él expresó su reconocimiento positivo. Por lo que criticó que los médicos del centro de salud no convocasen la colaboración de dicha partera.

Como halló Martínez (2016), en un estudio sobre la comunicación intercultural como experiencia de interaprendizaje entre la Asociación Bartolomé Aripaylla (ABA) y la comunidad Quispillacta para la crianza de agua como estrategia frente al cambio climático, el compromiso personal del acompañante ABA con el mundo andino significó valorar la cosmovisión andina, sus valores y principios (respeto, reciprocidad y vínculo afectivo). Entonces, desde el enfoque de la comunicación intercultural e intergeneracional, esta transmisión del saber generó una oportunidad de acercamiento y aprendizaje entre un "portador" de conocimiento formal y una portadora de saberes tradicionales. Así, inferimos que prácticas comunicativas como la conversación y la entrevista son útiles para aprender los saberes de los adultos mayores y aprender a relacionarse con ellos. Cabe también cuestionar la percepción del desarrollo y/o bienestar que depende solo del conocimiento formal, para un proyecto de vida específico¹⁶⁴.

El siguiente conjunto de saberes representados se relacionan más a la apariencia y movimiento del cuerpo: vestir (vestimenta formal y tradicional) y bailar (Qayra). Veremos que ante la idea de representar lo autóctono o tradicional, los adultos mayores adaptaron con flexibilidad la vestimenta (tradicional y cotidiana), la música y el uso del espacio en el contexto de Saberes Productivos, de modo similar a su práctica en el contexto comunitario.

¹⁶⁴ Por ejemplo, el médico citado expresó su indignación ante el caso de una muchacha que vivía en las alturas, solo era quechuahablante (con quien no se pudo comunicar), sin educación y, por ende, sin "progreso".

Vestir (de forma tradicional)

Según lo acordado con la subgerenta de Desarrollo Social, los adultos mayores podían asistir al evento de recepción con vestimenta formal o vestimenta tradicional, según su disponibilidad. La mayoría de los varones vistió de modo formal (camisa, pantalón y zapatos negros, sombrero marrón y/o negro) y algunos¹⁶⁵ incluyeron prendas tradicionales (camisa de bayeta, chaleco de lana, sombrero de bayeta, chumpi en vez de correa). La mayoría de mujeres llevó una vestimenta tradicional y formal (falda rosada o roja, blusa blanca y sombrero). Además, en conjunto, la mayoría vistió un chaleco celeste con la frase “Pensión 65” en la espalda que los identifica como usuarios del programa social.

Un primer hallazgo es que vestir de forma tradicional significa vestir como sus abuelos. A la salida del evento de recepción, Delfín Huamaní quien llevó vestimenta formal se acercó a Benito Cuevas y nos indicó: “Así utilizaban nuestros abuelos, no utilizaban correa [sino] chumpi, con su pantalón de bayeta”. Ambos rieron y Benito añadió: “Era [de] bayeta la camisa también. Ahora ya no”. Al pedirles una foto juntos, este puso a un lado su casaca marrón de corduroy y posó junto al señor Delfín. Como señalamos antes, Cornelio Berrocal también comunicó en su discurso la diferencia entre la vestimenta de los adultos mayores hoy con la de los abuelos de antes en cuanto a las prendas, el tipo de tela de fibra natural (lana de oveja y alpaca) o fibra sintética, y su forma de elaboración (manual o fabricada).

Esta diferencia es más notoria en los varones que en la mayoría de mujeres. Durante la visita guiada a la Casa Museo de los Saberes (08.08.19) en el área “productos de artesanía textil” observamos que, a excepción del sombrero, la vestimenta del maniquí del varón era

¹⁶⁵ Marcelo Pérez (76), Román Inca (72) y Benito Cuevas (79) en artesanía textil; Tiburcio Oropeza (74) en canto.

diferente a la de nuestro guía (Delfín Huamaní)¹⁶⁶. Pero la vestimenta tradicional de las mujeres es más similar con su vestimenta cotidiana en el tipo de prendas, excepto por los colores de faldas y blusas así como la variedad de calzado (ojotas, zapatillas y zapatos de cuero). Solo algunas mujeres visten pantalón, polos y casacas, además de su lliclla (manta). Por lo que, observamos mayor permanencia en la vestimenta de la mujer¹⁶⁷.

Reconocemos aquí los límites de esta investigación que recoge más voces de varones que de mujeres, debido en parte a nuestro dominio básico del idioma quechua al interactuar con mujeres quechuahablantes. Aunque generalmente se percibe que las costumbres recuperadas son de sus padres, madres y abuelos, es sugerente que las mujeres adultas mayores sigan vistiendo hoy de modo “tradicional”. Por lo que sería pertinente indagar con ellas lo que su uso ha representado para su identidad, feminidad y/o maternidad.

Bailar (Qayra)

Es provechoso notar que las presentaciones en un mismo evento (I Festival de Qayra) suscitaron la expectativa de representar “lo tradicional” en la música, la vestimenta y el baile. En la práctica, los adultos mayores bailaron Qayra vistiendo de forma mixta o no uniformada. Las mujeres tenían faldas rosadas o de colores, llicllas o casacas azules obsequiadas por el alcalde, zapatillas u ojotas; y los varones usaron pantalón de vestir y dos tenían *jeans*. Por su parte, los profesores(as) de la escuela primaria, cuyo lugar de origen en su mayoría no era Andamarca, pero tenían el deseo de realizar una buena presentación, alquilaron la vestimenta

166 La vestimenta tradicional del varón era: una camisa de bayeta a cuadros (con colores blanco, rojo, rosado, guinda, gris y negro), un chaleco, un chumpi, un pantalón de bayeta color marrón, y una pisqa o bolso para llevar coca o semillas al sembrío. En cambio, nuestro guía vistió una camisa de tela con mangas cortas, *jeans* y zapatillas.

167 A propósito de la creación del distrito en 1946, el escribano Albino Inca mencionó: “Aún hasta la fecha, todavía prácticamente, usamos costumbres antañas. Especialmente, en las fiestas celebramos con diversos disfraces; acompañados con melodías y músicas de arpas, violines y otros instrumentos de cuerda, que son las más amenizadoras de nuestra serranía. Para lo cual, las mejores suelen preparar chichas por “cántaros”. Todavía algunas mujeres utilizan indumentaria pretérita, lo que llama la atención a otros pueblos lejanos” (Inca, 1946, p.7).

tradicional previo acuerdo¹⁶⁸. En cambio, los adultos mayores que eran conocidos por representar las costumbres autóctonas del pueblo en el contexto de Saberes Productivos, bailaron con vestimenta cotidiana y tradicional. Estas coinciden más en el caso de las mujeres, como hemos anotamos en la sección anterior.

Además, de modo similar a la práctica de Qayra en la comunidad en la Fiesta del Agua, y de modo distintivo a los dos grupos de profesores, los adultos mayores contrataron a dos músicos (el arpista Teodor y el violinista Marcial) que les asesoraron para su desplazamiento; e incluyeron la voz de Hermelinda, una mujer joven, junto a las mujeres adultas mayores. Luego, se desplazaron de la plaza al colegio (ida) y del colegio a la plaza (regreso) bailando, donde después del evento por lo menos la mitad del grupo siguió bailando con alegría.

Otra observación de este baile en la ronda conjunta de los adultos mayores de Andamarca y de Independencia nos muestra que más allá del dominio de un saber (“saber bailar”), que es valorado, es apreciable el proceso de aprendizaje del saber y la oportunidad de acercamiento y conocimiento mutuo entre adultos mayores con edades y lenguas similares, pero con lugares de origen diferentes. A modo de ilustración, si para aquellos visitantes era la primera vez que bailaban Qayra, para los adultos mayores andamarquinos también fue así si bien en etapas previas de su vida. Por ejemplo, Leopoldo Flores (80), andamarquino de nacimiento y futbolista de profesión, participó en los grupos de baile de Qayra en los dos eventos que hemos tratado y sus pasos eran un poco diferentes a los de la mayoría del grupo. Él reconoció que aprendió a bailar con el tiempo¹⁶⁹.

Por tanto, los acuerdos respecto a la vestimenta y baile en el marco de la implementación de Saberes Productivos entre agosto y octubre de 2019, facilitaron que los

168 Nota de campo registrada en un ensayo previo el jueves 15 de agosto de 2019, a tres días del evento.

169 Nota de campo recogida en entrevista con Leopoldo Flores el sábado 5 de octubre de 2019 en su casa.

adultos mayores participantes adaptaran esas costumbres según su experiencia actual y/o por imitación de sus abuelos, y esa diferencia no causó conflicto en el grupo.

Por lo expuesto hasta aquí, los adultos mayores comunicaron algunas costumbres de sus abuelos, sus padres y madres, que recordaron y transmitieron a los estudiantes y la comunidad en el contexto de Saberes Productivos. Estos saberes recuperados conllevan beneficios vigentes para su salud física, emocional y mental; así como el fortalecimiento de sus relaciones entre pares y ayuda mutua. Además, su participación como portadores de saberes correspondió a su expectativa de reconocimiento social y del pueblo (Andamarca).

En consecuencia, podemos reenfocarnos en los fines de esta estrategia de recuperación de los conocimientos tradicionales de los adultos mayores, al examinar: ¿qué enfoque de desarrollo subyace a su implementación? ¿está centrado en los adultos mayores o en el rescate de saberes? En su diseño inicial, esta política pública surgió en respuesta a por lo menos dos problemáticas: la exclusión social de los adultos mayores y las condiciones de desigualdad entre personas con diferentes características culturales en nuestro país.

carencia de espacios de participación para los adultos mayores- más aún para aquellos en situación de pobreza extrema-, ausencia de un enfoque para el envejecimiento activo que genera un impacto positivo en el bienestar y salud emocional de los adultos mayores; la inequidad en las interrelaciones entre territorios y personas con culturas diferentes, y nuevas generaciones afectadas por un proceso de aculturación que requieren de estrategias para el establecimiento de relaciones igualitarias entre los diversos grupos sociales, de gran pertinencia en un contexto de marcada diversidad cultural de nuestro país. (Pensión 65, 2015, párr. 17)

Como afirmó Pilar Corzo, coordinadora nacional de Saberes Productivos en 2016, el

fin de la intervención era la mejora de la calidad de vida de los adultos mayores, y el medio era el rescate de saberes. Este era una herramienta para reintegrar a los adultos mayores a su comunidad desde un rol activo, y los saberes recuperados eran entendidos como herencia cultural para la identidad de su comunidad y como activo para su desarrollo económico. En la práctica, ¿cómo advertir cuando el medio (identificar, registrar y enseñar los saberes) se convierte en el fin último? ¿a qué enfoque de envejecimiento contribuye la inclusión de los saberes recuperados, en el marco institucional del CIAM a través de la Municipalidad?

Asimismo, el nombre “Saberes Productivos” resalta la contribución social de los adultos mayores, que es coherente con los ejes de envejecimiento participativo (y productivo) del CIAM y Pensión 65. No es “costumbres”, término coloquial con que los adultos mayores designan a los conocimientos y prácticas tradicionales en Andamarca. Desde el discurso del programa Pensión 65, la comunicadora Zaida Zamudio recordó que a diferencia de “saberes ancestrales”, “saberes tradicionales” o “costumbres”, fue seleccionado “saberes productivos”: “porque la visión era que esos conocimientos puedan seguir aportando, para que en algún momento ellos [los adultos mayores] puedan seguir siendo productivos, aportando a la sociedad, solo revalorando lo que ya sabían hacer” (Mandujano, 2019h). Luego de especificar cómo los adultos mayores comunicaron los saberes seleccionados, fue notorio que producen beneficios aunque no a su inclusión económica a través de la Casa Museo de los Saberes como emprendimiento.

A continuación, relatamos la práctica de dos conocimientos tradicionales principales según el calendario agrofestivo (setiembre-octubre), con la participación de adultos, adultos mayores, niños y/o adolescentes en el contexto de la comunidad (fuera de Saberes Productivos): la faena de limpieza de acequia (“yarqa allichay”) en el sector Totorá (setiembre) y el sembrío de maíz (“sara tarpuy”) con Fidencio y Gliceria en el sector Antacha (octubre).

Luego, por comparación con el contexto de Saberes Productivos, indicaremos los valores en común que los adultos mayores demostraron en la organización y presentación de sus saberes.

7.5. Tercer relato: La faena de limpieza de acequia¹⁷⁰ (“yarqa allichay”) con adolescentes en el sector Totora (sábado, 21 de setiembre de 2019)¹⁷¹



Foto 12. El grupo con la mayoría de adolescentes, varones y mujeres, limpia el tramo derecho de la acequia, mientras el yaku alcalde (en cuadrado) les observa. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Cerca al arco de la entrada sur del pueblo, hay un estanque de agua donde en el día central de la Fiesta del Agua (25 de agosto de 2019) se hizo la bendición a la nueva semilla y del agua, en presencia de todos los cargontes, familiares y visitantes. Esa mañana del sábado, el clima estaba nublado y garúaba, mientras dos ancianas estaban sentadas al pie del estanque. Una tenía frutas y zapatos en su manta y la otra, una botella con trago (“ánimo”) en su mano. Como oí por altavoz y ellas me indicaron, los usuarios de agua o regantes del sector Totora estaban trabajando en la faena de limpieza de acequia, adentro en las chacras.

Así, caminamos, subimos y bajamos algunas “pirqas” (cercas de piedra), hasta que vimos fango en los bordes de una acequia y poco más allá a dos grupos de casi 15 personas

170 Zanja para conducir canalizar agua desde fuentes naturales de agua y estanques a las tierras cultivables durante el tiempo de sembrío y riego.

171 Ver en Anexos: “Fotografías del trabajo de campo (agosto-octubre de 2019)”.

cada uno. Ellos limpiaban la acequia mientras se acercaban entre sí. En el primer grupo había en su mayoría adolescentes y tres adultos, uno de los cuales les había explicado la forma de limpiar y reconoció que los muchachos aprendieron. Con ayuda del pie, presionaban la lampa hacia abajo en las paredes de la acequia. Luego, con la lampa, las manos o un “kuti” (pico), sacaban la masa de fango y/o hierbas hacia la superficie en los bordes de la acequia. “Ellos nos han enseñado”, dijo una de las muchachas que vino por primera vez como peón a esta jornada de trabajo por la que ganaría S/50¹⁷².

Cerca al punto de encuentro con el otro grupo, oímos a varios muchachos argumentar que el otro grupo no limpiaba como ellos, por la distancia recorrida desde el estanque de Totorá hasta allí, por la cantidad de fango sacada (“No sacan igual”) y por el barro sobre sus ropas (“Ellos no se ensucian”). Pero una cerca de piedras nos impidió ver en ese momento que el trayecto que avanzó el otro grupo quedó más abierto y parejo...más limpio.

En aquel grupo, la mayoría eran jóvenes, adultos y adultos mayores (entre ellos usuarios de Pensión 65), quienes tenían botas para la lluvia y removían con fuerza el fango junto a los demás comuneros, usuarios de agua y/o peones contratados. Cuando el yaku alcalde¹⁷³ se acercó a los muchachos y oyó la crítica, con un tono de voz llano les instó a seguir trabajando. Pero cuando los menores dieron por terminada su tarea allí, se retiraron, lo que fue desaprobado por algunos mayores.

Poco después, los mayores se reencontraron con los menores en el estanque Totorá. Allí

172 Según declaró Crispín Pomachalco, en la temporada de sembrío, algunos usuarios de agua que son padres están ocupados en el riego de sus chacras, entonces envían a sus hijos a las faenas de limpieza de acequia. Otros contratan peones (de varias edades). Los adultos mayores participantes pueden ser usuarios, peones o contratar peones (como en el caso de un anciano con dificultad para oír y cuya esposa se ocupa en la crianza de vacas a diario). Los peones pueden ser mujeres o varones mayores de 15 años contratados por jornal diario (S/50).

173 Como presentamos en el marco contextual, los yaku alcaldes o alcaldes de agua por sector presiden el comité de usuarios de agua del sector. Sus funciones son administrar los turnos de riego y la cantidad de agua, dirigir las faenas y asambleas, perifonear comunicados para tales actividades, hacer cumplir los acuerdos y sanciones (multas, o dejar sin riego), etc.

surgió un desacuerdo en todo el grupo sobre el punto límite para completar la jornada, porque ya era hora del almuerzo (cerca de la 1 p.m.) y era necesario ser inscritos en la lista de asistencia¹⁷⁴. También estaba allí una de las ancianas (82) que les esperó bajo la garúa y se disponía a seguirles, pero Victoriana (74) le previno de ir por el riesgo de caerse (“urmarun”) si caminaba con ellos a lo largo del canal de cemento restante. En el tramo final de la jornada, los mayores “repasaban” limpiando donde antes los menores habían limpiado. Por último, treinta y cinco usuarios(as) de agua fueron listados por el yaku alcalde. Desde el inicio fue necesario hacerlo bien y juntos para beneficio de todos los regantes durante el año próximo. Así evitarían que el agua se filtre y fluya hacia los cultivos en las chacras.



174 Con su registro validan su asistencia. La inasistencia es multada con S/ 50, equivalente a un jornal diario.

7.6. Cuarto relato: El sembrío de maíz (“sara tarpuy”) con Fidencio y Glicería en el sector Antacha¹⁷⁵ (martes 8 de octubre, 2019)



Foto 13. Fidencio supervisa el sembrío de maíz en sus parcelas. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

Esa mañana Fidencio Cuevas (77) estaba en los preparativos para el sembrío tal como nos anticipó. Ya había contratado a un arador y había regado la tierra de tres parcelas en el sector Antacha, a 20 minutos de viaje desde el pueblo en motocar. También tenía preparada la chicha de jora y estaba moliendo machka para el pitu¹⁷⁶ en la cocina. Luego, mientras cocinábamos el picante de espinaca y arroz para el almuerzo, él alistaba sus herramientas (pico y rastrillo) y las panqas para alimentar al toro del arador. Después, seleccionamos las ollas más bonitas para llevar la comida, que envolvió junto a platos pequeños y cucharas. Su esposa Glicería (79), a quien ayudó a vestirse para esta ocasión especial, nos esperaba cerca.

En Antacha, mientras esperábamos al arador, Fidencio esparcía el guano sobre la tierra con una lampa. Entretanto, llegó la esposa del arador en mototaxi con su bebé cargado en su lliclla (“manta) y su pequeña “chita” (oveja). Después vino el arador con sus dos toros y sus hijos, una niña y un niño. Este le ayudó a colocar el yugo y atar la taclla. Después, bajo la

175 Ver en Anexos: “Fotografías de actividades de presentación de conocimientos tradicionales”

176 Chicha de jora con una cobertura de machka.

sombra de un árbol, el dueño y el arador tincaron o bendijeron las semillas a sembrar: maíz, habas, quinua y alverja, vertiendo un poco de licor y otro poco de chicha de jora sobre ellas como pago a la “pachamama” (madre tierra) para que las semillas dieran buen fruto.

Para sembrar en la primera parcela, el arador mandó a su hijo caminar delante de los toros para orientarlos, mientras él los arreaba y su esposa detrás echaba las semillas desde una manta puesta a la altura de su cintura y un bolso. En la esquina del andén por donde no pasaba el toro, Fidencio chakmió o volteó con su pico la tierra y echó semillas que sacaba de su bolsillo. Luego, en el centro de la parcela, observó el surco y donde faltasen semillas, echó más. Para entonces, la mamá estaba bajo la sombra de un árbol junto a su niña y calmaba a su bebé que lloraba. Su hijo tomó su lugar e iba echando las semillas. Al ver cómo lo hizo, Fidencio le enseñó demostrándole la distancia adecuada a dejar entre semilla y semilla.

Poco antes del almuerzo, Fidencio colocó una hoja de la planta San José en su sombrero y otra en el sombrero de su esposa, quien no podía movilizarse por sí misma. Al verla al inicio, el niño comentó que ella había venido en vano, pero le dijimos que lo importante era estar en familia. En el almuerzo, ocho personas nos reunimos y sentamos sobre el pasto: los esposos Fidencio y Glicería que eran los dueños de la chacra; el arador, su esposa, sus dos niños y su bebé; quien investiga, nieta de Fidencio, nuestro tío abuelo. En el centro, había mucha “cancha” (maíz tostado) y “pasi” (habas sancochadas) para comer junto al picante de espinaca con arroz. Luego bebimos el pitu y con nosotros también dos hombres conocidos de los dueños de la chacra que pasaron por el camino.

Después de almorzar, Fidencio quiso cantar. Él bebió un poco de trago que también sirvió a su esposa y masticó hojas de coca. Después asignó roles, diciéndonos: “Waa (en tono agudo) ninki qam” (“Tú dices ¡waa!”) y al arador: “Qamqa pururota tocanke” (“Tú tocas

pururo¹⁷⁷), mientras gesticulaba con ambas manos en forma de puño junto a su boca. “¿Ya?”, preguntó también para confirmar si la cámara estaba lista para grabar. Afirmamos y comenzó. “Chillikuchay pimki ñawichay, maylaw uchkuchamantam chilik nimunki (bis)”¹⁷⁸. En coro, las mujeres dijimos: “¡waa!”. Al terminar, Fidencio se refirió al pururo: “Masan tocanman kara” (El yerno tocaba antes) y el arador dijo: “Ñawpaq chikichay, ¿aw? (Así era antes, entonces) Ahora ya no saben ¿no?”. Pero a falta de yernos y nueras, nosotros acompañamos su canto antes de volver a la jornada de trabajo en el sembrío.

7.7. La apropiación de los “saberes” y valores en la organización de los adultos mayores

En esta última sección veremos que, a la práctica de los saberes por los adultos mayores en las actividades de Saberes Productivos subyace la práctica de valores como unión, reciprocidad, responsabilidad y laboriosidad¹⁷⁹¹⁸⁰. De modo similar, su forma de comunicarlos se basó en la experiencia, tal como en las dos actividades comunitarias que incluyeron la transmisión intergeneracional o enseñanza de costumbres (limpieza de acequia y sembrío de maíz) a adolescentes y/o niños. En el marco de Saberes Productivos, la práctica de los adultos mayores de sus saberes y valores benefició principalmente a su participación organizada.

En primer lugar, como estimó la subgerenta de Desarrollo Social, los adultos mayores demostraron el valor de la unión en su participación grupal en el I Festival de Qayra (18.08.19),

177 El pururo es un cornetín hecho a base de la cola de los toros (Ossio, 1993, 106) y quien lo toca acompaña a las mujeres que cantan qarawis, en el contexto de la siembra del maíz (Pensión 65, 2015a)

178 “Grillito de ojito grande y brillante... ¿de qué huequito vas a decirme “chilik”?”

179 Cabe aclarar los límites de nuestro análisis que se contextualiza en actividades colectivas en Saberes Productivos, por lo que no necesariamente todos los valores son atributos de cada uno de los individuos.

180 La idea de atribuir valores a los adultos mayores en Andamarca no es nueva. La Asistente Técnica de Saberes Productivos que colaboró con ellos en la recuperación de sus saberes y desarrolló un vínculo afectivo en los dos primeros años de implementación de la Intervención, afirmó en 2016: “Ellos todavía tienen mentalidad de cultivar valores ancestrales. En cambio, nosotros ya no somos tanto de cultivar valores, por ejemplo. Ellos para mí representan valores. En ellos vas a expresar el respeto que todavía hay ¿no? El saludo” (Mandujano 2016b). Además, reenfoca el enfoque de rescate de saberes desde las personas. Rosa Rodríguez afirmó “Nos diferencia con el Ministerio de Cultura. Ellos van a fijar más su atención en el saber en sí, pero nosotros en la revaloración del adulto mayor portador de ese saber, no dejamos de ver a la persona y a lo que trae además de ese saber” (Mandujano 2019).

cuando pese a un error previo en la coordinación con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, los adultos mayores complementaron sus esfuerzos para ensayar y bailar juntos en el evento. Como resultado, cumplieron su compromiso de participación. Ella expresó:

Por ejemplo, para el Festival de Qayra, nos íbamos a reunir en la loza [del Colegio], pero al parecer no entendieron bien. Yo estaba esperando. Me digo: “de repente no han venido o se relajaron, pero qué raro porque ellos son bien participativos y colaboradores”. [Luego] Me llama la esposa del presidente [de la Directiva de Usuarios de Pensión 65], “Señorita, ¿a qué hora va a venir para ir [al Colegio]?”. “¿Dónde están?” [pregunta la Srta.]. “En el local” [o Casa de los Saberes], le responde ella. *Cuando voy toditos estaban sentaditos en círculo, solitos*. Ellos habían entendido mal, de que yo iba a traerlos. Fui y los traje. (Mandujano, 2019e) [énfasis añadido]

En segundo lugar, la reciprocidad se manifestó en la organización del trabajo colectivo entre la subgerenta, el representante de asuntos comunitarios (excoordinador del CIAM), la Junta Directiva y los adultos mayores para el evento de recepción a los visitantes del distrito de Independencia. En otras palabras, la reciprocidad significa que todos trabajan voluntariamente, cada uno en su rol, para beneficio de todos. En el capítulo anterior, indicamos las responsabilidades que unos y otros asumieron. Por ejemplo, los funcionarios orientaron a los adultos mayores en la identificación de saberes y asignación de tareas¹⁸¹. También, el representante de asuntos comunitarios propuso que cada uno traiga pequeñas porciones de comidas típicas de Andamarca para que todos coman: “Llapanchik apamunchik... paykuna mikunqa, ñuqaykupas mikusun (ríen) Llapanchik mikuykusun”¹⁸².

181 La subgerenta también propuso implementar el Museo con objetos adicionales como las variedades de maíz (gastronomía), cántaros (artesanía de barro) y cueros de oveja para los asientos, pero la propuesta no prosperó.

182 “Todos traigan, ellos comerán, nosotros también comeremos (ríen). Todos vamos a comer”.

Además, como hemos visto en el subcapítulo anterior, algunos portadores de saberes contribuyeron con su saber: los cantantes (Tiburcio Oropeza y Leoncio Huamaní) y expositores en medicina tradicional (Braulio Inca), artesanía de barro (Sabino Tipte), vestimenta tradicional (Craciana Paúcar) y elaboración de huaracas (Román Inca). Como resultado, hubo reconocimiento social positivo hacia los adultos mayores como usuarios de Pensión 65 y del pueblo Andamarca, con la dirección de los funcionarios participantes.

En el contexto comunitario, como señalamos en el marco contextual, un cambio notorio en el trabajo colectivo ha sido la pérdida del “ayni” o trabajo por ayuda mutua. Esta costumbre consistía en que un grupo de personas se reunían, acordaban y trabajaban todos, un día por cada miembro hasta completar la obra de cada uno. Es decir, acuerdan trabajar “para ti hoy día, para mí mañana”, como dijo Braulio Inca. En contraste, indicó que predomina hoy el pago con dinero¹⁸³, el “contrato” y la irresponsabilidad en su cumplimiento:

Por la necesidad, ya se cambió, ya todos van por la plata. Ya tienes que pagar a los que trabajan. Antes trabajaban así en conjunto. Aquí por ejemplo [señaló la sala de su casa], pueden formarse un grupo de 10 personas, trabajan diario hoy día para él, mañana para otro, para otro, todos terminan, para hacer cerco, adobe....

[Investigadora: “¿Cómo se aseguraban de que iban a cumplir?”] Hacen acuerdo entre ellos. Tal día voy a comenzar, primero del tuyo, segundo es para ti... para ese señor tienen que ir toditos, para otro día, para ese señor. Si tiene que llevar pala, todos con su pala. Acuerdo con la palabra, nada más. Y cumplían, eran responsables. Ahora ya no cumplen, ya no se van. (Mandujano, 2019b) [énfasis]

183 Cabe decir que entre 1970 y 1973, Juan Ossio registra también el trabajo con salario, que no se realizaba solo por dinero sino también por generosidad y ayudas mutuas; y que se distingue del ayni (ayuda mutua entre pares) y minka (para faenas comunales) (Ossio, 1992). En todo caso, el ayni fue desplazado por el trabajo con salario.

añadido]

A partir de su comentario, hallamos también que la responsabilidad se atribuye a los viejos y las personas de la generación anterior en el trabajo con la tierra en las chacras (andenería) y el agua para riego, en comparación con las generaciones actuales. Por ejemplo, en el mantenimiento de andenes con la limpieza de kikullo, Fidencio Cuevas (77) dijo:

Fidencio: Antes cuando estaba chibolo no había esto. Se llama grama, kikullo. ¿Con ganado vacuno habrá traído ganadero?

Investigadora: ¿Cómo era antes?

Fidencio: No había como esto (el kikullo). Hasta eso los viejos limpiaban andén. Ahora está una cochinada.

Investigadora: Porque tienen que quemar eso (el kikullo) ¿no?

Fidencio: Lo queman. También se crece. Hay líquido, con eso se debe curar; pero no curan pe... La gente, viejitos, todito, cualquier hierbita que está en andenería sacaba. Tenía una barretita chiquitita. Con eso sacaban

Investigadora: ¿Ahora? ¿kunanqa? (“¿ahora?”)

Fidencio: Ahora no...dejan así no má. Siembran y almían [hallmean o aporcan]

Investigadora: O sea no es como ellos hacían...

Fidencio: No es como los viejitos hacen. No trabajan pe. (Mandujano, 2019a)

Además, en conversación con un yaku alcalde que supervisaba el riego de algunos comuneros en el sector Aqu, él lamentó la poca iniciativa de la mayoría de usuarios de agua en Andamarca para regar sus tierras a tiempo y en orden. Además, indicó “antes [había] más

control, los viejitos no hacían descansar al agua” (Mandujano, 2019i). Es decir, los viejos eran responsables en el aprovechamiento del agua para que no se desperdicie en el riego. A su vez, el valor de la responsabilidad implica el valor de la laboriosidad, contrario a la pereza.

Sin embargo, la laboriosidad (“ser trabajador(a)”) surge como una cualidad atribuida no solo a los viejos o la generación anterior sino a las personas en la comunidad de Andamarca actualmente. Respecto al trabajo en faenas comunales para la construcción de obras de infraestructura, la subprefecta sostuvo:

En Andamarca, cuando se convoca a una faena, la gente es bastante trabajadora y activa, hay cosas mediante faena se ha construido, incluso reservorios grandes que la misma población lo hizo, y otro tipo de obras, proyectos. Esos adultos mayores cuando eran jóvenes han retribuido con su mano de obra. Se conoce a Andamarca como gente trabajadora, que si se toma una decisión se hace, por un bien común, sin buscar lucros personales¹⁸⁴¹⁸⁵ (Mandujano, 2019f)

Luego, en la faena de limpieza de acequia (“yarqa allichay”) en el sector Totorá, era necesario practicar la laboriosidad y reciprocidad tanto para los adultos mayores y adolescentes participantes. Estos últimos se involucraron en el aprendizaje del procedimiento. Más tarde, cuando hubo desacuerdo sobre el punto límite de la jornada en Chimpa, se puso a prueba la reciprocidad en el grupo, que a modo de paráfrasis significaba: “Todos limpiamos el canal que atraviesa tus chacras y las mías”. Al final, ambos grupos participaron¹⁸⁶.

184 Crispín Pomachalco, un adulto usuario de agua del sector Totorá nos informó que, para la construcción con cemento de una parte del canal de riego del sector, el gobierno puso materiales y los usuarios su trabajo.

185 Es interesante notar la expectativa de reconocimiento social asociada a esa cualidad. En el intermedio de la faena de limpieza de acequia en Totorá, un adulto nos sugirió hacer un “whasapeo nacional” sobre “cómo estamos trabajando”, “muy bien”, “cómo no estamos desperdiciando [el agua]”; en una coyuntura social y política donde la comunidad defendía su autonomía en la administración de las fuentes de agua, en rechazo a pertenecer al Comité interdistrital propuesto por la Autoridad Nacional de Agua (ANA).

186 A veces, la aplicación general del principio de reciprocidad puede vulnerar la necesidad de cuidado a los ancianos, por lo que es necesario cumplir la exoneración de su asistencia obligatoria desde la Comisión de Riego

Entonces, inferimos que esta faena se asemejó a una actividad de transmisión intergeneracional donde los adultos y adultos mayores no comunicaron verbalmente sino a través de la experiencia personal, cómo limpiar la acequia con laboriosidad y reciprocidad. Este principio de enseñar con el ejemplo es clave para entender cómo los adultos mayores enseñan sus conocimientos tradicionales en los eventos públicos y en la escuela¹⁸⁷ en el marco de Saberes Productivos. Al mismo tiempo, es necesario contextualizar este hallazgo dentro de los límites de la frecuencia con que lo realizan, sea esporádica o regularmente.

En el contexto de Saberes Productivos, el sembrío, cosecha y consumo de papas nativas¹⁸⁸ (2015-2016) fue otra experiencia de participación de los adultos mayores por ayuda mutua (reciprocidad) porque no medió el pago de dinero, cada participante contribuyó y en beneficio de todos. Según contó Braulio Inca:

Después tratábamos de sembrar entre todos, hacíamos barbecho para sembrar papa. La semillita no comprábamos, sino todos de la casa llevábamos 2 kg., otros dan 2 kg., otros 2 kg., juntan y sembrábamos papa en 2 o 3 andenes. De ahí sacamos semilla para sembrar otro año; el resto vendemos, ya comemos, así eramos. (Mandujano, 2019b)

Es innovador este ejemplo de los adultos mayores en la recuperación de saberes (cultivo de papas nativas) con el valor de la reciprocidad en el trabajo colectivo. Además, compartir la

de Andamarca. Aunque la subprefecta afirmó que se les exonera en faenas o trabajos pesados en la comunidad, un adulto mayor en la reunión de capacitación sobre la Ley de la Persona Adulta Mayor, expresó que no se cumplía la ley que los consideraba.

187 También vimos que cuando el yaku alcalde, un varón adulto mayor, se acercó a ellos y los escuchó, no replicó, sino que observó y les instó a seguir trabajando. Esa actitud de quien asume autoridad limitó la comunicación con los menores sobre su reclamo. Por lo cual, ante los desacuerdos entre los participantes, la comunicación como marco de convivencia es útil para dialogar esos desacuerdos y tomar decisiones.

188 Uno de los tres proyectos para dinamizar la economía local propuesto en Saberes Productivos fue: “Fortalecimiento de capacidades de conservación y recuperación de los adultos mayores conservacionistas de variedades de papa nativa para mejorar la seguridad alimentaria de las familias de la comunidad Andamarca del distrito de Carmen Salcedo-provincia de Lucanas- región Ayacucho” (Pensión 65, 2016). Su objetivo era promocionar la diversidad de papas nativas y aumentar su consumo por los adultos mayores y la comunidad. Algunas variedades de papa identificadas fueron: Huayru, Peruanita, Pepino, Rosca, Pumapa makin, Quello suytu, Seccha papa, Aracc papa, Papa rosada, Huamantanga, Cuchipa acan, Misipa lanin, Yakupa qallun, Aujalincó, Rontomay, Serranita y Negra.

comida luego de la cosecha muestra los beneficios de Saberes Productivos para sus condiciones de vida, no solo como espacio de participación comunitaria sino a través de él para que se vinculen entre pares para objetivos en común.

Para Rosa Rodríguez, especialista de la Unidad de Proyectos y Diseño de Intervenciones de Pensión 65, Saberes Productivos crea espacios de encuentro a través de los cuales aporta a la formación de una red de apoyo al adulto mayor que vive solo y en pobreza extrema, que comienza primero en su fortalecimiento individual:

...saber que hay una fecha para la reunión, va a ver un ensayo, van a hablar de tal tema, o van a compartir una comida. Todas esas motivaciones hacen que su día a día tenga un propósito por el cual salir adelante a pesar de los problemas. (Mandujano, 2019g)

En el contexto de la comunidad de Andamarca, las comidas fueron situaciones comunes donde la generosidad se practicó en las casas de los adultos mayores que conocimos. Ellos dieron lo que tenían al compartir la comida, porque “cuando hay, hay; cuando no hay, no hay” dijo Glicería Ramos, y si fuera poco “de nuestra pobreza, te damos” ofrecían Tiburcio y Cirila Oropeza cuando nos invitaron a visitarles regularmente.

Aún con muy poco, notamos también que la generosidad no depende de su pobreza material. Asistimos a un sembrío de maíz en el sector Antacha con abundante emisca (haba tostado con cancha) y chicha de jora como relatamos; así como a un sembrío de maíz en el sector Umajunto donde la comida del día era solo mote, habas, un queso y agua con azúcar (05.10.19). Esta última experiencia fue valiosa para reflexionar que la pobreza material puede medirse no solo por “cuánto se tiene” sino también por “cuánto se da” (generosidad). Más aún, si bien es esperable que compartamos alimentos por ayuda mutua, puede ser más difícil ayudar o compartir un alimento con alguien que no puede recompensarnos. Por ejemplo, supimos que

tres mujeres daban comida preparada a ancianos en abandono por iniciativa personal. En ese sentido, la práctica de la gastronomía implicó la práctica de generosidad.

Asimismo, la Casa de los Saberes fue el espacio de comunicación más apropiado para fortalecer las relaciones entre adultos mayores en el marco de Saberes Productivos y del CIAM. Deducimos esto a partir de la observación de una cena de confraternidad en la casa del alcalde distrital por el Día Internacional del Adulto Mayor (1 de octubre), a la que los adultos mayores de la comunidad en general fueron invitados¹⁸⁹. El espacio tenía paredes de color gris con blanco, el piso de losa blanca y sillas de plástico. Mientras se oía música criolla, los adultos mayores esperaban la comida (chilcano y arroz con pescado frito) que preparaban en la cocina. En la interacción, la comunicación era principalmente entre pares o entre el alcalde y algunos varones que saludó. Luego comieron, aunque el alcalde y la subgerenta de Desarrollo Social no comieron con ellos. En comparación, cuando compartían comidas en la Casa de los Saberes, solían traer alimentos preparados y la comunicación variaba entre pares y en grupos (Municarmen Salcedo Andamarca, s.f.). Así, por su diseño y sus usos previos, la Casa de los Saberes es el espacio de comunicación con mayor potencial dentro de Saberes Productivos para la socialización y fortalecimiento de redes de apoyo de los adultos mayores, si bien participan solo los usuarios(as) del programa Pensión 65 y no los demás adultos mayores.

A lo largo de este capítulo, hemos especificado la comunicación de los adultos mayores de sus saberes y valores en las actividades de Saberes Productivos entre agosto y octubre de 2019. Por su rol como ciudadanos participantes en la implementación de Saberes Productivos, entendemos que sus capacidades incluyen pero no se limitan a sus costumbres, sino que pueden adaptarlas para acceder a oportunidades de envejecimiento saludable, productivo y

189 Este local también fue alquilado para celebrar el cumpleaños de Cornelio Berrocal (80). Sin embargo, el motivo de nuestra comparación es distinguir el aporte de la implementación de Saberes Productivos.

participativo, según la propuesta institucional del CIAM y Pensión 65. Es decir, desde un enfoque de envejecimiento integral, es necesario contextualizar sus saberes dentro de sus capacidades. Por lo que reflexionamos: ¿qué piensan los funcionarios sobre las capacidades de los adultos mayores? y ¿qué piensan estos sobre sus propias capacidades? Según el marco teórico, su grado de instrucción o representatividad son factores que median la actitud de los funcionarios hacia los adultos mayores, a quienes ven como usuarios y no cohacedores de las políticas públicas precisamente diseñadas para ellos (Blouin, 2018).

En este sentido, investigar la comunicación de los saberes por los adultos mayores dentro de la política pública (Saberes Productivos), en el contexto de su estilo de vida cotidiano amplía nuestra reflexión: ¿cuáles son los “saberes” de los adultos mayores? En base a los hallazgos, ellos comunicaron sus costumbres, valores, ideas, peticiones, etc. Aunque esta definición sobrepasa el diseño de la intervención; es útil para examinar la actitud de los funcionarios hacia las potencialidades de los adultos mayores como ciudadanos.

En el diseño de Saberes Productivos, los “saberes” se definían según el concepto de UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) de “patrimonio cultural inmaterial” (que incluye los conocimientos tradicionales):

[conjunto de] prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación. Este patrimonio infunde a las comunidades un sentimiento de identidad y es recreado constantemente por ellas en función de su entorno. Se denomina inmaterial porque su existencia y reconocimiento dependen esencialmente de la voluntad de los seres humanos –que, en principio, es inmaterial– y se transmite por imitación y experiencias vividas. (Pensión 65, 2014, p. 11)

En similitud con el concepto “conocimientos tradicionales” de la “Estrategia para la

Salvaguardia y Revalorización de los Conocimientos, Saberes, y Prácticas Tradicionales y Ancestrales de los Pueblos Indígenas u Originarios” (Ministerio de Cultura, 2018)¹⁹⁰, se conciben estas características de los conocimientos tradicionales: cambiantes, transmisibles, colectivos y enraizados en las visiones de mundo e identidades de las comunidades.

Además, estas premisas concuerdan con la descripción de “saberes” según Pensión 65 como saberes recuperados, resignificados y redireccionados en situaciones de diálogo intercultural entre adultos mayores que enseñaban sus saberes a niños y jóvenes:

En suma, ambas generaciones contribuyen tanto a la reproducción, recuperación y sistematización pertinente de la cultura endógena¹⁹¹ en términos de un acervo de conocimientos y prácticas -originario o tradicional- como a su difusión, transmisión, adaptación y ejercicio de ese renovado patrimonio cultural re-significado y redireccionado de acuerdo a los proyectos de vida personales, generacionales, familiares y comunitarios, acorde a los nuevos desafíos del mundo contemporáneo y futuro (Pensión 65, 2015, párr. 3)

Nuestro enfoque comunicacional de análisis ante la valoración de los adultos mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales en el marco de Saberes Productivos, nos permite comprender que la comunicación puede aportar a (1) resignificar tales ideas o percepciones en la práctica y (2) adaptar esos saberes a través del diálogo y la toma de decisiones en condiciones democráticas para que accedan a oportunidades de envejecimiento

190 Se define: “Conjunto de conocimientos, saberes y prácticas de los pueblos indígenas u originarios, de naturaleza colectiva, dinámica, vinculados a sus valores culturales, espirituales y normas consuetudinarias, transmitidos de generación en generación, reconocidos por ellos como parte de su cultura, historia e identidad” (Ministerio de Cultura, 2018, p.12). El Ministerio de Cultura encabezó una Comisión Multisectorial para elaborar la Estrategia con instituciones estatales y dos representantes de organización indígenas. Es un instrumento para la gestión de la salvaguardia, protección, promoción y revalorización (o puesta en valor económico) de los conocimientos tradicionales; la promoción de la diversidad cultural y fomento del desarrollo integral de los pueblos indígenas u originarios (Ministerio de Cultura, 2018).

191 Originada desde el interior de la comunidad.

saludable y productivo en base a su participación comunitaria en el contexto del CIAM.

Luego, ante la baja expectativa entre los adultos mayores hacia el aprendizaje de los niños, el enfoque de comunicación intergeneracional e intercultural ajusta una mirada realista hacia los “portadores de saberes” en el ciclo de vida. Podemos considerar a los adultos mayores como receptores de los saberes de sus padres, madres y abuelos; así como lo eran los niños respecto de los adultos mayores, si bien en un contexto institucional y no familiar. Esta mirada posibilita una actitud de empatía de los adultos mayores hacia los niños en las transmisiones intergeneracionales, que eran una de las dos actividades principales del proceso 3 (apropiación de los saberes) y proceso 4 (seguimiento) de Saberes Productivos al 2019.

Sin perder de vista el diseño de la intervención, nos preguntamos “¿quiénes son los portadores de saberes?”. Uno de los primeros términos propuestos era “sabios locales” para revalorarlos como especialistas en sus saberes pero luego la “Guía de procesos de Pensión 65 dirigido al personal de enlace designado por los gobiernos locales” (Pensión 65, 2018) solo se refiere a “portadores de saberes”. Según Rosa Rodríguez, este cambio se debió a que la sabiduría no era un atributo en común entre los adultos mayores en la práctica: “no necesariamente todos eran sabios, sino que algunos consideraban que no tenían tanta sabiduría y que venían a aprender de los demás”. El concepto implicó a su vez un enfoque de la estrategia Saberes Productivos como proceso de construcción colectiva de los saberes:

[alguien diría] “no soy sabio necesariamente”, pero es muy probable que cada uno tenga algún saber que recogió de sus abuelos o tenga una partecita del saber. Por ejemplo, de una danza que recuerde cuál era la vestimenta y otro recordará en qué festividad [se baila]. Entonces, tienen los saberes que se va recogiendo y colectivamente se arma ese saber. (Mandujano, 2019g)

Además, como explicamos antes, el término “sabios” puede traducirse en quechua como “yachaq” (el que sabe) y los yachaq eran los (pocos) curanderos, quienes también hacían los pagos u ofrendas a la tierra. Finalmente, reflexionamos que en la siguiente generación se forman portadores de uno o parte de un saber según aprovechan lo enseñado.

7.8. Conclusiones del capítulo

En las dos actividades de Saberes Productivos entre agosto y octubre de 2019, los adultos mayores comunicaron sus saberes de forma individual (canto, adivinanzas y watuchis, plantas medicinales) y grupal (vestimenta y baile de Qayra), junto a la práctica de valores como unión, reciprocidad y laboriosidad en la organización del trabajo colectivo. Luego, la Casa Museo del Saberes fue el espacio principal para la socialización entre pares y difusión de los saberes pero no para fines de enseñanza y emprendimiento productivo.

En el marco de esta estrategia de recuperación de saberes, analizamos cómo las prácticas comunicativas aportaban a resignificar y redireccionar los saberes para atender las necesidades de sus portadores (los adultos mayores). Respecto a las percepciones de los saberes, en el diseño de la estrategia se expresan como “patrimonio cultural inmaterial” y “conocimientos tradicionales”, en referencia a su sentido de cambio, la importancia de su transmisión y su representación de la identidad comunitaria. Pero, la definición no incluye las memorias familiares, pese a su influencia en la identificación de los adultos mayores como grupo y no incluye la dimensión ética o los valores que subyacen a la práctica de los saberes.

Asimismo, en el discurso del programa Pensión 65, la concepción de los “saberes productivos”, va más allá de las “costumbres” para señalar la contribución social de los adultos mayores que permita su inclusión socioeconómica en la comunidad. Respecto a la apropiación colectiva de los saberes, se limitó a los fines de socialización y difusión pero que aportan a

integrar el enfoque de envejecimiento del CIAM en la práctica. Por ejemplo, sus saberes en medicina tradicional y gastronomía beneficiaron su salud física y nutrición; y en canto y baile expresaron su alegría y/o tristeza, en beneficio de su salud emocional.



Conclusiones

“Los saberes son productivos porque los abuelos fructifican”¹⁹²

El objetivo principal de esta tesis era analizar el aporte de la comunicación a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios sobre los conocimientos tradicionales, en el marco de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019. Hemos descrito la implementación de Saberes Productivos a través del CIAM por los funcionarios, desde el enfoque de la comunicación estratégica. Y hemos especificado la comunicación de los conocimientos tradicionales por los adultos mayores, desde el enfoque de la comunicación intercultural entre generaciones. Las conclusiones son:

A. La comunicación en la implementación de la estrategia Saberes Productivos

Como punto de partida, la implementación de las actividades del CIAM en la Casa de los Saberes en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019, fue poco dialógica porque los funcionarios dieron mayor énfasis a su capacidad de informar en charlas de sensibilización y/o capacitación que a su capacidad de escuchar a los adultos mayores sobre sus necesidades y alternativas frente a las problemáticas expuestas.

La lengua, el género y la edad son factores que se interconectan en la interacción entre los funcionarios y adultos mayores en las reuniones. El uso predominante del castellano por los primeros contrasta con el uso preferencial del quechua por los segundos, tal como lo practican en su vida cotidiana. Esto dificultó una comunicación eficaz para la comprensión mutua, la construcción de confianza y el conocimiento mutuo, sobre todo con las mujeres

192 Epígrafe de autoría personal.

quechuhablantes, quienes en su mayoría son analfabetas.

En las actividades específicas de Saberes Productivos, la comunicación entre la subgerenta de Desarrollo Social (también coordinadora del CIAM) y el responsable de servicios comunitarios, con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 y los adultos mayores aportó en la toma de decisiones para la organización del trabajo colectivo; si bien pocos adultos mayores participaron por iniciativa personal.

B. La comunicación de los conocimientos tradicionales por los adultos mayores

La comunicación de los saberes tuvo fines de socialización y difusión en la presentación de un baile grupal de Qayra en la Fiesta del Agua (19.08.19) y en el encuentro con usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus regidores y la Asistente Técnica de Saberes Productivos (20.09.19) que visitaron la Casa de los Saberes.

En esta última actividad, la comunicación permitió que los adultos mayores varones participantes expresaran en quechua sus percepciones o ideas sobre los “conocimientos tradicionales” como “costumbres” de “sus padres, madres y abuelos” y representativas de la comunidad de Andamarca. Además, valoraron el apoyo institucional de Pensión 65 a su capacidad de organización, de memoria (porque habían olvidado algunas costumbres) y de enseñanza a los niños en la escuela. Esta oportunidad de participación comunitaria calza con sus expectativas de reconocimiento social y continuidad de los saberes recuperados.

Sin embargo, entre los funcionarios y los adultos mayores participantes, hay asimetrías de información y comprensión sobre la intervención Saberes Productivos, cuyo diseño estratégico propone el rescate de saberes como medio para que ellos accedan a oportunidades de inclusión económica, redes de apoyo, participación comunitaria, etc.

A diferencia de la apropiación de los saberes para fines de enseñanza y difusión, la comunicación entre la subgerenta, la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 y los adultos mayores no aportó a la toma de decisiones para actuar colectivamente con sus saberes y valores frente a las problemáticas (violencia contra el adulto mayor, contaminación ambiental y anemia infantil) y otras necesidades en común (ingreso económico, alimentación saludable, socialización, nuevos aprendizajes, cuidado a los ancianos y/o viudas, etc.).

Desde un enfoque integral de la comunicación, hizo falta complementar la participación de los adultos mayores y la información sobre sus derechos (a una vida autónoma, saludable, con el cuidado y protección de su familia y comunidad, con el acceso a programas de educación y capacitación, etc.) según la Ley N° 30490 de la Persona Adulto Mayor.

Esa apropiación limitada de los saberes recuperados manifiesta una percepción de los saberes que se distancia del contexto del estilo de vida de los adultos mayores, donde los saberes han sido adoptados y adaptados según sus necesidades y/o intereses. También se distancia de la concepción de los saberes que son adoptados, resignificados y redireccionados a través del diálogo intercultural entre generaciones, según el discurso del programa Pensión 65.

Tomando en cuenta que la estrategia Saberes Productivos se contextualiza en el Plan de Trabajo del CIAM 2019, que las capacidades de los adultos mayores no se limitan sino que incluyen sus conocimientos tradicionales, y que los saberes se practican y transmiten parcialmente por los adultos mayores y niños en Andamarca; la comunicación aportó limitadamente a resignificar los “saberes productivos” para adaptarlos en el ejercicio de sus derechos, el desarrollo de sus capacidades y el acceso a oportunidades a través del CIAM, en múltiples áreas de la vida (familia, salud, trabajo, economía, relaciones interpersonales, etc.). Para la gestión de la estrategia Saberes Productivos por los funcionarios del E.T.M., ese potencial implica integrar cada vez más los ejes de envejecimiento saludable, productivo y participativo

del CIAM y del Plan de Envejecimiento con Dignidad 2019-2021 del programa Pensión 65, para la inclusión social y económica de los adultos mayores en su comunidad.



Recomendaciones

A la luz de los hallazgos sobre el aporte de la comunicación a las percepciones de las personas adultas mayores y funcionarios acerca de los conocimientos tradicionales, en el caso de la implementación de la estrategia Saberes Productivos en la comunidad de Andamarca, en el distrito de Carmen Salcedo (Ayacucho), entre agosto y octubre de 2019, señalamos las siguientes recomendaciones a la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo – Andamarca y al programa social Pensión 65, para fortalecer sus redes de articulación, retroalimentar el concepto de “saberes productivos” y diversificar las posibilidades de su apropiación colectiva.

A la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo – Andamarca

A. Actividades del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAM)

1. Revisar y validar el Plan Anual de Trabajo (PAT) del CIAM, sus resultados previos, alcances y límites, con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 semestralmente, para fortalecer su relación de colaboración con el Subgerente(a) de Desarrollo Social, coordinador(a) del CIAM y/o Equipo Técnico Municipal.
2. Convocar la participación (interna) de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 según funciones específicas: la planificación y seguimiento a las actividades (presidente y vicepresidente), la ejecución del presupuesto asignado al PAT (tesorero), el mantenimiento de la Casa de los Saberes (vocales), etc.
3. Elaborar un diagnóstico participativo con información actualizada sobre las condiciones de salud, vivienda, trabajo y otras necesidades de los adultos mayores según hogar, en coordinación con Micro Red Salud y la promotora de Pensión 65.
4. Incorporar miembros del E.T.M. bilingües o de la Junta Directiva de Usuarios como intérpretes en las reuniones para priorizar el uso del quechua en los procesos de toma de decisiones con los adultos mayores y a la vez desarrollar un vínculo de confianza.

5. Continuar con capacitaciones en quechua sobre los derechos del adulto mayor (Ley N°30490) y la estrategia Saberes Productivos (con el material audiovisual e impreso elaborado por Pensión 65), según áreas de bienestar (familia, salud, trabajo, relaciones comunitarias, etc.). Complementarlas con la información y orientación de los actores aliados, por ejemplo: Micro Red Salud (chequeos médicos), Subprefectura (prevención de conflictos), y convocar a la Comisión de Riego (aprovechamiento del agua), etc.

B. Actividades de Saberes Productivos

6. Sugerimos este relato institucional sobre los “saberes” desde la voz de los adultos mayores: “Las costumbres de Andamarca son las costumbres con que nuestros padres, madres y abuelos nos han formado. Por su ejemplo, así enseñamos lo que sabemos y hacemos, a los niños y otros pueblos. Nosotros también hagamos producir esos saberes para alimentarnos bien, cuidarnos bien y mantenernos unidos”.
7. Adaptar la metodología participativa de los “Diálogos de Saberes” como una herramienta para integrar la información sobre sus derechos, su capacidad de organización, sus saberes y valores, para que identifiquen problemáticas en común en áreas priorizadas (por ejemplo, familia, salud y economía) por grupos; y propongan alternativas de solución a partir de la propuesta del Plan de Trabajo Anual del CIAM.
8. Por ejemplo, una ruta de reflexión puede recorrer sus experiencias (¿qué problemáticas que viven ahora les entristecen? ¿qué necesidades materiales o inmateriales tienen?), sus memorias (¿han visto problemáticas similares en el pasado?, ¿cómo las resolvían en la familia y/o en el pueblo?), y sus expectativas (¿es una necesidad en común en el grupo? ¿cómo ponerse de acuerdo para atender esa necesidad con los medios disponibles?).
9. En el área familiar, es necesario facilitar diálogos sobre la situación de soledad, distanciamiento y/o abandono por sus hijos, en un proceso gradual de conocimiento

mutuo por su identificación como padres, madres, abuelos, y la valoración de sus memorias familiares sobre cuidado, amor, resiliencia, etc.

10. En el área de salud, por su necesidad de cuidado urgente, se necesita implementar un asilo para los ancianos en abandono, por ejemplo, al lado de la Casa de los Saberes. Se necesita una cocina para la preparación de comidas tradicionales saludables y mobiliario para descanso y aseo. Es pertinente la coordinación con la Directiva Comunal, Micro Red Salud (ubicado frente a la Casa de los Saberes), Pensión 65, Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, Defensoría del Pueblo y otros.
11. Otro grupo de mujeres adultas mayores pueden enseñar comidas tradicionales a madres de familia y Micro Red Salud brindar información técnica sobre su valor nutricional, en el marco de su estrategia para reducir la anemia infantil. De modo recíproco, pueden proveer una parte de las comidas a los ancianos en abandono o adultos mayores que están enfermos y permanecen en casa.
12. En el área económica, se sugiere actualizar el plan de negocio de la Casa Museo de los Saberes para que los adultos mayores obtengan ingresos económicos por la venta de productos por saber (artesanía textil, plantas medicinales, gastronomía) y por temporada (siembra y/o cosecha).
13. Actualizar el registro de portadores de saberes y ampliar sus oportunidades de trabajo como capacitadores que aporten sus conocimientos empíricos a los conocimientos técnicos, en las charlas de la Municipalidad sobre manejo de cultivos y ganado con sesiones demostrativas.
14. En articulación con los docentes del Comité Operativo de la IIEE N°24071 “Luis Alfaro Calle”, planificar el acondicionamiento de la Casa de los Saberes como un espacio didáctico, usando los paneles de los primeros años, trabajos manuales según tipo de saber, fotografías, etc. Por ejemplo, un mural de bienvenida que se renueve dos veces

al año, una línea de tiempo sus logros destacados desde 2014, etc.

15. Allí, invitar a una jornada de “casa abierta” a padres de familia, empresarios de turismo y comerciantes, profesores, médicos y enfermeras, sus niños y/o adolescentes para que conozcan de forma vivencial cómo los adultos mayores presentan sus conocimientos, cuentan historias o anécdotas sobre el valor del trabajo, la unión, la amistad, etc.
16. Coordinar con los profesores de la escuela primaria una serie de rutas cortas (“Conoce Andamarca con los abuelos”) los días sábados, para que los niños exploren sus afinidades y desarrollen habilidades relacionadas a la música, el arte, la medicina, el quechua, a través de los conocimientos tradicionales de música (rondas de baile con adultos mayores), artesanía textil (sesiones demostrativas de tejido en una pampa), plantas medicinales (en parcelas o huertas en casa) y un taller piloto de quechua con énfasis en la narración oral de cuentos y adivinanzas.
17. Respecto a la articulación del CIAM con sus actores estratégicos, uno de los recursos comunicacionales que sugerimos implementar en las convocatorias y reuniones de coordinación es una tarjeta de invitación con la fotografía de los andenes en tiempo de cosecha y el relato: “Ellos sabían cómo hacerlo...” (en la portada), “Uno solo no puede hacerlo. Escuchemos a los abuelos” (en la contraportada). El objetivo es reconocer la capacidad de los abuelos de antes para hacer una obra perdurable con sus saberes (por ejemplo, los andenes) y la necesidad de las autoridades, funcionarios y otros actores locales de trabajar junto a los abuelos ahora.

Al Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”

18. Reforzar el marco conceptual de los procesos de Saberes Productivos con el enfoque de la comunicación estratégica, a fin de examinar la orientación del diálogo (escucha y habla) y la toma de decisiones según las necesidades y derechos de los adultos mayores.
19. Reflexionar el aporte del enfoque de la comunicación intercultural entre generaciones

para fortalecer la participación de los adultos mayores con sus conocimientos y preguntas, desacuerdos y propuestas, con las cuales seguir interconectando los ejes de envejecimiento saludable, productivo y participativo, según apuesta Pensión 65.

20. Tomando en cuenta las percepciones halladas de los adultos mayores y funcionarios sobre las “costumbres” y los saberes “productivos”, reconceptualizar los “saberes” en el diseño de Saberes Productivos para destacar la influencia de las memorias familiares, la dimensión ética de los saberes, la productividad en sus múltiples dimensiones de la vida, a fin de adaptar los saberes a resolver sus necesidades comunes como padres, madres, abuelos(as), comuneros, agricultores, ciudadanos, etc.



Glosario de términos

PAM	Personas adultas mayores
CIAM	Centro Integral de Atención al Adulto Mayor
E.T.M	Equipo Técnico Municipal (Saberes Productivos)
ENDIS	Estrategia Nacional de Desarrollo e Inclusión Social
MIDIS	Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social
IIEE	Institución Educativa



Referencias bibliográficas

- Abramovich, V. (2006). Una aproximación al enfoque de derechos en las estrategias y políticas de desarrollo. *Revista de la CEPAL* (88), 35-50.
- Aguilar, G. y Quispe, F. (2019). *Resultados de los talleres Saberes Productivos del programa Pensión 65 en la identidad cultural de los estudiantes del 4to y 5to de la I.E.S. Túpac Amaru del distrito de Paucarcolla – Puno* [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional del Altiplano]. <http://repositorio.unap.edu.pe/handle/UNAP/11889>
- Alfaro, M. R. (2006). *Otra brújula: Innovaciones en comunicación y desarrollo*. Asociación de Comunicadores Sociales CALANDRIA.
- Alsina, M. (1997). Elementos para una comunicación intercultural. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals* (36), 11-21.
<https://raco.cat/index.php/RevistaCIDOB/article/view/28020>
- Ames, P., Rojas, V. y Portugal, T. (2010). *Métodos para la investigación con niños: Lecciones aprendidas, desafíos y propuestas desde la experiencia de Niños del Milenio en Perú*. GRADE Grupo de Análisis para el Desarrollo.
<https://repositorio.iep.org.pe/handle/IEP/708>
- Ángel, A. y Barranquero, A. (2016). Mapa de Objetos y Perspectivas en Comunicación, Desarrollo y Cambio Social. *Universitas Humanística*, 81 (81), 91-118. doi: /10.11144/Javeriana.uh81.mopc
- Ampuero, J. (2016). *Tarea Académica #1. Observación de un espacio público para una intervención comunicacional*.
- Attias-Donfut, C. y Wolff, F. (2003). Generational memory and family relationships. 1–18.
https://www.researchgate.net/publication/228877472_Generational_Memory_and_Family_Relationships

Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios. (s.f.). *Buscador de localidades de pueblos indígenas*. Recuperado el 4 de abril de 2021. Ministerio de Cultura.

<https://bdpi.cultura.gob.pe/buscador-de-localidades-de-pueblos-indigenas>

Blouin, C. (Coord.). (2018). *La situación de la población adulta mayor en el Perú: Camino a una nueva política*. Instituto de Democracia y Derechos Humanos de la Pontificia Universidad Católica del Perú. https://idehpucp.pucp.edu.pe/lista_publicaciones/la-situacion-de-la-poblacion-adulta-mayor-en-el-peru-camino-a-una-nueva-politica/

Bohman, J. y Rehg, W. (2017). Jürgen Habermas en E. N. Zalta (Ed.), *The Stanford Encyclopedia of Philosophy*. The Metaphysics Research Lab, Stanford University.

<https://plato.stanford.edu/archives/fall2017/entries/habermas/>

Comisión de la Verdad y Reconciliación (2003). *Sección tercera: Los escenarios de la violencia* (Vol. 4). CVR.

<https://www.cverdad.org.pe/ifinal/pdf/TOMO%20IV/SECCION%20TERCERA-Los%20Escenarios%20de%20la%20Violencia/Historias%20Regionales/1.1%20REGION%20SUR%20CENTRAL.pdf>

Ley 30490 de 2016. Ley de la Persona Adulta Mayor. 30 de junio de 2016.

Contreras, M. (2015). *Introducción al trabajo de campo* [Diapositiva PowerPoint].

Dulcey-Ruiz, E. (2015). *Envejecimiento y vejez 2015: Categorías y conceptos*. Siglo del

Hombre Editores. <http://www.jstor.org/stable/j.ctt15sk9jx>

Dulcey-Ruiz, E. y Uribe, C. (2002). Psicología del ciclo vital: Hacia una visión comprehensiva de la vida humana. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 34, (1-2),

17-27. <http://www.redalyc.org/pdf/805/80534202.pdf>

Encinas, P. y Alcántara, W. (2015). *Análisis de la política del adulto mayor en la municipalidad de Magdalena del Mar y su relación con la política nacional* [Tesis de

Maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú].

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/6635>

Flores, G. [Florgis Floresp]. (5 de diciembre de 2018). *Una jaranita con los adultos mayores, clausurando el año 2018* [Imagen adjunta] [Publicación de estado]. Facebook.

<https://www.facebook.com/photo/?fbid=2183838175192048&set=a.14446112791147>

45

Grimson, A. (2003). Capítulo 2: Dimensión del proceso comunicativo en escenarios interculturales. En A. Grimson (Ed.), *Interculturalidad y Comunicación* (pp. 55-94). Norma.

Gumucio-Dragon, A. (2011). Comunicación para el cambio social: clave del desarrollo participativo. *Signo y Pensamiento*, 30 (58), 26 – 39.

Hymes, D. (1967). Models of the Interaction of Language and Social Setting. *Journal of Social Issues*, 23 (2), 8-28. doi: 10.1111/j.1540-4560.1967.tb00572.x

I.E.S. Glorioso Amauta (2015). El sapito y la zorra. *Boletín preliminar °01 Saberes productivos orales (adivinanzas y cuentos) Andamarca-Carmen salcedo*.

Iguñiz, J. (2014). Inclusión/ exclusión en perspectiva relacional y desarrollo humano. En F. Tubino, C. Romero y E. Gonzáles (Eds.). *Inclusiones y desarrollo humano: relaciones, agencia, poder* (pp.17-34). Fondo Editorial PUCP.

Inca, A. (10 de setiembre de 964). *Apuntes Históricas del Distrito de Carmen Salcedo-Capital Andamarca*. 1-13.

Instituto Nacional de Estadística e Informática (2014). *Los Adultos Mayores en condición de Productores Agropecuarios, IV Censo Nacional Agropecuario 2012*. INEI.

https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1148/1ibro.pdf

- Instituto Nacional de Estadística e Informática (2018). *Resultados definitivos de los Censos Nacionales 2017 Ayacucho*. INEI.
https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1568/
- Kleiche-Dray, M. y Waast, R. (2016). Indigenous Knowledge in Mexico: Between Environmentalism and Rural Development. En F. De Castro, B. Hogenboom, y M. Baud, *Environmental Governance in Latin America* (pp. 86-110). Springer.
https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-1-137-50572-9_4
- Klein, A. y Chávez-Hernández, A. (2015). La resignificación de ser adulto mayor. Cambios en la herencia, el lazo social y la capacidad de transmisión. *Culturales*, 3(2), 209-228.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=69442860007>
- Kogan, L. (2007). *La insoportable proximidad de lo material: Cuerpos e identidades* [Tesis de Doctorado, Pontificia Universidad Católica del Perú].
<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/5713>
- Kogan, L. (2014). *Enfoque intercultural: aportes para la gestión pública*. Estación La Cultura.
<http://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/EnfoqueinterculturalAportesparalagestionpublica.pdf>
- Maestría en Gerencia Social PUCP. (24 de enero de 2017). *Espacio de Gestión: Edición de Verano 2017 - Programa 5* [Archivo de Vídeo]. Youtube.
https://youtu.be/_F5cZL3DRq0
- Martínez, M. F. (2015). *Comunicación intercultural y rescate de saberes y prácticas ancestrales: estudio de caso del acompañamiento de la Asociación Bartolomé Aripaylla (ABA) en la comunidad campesina de Quispillaccta (Ayacucho)* [Tesis de Licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Perú].
<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/6376>

- Mato, D., Maldonado, F. y Rey, T. (2011). *Interculturalidad y comunicación intercultural: Propuesta teórica y estudio de experiencias de participación social en la gestión de servicios públicos en una comunidad popular de la ciudad de Caracas*. Universidad Central de Venezuela, Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico.
- Merino, L. (2015). *Sesión 3 estrategias* [Archivo PDF].
- Ministerio del Ambiente. (2015). *Atlas del territorio de Carmen Salcedo*. Ministerio del Ambiente. <https://repositoriodigital.minam.gob.pe/handle/123456789/105>
- Ministerio de Cultura. (2016). *Buenas Prácticas Interculturales en la Gestión Pública. Experiencias 2014-2015*. Ministerio de Cultura. <https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Libro-BPI-2014-2015.pdf>
- Ministerio de Cultura. (2017). *El Valle del Sondondo, Paisaje Cultural Vivo*. Ministerio de Cultura. <http://repositorio.cultura.gob.pe/handle/CULTURA/595>
- Ministerio de Cultura. (2018) *Propuesta de Estrategia para la Salvaguardia y Revalorización de los Conocimientos, Saberes, y Prácticas Tradicionales y Ancestrales de los Pueblos Indígenas u Originarios*. Ministerio de Cultura. <https://www.cultura.gob.pe/sites/default/files/noticia/tablaarchivos/estrategiactmatrizfinal.pdf>
- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (2014a). *Documento de Trabajo: Encuesta de Salud y Bienestar del Adulto Mayor (ESBAM) de 2012*. MIDIS. http://evidencia.midis.gob.pe/wp-content/uploads/2018/10/ESBAM-EI-Pensi%C3%B3n-65-Final_v2.0.pdf
- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (2014b). *Evaluación cualitativa del uso de la transferencia en el programa Pensión 65*. MIDIS. http://evidencia.midis.gob.pe/wp-content/uploads/2018/05/Informe_Final_2-1.pdf

- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (2015) [2013]. *Estrategia Nacional de Desarrollo e Inclusión Social “Incluir para Crecer”*. MIDIS.
<http://www.midis.gob.pe/files/estrategianacionaldedesarrolloeinclusinsocialincluirparacrecer.pdf>
- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (2018). *Evaluación cualitativa de los efectos de Saberes Productivos en el bienestar y revaloración social del adulto mayor*. MIDIS.
<http://evidencia.midis.gob.pe/wp-content/uploads/2019/06/Estudio-cualitativo-de-Saberes-Productivos-2019.pdf>
- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (s.f.). *Reportes interactivos / Territorial* (Reporte MIDISrito – Distrito de Carmen Salcedo, provincia de Lucanas, región de Ayacucho). <http://sdv.midis.gob.pe/RedInforma/Reporte/Reporte/18>
- Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social. (s.f.). *Reportes interactivos / Programas Sociales* (Reporte de indicadores de Programas Sociales: Pensión 65 – Ámbito nacional).
<http://sdv.midis.gob.pe/RedInforma/Reporte/Reporte/24>
- Ministerio de Economía y Finanzas (2016). *Evaluación de Impacto del Programa Pensión 65: Nueva evidencia causal de las pensiones no contributivas en Perú*. Ministerio de Economía y Finanzas. <http://www.pension65.gob.pe/wp-content/uploads/Evaluacion-de-Impacto-Pension-65.pdf>
- Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social. (2007). *Envejecimiento a lo lejos: El Perú y el Envejecimiento Rural. 60 años y más*, 6, (2). MIMDES.
https://www.mimp.gob.pe/adultomayor/archivos/boletin6_2.pdf
- Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social. (2008). *Hacia la creación de una Política Social incluyente para las PAMs rurales. 60 años y más*, 7, (1). MIMDES.
https://www.mimp.gob.pe/adultomayor/archivos/boletin7_1.pdf

Municipalidad distrital de Carmen Salcedo. (2019). *Plan Anual de Trabajo (enero-diciembre de 2019) del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor y de la Intervención Saberes Productivos*.

Municipalidad distrital de Carmen Salcedo [Municipalidad distrital Carmen Salcedo] (8 de agosto de 2019). *Qayra de Andamarca* [Publicación de estado]. Facebook.
https://www.facebook.com/MunicipalidaddeCarmenSalcedo/posts/qayra-de-andamarcaes-categorizada-como-himno-e-identidad-de-nuestro-districto-de-2348367331887741/?_rdc=1&_rdr

Municipalidad distrital de Carmen Salcedo [Municipalidad Carmen Salcedo Andamarca]. (s.f.). *Publicaciones* [Página de Facebook]. Facebook. Recuperado el 18 de marzo de 2019.
<https://www.facebook.com/municipalidadcarmensalcedo>

Moragas, M. (2011). La cultura y los estudios de comunicación. En M. Moragas (Ed.), *Interpretar la comunicación. Estudios sobre medios en América y Europa* (pp.119-166). Gedisa.

Nué, A. (2000). Percepciones y autopercepciones de ancianos en la comunidad de Santa Cruz de Andamarca. *Anthropológica*, 18 (18), 153-173.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5042097>

Olivera, J. y Clausen, J. (2014). Las características del adulto mayor peruano y las políticas de protección social. *Economía*, XXXVII (73), 75-113.
<http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/economia/article/view/10085/10522>

Olivera, J. y Tournier, I. (2016) Successful ageing and multi-dimensional poverty: The case of Peru. *Ageing and Society*, 36(8), 1690-1714.
<https://doi.org/10.1017/S0144686X15000665>

Organización de las Naciones Unidas (s.f.). *Envejecimiento*.
<https://www.un.org/es/sections/issues-depth/ageing/index.html>

Ortelli, P. (2012) Aprender de los mayores: un intercambio intergeneracional en los Altos de Chiapas. *Chasqui* (120), 41-45.

<http://www.revistachasqui.org/index.php/chasqui/article/view/501>

Ossio, J. (1992). *Parentesco, reciprocidad y jerarquía en los Andes: una aproximación a la organización social de la comunidad de Andamarca*. Fondo Editorial PUCP.

Pech, C., Rizo, M. y Romeo, V. (2008). *Manual de Comunicación Intercultural. Una introducción a sus conceptos, teorías y aplicaciones*. Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Ponce, Y. (2019). *Programa saberes productivos y envejecimiento activo de las personas adultas mayores del Centro Integral del Adulto Mayor-MPO* [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional de Trujillo, Trujillo].

<http://dspace.unitru.edu.pe/handle/UNITRU/13452>

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (s.f.). *Misión y visión*.

<https://www.pension65.gob.pe/quienes-somos/objetivos/>

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2014). *Saberes Productivos: Modelo de intervención*. MIDIS.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2015). *Formulario 3: Descripción de la Buena Práctica Intercultural*.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016a). *Plan de trabajo 2015 Intervención Saberes Productivos*.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016b). *Saberes que curan*. MIDIS.

https://publicaciones.pension65.gob.pe/saberes/que_curan/

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016c). *Informe de la entrega y transferencia de la intervención Saberes Productivos en Carmen Salcedo*.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016d). Ficha de registro de saberes y sabios: Sebastián Quispe Astovilca.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016e). Ficha de registro de saberes y sabios: Fidencio Cuevas Quillas.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016f). Ficha de registro de saberes y sabios: Glicería Capcha Astovilca.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2016g). *Informe Diálogo de Saberes*.

Programa Nacional de Asistencia Solidaria - Pensión 65 (2018). *Guía de procesos de Pensión 65*. Pensión 65.

Ramos, G. (2014). *¡Aquí nadie es viejo!: usos e interpretaciones del Programa Centro del Adulto Mayor - EsSalud de Villa María del Triunfo y las experiencias de envejecimientos de sus usuarios* [Tesis de Licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/6133>

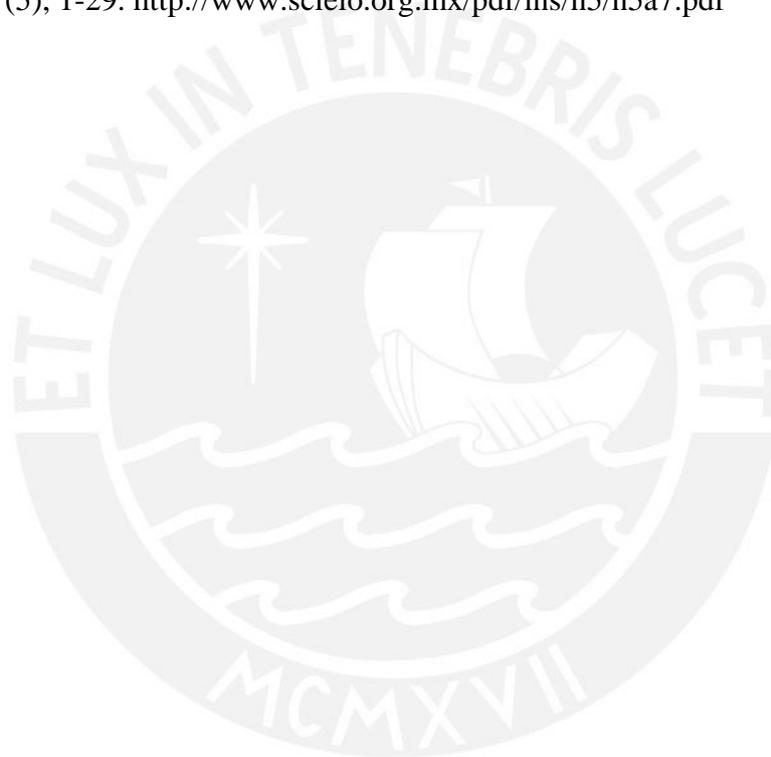
Raymundo, J. (31 de mayo de 2006). Las adivinanzas quechuas. *Aula intercultural*. <https://aulaintercultural.org/2006/05/31/las-advinanzas-quechuas/>

Repetto, F. (2007). Capítulo 7: Una mirada política de la implementación y el desarrollo social... o el complemento a un enfoque gerencial de la implementación. En J. Cortázar (Ed.), *Entre el diseño y la evaluación. El papel crucial de la implementación de los programas sociales* (pp. 277- 317). BID. <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=1319986>

Resolución 30 de 2019 [Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social]. Por la cual se aprueba el Plan de Envejecimiento con Dignidad 2019-2021 del Programa Nacional de Asistencia Solidaria “Pensión 65”. 27 de marzo de 2019.

- Reygadas, L. (2014). Equidad intercultural. En Ministerio de Cultura (Ed.), *Diversidad cultural, desarrollo y cohesión social* (pp. 16-33). Ministerio de Cultura.
- Rizo, M. (2014). Exploraciones sobre la interculturalidad: notas interdisciplinarias para un estado de la cuestión. En C. Pech y M. Rizo (Coords.), *Interculturalidad: miradas críticas* (pp. 11-31). Institut de la Comunicació, Universitat Autònoma de Barcelona.
<http://bdjc.iaa.unam.mx/items/show/80>
- Rodríguez, R. (2018). *Participación y empoderamiento de las personas adultas mayores en el distrito de Los Morochucos, Ayacucho* [Tesis de Maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú]. <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/13433>
- Servaes, J. (2003). Comunicaciones interculturales y diversidad cultural: un mundo, muchas culturas. *Revista FAMECOS*, 1 (20), 65- 81.
- Servaes, J. (2008). Introduction. En J. Servaes (Ed.), *Communication for development and social change* (pp. 14-28). SAGE Publications India.
https://www.researchgate.net/publication/272482459_Communication_for_Development_and_Social_Change
- Servaes, J. y Malikhao, P. (2005). Chapter 5: Participatory communication: the new paradigm? En O. Hemer y T. Tufte (Eds.), *Media and Glocal Change: Rethinking Communication for Development* (pp.91-103). CLACSO.
- Serrano, M. (2006). ¿Para qué sirve estudiar Teoría de la Comunicación? *Contratexto* (14), 41-48. [http://eprints.sim.ucm.es/13145/1/Martin_Serrano_\(2006\)_Para_que_sirve_estudiar_TC.pdf](http://eprints.sim.ucm.es/13145/1/Martin_Serrano_(2006)_Para_que_sirve_estudiar_TC.pdf)
- TVPerú (s.f.). *Tiempo después: Saberes y Conocimientos Andinos cap1*. [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://youtu.be/SbHEr8ZWCGU>
- Trejo, C. (2001). El viejo en la historia. *Acta Bioethica*, VII, (1), 107-119.
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55470108>

- Trivelli, C. (2016). *Avances en el análisis de la relación entre políticas sociales y de desarrollo productivo*. Consorcio de Investigación Económica y Social.
https://www.cies.org.pe/sites/default/files/files/otrasinvestigaciones/archivos/relacion_entre_politicas_sociales_y_de_desarrollo_productivo_-_c._trivelli_2.pdf
- Vadillo, G. (s.f). Reflexiones la vejez. *Profesor Guillermo Cesar Vadillo*.
<https://profesorvadillo.es.tl/Reflexiones-sobre-la-Vejez.htm>
- Vásquez, F. (2013). Envejeciendo en las tradicionales y nuevas ruralidades. *Intersticios sociales*, (5), 1-29. <http://www.scielo.org.mx/pdf/ins/n5/n5a7.pdf>



Anexos

1. Tablas.....	170
Tabla 2. Informantes según tipo de actor.....	170
Tabla 3. Actividades observadas del CIAM y Saberes Productivos.....	176
Tabla 4. Actividades observadas en la comunidad.....	178
Tabla 5. Registro de portadores de saber según tipo de saber al 2016.....	180
Tabla 8. Canción “Coca Quintucha”.....	184
2. Figuras.....	185
Figura 2. Calendario agrofestivo del distrito.....	185
Figura 3. Organigrama de la Municipalidad distrital.....	186
Figura 4. Plan de Trabajo 2019 del CIAM y Saberes Productivos en el distrito.....	187
Figura 5. Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2019 con dinámicas de uso del espacio en el evento de recepción (20.09.19).....	189
Figura 6. Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2016.....	190
2.1. Fotografía de página en cuaderno.....	191
2.2. Fotografías de la primera visita exploratoria (8 - 14 de agosto de 2016).....	192
2.3. Fotografías de la segunda visita exploratoria (23 -27 de diciembre de 2018).....	193
2.4. Fotografías del trabajo de campo (agosto-octubre de 2019).....	194
3. Instrumentos.....	212
3.1. Guía de entrevista a adultos mayores.....	212
3.2. Guía de entrevista a alcalde.....	214
3.3. Guía de entrevista a funcionarios del Equipo Técnico Municipal.....	215
3.4. Guía de entrevista a funcionarios del Equipo Técnico Municipal.....	216
3.5. Guía de entrevista a subprefecta de la comunidad.....	218
3.6. Guía de entrevista a promotora de Pensión 65.....	219
3.8. Guía de entrevista a comunicadora de Pensión 65 (Lima).....	221
3.9. Guía de grupo focal con profesores de la escuela primaria.....	222
3.10 Guía de grupo focal con niños y niñas de 5° y 6° grado de primaria.....	225
3.11. Comunicado a padres de familia.....	228
3.12. Guía de observación participante.....	229
3.13. Guía de diario de campo.....	233
Apéndices.....	234

1. Tablas

Tabla 2

Informantes según tipo de actor

UNIVERSO	MUESTRA	Varones	Lengua	Técnica	Mujeres	Lengua	Técnica
Adultos mayores	Usuarios de Pensión 65 y participantes de Saberes Productivos	Fidencio Cuevas (77) -Watuchis y adivinanzas -Andenería -Canto (Qarawi)	C/Q	13.04.19 Entrevista en casa 25.07.19 – 01.07.19 Alojamiento en casa junto a su esposa Glicería Capcha (79) 19.08.19 Visita a ruinas de Caniche 24.09.19 Visita a chacra en Pumaqawari	Glicería Ramos (69) -Miembro de grupo de baile de Qayra	C	03.10.19 Entrevista en el camino a Millupampa, de regreso a casa y en casa
		Tiburcio Oropeza (74) -Canto	C/Q	04.10.19 Entrevista en casa junto a su esposa Cirila Flores (75) 19.09.19 Entrevista en casa junto a su esposa 13.08.16 Entrevista en casa junto a su esposa	Victoriana Flores (72) -Miembro de grupo de baile de Qayra -Gastronomía	Q/C	05.10.19 Entrevista en casa
		Cirilo Flores (87) -Presidente de Junta Directiva de	C	01.10.19 Conversación en casa junto a su	Donatila Flores (74) -Puchkay	Q	18.09.19 Entrevista en el camino de regreso a casa y en casa

Usuarios de Pensión 65 (2014-2017)		esposa Alejandrina Alonso (74)			
		07.10.19 Conversación en casa junto a su esposa 23.12.18 – 27.12.18 Alojamiento en casa 11.08.16 Entrevista en casa de su hermana			
Gregorio Berrocal (73) -Watuchis y adivinanzas	C/Q	20.09.19 Conversación corta junto a Gelacio Puza después del evento de recepción	Saturnina Tito (74)- Gastronomía	C	04.10.19 Entrevista corta afuera del local de Pensión 65
Gelacio Puza (79) -Watuchis y adivinanzas	C/Q	20.09.19 Conversación corta junto a Gregorio Berrocal 02.10.19 Entrevista en casa			
Leopoldo Flores (84) -Miembro de grupo de baile de Qayra	C	05.10.19 Entrevista en casa			
Sabino Tipte (70) -Manejo de bofedales	C	08.04.19 Entrevista en casa			

Usuarios de Pensión 65	Rodrigo Gil Cupe (70)	C	03.10.19 Entrevista en casa	Cirila Flores (75) -Plantas medicinales	Q	(Fecha no registrada) Visita en casa para pedirle plantas para el dolor de estómago
	Pantaleón Díaz (Edad no registrada)	C	(Fecha no registrada) Notas de conversación en diario de campo	Matilde Puza (69) -Puchkay	Q	(Fecha no registrada) Notas de conversación en diario de campo
				Segundina Arcos (74)	Q	02.10.19 Entrevista en el camino a Totorá, acompañamiento a ordeñar y arrear sus vacas
				Cristina Damián (88)	Q	(Fecha no registrada) Desayuno en casa
				Nicolasa Mendoza (69)	Q	11.09.19 Conversación en el Jr. Lima
Exusuarios de Pensión 65				Rafaela Páucar (80)	Q	(Fecha no registrada) Desayuno en casa
	Honorio Flores -Exsecretario de la Junta Directiva (2018-2019)	C	02.09.19 Notas de entrevista en diario de campo	Irene Oropeza -Gastronomía	C	Conversaciones en casa
	Simón Inca -Indicadores climáticos	C	(Fecha no registrada) Conversación en la puerta de su casa junto a su esposa Guillermina Cupe Entrevista en casa (2016)	Luisa Quispe	Q	Conversaciones en casa

			Nicolasa Flores	C	Entrevista (2016)				
Junta Directiva de Usuarios (2018-2019)	Delfín Huamaní (72)	C	20.09.19						
	-Presidente		Conversación en casa						
			08.10.19						
			Conversación en casa						
	Braulio Inca (79)	C	13.08.19						
	-Vicepresidente		Observación en Juntachiy del sector Chimpa						
	-Plantas medicinas		14.08.19						
	-Pagapa a la tierra		Conversación en Ñawin pampay (Pagapa a la tierra por agua)						
			01.10.19 Entrevista en cena de confraternidad						
			13.04.19 Entrevista en casa						
			26.12.18						
			Conversación en Despacho de huaylías y pastores						
	Sebastián Quispe (81)	C	11.04.19						
	-1° Vocal		Entrevista en casa						
Instituciones del Estado	Municipio Distrital de Carmen Salcedo	Alcalde Filiberto Canales 2019-2022	C	17.02.20	Entrevista vía telefónica	Rebeca Quispe -Subgerenta de Desarrollo Social y coordinadora del CIAM	C	07.10.19	Entrevista en oficina
								08.08.19	Conversación junto a subprefecta en la

				jornada de pago de Pensión 65
	Heber Cupe -Subgerente de Desarrollo Económico (2019)	C	30.12.19 Entrevista vía telefónica	
	Audo Díaz -Coordinador del CIAM (2016)	C	Entrevista (2016)	
	Abdón Flores -Responsable de servicios comunitarios (2019) -Sub coordinador del CIAM (2016)	C	Entrevista (2016)	
Programa Nacional de Asistencia Solidaria Pensión 65 y/o relacionados a Saberes Productivos			Rosa Rodríguez -Especialista de la Unidad de Proyectos y Diseño de Intervenciones (UPDI) de Pensión 65	C 12.12.19 Entrevista en oficina
			Zaida Zamudio -Oficina de Comunicación e Imagen de Pensión 65	C 12.12.19 Entrevista en oficina
			Edit Echaccaya -Asistente Técnica de Saberes Productivos	Entrevista (2016)

					Pilar Corzo -Coordinadora Nacional de Saberes Productivos (2016)	C	Entrevista (2016)
		Alonso Santa Cruz -Coordinador del Premio Buenas Prácticas Interculturales (BPI)	C	Entrevista (2016)			
	IIEE Primaria N°24071	Nicolás Llamuja -Miembro del Comité Operativo	C	09.10.19 Grupo focal Entrevista (2016)	Margarita Huamán -Directora	C	Entrevista (2016)
	“Luis Alfaro Calle” -Acuerdo vigente desde 2014	Enrique Avendaño -Miembro del Comité Operativo	C	09.10.19 Grupo focal			
		-Profesora representante del director encargado	C	09.10.19 Grupo focal			
	IIEE Secundaria “Glorioso Amauta”	Pascual Flores -Docente de Matemática -Miembro de ADETUR	C	Entrevista (2016)	Viviana Neyra -Docente de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente	C	Notas de entrevista en diario de campo (2016)
Niños y adolescentes	IIEE Primaria	4 niños de 5° y 6° grado de primaria	C	10.10.19 Grupo focal	6 niñas de 5° y 6° grado de primaria	C	10.10.19 Grupo focal
	IIEE Secundaria				2 adolescentes de 5° grado de secundaria -Proyecto de ciencias sobre indicadores climáticos con Cornelio Berrocal (80)	C	Notas de entrevista en diario de campo (2016)
Otros actores locales	En relación al tema de investigación	Yaku alcalde del sector Aqu	C	18.09.19 Entrevista al pie de la carretera	América Coaquira -Subprefecta	C	07.10.19 Entrevista en oficina

Tabla 3*Actividades observadas del CIAM y Saberes Productivos*

Año	2016	2018	2019				
Mes	Agosto (8-14)	Diciembre (23-27)	Abril (8- 14)	Julio (25 - 31)	Agosto	Setiembre	Octubre (1-10)
Tipo 1 Actividades generales (reuniones quincenales)			08.04.19 Presentación de saberes ancestrales y charla de sensibilización sobre manejo de residuos sólidos	26.07.19 Desfile patrio con escolta y batallón en la plaza. Entrega de casacas por alcalde	08.08.19 Jornada de entrega de la subvención económica del programa Pensión 65	02.09.19 Planificación de la recepción de la pasantía de usuarios de Pensión 65 y autoridades del distrito de Independencia; y sensibilización sobre manejo de residuos sólidos (bolsas de plástico) y anemia en niños. 12.09.19 Sensibilización para la recolección de residuos orgánicos; y charla sobre los derechos del adulto mayor según la Ley N° 30490.	01.10.19 Cena de confraternidad en la casa del alcalde, por el Día Internacional de las Personas de Edad 04.10.19 Jornada de entrega de la subvención económica del programa Pensión 65

Tipo 2 Actividades de recuperación de saberes de saberes (Saberes Productivos)	09.08.16 Visita guiada en la Casa de los Saberes con Cirilo Flores	08.08.19 Visita guiada a la Casa de los Saberes, con Delfín Huamaní y Marcelo Pérez	17.09.19 Planificación de la recepción; exhortación de la Subprefecta a prevenir conflictos; petición del anterior presidente de la Directiva; rendición de cuentas por tesorero; faena de limpieza del local.	07.10.19 Planificación sobre faena en la Casa de los Saberes y la confección de bolsas de tela para uso personal.
		19.08.19 Baile grupal de los usuarios de Pensión 65 en el I Festival de Qayra, en el Colegio Secundario, en la Fiesta del Agua	20.09.19 Pasantía de usuarios de Pensión 65, autoridades y Asistente Técnica de SP de Independencia (Vilcashuamán)	

Tabla 4*Actividades observadas en la comunidad*

Año	2016	2018	2019				
Mes	Agosto (8-14)	Diciembre (23-27)	Abril (8- 14)	Julio (25 - 31)	Agosto	Setiembre	Octubre (1-10)
Tipo 1 Actividades generales				Convivencia con Fidencio Cuevas (75) y Cecilia Capcha (79) en su casa	12.08.19 Primera reunión multisectorial de sensibilización y acuerdo de compromisos entre el director de la Red Salud Puquio y autoridades locales para luchar contra la anemia	09.09.2019 Cabildo comunal en rechazo a pertenecer a Comité interdistrital de la Autoridad Nacional del Agua- ANA, en la plaza del pueblo	03.10.19 Reunión de usuarios de agua del sector Auhatuncco, entre ellos, adultos mayores, en el local de la Comisión de Riego 09.10.19 Visita guiada al Museo Rukanas con Fátima Tito, miembro de ADETUR
Tipo 2 Actividades de práctica de	13.08.16 Ulluscha o regreso de limpieza	26.12.18 Un matrimonio religioso	09.04.19 Reunión sobre permanencia	26.07.20 Desfile cívico en Fiestas Patrias	13.08.19 Juntachiy del sector Chimpa en	05.09.19 Arar, voltear tierra (chakmay) y sembró en el sector Panqa	05.10.19 Arado y sembrío en el sector Umajunto,

conocimientos tradicionales	de acequia con mujeres, varones, algunos niños y ancianos, que bailan en la puerta de la iglesia	(pareja adulta) en la iglesia. El entierro de Zenobia Despacho de huaylías y pastores	del Comedor Popular, con opinión de una anciana sobre la alimentación de antes	casa del mayordomo 14.08.19 Ñawin pampay con pago a la tierra por agua. Ulluscha o regreso 15.08.19 Ensayo de profesores de la escuela para su presentación en el I Festival de Qayra 24.08.19 Día central de sector Negromayo en estanque Totorá en la Fiesta del Agua 25 08.19 Día central de sector Chimpa en estanque Chimpa en la Fiesta del Agua	pata (Observación preliminar) 21.09.19 Faena de limpieza de acequia (“yarqa allichay”) con usuarios de agua del sector Totorá, adultos, adultos mayores y adolescentes 27.09.19 Cuentacuentos frente al Panteón o cementerio por la noche, con miembros de ADETUR, algunos niños, madres, jóvenes y comuneros	con la familia de Juan 08.10.19 Arado y sembrío de maíz con Fidencio y Gliceria en el sector Antacha.
------------------------------------	--	---	--	--	---	--

Tabla 5*Registro de portadores de saber según tipo de saber al 2016*

Tipo	Saber en recuperación	Varones	Mujeres
Lengua y tradiciones orales (3)	Cuento	Cornelio Berrocal Tito Gelasio Puza quillas Julián Tito Damián Gregorio Berrocal Inca	
	Adivinanzas	Benito Cuevas Quispe Cornelio Berrocal Tito Fidencio Cuevas Quillas Justiniano Quispe Damián Gregorio Berrocal Inca Justiniano Inca Flores Sebastián Quispe Astovilca	Produlna Quispe Quillas Simona Huamaní Ramos Eudosia Quispe Arellano Luisa Flores Mendoza
	Canto	Tiburcio Oropesa Quillas Pedro Pablo Flores Cupe	
Fiestas y celebraciones rituales (3)	Agua	Ceveriano Quispe Arellano Marcelo Pérez Cupe	
	Qayacc, animales	Julián Tito Damián	
	Rezador en los entierros	Alejandro Huamaní Díaz	
Técnicas artesanales tradicionales (5)	Artesanía de Barro	Sacarías Inca Ramos	
	Tallado de instrumentos de hilado y kaupo (puchkatillo, piruro y callapa)	Elías Tito Flores	
	Confección de arpa	Justo Pastor Inca Cuevas	
	Cera ruway	Cirilo Flores Quillas	
	Composición de jabón natural	Amancio Flores Damián	Segundina Arcos Ramos

Artesanía textil	Away	Félix Ramos Puza (poncho, mana, pisca) Aquiles Oropesa Cuevas Jesús Federico Huamaní Astovilca Glicerio Flores Inca (Frazada)	Genoveva Tito Astovilca Porfiria Inca Aguilar (chumpi) Justina Inca Aguilar (chumpi y manta) Matilde Flores Tito (chumpi)
Otros: -Kaupo -Puchkay (4)	Waska Simpaya	Benito Cuevas Quispe Justiniano Quispe Damián Gregorio Berrocal Inca Julián Tito Damián Román Inka Poma Benito Cuevas Quispe Celso Huamaní Díaz Justiniano Flores Huamaní Luciano Tito Inca Cornelio Berrocal Tito Crescencio Cuevas Tito	
	Waraka Simpaya	Gregorio Berrocal Inca Donato Mendoza Huamaní Aquiles Oropesa Cuevas Justiniano Quispe Damián Juan Limaco Capcha Tipte Hipólito Flores Tito Aquiles Oropesa Cuevas	
	Sulta simpaya	Benito Cuevas Quispe	
Gastronomía (13)	Emisca (haba tostada con su cancha) Chicha de jora Sara Pitu Chuco (alimentos mezclados como tamal, papa, qallpa, aicha taka, humita, huevo frito, oca yanuy, mashua yanuy) Cebada sopa Quinoa sopa Picanti de Quinoa Olluco picanti Trigo picanti Verde haba picanti	Irene Oropesa Damián de Huamaní	
	Sopa de Oca		Alejandrina Alonso Quispe

	Mazamorra de leche y maíz	Catalina Quillas Oropeza de Inca
	Mote pasi	Victoria Flores Cupe
Música y danza (8)	Qarawi	Marciana Capcha Flores Salustriana Flores de Berrocal
	Qayra	Serafina Huamaní Flores Nolberta Berrocal Cope de Flores Anatolia Flores Inca Inocenta Ramos Inca
	Baile de Vasallo	Sebastián Quispe Astovilca Leonidas Flores Cupe Tomas Quispe Arellano Pedro Pablo Flores Cupe Donato Ramos Flores Zenovio Díaz Flores Ceveriano Quispe Arellano Heclario Flores Inca
	Violín	Tiburcio Oropeza Quillas
	Tinya	Sebastián Quispe Astovilca Donato Ramos Flores
	Bombo y flauta grande	Severiano Quispe Arellano
	Pururo	Benancio Huamaní Chalco Aquelino Cupe Tito
	Arpa	Máximo Pérez Berrocal
Juegos ancestrales (12)	Puño, Trampa, Sali, Puruti, Cebrero, Villa	Feliciano Quillas Chipana
	Cometa, Lingo patada	Román Inca Poma
	Pelota, Trampa, Zarza, Daño tincay, Lingo, Chancali	Félix Ramos Pusa

Prácticas y tecnologías productivas (3)	Andenería	Marcelo Pérez Cupe Fidencio Cuevas Quillas Glicerio Inca Quillas Sergio Flores Poma	
	Predicción del Tiempo y respuesta a fenómenos adversos	Cornelio Berrocal Tito Rodrigo Cupe Huamaní Simón Inca Capcha Félix Ramos Puza Leonardo Huamaní Cuevas	
	Manejo de bofedales	Rodrigo Cupe Huamaní Delfín Huamaní Flores Sabino Tipte Inca	
Medicina Tradicional y conocimiento del cuerpo y la salud (8)	Parteras, Curación sobre el Susto y otras enfermedades culturales y psicosomáticas	Cirilo Flores Quillas (fractura de hueso) Ceveriano Quispe Arellano (sordera, hemorragia, dolor de cabeza, diarrea, susto) Julián Tito Damián (susto) Celso Espinoza Cueva	Concepción Ramos Cupe (partera) Matilde Puza (rotura de hueso, fractura) Gliceria Capcha Astovilca (partera, diagnóstico del parto mediante pulso, identifica mediante la palpación en las gestantes, si es varón o mujer el bebé) Alejandra Flores Apayco Antonia Tito Inca

Fuente: Informe de transferencia (2016) y paneles en la Casa Museo de los Saberes.

Tabla 8

Canción “Coca Quintucha” - Versión huayno del Sr. Tiburcio Oropeza

Letra de la canción en quechua	Traducción al castellano
<i>Coca quintuschay, hoja redonda</i>	Mi hojita de coca quintu, de hoja redonda
<i>Qamsi yachanki ñoqap vidayta</i>	tú sabes mi vida,
<i>Maylado orqopi pinallasqayta (bis)</i>	en qué pueblo estoy padeciendo
<i>Coca quintuschay, hoja redonda</i>	Mi hojita de coca quintu, de hoja redonda
<i>Qamsi yachanki ñoqap vidayta</i>	tú sabes mi vida,
<i>Maylado llaqtapi wañullasqayta</i>	en qué pueblo voy a morir
<i>Panteón punkuy, fierro rejillas (bis)</i>	Panteón (o cementerio) con puerta de fierro
<i>Ama ñuqalla negaykawaychu kuyasqay</i>	Por favor, no me niegues que a mi padre
<i>taytayta kuyaykunayta</i>	querido lo conmemore (en este contexto,
	equivale a mostrarle cariño al orar, llevarle
<i>(Suspira)</i>	flores, cantar en su tumba, etc.)
<i>Apuray hamuy kuyasqa yanallay...</i>	Ven rápido mi querida amada
<i>apuray hamuy kuyasqa churi...</i>	Ven rápido mi querido hijo(a)
<i>rikuykuwanki ñuqallay kaypi,</i>	Me vas a ver aquí,
<i>wakna vidalla richkanña</i>	Mi vida se está yéndose
<i>¡Ah, nada más señores!</i>	¡Ah, nada más señores!

2. Figuras

Figura 2

Calendario agrofestivo del distrito

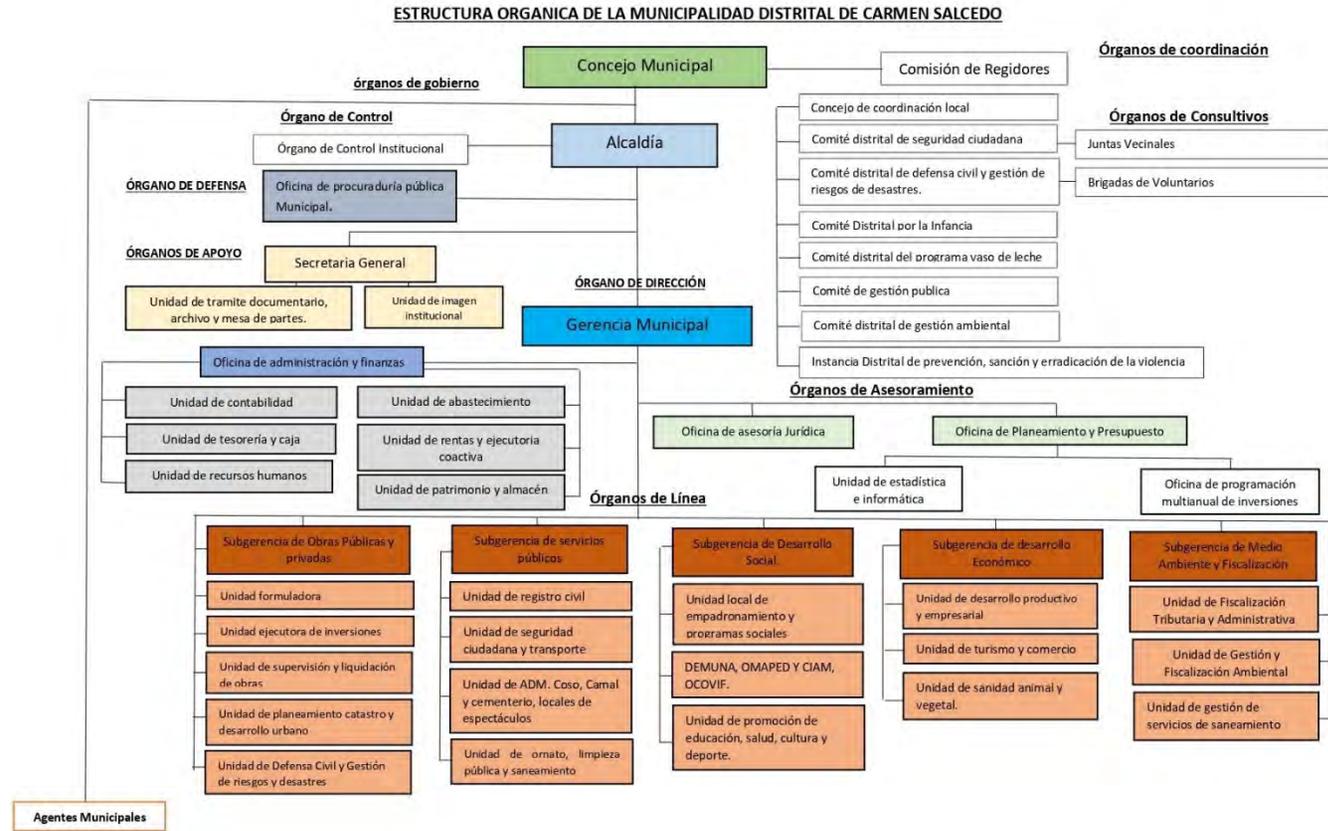
CALENDARIO AGROFESTIVO DE CARMEN SALCEDO ANDAMARCA



Nota. Adaptado de *Informe de la entrega y transferencia de la intervención Saberes Productivos en Carmen Salcedo* (p.22), por Pensión 65, 2016c.

Figura 3

Organigrama de la Municipalidad distrital



Nota. Adaptado de *Estructura orgánica de la Municipalidad distrital de Carmen Salcedo*, por Municipalidad distrital de Carmen Salcedo, 2019.

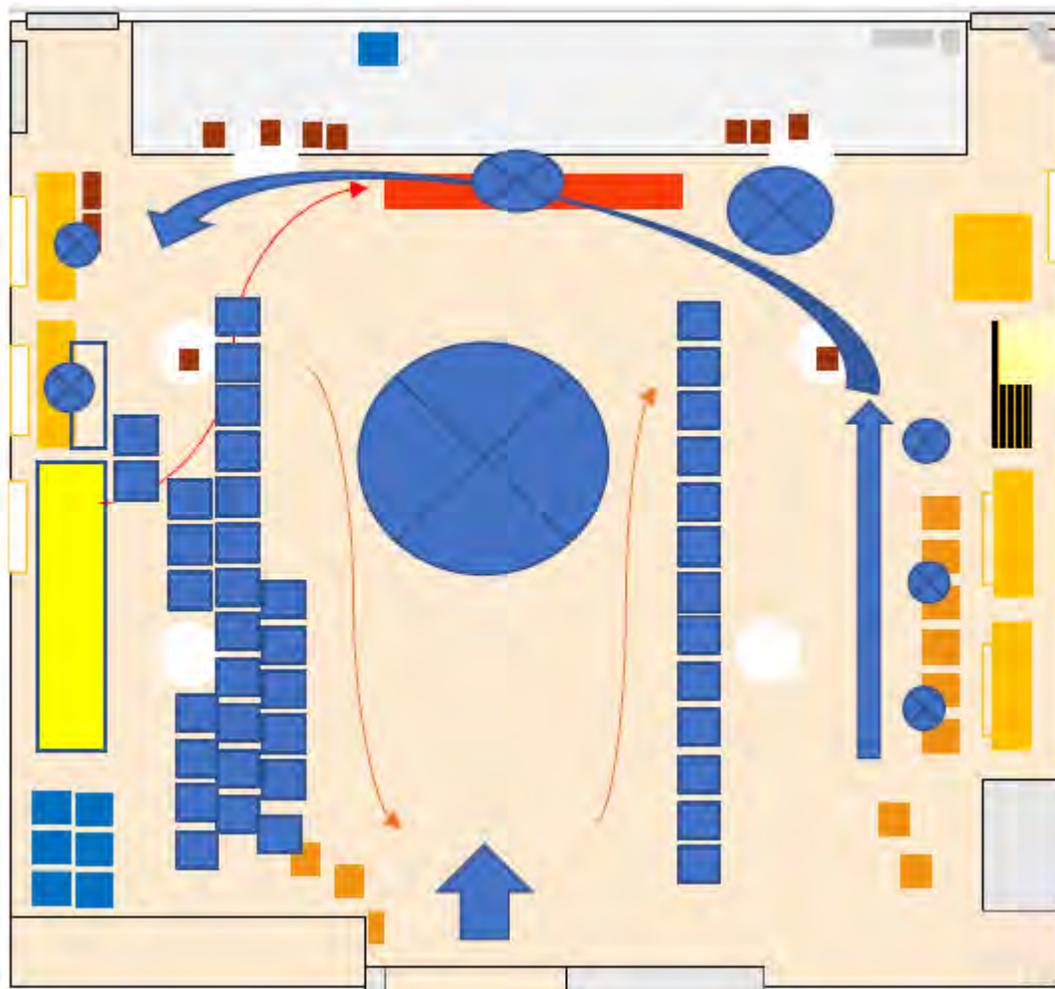
Figura 4

Plan de Trabajo 2019 del CIAM y Saberes Productivos en el distrito

PLAN ANUAL DE TRABAJO (Enero - Diciembre 2019) CENTRO INTEGRAL DE ATENCIÓN AL ADULTO MAYOR (CIAM) Y DE LA INTERVENCIÓN SABERES PRODUCTIVOS																								
Responsable: Rebeca Magdalena Gulspe Cuevas																								
ENVEJECIMIENTO PARTICIPATIVO																								
PROCESO	ACTIVIDADES (ver comentarios por celda)	Sub Actividades	Metas	Presupuesto total por actividad	Fuentes de verificación	Estrategia para lograr la actividad	Responsable	Cronograma - 2019																
								Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.					
1. Institucionalización de espacios para la participación de los adultos mayores	1.1.	Presentación de la intervención al Municipio, Concejo municipal distrito	Generación de acuerdos y compromisos para la implementación de la Intervención Saberes Productivos	01 presentación	0.00	Presentación en PPT	Acuerdos y reuniones de coordinación	ETM, CIAM		X														
	1.2.	Designación / ratificación de equipo responsable de la intervención por parte del gobierno local.	Identificación de personas claves para integrar el ETM de Saberes Productivos	numero de personas identificadas	0.00	Lista de identificación	Socialización de criterios al Concejo Municipal	ETM		X														
			Formular una resolución para el reconocimiento de miembros del ETM	1	0.00	01 Resolución de Alcaldía	Seguimiento para la firma de la resolución	ETM, CIAM		X														
	1.3.	Diagnóstico / actualización del estado situacional de la población adulta mayor en la localidad.	Elaboración/actualización del Diagnóstico	1	0.00	Documento de diagnóstico	Promover la participación de AM, actores involucrados	ETM, CIAM				X												
			Entrega del documento de diagnóstico	1	0.00	Documento de diagnóstico	Cargo de la entrega del documento	ETM, CIAM			X													
	1.4.	Creación y/o fortalecimiento de espacios de participación y atención al adulto mayor. Avances en la implementación del Centro Integral de Atención al Adulto Mayor (CIAM)	Designación del coordinador del CIAM	1		01 Resolución de designación	Socialización de criterios al Concejo Municipal	ETM, CIAM			X													
			Gestión para la incorporación del CIAM en el Organigrama Municipal y en otros documentos de gestión	1		Documento de gestión de incorporación	Seguimiento para la incorporación				X													
			Mejorar el equipamiento con equipos y materiales logísticos	1	0.00	Numero de equipos, muebles, materiales logísticos	Gestión para la adquisición							X										
	1.5.	Redefinición de Puntos Focales a ser atendidos con Saberes Productivos	Gestión para formalización organizacional de adultos mayores	1		Documentos de formalización organizacional	Empoderamiento sobre la importancia de la formalización organizacional	ETM, CIAM				X		X		X								
			Evaluación de Puntos Focales	1	0.00	Numero de Puntos Focales identificados	Acuerdo en Concejo Municipal					X												
1.6.	Asignación de presupuesto municipal para la intervención de Saberes Productivos.	Acuerdos con decisores políticos y el ETM para realizar los trabajos en los Puntos Focales	1	0.00	Numero de Puntos Focales identificados	Acuerdos y compromisos con los funcionarios	ETM, CIAM			X		X			X					X				
		Elaboración del Plan de Trabajo con el ETM y demás actores	1	0.00	01 Plan de trabajo elaborado	Reunión de elaboración con el ETM	ETM, CIAM			X														
1.7.	Identificación y articulación con actores estratégicos locales	Formular una resolución para la aprobación del Plan de Trabajo con su presupuesto	1	0.00	01 Resolución de Alcaldía	Seguimiento para su aprobación	ETM, CIAM				X													
		Incorporación de Saberes Productivos en el POI del Gobierno Local	1	0.00	Documento de POI con SP incorporado	Tramita y seguimiento de documento de gestión					X													
2. Identificación, recuperación y registro de prácticas y conocimientos ancestrales - Saberes Productivos	2.1.	Identificación preliminar de prácticas y conocimientos ancestrales. Registro detallado de saberes.	Identificación y/o actualización de la base de datos de los saberes y saberes	2.00	0.00	01 Documento actualizado de saberes y saberes	Taller con adultos mayores	AT, ETM,				X												
			2.2.1. Ejecución de diálogos de saberes	20	0.00	Listas de asistencia, fotografías	Convocatorias, talleres	AT, ETM, PROMOTORES, COORDINADOR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
			2.2.2. Ejecución de registros individuales de saberes y portadores de éstos.	20	0.00	Numero de fichas de registro de saberes	Visitas domiciliarias	ETM, CIAM					X											
3. Apropiación por parte de la comunidad	3.1.	Acuerdos con instituciones educativas para actividades de transmisión intergeneracional	Gestión para la inclusión de saberes productivos en la programación Curricular Anual de I.E.E	2	0.00	Documento de trámite	Participación en la programación curricular anual.	ETM, CIAM				X	X		X		X			X		X		
			Identificación de I.EE para realizar acuerdos para realizar sesiones de transmisión intergeneracional	2	0.00	Numero de I.EE identificadas	Reuniones con docentes de I.EE de socialización y validación de la propuesta de trabajo	ETM, CIAM				X												
	3.2.	Planificación de actividades de transmisión intergeneracional	Elaboración de plan de trabajo para realizar sesiones de transmisión intergeneracional	1	0.00	01 Plan de trabajo elaborado	Reunión de trabajo con el ETM y docentes	ETM, CIAM				X												
			Diseño de sesiones de transmisión intergeneracional en los Puntos Focales	10		Lista de asistencia, fotografías	Coordinación, planificación	ETM, CIAM					X		X		X			X			X	
3.4.	Participación de adultos mayores usuarios de Pensión 65 en eventos y espacios locales	Mapo de espacios conmemorativos y de celebración a nivel del Distrito	10	0.00	01 Documento de mapo de eventos	Reunión con el ETM y adultos mayores	ETM, CIAM					X												
		Participación de adultos mayores en espacios conmemorativos y de celebración a nivel del Distrito	6	0.00	Lista de asistencia, fotografías	Coordinación, planificación	ETM, CIAM				X		X		X			X		X			X	

Figura 5

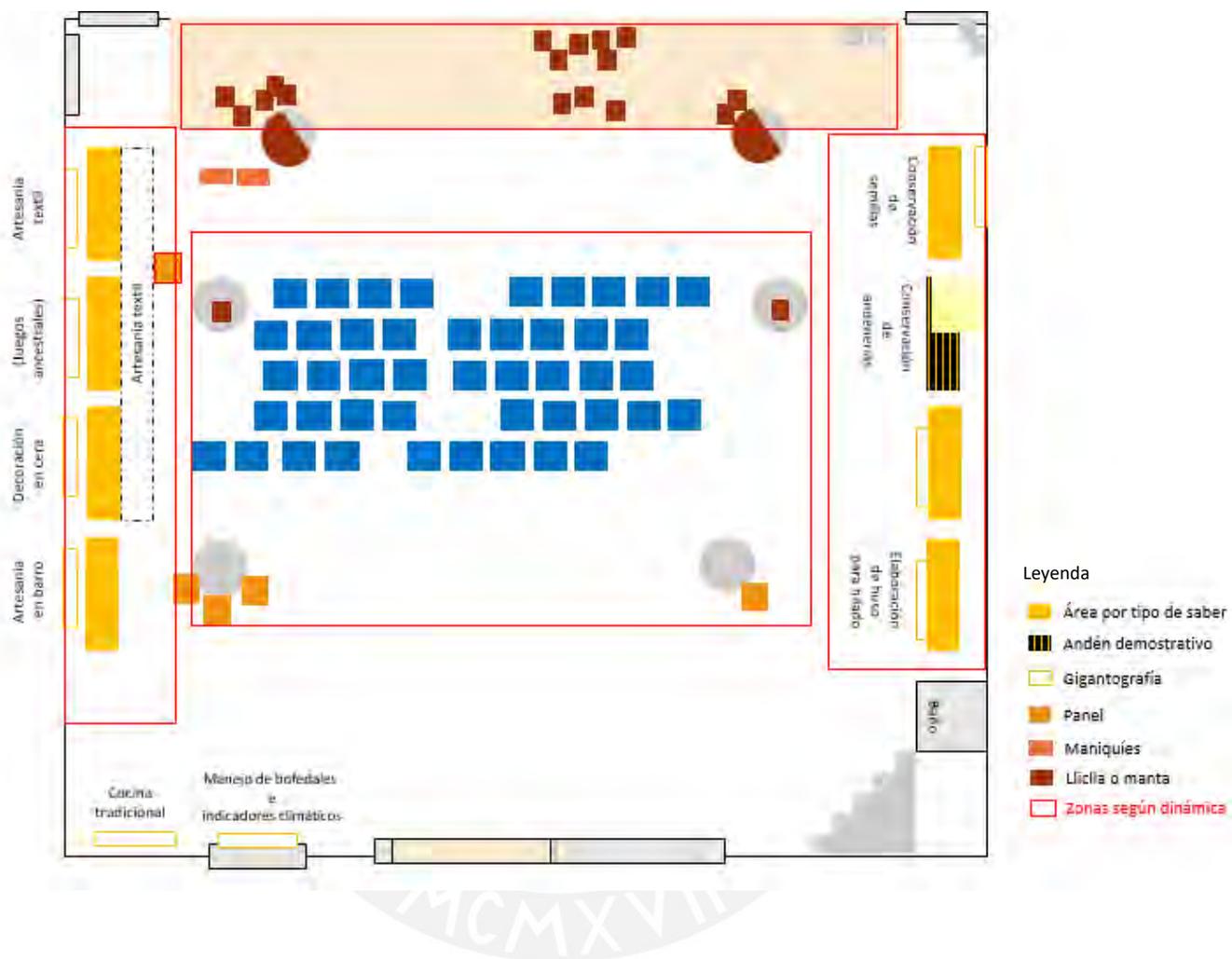
Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2019 con dinámicas de uso del espacio en el evento de recepción (20.09.19)



Nota. Los círculos azules medianos y grandes indican concentración de personas; los círculos pequeños, los portadores de saberes en sus ubicaciones por área. Además, las flechas rojas indican desplazamiento de los adultos mayores desde o hacia sus sillas; mientras que las flechas azules siguen la ruta de los adultos mayores visitantes al final del evento, desde el área de medicina tradicional a la derecha, hacia el área de artesanía textil a la izquierda de la sala.

Figura 6

Croquis de la Casa Museo de los Saberes en 2016



2.1. Fotografía de página en cuaderno

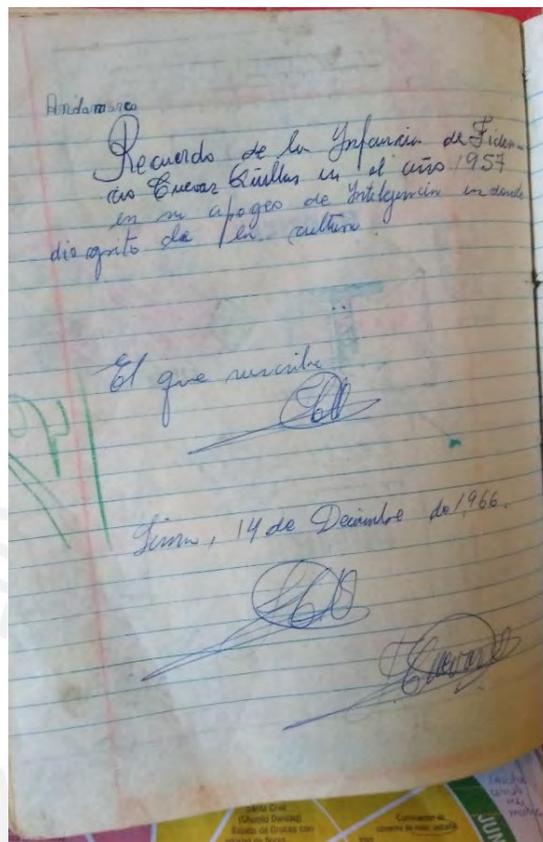


Foto 14. Anotación en uno de los cuadernos de Fidencio Cuevas (77). Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 30.08.19, Carmen Salcedo, Lucanas

2.2. Fotografías de la primera visita exploratoria (8 - 14 de agosto de 2016)



Foto 15. Dos abuelas esperan antes de ingresar a la Casa Museo de los Saberes en Andamarca. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 9.8.16, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 16. Acomodando el brazo de un maniquí dentro de la Casa Museo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 9.8.16, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 17. Cirilo Flores, usuario del programa y presidente de la Junta Directiva de Usuarios presenta el andén demostrativo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 9.8.16, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 18. En el área de Artesanía textil, ejemplares de puchkatillos (instrumento de hilado), piscas y curules o madejas se exhiben. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 9.8.16, Carmen Salcedo, Lucanas.

2.3. Fotografías de la segunda visita exploratoria (23 -27 de diciembre de 2018)



Foto 19. Usuarios del programa (y miembros de la Junta Directiva) presentando la danza de huaylías y pastores. Fuente: Flores, G. (5.12.18), Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 20. Cirilo Flores y Alejandrina Alonso en casa, antes de salir cada uno a sus labores del día. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 21. Algunos adultos mayores (punto amarillo) observan la fiesta cerca o lejos. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 25.12.18, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 22. Al final de la fiesta de Navidad, en el despacho, uno de los grupos de huaylías y pastores danza frente a la iglesia, en la plaza del pueblo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 26.12.18, Carmen Salcedo, Lucanas

2.4. Fotografías del trabajo de campo (agosto-octubre de 2019)

2.4.1. Miscelánea: Actividades del CIAM y Saberes Productivos



Foto 23. El funcionario del CEM Puquio explica los derechos del adulto mayor según la ley. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 12.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 24. El expresidente de la Junta Directiva de Usuarios (2014-2017) pide a la subgerenta de Desarrollo Social explicar la intervención Saberes Productivos a los adultos mayores. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 17.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 25. Recordando a los señores finados (fallecidos) al término de la faena de limpieza en la Casa de los Saberes. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 17.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 26. Sacudir el polvillo y recordar los nombres de los objetos es común mientras cada uno limpia una parte del Museo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 17.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 27. Román Inca revisó sus warakas en el área de Artesanía textil.
Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 17.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

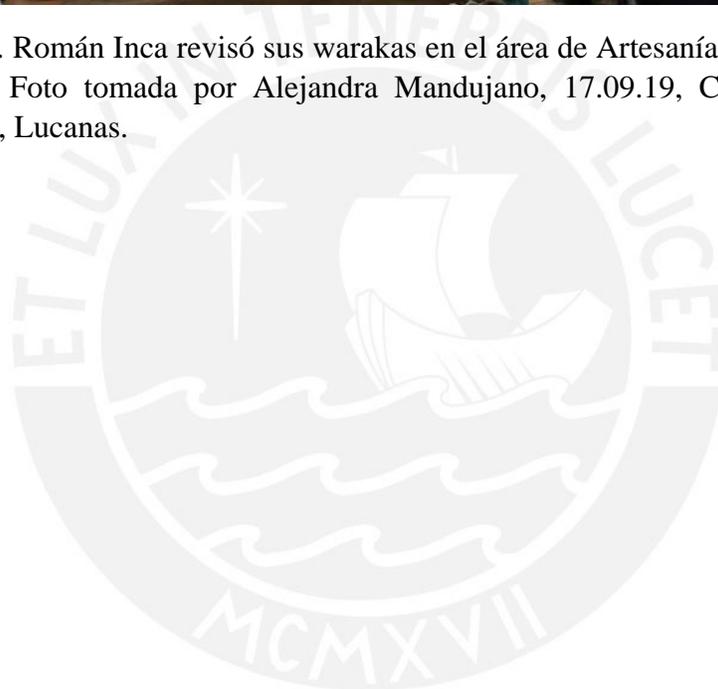




Foto 30. Delfín Huamaní también introdujo los saberes de Andamarca a los agentes de Prosegur, al término de la jornada de entrega de la subvención económica de Pensión 65. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 04.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 31. El Museo Rukanas exhibe piezas arqueológicas. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 09.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 32. Algunas fotografías son de actividades ceremoniales representadas por ADETUR, principalmente el Pata Raymi o fiesta de la siembra del maíz, en retroceso hoy. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 09.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 33. El taller de artesanías está cerrado temporalmente por falta de demanda y disponibilidad de tiempo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 09.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas

2.4.3. La recepción a los usuarios de Pensión 65 del distrito de Independencia (provincia de Vilcashuamán), sus autoridades y la Asistente Técnica de Saberes Productivos



Foto 34. En la Casa de los Saberes, miembros de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 sirven la comida del pueblo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 35. Cornelio Berrocal da un breve discurso sobre la experiencia de participación en Saberes Productivos. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 36. Tiburcio Oropeza canta Coca Quintucha en vestimenta tradicional. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 37. Tres días antes, Tiburcio Oropeza dio sus sugerencias a la Srta. Rebeca sobre las músicas a presentar antes del inicio de la reunión. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 17.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 38. Los adultos mayores de Independencia junto a sus músicos cantan y bailan Todos los santos. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 39. Bailando juntos Qayra, música de Andamarca que los adultos mayores andamarquinos también aprendieron a bailar. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 40. Braulio Inca espera a los visitantes para explicarles sobre las plantas que curan enfermedades en Andamarca. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 41. Después del evento, Benito Cuevas en vestimenta tradicional junto a Delfín Huamaní en vestimenta formal. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

2.4.4. La presentación grupal de los adultos mayores en el I Festival de Qayra durante la Fiesta del Agua



Foto 42. Las mujeres aguardan la llegada de los músicos para ensayar. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 20.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas



Foto 43. Los profesores de la escuela primaria se preparan para bailar Qayra. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 19.08.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

2.4.5. Casos comparativos



Foto 44. Frente al cementerio por la noche, los miembros de ADETUR contaron historias de terror. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 27.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 45. Tras regresar de la chacra y almorzar, Donatila nos enseña a puchkar (hilar) en casa. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 18.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

2.4.6. Faena de limpieza de acequia (“yarqa allichay”) en el sector Totora



Foto 46. Mientras garúa, dos ancianas (en cuadrado) esperan junto al estanque de agua. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 47. El grupo con la mayoría de jóvenes, adultos y adultos mayores (en cuadrado) limpia el tramo izquierdo de la acequia. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 48. Después del primer desacuerdo, los menores se marchan con el desacuerdo de los mayores del otro grupo. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 49 y 50. Los resultados: Tramo de la acequia que limpió el grupo con la mayoría de adolescentes (a la izquierda) y el grupo con la mayoría de adultos y adultos mayores (a la derecha). Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 51. Tras el segundo desacuerdo, los usuarios de agua y peones continúan caminando por la acequia hasta terminar la jornada en el punto límite. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 1.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Fotos 52 y 53. En el último tramo de la acequia, algunos mayores “re pasan” por donde antes los menores limpiaron (a la izquierda). Finalmente, el yaku alcalde inscribe a los usuarios y peones que asistieron a la faena (a la derecha). Foto tomada por Alejandra Mandujano, 21.09.19, Carmen Salcedo, Lucanas.

2.4.7. Sembrío de maíz (“sara tarpuy”) con Fidencio y Glicería en el sector Antacha



Foto 54. Fidencio coloca en una manta las ollas con picante de espinaca y arroz, además de los utensilios a llevar. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 55. Fidencio y el arador tincan (bendicen) las semillas a sembrar: maíz, habas, quinua, arveja, con licor y chicha de jora. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



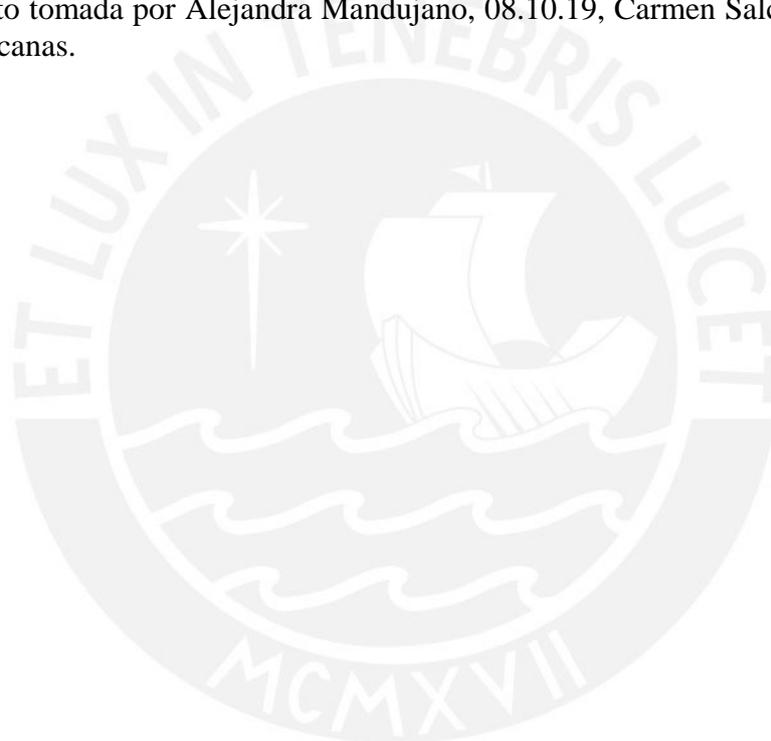
Foto 56. El arador arrea los toros, mientras su hijo (adelante) orienta la dirección de los toros y su esposa siembra las semillas. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 57. Fidencio, Glicería y la familia del arador compartieron el almuerzo: picante de espinaca, arroz, emisca (habas y cancha), chicha de jora, pitu (chicha de jora y machka). Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



Foto 58. Después del almuerzo, Fidencio cantó un qarawi. Fuente: Foto tomada por Alejandra Mandujano, 08.10.19, Carmen Salcedo, Lucanas.



3. Instrumentos

3.1. Guía de entrevista a adultos mayores

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer sus prioridades en áreas principales de su vida cotidiana (familia, salud y trabajo), así como su participación en Pensión 65 y Saberes Productivos

III. Caso de entrevista: Varones y mujeres mayores de 65 años a 80 años.

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

Saludo: ¿Imaynallam kakunki?, ¿imataq sutyiki mamay/ taytay?, ¿haykataq watayki mamay/ taytay?¹⁹³

Presentación de la investigadora: Ascendencia familiar, tiempo de estadía y objetivo de investigación

Permiso de grabación: Taytay/mamay permiso qowanki palabraykita, palabraykuta grabanaypaq¹⁹⁴.

1. Pregunta rompehielo: ¿Imataq kaqta masta ruwaykita munanki punchaw?¹⁹⁵

Sobre la familia

2. ¿Cuántas personas forman su familia? ¿Hace cuánto tiempo viven aquí?
3. Si es varón, ¿cómo conoció a su esposa? Como esposo, ¿cuál cree que ha sido su rol principal hacia su esposa?; como padre, ¿cuál ha sido su rol principal hacia sus hijos?; como abuelo ¿cuál hacia sus nietos? *Si es mujer, adaptar las preguntas*
4. ¿Cómo salieron sus hijos de casa? ¿cuál era su deseo para su familia, sus hijos? ¿cómo siguieron su camino?
5. ¿Cuáles son los cuidados que usted(es) más necesita(n) ahora?

193 ¿Cómo está usted?, ¿cuál es su nombre?, ¿cuántos años tiene?

194 Papito, mamita, dame permiso para grabar tu palabra, nuestra palabra (conversación).

195 ¿Qué es lo que más le gusta hacer día a día?

Sobre la salud física

6. ¿Qué hace cuando viene una enfermedad?
7. ¿A quiénes busca por ayuda?

Sobre el trabajo o actividad productiva

8. ¿Cómo obtienen lo que necesitan para vivir?, ¿cómo se organizan en su familia para trabajar?
9. ¿Qué días y cuántas horas trabaja de forma remunerada?, ¿para quiénes?
10. ¿Cómo le enseñaron sus padres a trabajar?, ¿qué le decían?, ¿quién le enseñó su “especialidad”? (Nos referimos a los saberes registrados por el programa)
11. ¿Qué apoyo del gobierno u otras organizaciones recibió en su labor?
12. ¿Cómo diferencia entre un trabajo bien hecho y un trabajo mal hecho?

Sobre la participación en Pensión 65

13. Analogía: “Ñuqanchik imapas tarpusqanchiktam cosechasunchik, ¿aw?”¹⁹⁶
De igual manera, cuando viene a las reuniones de Pensión 65, ¿qué recibe? ¿qué da? ¿qué debería cambiar?
14. Cuando se organizan para una actividad (una faena, una recepción, un compartir, etc.), ¿cómo deciden qué hacer? ¿en qué se ponen de acuerdo más fácilmente? ¿en qué no se ponen de acuerdo o hay críticas?
15. ¿Qué cualidades valora de las personas del “Consejo” (funcionarios municipales) que trabajan con ustedes este año (2019)?

Sobre la participación en Pensión 65: Saberes Productivos

16. Si vivimos por poco tiempo, como la hierba del campo, ¿cómo le gustaría ser recordado(a) por sus seres queridos? ¿Cómo le gustaría ser recordado como matrimonio? ¿por la comunidad? ¿por los niños a quienes enseñó sus conocimientos tradicionales en la escuela?
17. ¿Qué enseñaba usted en la escuela? ¿en qué idioma?
18. ¿En qué se diferencia lo que usted enseña de lo que los abuelos de antes enseñaban?
19. Si un niño(a) no escucha cuando le enseña ¿cómo le puede afectar eso?
20. ¿Quiénes son “sabios” en Andamarca?

C. Cierre (Pregunta/Comentario + Agradecimiento por su participación)

¹⁹⁶ Cosechamos lo que sembramos ¿no?

3.2. Guía de entrevista a alcalde

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer prioridades y evidencias de políticas; así como prácticas comunicativas y percepciones sobre los adultos mayores en el primer año de gestión (2019)

III. Caso de entrevista: Filiberto Canales, alcalde distrital

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. Presentación personal, educativa y laboral: Cuando decidió postular y asumir el cargo de alcalde en Carmen Salcedo, ¿qué factores priorizó en esa decisión?

Sobre la agenda municipal, prioridades y evidencias

2. De las decisiones de política que ha tomado en el primer año de su gestión, si las agrupara ¿qué palabras resaltan? Mencione tres.
3. Sobre la gestión de programas sociales, derechos y servicios que ofrece la Municipalidad a las personas (en general), incluyendo a adultos mayores:
 - a. Recursos humanos: ¿Qué actitudes observa que deben mantener y/o cambiar en los funcionarios?
 - b. Recursos financieros: ¿Cómo es la ruta para tomar decisiones de inversión del presupuesto?
 - c. Evidencias: ¿Cómo es la ruta para conocer los resultados de sus avances en las políticas sociales?

*Sobre la comunicación de políticas*¹⁹⁷

4. ¿Cómo pueden los usuarios de un servicio conocer cómo se gestiona, qué avances logran y qué desafíos encuentran usted y su equipo?
5. ¿Cómo maneja las opiniones que no están de acuerdo, críticas y/o cuestionamientos a las medidas de su gobierno?

197 En el Plan de Tesis, añadimos la comunicación (externa) de gobierno por su aporte a legitimar socialmente una agenda política y neutralizar disensos, pero después del trabajo de campo, omitimos ese concepto porque se aleja del objeto de estudio, que es el aporte de la comunicación a la valoración de los conocimientos tradicionales de los adultos mayores en el contexto de la política pública, a través del encuentro interpersonal.

Sobre los adultos mayores y la implementación de Saberes Productivos

6. ¿Cómo diferencia la responsabilidad del municipio y de la familia en el cuidado de los adultos mayores? (respecto a su trabajo en la chacra, su salud, etc.)
7. En esta coyuntura, ¿cómo diferencia entre una buena y mala decisión cuando es momento de organizarse con otras personas, instituciones y organizaciones? *Referirnos a la necesaria de articulación de esfuerzos entre autoridades locales en el caso de la lucha contra la anemia dentro de las políticas sociales.*

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

3.3. Guía de entrevista a funcionarios del Equipo Técnico Municipal

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer prioridades y evidencias de políticas; así como prácticas comunicativas y percepciones sobre los adultos mayores en el primer año de gestión (2019)

III. Caso de entrevista: Rebeca Quispe, subgerenta de Desarrollo Social

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. Presentación personal: ¿Cómo ha sido su formación académica y profesional?

Sobre la agenda social, prioridades y evidencias

2. Si tuviera que elegir tres palabras para describir su labor con los usuarios de Pensión 65, ¿cuáles serían?
3. ¿Cuáles son las prioridades de la labor con los adultos mayores a este mes (desde marzo a octubre)?
4. ¿Qué avances de Saberes Productivos encontró en Andamarca a su llegada?
5. En su relación con la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65, ¿qué avances y desafíos encontró en esa coordinación? ¿Ellos le comunicaron alguna necesidad y/o problemática para empezar a trabajar?

Sobre la implementación del programa social Pensión 65

6. ¿Cuál es el objetivo general de Pensión 65 y cuál es la estrategia de trabajo?
7. ¿Cómo se integra Pensión 65 con otros programas sociales que involucren a los abuelos?
8. Sobre los recursos humanos, ¿con quiénes cuenta como apoyo para trabajar con los usuarios de Pensión 65?
9. Sobre los recursos financieros, ¿cómo se aplica el presupuesto asignado a Saberes Productivos (Plan de Trabajo del CIAM)?
10. ¿Cómo ve la relación entre lo que se invierte en el trabajo con ellos y los resultados que se obtienen a la fecha?
11. En relación a los recursos logísticos, hay un local cedido por la Directiva Comunal, ¿tuvieron conversaciones con ellos?

Sobre su relación personal con los adultos mayores

12. Si alguna se le presentó algún conflicto de valores o dilema, ¿cómo maneja los desacuerdos al resolver un problema?
13. ¿Cuál sería una lección aprendida en su relación con los adultos mayores?
14. ¿Qué recomendación daría a quienes trabajan con personas mayores de 65 años, desde una subgerencia de Desarrollo Social?

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

3.4. Guía de entrevista a funcionarios del Equipo Técnico Municipal

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer prioridades y evidencias de políticas y percepciones sobre los adultos mayores en el primer año de gestión (2019)

III. Caso de entrevista: Heber Cupe, subgerente de Desarrollo Económico

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. Presentación personal: ¿Cómo ha sido su formación académica y profesional? ¿Cuáles eran sus responsabilidades a cargo?

Sobre la agenda económica, prioridades y evidencias

2. ¿Cuáles fueron las principales decisiones en política económica que se implementaron en el primer año de gestión? Mencione tres. Notar a qué necesidades responden y cuáles eran los resultados esperados.
 - a. Mencionar la implementación de la nueva Oficina de Turismo e indagar sobre el “corredor turístico”
3. En 2015, empezó a ser implementada la Casa de los Saberes. Fue incluida en el circuito turístico, en respaldo a Saberes Productivos. ¿Cuál es su importancia en la ruta turística para un visitante? ¿o si es de la zona (de Andamarca)?
4. ¿Qué ofrece la Casa de los Saberes a diferencia de los Museos Rukanas y Museo de Danzantes de Tijera?
5. En el marco de Saberes Productivos, cuyo objetivo es revalorar a los adultos mayores de la comunidad, ¿qué valor tienen las costumbres (en general, como patrimonio inmaterial) para el pueblo de Andamarca? Por ejemplo, cómo cuidar los andenes, cómo limpiar la acequia, cómo tejer.
6. Desde la actual gestión municipal, ¿cómo se deciden las prioridades en agenda?
7. ¿Cómo se valora si algo material (por ejemplo, obras públicas) o algo inmaterial va a beneficiar al pueblo (Andamarca)?
8. ¿Qué objetivos en común hay con las agencias u otros promotores de turismo en la zona, por ejemplo, ADETUR?
9. En los encuentros que tuviste con los abuelos(as) en la Casa de los Saberes (reuniones quincenales), al escuchar y hablar con ellos, ¿qué fue necesario para ti aprender? Por ejemplo, cómo ellos ven la historia de Andamarca, los sitios arqueológicos, etc.
10. Como Saberes Productivos pertenece al Plan de Trabajo del CIAM de la subgerencia de Desarrollo Social, ¿qué se necesita para que los saberes recuperados generen emprendimientos y/o inversión local? ¿cómo intervienen los adultos mayores en el desarrollo económico?

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

3.5. Guía de entrevista a subprefecta de la comunidad

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer sus prioridades, percepciones y participación comunitaria de los adultos mayores

III. Caso de entrevista: América Coaquira

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. Presentación personal: Nombre y funciones como subprefecta
2. Si tuviera que elegir tres palabras para describir las prioridades de su labor en la comunidad de Andamarca ¿cuáles serían?
3. En relación a Pensión 65 (desde 2013), que llegó incluso antes de Saberes Productivos (desde 2014), ¿qué se puede decir que se está cosechando en este año (2019) sobre cómo piensa la comunidad acerca de los adultos mayores?
4. En el caso de conflictos donde adultos mayores han estado involucrados¹⁹⁸, en la comunicación, ¿qué actitudes han facilitado la resolución de conflictos?
5. ¿Cómo maneja las condiciones donde se va a resolver el conflicto? *Por ejemplo, el espacio, el tiempo, las palabras, etc.*
6. Respecto a Pensión 65, ¿cuáles son los conflictos más usuales entre los usuarios del programa?
7. ¿Qué cuidados más necesitan los usuarios del programa?
8. ¿Hay usos y costumbres que estén dificultando la comunicación cuando en las asambleas comunales participan los adultos mayores?
9. En las problemáticas más importantes de la comunidad, ¿cómo están interviniendo los adultos mayores?
10. ¿Cuál es la responsabilidad que asumen las autoridades ante las parejas de adultos mayores que viven solos?
11. ¿Cómo ha interactuado con otros ancianos que han sido autoridades en la comunidad antes? Por ejemplo, presidente de la Directiva comunal, juez de paz, etc.

¹⁹⁸ A partir de la descripción que nos dio sobre sus funciones, ella es responsable de mantener el orden y la convivencia pacífica en la comunidad, evitar y mediar conflictos a través del diálogo.

12. Desde su perspectiva como mujer en un cargo de autoridad ¿está cambiando la forma de cómo pensamos sobre la “autoridad” en el pueblo (Andamarca)?
13. Comentario sobre las familias: Conocí a una pareja de adultos mayores donde el esposo está cuidando a la esposa. Los roles han tenido que cambiar, él es el que cocina y cuida a su esposa. Y como estos abuelos son la generación de sus padres, nuestros padres, ¿qué aprendizaje podemos rescatar de ellos sobre qué es lo más importante en una familia?
14. Comentario sobre el aporte de la comunicación a las necesidades identificadas: Una idea potencial es ver cómo los adultos mayores tienen en común haber sido padres de familia, haber tenido pareja, tener estos años juntos amándose, por lo que pueden dar ideas (consejos) frente a otras problemáticas con relación a los niños pequeños, por ejemplo, la anemia.

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

3.6. Guía de entrevista a promotora de Pensión 65

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer sus prioridades, percepciones y participación de los adultos mayores en Saberes Productivos

III. Caso de entrevista: Saida Capcha, promotora de Pensión 65

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. Presentación personal y profesional
2. ¿Quién es responsable del seguimiento a Saberes Productivos en Andamarca?
3. ¿Qué cambios ha observado en los adultos mayores por su participación en Saberes Productivos?
4. Respecto a las transmisiones intergeneracionales, ¿los adultos mayores le han comentado si algunos saberes se expanden más que otros entre los niños?
5. Tomando en cuenta el esfuerzo en la enseñanza de los saberes, pero el bajo interés de la mayoría de niños hacia la práctica de los saberes ¿cómo reaccionan los adultos mayores frente a que su esfuerzo pueda ser en vano?

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

3.7. Guía de entrevista a especialista de Saberes Productivos (Lima)

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo de la entrevista

Conocer la implementación del proceso de seguimiento (proceso 4) de Saberes Productivos

III. Caso de entrevista: Rosa Rodríguez, especialista de UPDI¹⁹⁹

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. ¿Qué trabajo realiza en el programa Pensión 65 y en Saberes Productivos?
2. ¿Cómo se implementa el seguimiento a Saberes Productivos?
3. ¿Cuál es el principal interés del programa Pensión 65 respecto a quiénes y cómo les beneficia el rescate de saberes?
4. Comentario sobre hallazgos preliminares de concepciones de “saberes” y “costumbres”, “sabios” y “portadores de saberes”, “rescate de saberes” que se representan y aquellos que se practican en la vida cotidiana. Preguntar su opinión.
5. ¿Cómo usted entiende la participación de los adultos mayores desde su formación personal, su especialidad académica y su experiencia profesional en el programa Pensión 65?

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)

¹⁹⁹ Unidad de Proyectos y Diseño de Intervenciones (UPDI) del programa Pensión 65.

3.8. Guía de entrevista a comunicadora de Pensión 65 (Lima)

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.

II. Objetivo de la entrevista

Conocer los roles y aportes de los comunicadores del programa Pensión 65 (Lima) en la implementación de Saberes Productivos en el distrito de Carmen Salcedo.

III. Caso de entrevista: Zaida Zamudio, comunicadora de Pensión 65

IV. Partes de la entrevista

A. Consentimiento informado (Objetivo de la entrevista + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. ¿Cuál es su rol como comunicadora en el programa Pensión 65?
2. ¿Cuáles fueron sus aportes a la implementación de la Casa Museo de los Saberes, el Encuentro de Saberes 2015 y otros recursos comunicacionales aplicados en el caso del distrito de Carmen Salcedo?
3. ¿Cuáles son los mensajes sobre la “sabiduría” de los abuelos que buscan visibilizar?
4. ¿Existe una estrategia de comunicación para Saberes Productivos?
5. ¿Cuál es el mensaje del Concurso de Dibujo y Narración “Los abuelos Ahora”?

C. Cierre (Pregunta/Comentario final+ Agradecimiento por su participación)

3.9. Guía de grupo focal con profesores de la escuela primaria

I. Objetivos de investigación

O1: Describir la implementación de la estrategia Saberes Productivos a través del CIAM, por funcionarios de la Municipalidad distrital en la comunidad de Andamarca, entre agosto y octubre de 2019

II. Objetivo del grupo focal

Identificar necesidades de comunicación en la relación entre adultos mayores y niños(as) participantes en las transmisiones intergeneracionales de Saberes Productivos, desde el punto de vista de los profesores.

III. Participantes: Profesores del Comité operativo de Saberes Productivos en la escuela

IV. Partes

Datos de control	
<ul style="list-style-type: none"> • Fecha • Lugar 	<ul style="list-style-type: none"> • Hora inicio • Hora fin

A. Consentimiento informado (Objetivo del grupo focal + Permiso de grabación)

B. Desarrollo

1. ¿Qué necesidades principales existen en la implementación de Saberes Productivos?
2. Comentario sobre la importancia de la relación entre los adultos mayores y niños que subyace a las transmisiones intergeneracionales, ya que no tienen un estilo de vida en común. Además, es una de las causas de la poca continuidad de los saberes entre los niños hoy. Preguntar sus opiniones.
3. Comentario sobre el anhelo de la educación en las familias de los niños y de los adultos mayores y por el rol intermediario de los padres para la continuidad de la enseñanza de los saberes a los niños. Preguntar: Como padres de familia y docentes, entendiendo que la educación es una meta no solo de los niños, sino de las familias, ¿qué comentan los padres de que en la escuela se enseñen conocimientos tradicionales? *Mostrar fotos alusivas a la práctica de las costumbres de Andamarca en la vida cotidiana y en el contexto del CIAM (Véanse las dos páginas siguientes).*

C. Cierre (Pregunta/Comentario final + Agradecimiento por su participación)





3.10. Guía de grupo focal con niños y niñas de 5° y 6° grado de primaria²⁰⁰

I. Objetivos de investigación

O2. Especificar el proceso de comunicación de los conocimientos tradicionales entre adultos mayores y funcionarios en los encuentros en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.

II. Objetivo del grupo focal

Identificar necesidades de comunicación en la relación entre adultos mayores y niños(as) participantes en las transmisiones intergeneracionales de Saberes Productivos, desde el punto de vista de los niños.

III. Participantes: Niños y niñas de 5° y 6° grado de primaria

IV. Partes del grupo focal

A. Consentimiento informado (Objetivo del grupo focal + Permiso de grabación)²⁰¹

B. Desarrollo

1. Introducción: Presentación de reglas

- Escuchar
- Alzar la mano si quieren preguntar o comentar
- Tratarnos con respeto

Datos de control	
<ul style="list-style-type: none"> • Fecha • Lugar 	<ul style="list-style-type: none"> • Hora inicio • Hora fin
Actividad	Duración
<p>Dinámica rompehielo: Presentación personal con números</p> <p>Lugar: Patio de la escuela</p> <p>Instrucciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forman grupos de tres miembros. • Escogen y escriben un número o palabra que indique tres características en común a los tres integrantes. • Después, un grupo adivina qué características son para conocer a sus compañeros del otro equipo. 	15 minutos

200 Basada en la selección de dinámicas participativas de Ames, P., Rojas, V. y Portugal, T. (2010).

201 El día anterior se entregó a diez niños(as) un comunicado para sus padres de solicitud de participación (adjunto).

<p>Actividad N°1</p> <p>Lugar: Aula de clase</p> <p>Objetivo: Conversar sobre las actividades que hacen cada día</p> <p>Instrucciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué hacen todos los días (mañana, tarde y noche)? Escriban esas actividades en un papel. <p>Preguntas grupales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué actividad les gusta hacer más en la mañana/tarde/noche? • ¿Cuál les gusta menos? • ¿Por qué? • ¿Con quiénes las hacen? • ¿Hay alguna actividad que hagan con sus abuelos si viven aquí? • ¿Es diferente lo que hacen con sus abuelos de lo que hacen con sus abuelas? <p>Instrucciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clasificar los papeles sobre un papelote: actividades en casa y en la escuela/calle. <p>Preguntas grupales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Eligen hacer estas actividades o tienen que hacerla?, ¿qué pasa si no las hacen? • ¿Cuáles de estas actividades creen que les va a ser útil más adelante, cuando sean grandes? • ¿Qué tan útil creen que es ir a la escuela? • ¿Qué les gustaría ser cuando sean grandes? • ¿Qué tan útil creen que serán los saberes que les enseñaron?" <p>Materiales: Papelógrafos, plumones de colores, cámara fotográfica</p>	15 minutos
<p>Actividad N°2</p> <p>Objetivo: Describir las actividades con los portadores de saberes</p> <p>Preguntas grupales:</p>	15 minutos

<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuántas veces los abuelos les han visitado? <p>Instrucciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escriban su respuesta a la pregunta: ¿Cuál ha sido la actividad que más les ha gustado cuando han venido los abuelos de Pensión 65 a enseñarles? <p>Preguntas grupales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mostrar cuaderno del pasado para que identifiquen una característica en común con un adulto mayor de Pensión 65: “Este es un cuaderno que ha sido traído del pasado... de un alumno que estudió también en esta escuela... es uno de los abuelos de Pensión 65”. Luego, leer: “Recuerdo de la infancia de (nombres y apellidos) en el año 1957 en su apogeo de Inteligencia en donde dio grito de la cultura” • Conversar en ronda, ¿por qué les gustó la actividad que escribieron? • ¿Solamente las han visto en la escuela o también afuera? ¿qué les decían los adultos mayores? ¿cómo les corregían en la enseñanza del saber? ¿cuál fue el resultado? <p>Materiales: Papeles de colores y plumones de colores.</p>	
Refrigerio	10 minutos
<p>Actividad N°3</p> <p>Lugar: Patio de la escuela</p> <p>Preguntas grupales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imaginen que una nueva compañera o compañero, llega este lunes a la escuela. Vamos a pensar en tres espacios que ustedes le mostrarían de la escuela, ¿cuáles serían? • De todos los espacios en la escuela, ¿dónde se transmiten conocimientos locales? ¿dónde se dialoga? ¿dónde es el lugar donde se toman decisiones importantes? 	15 minutos
Cierre (Foto grupal + Pregunta/Comentario final+ Agradecimiento por su participación)	5 minutos

3.11. Comunicado a padres de familia

Estimado padre y/o madre de familia:

Le saluda Alejandra Mandujano Cuevas, bachiller en Comunicación para el Desarrollo de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Realizo una investigación de tesis en coordinación con: mi profesor asesor Pablo Espinoza (PUCP) y la dirección de la Escuela Primaria N° 24073 “Luis Alfaro Calle”.

Esta investigación es sobre la comunicación en el rescate de saberes ancestrales con las personas adultas mayores del programa Pensión 65, en Andamarca. Específicamente, ayer miércoles 9 de octubre hubo una conversación o grupo focal donde su hijo(a) participó, con el objetivo de conocer cómo los niños (as) aprenden saberes ancestrales junto a los abuelos de Pensión 65 que visitan su escuela. Los relatos recogidos y el registro en audio y fotografía necesarios, serán protegidos para un uso solamente académico y confidencial.

Esta actividad fue con sus compañeros(as) de clase. Debido a un retraso comenzó a las 5 p.m. y duró hasta las 6:45 p.m. aproximadamente. Perdone por ese retraso en la llegada a casa de su hijo(a). Si tiene alguna duda o inquietud sobre esta actividad, por favor comuníquese a mi teléfono personal 964 357 099 y/o al correo a.mandujanoc@pucp.pe Muchas gracias por su atención.

3.12. Guía de observación participante

I. Objetivos de investigación

O2: Especificar el proceso de comunicación de los conocimientos tradicionales entre adultos mayores y funcionarios en los encuentros en Saberes Productivos en Andamarca, entre agosto y octubre de 2019.

II. Objetivo de la observación

Caracterizar el espacio, actividades y comunicación entre los adultos mayores y funcionarios en las actividades del CIAM- SP.

III. Caso de la observación: Actividades del CIAM – SP en la Casa de los Saberes

Datos de control	
<ul style="list-style-type: none"> • Fecha • Lugar 	<ul style="list-style-type: none"> • Hora inicio • Hora fin
Croquis	

IV. Partes

A. Presentación de la investigadora ante subgerenta de Desarrollo Social

B. Consentimiento informado: Presentación de la investigadora ante los adultos mayores, objetivo de investigación y pedir permiso de grabación.

En quechua y castellano
<p>Mamaykuna, taytaykuna, ¿imaynallam kachkanki? <i>Esperar respuesta</i></p> <p>Ñuqa Alejandram kani. Auloypas aulaypas Andamarcamantam. Auloyqa Alejandro Cuevas, aulayqa Apolinaria Inca.</p> <p>Limamantam hamurqani. Limapiprofessionniyta ociakurqani: Comunicación para el desarrollo. ¿Ima ninantaq chayqa? Aslla runakuna utaq achka runakuna tupanakunku nispa: “¿Imataq ruwasun?” Ñawpaq aynipi, asamblea kaypi Pensión 65 usuariokunawanqa, Paykuna riqsinakunku, rimanakunku, uyarinakunku...chay comunicación miki, allin miki. Chayqa ñuqa estudiachkani.</p> <p>Ustedes han recordado, han trabajado juntos, han enseñado... Quiero conocer el fruto de su trabajo. Permiso qowankichik palabraykichikta grabanaypaq.</p>
Traducción en castellano
<p>Mamitas, papitos, ¿cómo están? <i>Esperar respuesta</i></p> <p>Soy Alejandra. Mi abuelo y mi abuela son de Andamarca: Alejandro Cuevas y Apolinaria Inca.</p> <p>Vine de Lima. Terminé mi profesión en Lima: “Comunicación para el desarrollo”. ¿Qué significa eso? Cuando pocas personas o muchas personas se encuentran y dicen “¿Qué vamos a hacer?” Sea en el pasado, en ayni (trabajo por ayuda mutua) o en esta asamblea con usuarios de Pensión 65, esas personas se conocen, hablan, se escuchan...eso es comunicación, es bueno. Eso yo estoy estudiando</p> <p>Ustedes han recordado, han trabajado juntos, han enseñado... Quiero conocer el fruto de su trabajo. Denme permiso para grabar sus palabras.</p>

C. Desarrollo

	DESCRIPCIÓN	INTERPRETACIÓN
<p>ESPACIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción (zonas, elementos) • Distancias (orientación a la cercanía y lejanía) • Dinámica (concentración y circulación; flujos de entrada y salida; límites y zonas circundantes) • Usos (normas y decisores) • Recursos de comunicación (gráficos, sonoros, audiovisuales, etc.) 		
<p>ACTORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos tradicionales Competencia intercultural cognitiva: Modos de entender valores y principios. • Actitudes Competencia intercultural emotiva: Tolera ambigüedad, sentido del humor, empatía, motivado al cambio: desea conocer, aprender, romper barreras culturales y re- conocerse a sí mismo. • Prácticas 		
<p>ACTIVIDADES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etapas de la interacción <ul style="list-style-type: none"> -Inicio -Nudo -Desenlace • Duración • Normas y decisores 		

<p>COMUNICACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbal <ul style="list-style-type: none"> Lengua Frases, relatos, preguntas... • No verbal <ul style="list-style-type: none"> Cuerpo (vestimenta, adornos) Vista Tacto Oído Silencio Gusto Olfato • Paraverbal <ul style="list-style-type: none"> Acento Tono Ritmo • Formas de trato/ cortesía 		
<p>PARTICIPACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modalidad: individual, organizada • Reciprocidad: aportes y beneficios • Reconocimiento mutuo • Diálogo: escucha y habla • Manejo de barreras: incertidumbre, contradicción, indisposición, discriminación, etc. • Toma de decisiones (acuerdos, desacuerdos y decisiones pendientes) 		

3.13. Guía de diario de campo²⁰²

Fecha:		
INFORMACIÓN RELEVANTE	REFLEXIONES INTERPERSONALES	POSIBILIDADES INVESTIGATIVAS
Se registra diariamente todo lo que es producto de la observación, los diálogos, las entrevistas y las opiniones.	Incluye la implicación del investigador con sus sujetos u objetos de estudio, y en él se registran, incluso, las vicisitudes del observador con su entorno.	Ideas de temas o herramientas para explorar. Personas a entrevistas. Preguntas

²⁰² Fuente: Contreras, M. (2015).

Apéndices

Mandujano Cuevas, Alejandra (2016a). Entrevista a Alonso Santa Cruz, especialista del Ministerio de Cultura– Entrevista del 10 de junio de 2016.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2016b). Entrevista a Edit Echaccaya, Asistente Técnica de Saberes Productivos en Andamarca – Entrevista del 13 de agosto de 2016.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2016c). Entrevista a Cirilo Flores, primer presidente de la Junta Directiva de Usuarios de Pensión 65 – Entrevista del 11 de agosto de 2016.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2016d). Entrevista a Margarita Huamán – Entrevista del 11 de agosto de 2016

Mandujano Cuevas, Alejandra (2016e). Entrevista a Nicolás Llamuja – Entrevista del 12 de agosto de 2016

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019a). Entrevista a Fidencio Cuevas, usuario de Pensión 65 y participante de Saberes Productivos– Entrevista del 24 de setiembre de 2019

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019b). Entrevista a Braulio Inca, vicepresidente de la Junta Directiva de Usuarios – Entrevista del 13 de abril de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019c). Entrevista a Gregorio Berrocal y Gelacio Puza, usuarios de Pensión 65 identificados como portadores de watuchis y adivinanzas – Entrevista del 20 de setiembre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019d). Entrevista a Glicería Ramos, usuaria de Pensión 65 – Entrevista del 3 de octubre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019e). Entrevista a Rebeca Quispe, subgerenta de Desarrollo Social y coordinadora del CIAM- Entrevista del 7 de octubre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019f). Entrevista a América Coaquira, subprefecta de la comunidad - Entrevista del 7 de octubre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019g). Entrevista a Rosa Rodríguez, especialista de la Unidad de Proyectos y Diseño de Intervenciones (UPDI) del programa social Pensión 65– Entrevista del 12 de diciembre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019h). Entrevista a Zaida Zamudio, comunicadora del programa social Pensión 65– Entrevista del 12 de diciembre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019i). Entrevista a Yaku alcalde del sector Aqu- Entrevista del 18 de setiembre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019j). Grupo focal con profesores de la escuela primaria – Grupo focal del 9 de octubre de 2019.

Mandujano Cuevas, Alejandra (2019k). Grupo focal con niños y niñas de 5°y 6° grado de primaria - Grupo focal del 10 de octubre de 2019.